SE 3 Compact
SE 3 Compact Home
SE 3 Compact Home Floor
SE 3 Compact Home Pet



Deutsch	5
English	9
Français	13
Italiano	18
Español	23
Português	28
Nederlands	32
Türkçe	37
Svenska	41
Suomi	46
Norsk	50
Dansk	54
Eesti	58
Latviešu	62
Lietuviškai	67
Polski	71
Magyar	76
Čeština	80
Slovenčina	84
Slovenščina	89
Română	93
Hrvatski	98
Srpski	102
Ελληνικά	107
Русский	112
Українська	117
Қазақша	122
Български	127
العربية	135

Read Online

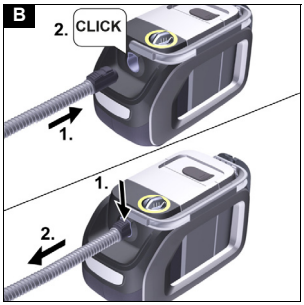
Register your product
www.kaercher.com/register

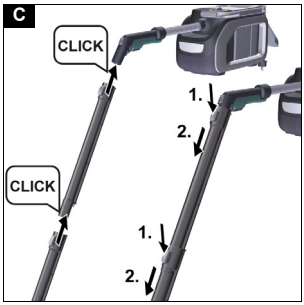
59518400 (09/26)

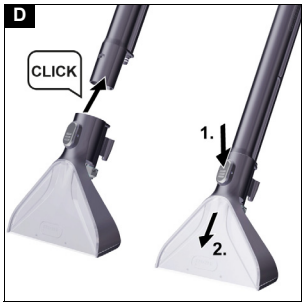
A

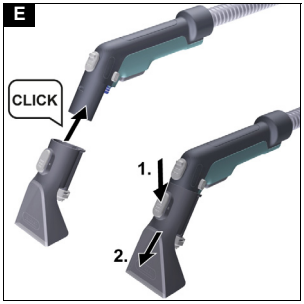

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
KÄRCHER

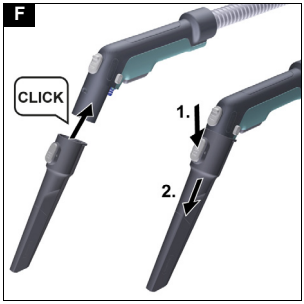

11
12
13
14
15
16
17
18
KÄRCHER
SE
RM
detergent

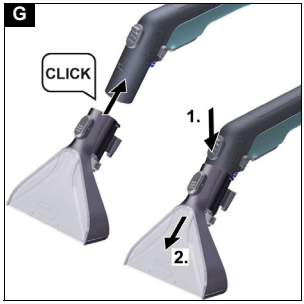

B
2.
CLICK
1.
1.
2.

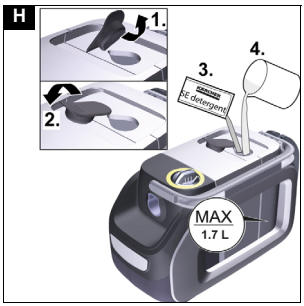

C
CLICK
1.
2.
CLICK
1.
2.

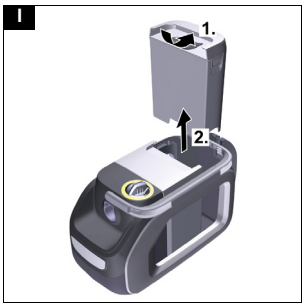

D
CLICK
1.
2.

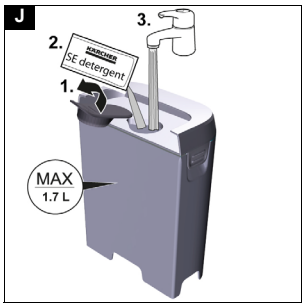

E
CLICK
1.
2.

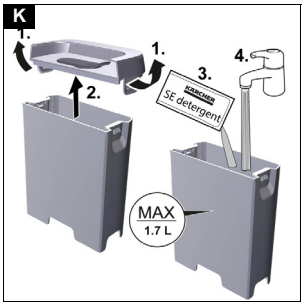

F
CLICK
1.
2.

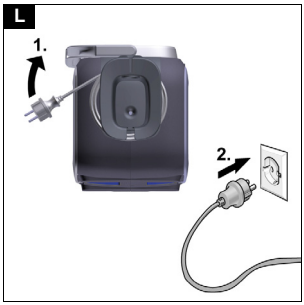

G
CLICK
1.
2.

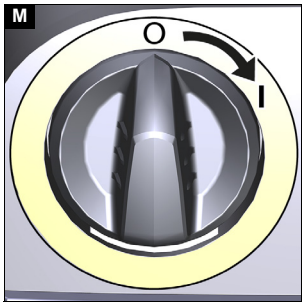

H
1.
2.
3.
4.
SE detergent
MAX
1.7 L

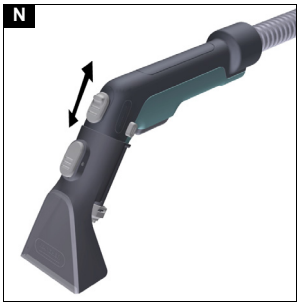

I
1.
2.

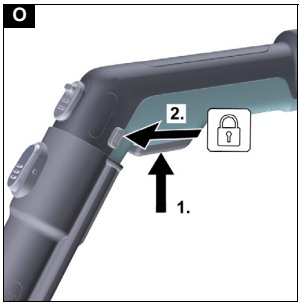

J
3.
2.
SE detergent
1.
MAX
1.7 L

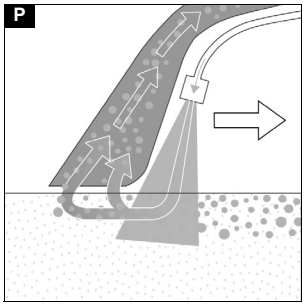

K
1.
1.
2.
3.
4.
SE detergent
MAX
1.7 L

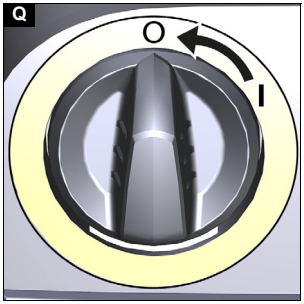

L
1.
2.

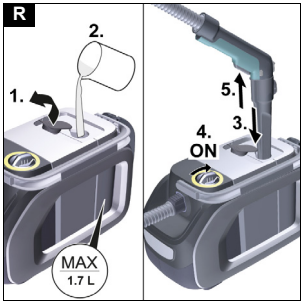

M
O
I

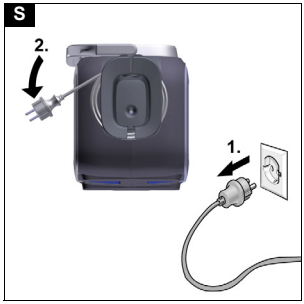

N

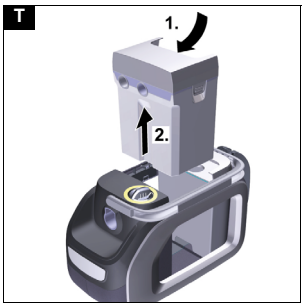

O
2.
1.

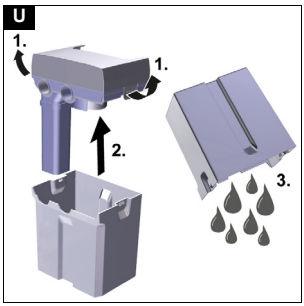

P

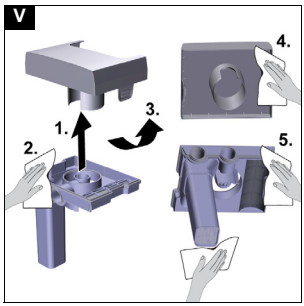

Q
O
I

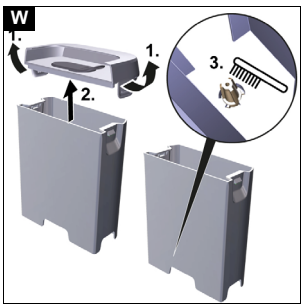

R
2.
1.
MAX
1.7 L
5.
3.
4.
ON

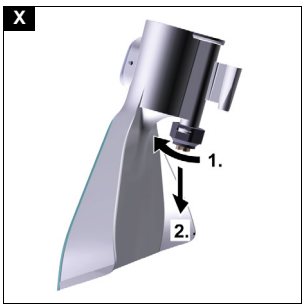

S
2.
1.

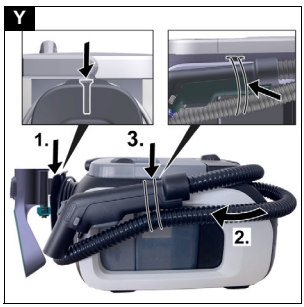

T
1.
2.


U
1.
1.
2.
3.


V
4.
3.
1.
2.
5.


W
1.
1.
2.
3.


X
1.
2.


Y
1.
3.
2.

Inhalt

Allgemeine Hinweise 5
Bestimmungsgemäße Verwendung 5
Umweltschutz 5
Kundendienst 5
Zubehör und Ersatzteile 5
Lieferumfang 5
Garantie 5
Symbole auf dem Gerät 5
Gerätebeschreibung 5
Inbetriebnahme 6
Betrieb 6
Anwendung des Zubehörs 8
Transport 8
Pflege und Wartung 8
Hilfe bei Störungen 9
Technische Daten 9

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Betriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach.
Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den Privathaushalt.
Das Gerät ist entsprechend der in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und den Sicherheitshinweisen zur Verwendung als
Sprühextraktionsreiniger für die Reinigung von Autoinnenräumen, Polstertextilien und Teppichböden in Innenräumen bestimmt.

Umweltschutz

Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potenzielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)
Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: *www.kaercher.de/REACH*

Kundendienst

Bei Fragen oder Störungen hilft Ihnen unsere KÄRCHER-Niederlassung gerne weiter.

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.
Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter *www.kaercher.com*.

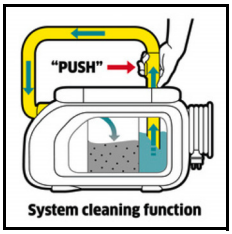
Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.
(Adresse siehe Rückseite)
Weitere Garantieinformationen (falls vorhanden) finden Sie im Service-Bereich Ihrer lokalen KÄRCHER-Webseite unter "Downloads".

Symbole auf dem Gerät



Auf der Innenseite des Frischwassertanks befinden sich ein Symbol zur Systemreinigung nach der Anwendung:

- Frischwassertank mit Leitungswasser befüllen.
  Danach Fugendüse vollständig in die Tanköffnung einführen, Gerät einschalten und gleichzeitig Sprühhebel gedrückt halten.
  Siehe auch Kapitel *Betrieb beenden*

Gerätebeschreibung

Je nach gewähltem Modell gibt es Unterschiede in der Ausstattung. Die konkrete Ausstattung wird auf der Geräteverpackung beschrieben.
Abbildungen siehe Grafikseite.
Abbildung A

① Sprühsaugschlauchanschluss
② Schmutzwassertank mit Deckel
③ Frischwassertank mit Deckel
④ Halter für Handgriff vom Sprühsaugschlauch
⑤ Tankverschluss
⑥ Geräteschalter (I (Ein) / O (Aus))
⑦ Tragegriff
⑧ Aufbewahrungsmöglichkeit für Schwamm, Bürste, Reinigungsmittelbeutel
⑨ Halter für Netzkabel und Waschbodendüse
⑩ Netzkabel
⑪ Sprühsaugschlauch und Handgriff mit Sprühhebel und Feststelltaste
⑫ Waschpolsterdüse

⑬ Waschfugendüse

⑭ * Sprühsaugrohre 2 x 0,5 m

⑮ * Waschbodendüse

⑯ * Fleckenbürste

⑰ * Schuhreinigungsbürste

⑱ * KÄRCHER SE-Reinigungsmittel (100 ml / 500 ml / 1000 ml)

* je nach Ausstattungsvariante

Inbetriebnahme

Vorreinigung

Hinweis

Da das Gerät keine Trockensaugfunktion hat, falls notwendig, vor der Textilreinigung grobkörnigen Schmutz (z. B. Krümel) mit einem handelsüblichen Staubsauger entfernen.

Sprühsaugschlauch anschließen

1. Sprühsaugschlauch in Sprühsaugschlauchanschluss am Gerät einführen, bis er hörbar einrastet.
- Zum Entnehmen Raste drücken und Sprühsaugschlauch herausziehen.
  Abbildung B
2. Je nach Bedarf, das Zubehör montieren. Siehe Kapitel *Zubehör montieren*.

Frischwassertank füllen

ACHTUNG

Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn Frischwassertank und Schmutzwassertank eingesetzt sind.

ACHTUNG

Frisch- und Schmutzwassertank müssen fest im Gerät sitzen.

ACHTUNG

Verwendung ungeeigneter Reinigungsmittel kann das Gerät beschädigen und zum Ausschluss von Garantieleistungen führen.

- Die komplette Füllmenge des Frischwassertanks beträgt max. 1,7 Liter.
- Bei Bedarf für die Polsterreinigung KÄRCHER SE-Reinigungsmittel verwenden.
- Das Reinigungsmittel in den Frischwasserbehälter geben und mit Leitungswasser auffüllen (nicht überfüllen).

Dosierung und Anwendung:

- **Mischverhältnis:** 25 - 50 ml Reinigungsmittel auf 1 Liter Frischwasser.
- **Empfehlung für 1,7 Liter:** ca. 45 - 85 ml je nach Verschmutzungsgrad.

Hinweis

Der Frischwassertank kann zum Befüllen herausgenommen oder direkt am Gerät befüllt werden.

Wassertank direkt am Gerät füllen

1 Tankverschluss nach oben ziehen und seitlich wegdrehen. Reinigungsmittel nach Vorgabe dosieren und anschließend Tank bis "MAX" Markierung mit Leitungswasser füllen.
Abbildung H

2 Tankverschluss schließen.

Wassertank zum Füllen abnehmen

1 Wassertank an der Griffmulde senkrecht nach oben herausziehen.
Abbildung I

2 Tankverschluss nach oben ziehen, seitlich wegdrehen und Wassertank bis Markierung “MAX” mit Reinigungsmittel und Leitungswasser füllen.
Abbildung J
oder
Tankdeckel entriegeln, abnehmen und bis Markierung “MAX” mit Reinigungsmittel und Leitungswasser füllen.
Abbildung K

3 Tankverschluss schließen bzw. Tankdeckel aufsetzen, dabei auf festen Sitz achten.

4 Wassertank bis auf den Geräteboden einsetzen.

Zubehör montieren

Teppichbodenreinigung

Für die Teppichbodenreinigung die Sprühsaugrohre und die Waschbodendüse verwenden.

1 Die Sprühsaugrohre zusammenstecken und mit dem Sprühsaugschlauch verbinden, alle Teile müssen hörbar einrasten

2 Die Waschbodendüse auf die Sprühsaugrohre stecken, bis es hörbar einrastet.

- Zum Trennen von Sprühsaugrohren und Waschbodendüse die jeweilige Entriegelungstaste drücken und die Teile voneinander abziehen.
  Abbildung C
  Abbildung D

Polsterreinigung

Je nach Bedarf die Waschpolsterdüse, Waschfugendüse oder Waschbodendüse zur Reinigung, z. B. von Polstern und Matratzen, verwenden.

- Die Waschpolsterdüse, Waschfugendüse oder Waschbodendüse auf dem Handgriff des Sprühsaugschlauchs stecken, bis es hörbar einrastet.
- Zum Trennen von Waschpolsterdüse, Waschfugendüse oder Waschbodendüse die Entriegelungstaste drücken und vom Sprühsaugschlauch abziehen.
  Abbildung E
  Abbildung F
  Abbildung G

Gerät einschalten

⚠ *WARNUNG*

Stromschlaggefahr

Bei nicht komplett abgewickeltem Netzkabel besteht die Gefahr, dass die Reichweite überschätzt und dadurch das Stromkabel strapaziert und beschädigt wird. Wickeln Sie das Stromkabel stets komplett ab.

1. Netzkabel komplett vom Kabelhaken abnehmen.
2. Netzstecker in eine Steckdose stecken.
   Abbildung L
3. Den Geräteschalter in Position I (Ein) drehen.
   Abbildung M
   Saugmotor und Pumpe starten.
4. Fehlluftschieber ganz schließen.
   Abbildung N

Betrieb

Teppich oder Polster reinigen

Hinweis

Warmes Wasser (maximal 50 °C) erhöht die Reinigungswirkung.

Hinweis

Verwenden Sie zur Reinigung nur KÄRCHER SE-Reinigungsmittel.

ACHTUNG

Gefahr durch Reinigungslösung

Beschädigungsgefahr

Prüfen Sie den zu reinigenden Gegenstand vor dem Einsatz des Geräts an unauffälliger Stelle auf Farbechtheit und Wasserbeständigkeit.

1. Den Frischwassertank mit Reinigungsmittel und Wasser füllen, siehe Kapitel *Frischwassertank füllen*.
2. Das Gerät einschalten, siehe Kapitel *Gerät einschalten*
3. Je nach Bedarf Zubehör auswählen und zum Aufsprühen der Reinigungslösung den Hebel am Handgriff betätigen.
4. Zum Einsprühen großer Flächen erst den Hebel am Handgriff betätigen und dann die Feststelltaste drücken.
   Abbildung O
5. Waschbodendüse bzw. Waschpolsterdüse in überlappenden Bahnen rückwärts über die zu reinigende Fläche ziehen, nicht schieben.
   Abbildung P

Hinweis

Für schnelleres und effektiveres Arbeiten kann zur Polsterreinigung (z. B. bei großen Sofas) auch die Waschbodendüse verwendet werden.

Hinweis

Ist der Schmutzwasserbehälter voll, schließt ein Schwimmer die Saugöffnung und das Gerät läuft mit erhöhter Drehzahl.

6. Das Gerät sofort ausschalten und Schmutzwasserbehälter entleeren, siehe Kapitel *Schmutzwassertank leeren*.

Reinigungsmethoden

Leichte / Normale Verschmutzung

1. Den Geräteschalter in Position I (Ein) drehen.
   Abbildung M
   Saugmotor und Pumpe starten.
2. Den Hebel für Sprühen drücken.
   Reinigungslösung wird aufgesprüht.
   Abbildung O
3. Den Hebel für Sprühen loslassen und Reste der Reinigungslösung absaugen.
   Bei Bedarf kann der Fehlluftschieber zur Saugstärkenregulierung angepasst werden.
   Abbildung N
4. Nach der Reinigung Polster und Teppichboden mit klarem, warmen Wasser nachreinigen und bei Wunsch imprägnieren.

Starke Verschmutzung oder Flecken

1. Den Geräteschalter in Position I (Ein) drehen.
   Abbildung M
   Saugmotor und Pumpe starten.
2. Den Hebel für Sprühen drücken.
   Abbildung O
   Reinigungslösung wird aufgesprüht.
3. Den Geräteschalter in Position O (Aus) drehen.
   Abbildung Q
4. Die Reinigungslösung mindestens 5 Minuten einwirken lassen.
5. Den Geräteschalter in Position I (Ein) drehen.
   Saugmotor und Pumpe starten.
   Abbildung M
6. Reste der Reinigungslösung absaugen.
   Bei Bedarf kann der Fehlluftschieber zur Saugstärkenregulierung angepasst werden.
   Abbildung N
7. Falls erforderlich den Vorgang wiederholen.
8. Nach der Reinigung Polster und Teppichboden mit klarem, warmen Wasser nachreinigen und bei Wunsch imprägnieren.

Betrieb beenden

Hinweis

Damit keine Reinigungs- und Schmutzpartikel in den Leitungen zurück bleiben, nach jeder Anwendung einen Systemreinigung (ohne den Zusatz von Reinigungsmitteln) durchführen.

1. Den Geräteschalter in Position O (Aus) drehen.
   Abbildung Q
2. Den Schmutzwassertank leeren, siehe Kapitel *Schmutzwassertank leeren*.
3. Frischwassertank bis Markierung “MAX” mit Leitungswasser füllen, siehe Kapitel *Frischwassertank füllen*.
4. Sprühsaugschlauch mit der Fugendüse verbinden.
5. Tankverschluss öffnen und Fugendüse vollständig in Öffnung einführen.
6. Den Geräteschalter in Position I (Ein) drehen und gleichzeitig den Hebel zum Sprühen am Handgriff betätigen und gedrückt halten.
   Abbildung R
   Der Spülvorgang ist beendet sobald der Frischwassertank vollständig entleert ist.
7. Den Geräteschalter in Position O (Aus) drehen.
   Abbildung Q
8. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Netzkabel komplett aber nicht zu fest (locker) um den Kabelhalter wickeln.
   Abbildung S
9. Den Schmutzwassertank leeren, siehe Kapitel *Schmutzwassertank leeren*.
10. Den Schmutzwassertank mit klarem Wasser gründlich auswaschen.
11. Bei Verunreinigungen auch den Frischwassertank mit klarem Wasser ausspülen und den Filter reinigen, siehe Kapitel *Filter im Frischwassertank reinigen*
12. Zubehörteile vom Gerät trennen.
13. Um verbleibende Flüssigkeit im Sprühsaugschlauch zu entfernen:
    a Raste drücken und Sprühsaugschlauch vom Gerät nehmen.
      Abbildung B
    b Hebel am Handgriff drücken und Flüssigkeit abfließen lassen.

Hinweis

Damit die Flüssigkeit vollständig abtrocknen kann, den Sprüh-/Saugschlauch zum Trocknen nicht um das Gerät wickeln.

Hinweis

Damit im Wohnbereich (z. B. auf Teppichboden, Parkett) keine Pfützen entstehen, die verbleibende Flüssigkeit in einem geeigneten Behälter (z. B. Waschbecken, Eimer) laufen lassen.

14. Die Waschdüsen mit Leitungswasser abspülen und Gerät mit den weiteren Zubehörteilen trocknen lassen.
15. Das Gerät in der “Trocknungsposition” (die beiden Tankdeckel sind dabei leicht geöffnet und verblei-

bende Flüssigkeit kann rückstandsfrei trocknen) verstauen.

Schmutzwassertank leeren

1. Den Schmutzwassertank an der Griffmulde senkrecht nach oben herausziehen.
   Abbildung T
2. Die beiden seitlichen Tankverschlüsse entriegeln, Tankdeckel abnehmen und Schmutzwasser entsorgen.
   Abbildung U
3. Bei Fortsetzung der Reinigungsarbeit: Tankdeckel aufsetzen, dabei auf festen Sitz achten. Den Schmutzwassertank bis auf den Geräteboden einsetzen.
4. Bei Beendigung der Reinigungsarbeit: Das Gerät in der “Trocknungsposition” (der Tankdeckel ist dabei leicht geöffnet und verbleibende Flüssigkeit kann rückstandsfrei trocknen) verstauen.

Gerät aufbewahren

1. Die Waschbodendüse am Zubehörhalter vom Kabelhalter befestigen.
2. Den Sprühsaugschlauch um das Gerät wickeln.
3. Den Handgriff / Schlauch vom Sprühsaugschlauch am Zubehörhalter, der sich seitlich am Gerät befindet, mit dem Gummiband fixieren. Dabei auf die korrekte Wickelrichtung achten, damit Handgriff bzw. Schlauch mit dem Gummiband befestigt werden können.
   Abbildung Y
4. Das Gerät in trockenen und frostfreien Räumen aufbewahren.

Anwendung des Zubehörs

Allgemeine Anwendungshinweise

- Zubehör an einer unauffälligen Stelle testen, bevor es an einer empfindlichen Stelle angewendet wird.
- Reinigungshinweise der Hersteller beachten.
- Befestigung und Abnahme wie bei der Polsterdüse.

Fleckenbürste

Die Verwendung der Fleckenbürste ermöglicht eine zusätzliche fasertiefe Nassreinigung hartnäckiger Flecken auf Textilien.

- Für ein optimales Ergebnis den Schmutz zuerst mit der Polsterdüse entfernen, um ein tieferes Einreiben zu vermeiden. Anschließend das Gewebe mit der Fleckenbürste reinigen.

Schuhreinigungsbürste

Das Zubehör ermöglicht eine schnelle Nassreinigung von Sport- und Freizeitschuhen, Wanderschuhen sowie Sneakern.
Die weichen Borsten entfernen Schmutz gründlich und schonend. Sie sind auch für empfindliche Materialien geeignet und hinterlassen keine Spuren.
Austauschbare Bürsten:

- Runder Bürstenaufsatz: Reinigt das Obermaterial gründlich und tropffrei.
- Schmale Bürstenaufsatz: Ideal für die Säuberung von Schuhsohlen.

Transport

⚠ *VORSICHT*

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch das Gewicht des Geräts.
Verletzungen und Beschädigungen Beachten Sie bei Transport und Lagerung das Gewicht des Geräts.

Transport von Hand

1. Gerät am Tragegriff hochheben und tragen.

Transport in Fahrzeugen

1. Gerät gegen Verrutschen und Kippen sichern.

Pflege und Wartung

Allgemeine Pflegehinweise

- Das Gerät und die Zubehörteile aus Kunststoff mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger pflegen.
- Den Behälter und das Zubehör bei Bedarf mit Wasser ausspülen und vor der Wiederverwendung trocknen.

Schmutzwassertankdeckel und Abscheider reinigen

Hinweis
Auf der Innenseite des Schmutzwassertankdeckels (am Abscheider), befinden sich 2 Gitternetze. Wenn die Gitternetze nass oder verunreinigt sind, kann der Schwimmer nicht korrekt schalten oder das Gerät schaltet sich zu früh ab.
Deshalb sicherstellen, dass die Gitternetze während des Betriebs sauber und trocken sind.

1. Schmutzwassertank aus dem Gerät nehmen, siehe Kapitel *Schmutzwassertank leeren*
2. Tankdeckel vom Tank abnehmen und Abscheider entfernen.
3. Tankdeckel und Abscheider mit einem feuchten Tuch vorsichtig reinigen.
4. Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch vorsichtig entfernen.
   Abbildung V
5. Tankdeckel und Abscheider zusammenfügen, auf dem Tank befestigen und wieder in das Gerät einsetzten.

Sprühdüse reinigen

Hinweis
Bei ungleichmäßigem Sprühstrahl kann die Sprühdüse vom Waschsaugzubehör durch Rückstände verstopft sein und muss gereinigt werden.

1. Zur Reinigung der Waschboden- und Waschpolsterdüse, den Düsenhalter durch drehen lösen und zusammen mit Düse abnehmen.

Hinweis
Den O-Ring/Dichtungsring gut verwahren und nach der Reinigung wieder einsetzen.
Abbildung X

2. Rückstände in der Sprühdüse unter fließendem Wasser reinigen.
3. Sprühdüse und Dichtungsring in Düsenhalter einsetzen und durch drehen wieder befestigen.
4. Rückstände in Sprühdüse der Waschfugendüse ebenfalls unter fließendem Wasser reinigen.

Filter im Frischwassertank reinigen

Hinweis
Auf dem Boden des Frischwassertanks befindet sich ein Filter auf dem sich Schmutzpartikel absetzen und den Wasserdurchlauf behindern können. Deshalb wird empfohlen regelmäßig den Filter zu reinigen.
Hinweis
Für die Filterreinigung muss der Frischwassertank aus dem Gerät entnommen und leer sein.

1. Tankdeckel entriegeln und abnehmen, siehe Kapitel *Frischwassertank füllen*
2. Den Filter mit Wasser gut abspülen oder mit einer weichen Bürste vorsichtig reinigen.
   Abbildung W
3. Tankdeckel aufsetzen, dabei auf festen Sitz achten.

Hilfe bei Störungen

Ungenügende Saugleistung
Fehlluftschieber ist zu weit geöffnet.
- Fehlluftschieber schließen.

Zubehör, Saugschlauch oder Sprühsaugrohre sind verstopft.
- Verstopfung entfernen.

Gitternetze des Schmutzwassertankdeckels sind verunreinigt oder nass.
- Gitternetze reinigen/trocknen.

Schmutzbehälter nicht richtig positioniert.
- Schmutzbehälter nach unten drücken.

Kein Wasseraustritt an der Düse
Frischwassertank leer
- Frischwassertank auffüllen.

Frischwasserfilter verschmutzt.
- Frischwasserfilter reinigen.

Verbindung zwischen Zubehör und Sprühsaugschlauch nicht korrekt.
- Korrekte Verbindung herstellen.

Reinigungsmittelpumpe defekt.
- Kundendienst beauftragen.

Sprühstrahl ungleichmäßig
Sprühdüse am Zubehör für Waschsaugen ist verschmutzt.
- Sprühdüse am jeweiligen Zubehör reinigen.

Gerät wird lauter und saugt kein Schmutzwasser mehr auf
Gitternetze des Schmutzwassertankdeckels sind verunreinigt oder nass.
- Gitternetze reinigen/trocknen.

Technische Daten

Elektrischer Anschluss		
Frequenz	Hz	50-60
Spannung	V	220-240
Netzabsicherung (träge)	A	10
Nennleistung	W	500
Leistungsdaten Gerät		
Max. Füllmenge Frischwasser	l	1,7
Max. Füllmenge Schmutzwasser	l	2,9
Max. Temperatur der Reinigungslösung (T in max.)	°C	50
Maße und Gewichte		
Gewicht (ohne Zubehör)	kg	4,1
Länge x Breite x Höhe	mm	440x230 x260
Ermittelte Werte gemäß EN 60704-2-1		
Schalldruckpegel	dB(A)	69

Technische Änderungen vorbehalten.

Contents

General notes 9
Intended use 9
Environmental protection 9
Customer Service department 9
Accessories and spare parts 9
Scope of delivery 9
Warranty 10
Symbols on the device 10
Description of the device 10
Initial startup 10
Operation 11
How to use the Accessories 12
Transport 12
Care and maintenance 12
Troubleshooting guide 13
Technical data 13

General notes



Read and follow these operating instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Keep the operating instructions for future reference or for future owners.

Intended use

Only use the device in private households.
The device is intended for use as a spray extraction cleaner for cleaning car interiors, upholstery textiles and carpets in accordance with the descriptions given in these operating instructions and the safety instructions.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)
Current information on content materials can be found at: *www.kaercher.de/REACH*

Customer Service department

Our local KÄRCHER branch will be happy to help you if you have any questions or problems with the device.

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts; they ensure safe and fault-free operation of the device. Information on accessories and spare parts can be found at *www.kaercher.com*.

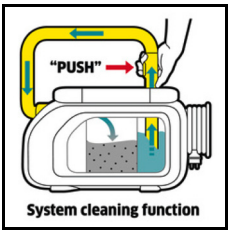
Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.
(See overleaf for the address)
Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local KÄRCHER website under "Downloads".

Symbols on the device



A symbol for system cleaning after use is present on the inside of the fresh water tank:

- Fill the fresh water tank with tap water. Then fully insert the crevice nozzle into the tank opening and switch on the device while simultaneously holding the spray lever pressed.
  See also chapter *Ending operation*

Description of the device

Depending on the chosen model, there are differences in features. The specific features are described on the device packaging.
See graphics page for illustrations.
Illustration A

(1) Spray suction hose connection
(2) Waste water tank with lid
(3) Fresh water tank with lid
(4) Holder for spray suction hose handle
(5) Tank cap
(6) Power switch (I (On) / O (Off))
(7) Carrying handle
(8) Storage for sponge, brush, detergent bag
(9) Holder for mains cable and spray extraction floor nozzle
(10) Mains cable
(11) Spray suction hose and handle with spray lever and locking button
(12) Spray extraction upholstery nozzle
(13) Spray extraction crevice nozzle
(14) * Spray suction tubes 2 x 0.5 m
(15) * Spray extraction floor nozzle
(16) * Spot brush
(17) * Shoe cleaning brush
(18) * KÄRCHER SE detergent (100 ml / 500 ml / 1000 ml)

* depending on equipment variant

Initial startup

Pre-cleaning

Note
As the device does not have a dry vacuum function, if necessary remove coarse-grained dirt (e.g. crumbs) with a commercially available vacuum cleaner before cleaning the textiles.

Connecting the spray suction hose

1. Press the spray suction hose into the suction hose connection on the device until it latches into place.
- To remove, press the latch and pull the spray suction hose out.
  Illustration B
2. Fit the accessory as required. See chapter *Installing accessories*.

Filling the fresh water tank

ATTENTION
Only switch on the device when the fresh water tank and waste water tank are installed.

ATTENTION
The fresh water and waste water tanks must be firmly seated in the device.

ATTENTION
The use of unsuitable detergents can damage the device and result in loss of eligibility for warranty claims.

- The total capacity of the fresh water tank is a maximum of 1.7 litres.
- Use KÄRCHER SE detergent for upholstery cleaning if necessary.
- Pour the detergent into the fresh water tank and fill up with tap water (do not overfill).

Dosing and administration:

- **Mixing ratio:**25 - 50 ml of detergent per 1 litre of fresh water.
- **Recommendation for 1.7 litres:**approx. 45 - 85 ml depending on the degree of soiling.

Note
The fresh water tank can be removed at any time for filling or be filled directly on the device.
Filling the water reservoir directly on the device
1 Pull the tank cap upwards and turn it sideways. Dispense detergent as specified and then fill the tank to "MAX" mark with tap water.
Illustration H
2 Close the tank cap.
Removing the water reservoir for filling
1 Pull out the water tank vertically upwards by the recessed grip.
Illustration I
2 Pull the tank cap upwards, turn it sideways and fill the water tank with detergent and tap water up to the "MAX" mark.
Illustration J
or
Unlock the tank lid, remove it and fill with detergent and tap water up to the "MAX" mark.
Illustration K

3 Close the tank cap or fit the tank lid making sure that it is firmly seated.
4 Fit the water tank down to the bottom of the device.

Installing accessories

Carpet cleaning
Use the spray suction tube and the spray extraction floor nozzle for carpet cleaning.
1 Plug the spray suction tubes together and the connect to the spray suction hose; all parts must audibly latch into place
2 Push the spray extraction floor nozzle on to the spray suction tube until it audibly clicks into place.
- To separate the spray suction tubes and spray extraction floor nozzle, press the respective unlocking button and pull the parts from each other.
  Illustration C
  Illustration D

Upholstery cleaning
Use the spray extraction upholstery nozzle, spray extraction crevice nozzle or spray extraction floor nozzle for cleaning as required, e.g. for upholstery and mattresses.
- Push the spray extraction upholstery nozzle, spray extraction crevice nozzle or spray extraction floor nozzle on to the spray suction hose handle until it audibly clicks into place.
- To separate the spray extraction upholstery nozzle, spray extraction crevice nozzle or spray extraction floor nozzle, press the respective unlocking button and pull it off the spray suction hose.
  Illustration E
  Illustration F
  Illustration G

Switching on the device

⚠ *WARNING*

Risk of electric shock
If the power cable is not completely unwound, the danger exists of you straining and damaging the mains cable by overestimating the range of the cable.
Always completely unwind the power cable.
1. Completely remove the power cable from the cable hook.
2. Plug the mains plug into a socket.
   Illustration L
3. Turn the power switch to position I (On).
   Illustration M
   Start the suction motor and pump.
4. Close the air damper completely.
   Illustration N

Operation

Cleaning carpets or upholstery

Note
Warm water (maximum 50 °C) increases the cleaning effect.
Note
Only use KÄRCHER SE detergent for cleaning.

ATTENTION

Danger from cleaning solution
Risk of damage
Before using the device, check the object to be cleaned for colour fastness and water resistance in an inconspicuous place.
1. Fill the fresh water tank with detergent and water, see chapter *Filling the fresh water tank*.
2. Switch on the device, see Chapter *Switching on the device*
3. Select the accessory as required and press the lever on the handle to spray the cleaning solution.
4. To spray large areas, first press the lever on the handle and then press the locking button.
   Illustration O
5. Pull the spray extraction upholstery nozzle or spray extraction floor nozzle backwards over the surface to be cleaned in overlapping paths, do not push.
   Illustration P

Note
For faster and more effective work, the spray extraction floor nozzle can also be used for cleaning upholstery (e.g. large sofas).
Note
When the wastewater container is full, a float switch closes the suction opening and the device runs at a higher speed.
6. Switch off the device immediately and empty the waste water tank, see chapter *Emptying the waste water tank*.

Cleaning methods

Light / Normal soiling

1. Turn the power switch to position I (On).
   Illustration M
   Start the suction motor and pump.
2. Press the lever for spraying.
   Cleaning solution is sprayed.
   Illustration O
3. Release the lever for spraying and suck up the cleaning solution residue.
   If necessary, the air leakage slider can be adjusted to regulate the suction power.
   Illustration N
4. After cleaning, clean the upholstery and carpet with clear, warm water and impregnate if desired.

Heavily soiling or stains

1. Turn the power switch to position I (On).
   Illustration M
   Start the suction motor and pump.
2. Press the lever for spraying.
   Illustration O
   Cleaning solution is sprayed.
3. Turn the power switch to position 0 (Off).
   Illustration Q
4. Allow the cleaning solution to act for at least 5 minutes.
5. Turn the power switch to position I (On).
   Start the suction motor and pump.
   Illustration M
6. Suck off any residues of the cleaning solution.
   If necessary, the air leakage slider can be adjusted to regulate the suction power.
   Illustration N
7. Repeat the process if necessary.
8. After cleaning, clean the upholstery and carpet with clear, warm water and impregnate if desired.

Ending operation

Note
To ensure that no cleaning and dirt particles remain in the lines, carry out a system cleaning (without the addition of detergents) after each application.
1. Turn the power switch to position 0 (Off).
   Illustration Q

2. Empty the waste water tank, see chapter *Emptying the waste water tank*.
3. Fill the fresh water tank with tap water up to the "MAX" mark, see chapter *Filling the fresh water tank*.
4. Connect the spray suction hose to the crevice nozzle.
5. Open the tank cap and insert the crevice nozzle completely into the opening.
6. Turn the power switch to position 1 (On) and simultaneously press and hold down the spray lever on the handle.
   Illustration R
   The rinsing process is finished as soon as the fresh water tank is completely empty.
7. Turn the power switch to position 0 (Off).
   Illustration Q
8. Pull the mains plug out of the outlet. Wrap the mains cable completely but not too tightly (loosely) around the cable holder.
   Illustration S
9. Empty the waste water tank, see chapter *Emptying the waste water tank*.
10. Thoroughly rinse the waste water tank with clear water.
11. If contaminated, also rinse the fresh water tank with clear water and clean the filter, see chapter *Cleaning the fresh water tank filter*
12. Disconnect the accessories from the device.
13. To remove any remaining liquid in the spray suction hose:
    a Press the latch and remove the spray suction hose from the device.
      Illustration B
    b Press the lever on the handle and let the liquid flow out.

Note
To allow the liquid to dry completely, do not wrap the spray/suction hose around the device to dry.
Note
To avoid puddles in the living area (e.g. on carpet, parquet), let the remaining liquid run in a suitable container (e.g. sink, bucket).

14. Rinse the washing nozzles with tap water and let the device dry with the other accessories.
15. Stow the device in the "drying position" (with the two tank lids slightly open so that any remaining liquid can dry without leaving any residue).

Emptying the waste water tank

1. Pull out the dirty water tank vertically upwards by the recessed grip.
   Illustration T
2. Unlock the two side ones tank caps, remove the filler cap and dispose of waste water.
   Illustration U
3. When continuing the cleaning work: Replace the filler cap, making sure that it is firmly seated. Insert the waste water tank down to the bottom of the device.
4. At the end of the cleaning work: Stow the device in the "drying position" (the filler cap is slightly open and any remaining liquid can dry without leaving any residue).

Storing the device

1. Attach the spray extraction floor nozzle to the accessory holder on the cable holder.
2. Wrap the spray suction hose around the device.
3. Attach the handle / hose from the spray suction hose to the accessory holder on the side of the device using the rubber band. Pay attention to the correct winding direction so that the handle or hose can be attached with the rubber band.
   Illustration Y
4. Store the device in a dry and frost-proof room.

How to use the Accessories

General application instructions

- Test the accessory at an inconspicuous point before using it in a sensitive area.
- Follow the manufacturer's cleaning instructions.
- Attachment and removal as with the upholstery nozzle.

Spot brush

Using the spot brush enables additional deep-fibre wet cleaning of stubborn stains on textiles.

- For optimal results, first remove the dirt with the upholstery nozzle to avoid rubbing it in deeper. Then clean the fabric with the spot brush.

Shoe cleaning brush

The accessories enable quick wet cleaning of sports and leisure shoes, hiking boots and sneakers.
The soft bristles remove dirt thoroughly and gently and are also suitable for sensitive materials and leave no traces.
Interchangeable brushes:

- Round brush attachment: Cleans the upper thoroughly and drip-free.
- Narrow brush attachment: Ideal for cleaning shoe soles.

Transport

⚠ *CAUTION*

Risk of injury or damage due to the weight of the device.
Injury and damage
Be aware of the weight of the device during transport and storage.

Manual transport

1. Lift and carry the device by the carrying handle.

Transport in vehicles

1. Secure the device against slipping and tipping over.

Care and maintenance

General care instructions

- Clean the device and plastic accessory parts with a commonly available plastic cleaner.
- Rinse the container and accessories with water, as necessary, and dry them before further use.

Cleaning the waste water tank cap and separator

Note
2 grids are fitted to the inside of the waste water tank cover (on the separator). If the grids are wet or dirty, the float may not switch correctly or the device may switch off too early.
Therefore, ensure that the grids are clean and dry during operation.

1. Remove the waste water tank from the device, see chapter *Emptying the waste water tank*

2. Remove the tank lid from the tank and remove the separator.
3. Carefully clean the tank lid and separator with a damp cloth.
4. Carefully remove moisture with a dry cloth.
   Illustration V
5. Fit the tank lid and separator together, fasten on the tank and fit them back into the device.

Cleaning the spray nozzle

Note

If the spray jet is uneven, the spray nozzle of the spray extracting accessory can be damaged by residues and will need to be cleaned.

1. To clean the spray extraction floor nozzle and spray extraction upholstery nozzle, loosen the nozzle holder by turning it and remove it together with the nozzle.

Note

Keep the O-ring/sealing ring in a safe place and reinsert it after cleaning.

   Illustration X

2. Clean residues in the spray nozzle under running water.
3. Fit the spray nozzle and sealing ring in the nozzle holder and turn to re-fasten.
4. Also clean residues in the spray nozzle of the spray extraction crevice nozzle under running water.

Cleaning the fresh water tank filter

Note

A filter is fitted to the bottom of the fresh water tank, on which dirt particles can settle and thus hinder the water flow. We therefore recommend cleaning the filter regularly.

Note

To clean the filter, the fresh water tank must be empty and removed from the device.

1. Unlock and remove the tank lid, see chapter *Filling the fresh water tank*
2. Rinse the filter thoroughly with water or clean it carefully with a soft brush.
   Illustration W
3. Close the tank lid and make sure that it is firmly seated.

Troubleshooting guide

Poor suction performance

The air damper is open too wide.

- Close the air damper.

Accessory, suction hose or suction tubes are clogged.

- Remove the blockage.

Grids of the waste water tank lid are contaminated or wet.

- Clean/dry grids.

Dirt receptacle not positioned correctly.

- Press the dirt receptacle downwards.

No water emitted from the nozzle

Fresh water tank empty

- Fill up the fresh water tank.

Fresh water filter contaminated.

- Clean the fresh water filter.

Incorrect connection between accessory and spray suction hose.

- Establish the correct connection.

Detergent pump defective.

- Request repair by Customer Service.

Spray jet uneven

Spray nozzle on the accessory for spray extracting cleaning is soiled.

- Clean the spray nozzle on the respective accessory.

Device gets louder and no longer sucks up waste water

Grids of the waste water tank lid are contaminated or wet.

- Clean/dry grids.

Technical data

Electrical connection		
Frequency	Hz	50-60
Voltage	V	220-240
Mains fuse (slow-blow)	A	10
Rated power	W	500
Device performance data		
Max. fresh water filling quantity	l	1,7
Max. waste water filling quantity	l	2,9
Max. cleaning solution temperature (T in max.)	°C	50
Dimensions and weights		
Weight (without accessories)	kg	4,1
Length x width x height	mm	440x230 x260
Determined values in acc. with	**EN 60704-2-1**	
Sound pressure level	dB(A)	69

Subject to technical changes without notice.

Contenu

Remarques générales 13
Utilisation conforme 14
Protection de l'environnement 14
Service après-vente 14
Accessoires et pièces détachées 14
Etendue de livraison 14
Garantie 14
Symboles sur l'appareil 14
Description de l'appareil 14
Mise en service 15
Utilisation 15
Utilisation des accessoires 17
Transport 17
Entretien et maintenance 17
Dépannage en cas de défaut 18
Caractéristiques techniques 18

Remarques générales



Veuillez lire le manuel d'utilisation et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ses instructions.

Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Utilisation conforme

Utiliser l'appareil uniquement pour un usage ménager privé.
L'appareil est destiné à être utilisé comme nettoyant par pulvérisation-extraction pour le nettoyage des intérieurs de voitures, des textiles d'ameublement et des moquettes en intérieur, conformément aux descriptions et aux consignes de sécurité figurant dans le présent manuel d'utilisation.

Protection de l'environnement

Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.

Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)
Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : *www.kaercher.de/REACH*

Service après-vente

Notre filiale KÄRCHER répondra volontiers à toutes vos questions ou défauts.

Accessoires et pièces détachées

Utilisez exclusivement des accessoires et pièces détachées d'origine. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de l'appareil.
Vous trouverez des informations sur les accessoires et pièces détachées sur*www.kaercher.com*.

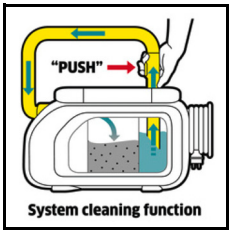
Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.
(Voir l'adresse au dos)
Vous trouverez d'autres informations de garantie (le cas échéant) dans la zone de service de votre site Internet KÄRCHER local sous « Téléchargements ».

Symboles sur l'appareil



Le symbole pour le nettoyage du système après l'utilisation se trouvent sur l'intérieur du réservoir d'eau propre :

- Remplir le réservoir d'eau propre avec de l'eau du robinet. Introduire ensuite complètement le suceur fentes dans l'ouverture du réservoir, allumer l'appareil tout en maintenant le levier de pulvérisation enfoncé.
  Voir également le chapitre *Terminer l'utilisation*

Description de l'appareil

Selon le modèle choisi, il existe des différences dans l'équipement. L'équipement concret est décrit sur l'emballage de l'appareil.
Pour les illustrations, voir la page des graphiques.
Illustration A

(1) Raccord du flexible d'aspiration et aspersion
(2) Réservoir d'eau sale avec couvercle
(3) Réservoir d'eau propre avec couvercle
(4) Manche de la poignée du tuyau d'aspiration de pulvérisation
(5) Bouchon du réservoir
(6) Interrupteur de l'appareil (I (marche) / O (arrêt))
(7) Poignée de transport
(8) Possibilité de stockage pour l'éponge, la brosse et le sachet de détergent
(9) Support pour le câble d'alimentation et le suceur de lavage pour sol
(10) Câble secteur
(11) Tuyau d'aspiration de pulvérisation et poignée avec levier de pulvérisation et bouton de blocage
(12) Suceur pour canapé de lavage
(13) Suceur de lavage pour fentes
(14) Tube d'aspiration par pulvérisation 2 x 0,5 m
(15) * Suceur de lavage pour sol
(16) * Brosse à taches
(17) * Brosse de nettoyage pour chaussures
(18) * Détergent KÄRCHER SE (100 ml / 500 ml / 1000 ml)

* En fonction de la version d'équipement

Mise en service

Prénettoyage

Remarque

L'appareil n'ayant pas de fonction d'aspiration à sec, éliminer au besoin la saleté à gros grains (comme les miettes) avec un aspirateur courant avant le nettoyage du textile.

Brancher le flexible d'aspiration et aspersion

1. Introduire le flexible d'aspiration et aspersion sur l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
- Pour le sortir, appuyer sur le cran d'arrêt et sortir le flexible d'aspiration et aspersion.
  Illustration B
2. Selon les besoins, monter les accessoires. Voir chapitre *Montage des accessoires.*

Remplir le réservoir d'eau propre

ATTENTION

Ne mettez l'appareil sous tension que lorsque le réservoir d'eau propre et le bac d'eau sale sont installés.

ATTENTION

Les réservoirs d'eau propre et d'eau usée doivent être solidement fixés dans l'appareil.

ATTENTION

L'utilisation de produits de nettoyage inappropriés peut endommager l'appareil et entraîner l'exclusion de la garantie.

- La capacité totale du réservoir d'eau propre est de 1,7 litre max.
- Si nécessaire, utiliser le détergent KÄRCHER SE pour le nettoyage des meubles capitonnés.
- Le détergent est versé dans le réservoir propre, remplir avec de l'eau du robinet (ne pas faire déborder).

Dosage et utilisation :

- **Rapport de mélange :** 25 - 50 ml de détergent pour 1 litre d'eau propre.
- **Recommandation pour 1,7 litre :** env. 45 - 85 ml selon le degré d'encrassement.

Remarque

Le réservoir d'eau propre peut être retiré à tout moment pour être rempli ou être rempli directement sur l'appareil.

Remplissage du réservoir à eau directement sur l'appareil

1 Tirer le bouchon du réservoir vers le haut et le faire pivoter sur le côté. Doser le détergent selon les instructions, puis remplir le réservoir avec de l'eau du robinet jusqu'au repère « MAX ».
Illustration H

2 Fermer le bouchon de réservoir.

Démonter le réservoir à eau pour le remplir

1 Retirer le réservoir à eau en le tirant verticalement vers le haut par la poignée encastrée.
Illustration I

2 Tirer le bouchon du réservoir vers le haut, le tourner sur le côté et remplir le réservoir à eau jusqu'au repère « MAX » avec le détergent et de l'eau du robinet.
Illustration J
ou
Déverrouiller le couvercle du réservoir, le retirer et le remplir de détergent et d'eau du robinet jusqu'au repère « MAX ».
Illustration K

3 Fermer le bouchon du réservoir ou le couvercle du réservoir, en veillant à ce qu'il soit bien fixé.

4 Insérer le réservoir à eau jusqu'au fond de l'appareil.

Montage des accessoires

Nettoyage de moquettes

Pour le nettoyage de moquettes, utiliser les tubes d'aspiration et aspersion et le suceur pour sol de lavage.

1 Assembler les flexibles d'aspiration et aspersion et les raccorder au tube d'aspiration et aspersion, toutes les pièces doivent s'enclencher de manière audible.

2 Enfoncer le buse de sol de lavage sur les tubes d'aspiration et aspersion jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.

- Appuyer sur la touche de déverrouillage correspondante pour séparer le tube d'aspiration et aspersion des composants.
  Illustration C
  Illustration D

Nettoyage pour meubles capitonnés et surfaces textiles

Selon les besoins, utiliser le suceur pour canapés de lavage, suceur fentes de lavage ou la buse de lavage au sol pour nettoyer par exemple les meubles et les matelas.

- Enfoncer le suceur pour canapés de lavage, suceur fentes de lavage ou la buse de lavage au sol sur la poignée du flexible d'aspiration et aspersion jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
- Appuyer sur la touche de déverrouillage pour débrancher le suceur pour canapés de lavage, le suceur fentes de lavage ou la buse de lavage au sol du flexible d'aspiration et aspersion.
  Illustration E
  Illustration F
  Illustration G

Démarrage de l'appareil

⚠ *AVERTISSEMENT*

Risque d'électrocution

Lorsque le câble n'est pas complètement déroulé, la portée risque d'être surestimée et le câble électrique risque d'être mis à rude épreuve et endommagé. Déroulez entièrement le câble électrique.

1. Retirer le câble secteur entièrement du porte-câble.
2. Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.
   Illustration L
3. Mettre l'interrupteur principal en position I (Marche).
   Illustration M
   Démarrer le moteur thermique et la pompe.
4. Fermer complètement le clapet d'air de défaut.
   Illustration N

Utilisation

Nettoyer un tapis ou un rembourrage

Remarque

L'eau chaude (maximum 50 °C) augmente le pouvoir nettoyant.

Remarque

Pour le nettoyage, utiliser uniquement le détergent SE KÄRCHER.

ATTENTION

Danger lié à la solution de nettoyage
Risque d'endommagement
Avant d'utiliser l'appareil, vérifier la tenue des couleurs et la résistance à l'eau de l'objet à nettoyer sur une zone peu visible.

1. Remplir le réservoir d'eau propre avec du détergent et de l'eau, voir chapitre *Remplir le réservoir d'eau propre*.
2. Allumer l'appareil, voir chapitre *Démarrage de l'appareil*
3. Si nécessaire, choisir un accessoire et actionner le levier sur la poignée pour vaporiser la solution nettoyante.
4. Pour pulvériser de grandes surfaces, actionner d'abord le levier sur la poignée, puis appuyer sur le bouton de blocage.
   Illustration O
5. Tirer la suceur de lavage pour sol ou le suceur pour meubles vers l'arrière sur la surface à nettoyer avec un chevauchement des bandes, ne pas pousser.
   Illustration P

Remarque
Pour un travail plus rapide et plus efficace, il est également possible d'utiliser la buse de lavage au sol pour le nettoyage des rembourrages (par ex. pour les grands canapés).

Remarque
Dès que le bac d'eau sale est plein, le flotteur ferme l'ouverture d'aspiration et la vitesse de rotation de l'appareil augmente.

6. Arrêter immédiatement l'appareil et vider le bac d'eau sale, voir chapitre *Vider le bac d'eau sale*.

Méthodes de nettoyage

Salissure légère / normale

1. Mettre l'interrupteur principal en position I (Marche).
   Illustration M
   Démarrer le moteur thermique et la pompe.
2. Appuyer sur le levier pour pulvériser.
   La solution de nettoyage est pulvérisée.
   Illustration O
3. Relâchez le levier de pulvérisation et aspirez les restes de solution de nettoyage.
   Si nécessaire, il est possible d'adapter le clapet d'air parasite pour régler l'intensité d'aspiration.
   Illustration N
4. Après le nettoyage, réaliser un nettoyage du canapé et de la moquette à l'eau propre et chaude et l'imprégner au besoin.

Fort encrassement ou tâches

1. Mettre l'interrupteur principal en position I (Marche).
   Illustration M
   Démarrer le moteur thermique et la pompe.
2. Appuyer sur le levier pour pulvériser.
   Illustration O
   La solution de nettoyage est pulvérisée.
3. Mettre l'interrupteur principal en position O (Arrêt).
   Illustration Q
4. Laisser agir le produit de nettoyage pendant au moins 5 minutes.
5. Mettre l'interrupteur principal en position I (Marche).
   Démarrer le moteur thermique et la pompe.
   Illustration M
6. Aspirer la solution de nettoyage résiduelle.
   Si nécessaire, il est possible d'adapter le clapet d'air parasite pour régler l'intensité d'aspiration.
   Illustration N
7. Répéter l'opération si nécessaire.
8. Après le nettoyage, réaliser un nettoyage du canapé et de la moquette à l'eau propre et chaude et l'imprégner au besoin.

Terminer l'utilisation

Remarque
Pour éviter que des particules de nettoyage et de saleté ne restent dans les conduites, effectuer un nettoyage du système (sans ajout de produits de nettoyage) après chaque utilisation.

1. Mettre l'interrupteur principal en position O (Arrêt).
   Illustration Q
2. Vider le bac d'eau sale, voir le chapitre *Vider le bac d'eau sale*.
3. Remplir le réservoir d'eau propre jusqu'au repère « MAX » avec de l'eau potable, voir chapitre *Remplir le réservoir d'eau propre*.
4. Raccorder le flexible d'aspiration et aspersion au suceur fentes.
5. Ouvrir le bouchon du réservoir et insérer complètement le suceur pour fentes dans l'ouverture.
6. Tourner l'interrupteur de l'appareil en positionI (Marche) tout en actionnant et en maintenant enfoncé le levier de pulvérisation sur la poignée.
   Illustration R
   Le processus de rinçage est terminé dès que le réservoir d'eau propre est complètement vide.
7. Mettre l'interrupteur principal en position O (Arrêt).
   Illustration Q
8. Retirer la fiche secteur de la prise de courant. Enrouler le câble d'alimentation complètement mais pas trop fort (sans le serrer) autour du porte-câble.
   Illustration S
9. Vider le bac d'eau sale, voir le chapitre *Vider le bac d'eau sale*.
10. Bien rincer le bac d'eau sale à l'eau claire.
11. En cas d'impuretés, rincer également le réservoir d'eau propre à l'eau claire et nettoyer le filtre, voir chapitre *Nettoyer le filtre dans le réservoir d'eau propre*
12. Débrancher le flexible vapeur de l'appareil.
13. Pour éliminer le liquide restant dans le flexible d'aspiration et aspersion :
    a Appuyer sur le cran d'arrêt et retirer le flexible d'aspiration et aspersion de l'appareil.
      Illustration B
    b Appuyer sur le levier de la poignée et laisser le liquide s'écouler.

Remarque
Pour que le liquide puisse sécher complètement, ne pas enrouler le tuyau de pulvérisation/d'aspiration autour de l'appareil pour le faire sécher.

Remarque
Pour éviter les flaques dans les zones d'habitation (par ex. sur la moquette, le parquet), verser le liquide résiduel dans un récipient approprié (par ex. lavabo, seau).

14. Rincer la buse de lavage à l'eau du robinet et laisser sécher l'appareil avec les autres accessoires.
15. Ranger l'appareil en « position de séchage » (les deux couvercles du réservoir sont alors légèrement ouverts et le liquide restant peut sécher sans laisser de résidus).

Vider le bac d'eau sale

1. Retirer le bac d'eau sale en le tirant verticalement vers le haut par la poignée encastrée.
   Illustration T
2. Déverrouiller les deux bouchons latéraux du réservoir, retirer le couvercle du réservoir et évacuer l'eau sale.
   Illustration U
3. Lors de la poursuite du travail de nettoyage : Poser le couvercle du réservoir en veillant à ce qu'il soit bien fixé. Insérer le bac d'eau sale jusqu'au fond de l'appareil.
4. À la fin du travail de nettoyage : Ranger l'appareil en « position de séchage » (le couvercle du réservoir est alors légèrement ouvert et le liquide restant peut sécher sans laisser de résidus).

Rangement de l'appareil

1. Fixer la buse de lavage au sol au support d'accessoires du porte-câble.
2. Enrouler le flexible d'aspiration et aspersion autour de l'appareil.
3. Fixer la poignée / le flexible d'aspiration et aspersion sur le support d'accessoires qui se trouve sur le côté de l'appareil à l'aide de l'élastique. Veiller à ce que le sens d'enroulement soit correct afin de pouvoir fixer la poignée ou le flexible avec l'élastique.
   Illustration Y
4. Entreposer l'appareil dans une pièce sèche à l'abri du gel.

Utilisation des accessoires

Instructions d'application générales

- Tester l'accessoire sur une zone peu visible avant de l'utiliser sur une zone fragile.
- Respecter les instructions de nettoyage des fabricants.
- Fixation et retrait comme pour le suceur fauteuil.

Brosse à taches

L'utilisation de la brosse à taches permet un nettoyage humide supplémentaire en profondeur des fibres des taches tenaces sur les textiles.

- Pour un résultat optimal, enlever d'abord les salissures avec le suceur fauteuil afin d'éviter une incrustation plus profonde. Nettoyer ensuite le tissu avec la brosse à taches.

Brosse de nettoyage pour chaussures

L'accessoire permet un nettoyage humide rapide des chaussures de sport et de loisirs, des chaussures de randonnée ainsi que des baskets.
Les poils souples éliminent la saleté de manière approfondie et en douceur. Ils sont également adaptés aux matériaux délicats et ne laissent aucune trace.
Brosses interchangeables :

- Brosse ronde : nettoie le matériau extérieur de manière approfondie et sans gouttes.
- Brosse étroite : idéale pour le nettoyage des semelles de chaussures.

Transport

⚠ *PRÉCAUTION*

Risque de blessures et d'endommagement dus au poids de l'appareil.
Risque de blessures et de dommages
Observez le poids de l'appareil pour le transport et le stockage.

Transport à la main

1. Soulever et porter l'appareil par la poignée de transport.

Transport en véhicule

1. Empêcher l'appareil de glisser et de se renverser.

Entretien et maintenance

Consignes générales d'entretien

- Entretenir l'appareil et les accessoires en matière synthétique à l'aide d'un détergent pour synthétique du commerce.
- Rincer si nécessaire le réservoir et les accessoires à l'eau et les sécher avant toute réutilisation.

Nettoyage du couvercle du bac d'eau sale et du séparateur

Remarque
Il y a 2 grilles à l'intérieur du couvercle du bac d'eau sale (sur le séparateur). Si les grilles sont humides ou sales, le flotteur ne peut pas commuter correctement ou l'appareil s'arrête prématurément.
Il faut donc s'assurer que les grilles sont propres et sèches pendant le fonctionnement.

1. Retirer le bac d'eau sale de l'appareil, voir chapitre *Vider le bac d'eau sale*
2. Retirer le couvercle du bac et enlever le séparateur.
3. Nettoyer avec précaution le couvercle du bac et le séparateur avec un chiffon humide.
4. Éliminer avec précaution l'humidité avec un chiffon sec.
   Illustration V
5. Monter le couvercle du bac et le séparateur, les fixer sur le bac et remettre le bac en place dans l'appareil.

Nettoyer la buse de pulvérisation

Remarque
Si le jet de pulvérisation n'est pas uniforme, la buse de pulvérisation de l'accessoire de lavage peut être bouchée par des résidus et doit être nettoyée.

1. Pour nettoyer la buse de lavage au sol et le suceur pour canapé de lavage, desserrer le support du gicleur en le tournant et le retirer avec le gicleur.

Remarque
Conserver soigneusement le joint torique d'étanchéité et le remettre en place après le nettoyage.
Illustration X

2. Nettoyer les résidus dans la buse de pulvérisation sous l'eau courante.
3. Insérer la buse de pulvérisation dans le porte-buse et la fixer à nouveau en la tournant.
4. Nettoyer les résidus dans la buse de pulvérisation du suceur fentes de lavage également sous l'eau courante.

Nettoyer le filtre dans le réservoir d'eau propre

Remarque
Au fond du réservoir d'eau propre se trouve un filtre sur lequel des particules de salissures peuvent se déposer et ainsi gêner le passage de l'eau. Par conséquent, nous recommandons de nettoyer le filtre à intervalles réguliers.

Remarque
Pour le nettoyage du filtre, le réservoir d'eau propre doit être retiré de l'appareil et être vide.

1. Déverrouiller et retirer le couvercle du réservoir, voir chapitre *Remplir le réservoir d'eau propre*
2. Bien rincer le filtre à l'eau ou le nettoyer délicatement avec une brosse souple.
   Illustration W
3. Poser le couvercle du réservoir en veillant à ce qu'il soit bien fixé.

Dépannage en cas de défaut

Puissance d'aspiration insuffisante
Le clapet d'air de défaut est trop ouvert.
- Fermer le clapet d'air de défaut.

Les accessoires, le tuyau d'aspiration ou les tubes d'aspiration et aspersion sont bouchés.
- Retirer le bouchon.

Les grilles du couvercle du bac d'eau sale sont sales ou humides.
- Nettoyer/sécher les grilles.

Collecteur d'impuretés mal positionné.
- Pousser le collecteur d'impuretés vers le bas.

Aucune fuite d'eau au niveau de la buse
Réservoir d'eau propre vide
- Remplir le réservoir d'eau propre.

Filtre d'eau propre encrassé.
- Nettoyage du filtre d'alimentation d'eau propre.

Raccord entre les accessoires et le flexible d'aspiration et aspersion incorrect.
- Établir une connexion correcte.

Pompe pour le détergent défectueuse.
- Faire appel au service après-vente.

Jet de pulvérisation irrégulier
La buse de pulvérisation de l'accessoire pour le nettoyeurs par injection/extraction est encrassée.
- Nettoyer la buse de pulvérisation de l'accessoire concerné.

L'appareil devient plus bruyant et n'aspire plus l'eau sale
Les grilles du couvercle du bac d'eau sale sont sales ou humides.
- Nettoyer/sécher les grilles.

Caractéristiques techniques

Raccordement électrique		
Fréquence	Hz	50-60
Tension	V	220-240
Fusible principal (lent)	A	10
Puissance nominale	W	500
Caractéristiques de puissance de l'appareil		
Volume max. de remplissage de l'eau du robinet	l	1,7
Volume max. de remplissage d'eau sale	l	2,9
Température max. de la solution de nettoyage (T en max.)	°C	50
Dimensions et poids		
Poids (sans accessoires)	kg	4,1
Longueur x largeur x hauteur	mm	440x230 x260
Valeurs déterminées selon EN 60704-2-1		
Niveau de pression acoustique	dB(A)	69

Sous réserve de modifications techniques.

Indice

Avvertenze generali 18
Impiego conforme alla destinazione..... 18
Tutela dell'ambiente 18
Servizio clienti 18
Accessori e ricambi 18
Volume di fornitura 19
Garanzia..... 19
Simboli riportati sull'apparecchio..... 19
Descrizione dell'apparecchio 19
Messa in funzione 19
Messa in funzione 20
Uso degli accessori 21
Trasporto..... 22
Cura e manutenzione..... 22
Guida alla risoluzione dei guasti 22
Dati tecnici..... 23

Avvertenze generali



Leggere le presenti istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza allegate prima della prima messa in funzione dell'apparecchio. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni. conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

Impiego conforme alla destinazione

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
L'apparecchio è destinato a essere utilizzato come pulitore a spruzzo/estrazione per la pulizia di interni delle automobili e di tappezzeria e moquette in ambienti interni conformemente alle descrizioni e alle avvertenze di sicurezza riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.

Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)
Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: *www.kaercher.de/REACH*

Servizio clienti

In caso di domande o problemi, la filiale KÄRCHER è felice di potervi aiutare.

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.
Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su *www.kaercher.com*.

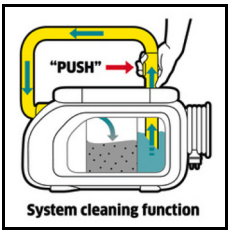
Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.
(Indirizzo vedi retro)
Potete trovare ulteriori informazioni sulla garanzia (se disponibili) nell'area di assistenza del sito web LÄRCHER locale alla voce "Download".

Simboli riportati sull'apparecchio



Sul lato interno del serbatoio dell'acqua pulita è presente un simbolo per la pulizia del sistema dopo l'uso:

- Riempire il serbatoio dell'acqua pulita con acqua di rubinetto. Poi, inserire completamente la bocchetta fessure nell'apertura del serbatoio, accendere l'apparecchio e contemporaneamente tenere premuta la leva di nebulizzazione.
  Vedi anche il capitolo *Termine del funzionamento*

Descrizione dell'apparecchio

A seconda del modello scelto, ci sono differenze nelle dotazioni. La dotazione specifica è descritta sulla confezione dell'apparecchio.
Per le figure vedi pagina dei grafici.
Figura A

(1) Attacco tubo flessibile aspirazione spruzzo

(2) Serbatoio dell'acqua sporca con coperchio

(3) Serbatoio dell'acqua pulita con coperchio

(4) Supporto per l'impugnatura del tubo flessibile aspirazione spruzzo

(5) Tappo del serbatoio

(6) Interruttore dell'apparecchio (I (on) / O (off))

(7) Maniglia di trasporto

(8) Possibilità di conservazione per spugna, spazzola e sacchetto del detergente

(9) Supporto per il cavo di alimentazione e l'ugello per il lavaggio del pavimento

(10) Cavo di alimentazione

(11) Tubo flessibile aspirazione spruzzo e impugnatura con leva di nebulizzazione e pulsante di bloccaggio

(12) Bocchetta lavaggio poltrone

(13) Bocchetta lavaggio fessure

(14) * Tubo aspirazione spruzzo 2 x 0,5 m

(15) * Bocchetta lavaggio pavimento

(16) * Spazzola smacchiante

(17) * Spazzola per la pulizia delle scarpe

(18) * Detergente KÄRCHER SE (100 ml / 500 ml / 1000 ml)

* a seconda della variante di dotazione

Messa in funzione

Pulizia preliminare

Nota
Poiché l'apparecchio non dispone di una funzione di aspirazione a secco, se necessario, prima di pulire i tessuti occorre rimuovere lo sporco grossolano (ad es. briciole) con un comune aspirapolvere disponibile in commercio.

Collegamento tubo flessibile aspirazione spruzzo

1. Infilare il tubo flessibile aspirazione spruzzo nell'attacco corrispondente sull'apparecchio finché non scatta in posizione.
- Per rimuoverlo, premere il nottolino ed estrarre il tubo flessibile aspirazione spruzzo.
  Figura B
2. Montare gli accessori secondo necessità. Vedi capitolo *Montaggio accessori*.

Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita

ATTENZIONE
Accendere l'apparecchio solo quando sono installati il serbatoio dell'acqua pulita e il serbatoio dell'acqua sporca.

ATTENZIONE
I serbatoi dell'acqua pulita e dell'acqua di scarico devono essere saldamente inseriti nell'apparecchio.

ATTENZIONE
L'uso di detergenti non idonei può danneggiare l'apparecchio e comportare la decadenza della garanzia.

- La capacità massima del serbatoio dell'acqua pulita è di 1,7 litri.
- Se necessario, per pulire la tappezzeria utilizzare il detergente KÄRCHER SE.
- Versare il detergente nel serbatoio dell'acqua dolce, riempire con acqua di rubinetto e non riempire eccessivamente.

Dosaggio e applicazione:

- **Rapporto di miscelazione:**25 - 50 ml di detergente per 1 litro di acqua pulita.
- **Consiglio per 1,7 litri:**circa 45 - 85 ml a seconda del grado di sporco.

Nota
Il serbatoio dell'acqua pulita può essere estratto per riempirlo o può essere riempito direttamente montato all'apparecchio.

Riempimento del serbatoio dell'acqua direttamente nell'apparecchio

1 Tirare verso l'alto il tappo del serbatoio e ruotarlo lateralmente. Dosare il detergente secondo le indicazioni e riempire quindi il serbatoio con acqua di rubinetto fino alla tacca "MAX".
Figura H
2 Chiudere il tappo del serbatoio.

Rimozione del serbatoio dell'acqua per riempirlo

1 Estrarre il serbatoio dell'acqua sollevandolo tramite l'impugnatura incassata.
Figura I
2 Tirare il tappo del serbatoio verso l'alto, girarlo di lato e riempire il serbatoio dell'acqua con detergente e acqua di rubinetto fino alla marcatura "MAX".
Figura J
oppure
Sbloccare il coperchio del serbatoio, rimuoverlo e riempire con detergente e acqua di rubinetto fino alla marcatura "MAX".
Figura K
3 Chiudere il tappo del serbatoio, applicare il coperchio del serbatoio e accertarsi che sia posizionato correttamente.
4 Inserire il serbatoio dell'acqua fino al fondo dell'apparecchio.

Montaggio accessori

Pulizia di pavimenti rivestiti a moquettes

Per la pulizia di pavimenti rivestiti a moquettes, utilizzare i tubi di aspirazione spruzzo e la bocchetta per il lavaggio dei pavimenti.

1 Collegare i tubi aspirazione spruzzo tra loro e collegarli al tubo flessibile aspirazione spruzzo; tutte le parti devono innestarsi in modo percettibile.
2 Collegare l'ugello per lavaggio pavimenti ai tubi aspirazione spruzzo fino a sentire lo scatto in posizione.

- Per scollegare i tubi aspirazione spruzzo e l'ugello per lavaggio pavimenti premere il tasto di sblocco corrispondente e staccare i componenti gli uni dagli altri.
Figura C
Figura D

Pulizia di imbottiture

A seconda delle esigenze, utilizzare la bocchetta lavaggio poltrone, la bocchetta lavaggio fessure o la bocchetta lavaggio pavimenti per pulire, ad esempio, imbottiture e materassi.

- Collegare la bocchetta lavaggio poltrone/fessure/pavimenti all'impugnatura del tubo flessibile aspirazione spruzzo fino a sentire lo scatto in posizione.
- Premere il tasto di sblocco della bocchetta di lavaggio poltrone/della bocchetta di lavaggio fessure/della bocchetta di lavaggio pavimenti e scollegare dal tubo flessibile aspirazione spruzzo.
Figura E
Figura F
Figura G

Accensione dell'apparecchio

⚠ *AVVERTIMENTO*

Rischio di scosse elettriche

Se il cavo di rete non è completamente svolto, sussiste il pericolo di sopravvalutare la portata, logorando e danneggiando il cavo elettrico.
Svolgere sempre completamente il cavo elettrico.

1. Togliere completamente il cavo di rete dal rispettivo gancio.
2. Inserire la spina nella presa.
Figura L
3. Ruotare l'interruttore dell'apparecchio nella posizione I (on).
Figura M
Avviare il motore di aspirazione e la pompa.
4. Chiudere completamente la valvola dell'aria secondaria.
Figura N

Messa in funzione

Pulizia di tappeti o tappezzerie

Nota

L'acqua calda (massimo 50° C) migliora l'efficacia della pulizia.

Nota

Per la pulizia utilizzare esclusivamente il detergente per SE di KÄRCHER.

ATTENZIONE

Pericolo derivante dalla soluzione detergente

Pericolo di danneggiamento

Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare la resistenza al calore dell'oggetto da pulire e la sua impermeabilità in un punto non visibile.

1. Riempire il serbatoio dell'acqua pulita con detergente e acqua, vedi capitolo *Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita*.
2. Accendere l'apparecchio, vedere capitolo *Accensione dell'apparecchio*
3. Selezionare gli accessori a seconda delle esigenze e per spruzzare la soluzione detergente azionare la leva sull'impugnatura.
4. Per spruzzare grandi superfici, premere prima la leva sull'impugnatura e poi il pulsante di blocco.
Figura O
5. Tirare la bocchetta poltrone/la bocchetta pavimenti all'indietro sulla superficie da pulire con movimenti sovrapposti, senza spingerla.
Figura P

Nota

Per un lavoro più rapido ed efficace, la bocchetta per il lavaggio del pavimento può essere utilizzata anche per la pulizia degli imbottiti (ad esempio, grandi divani).

Nota

Se il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, un galleggiante chiude l'apertura di aspirazione e l'apparecchio funziona a regime elevato.

6. Spegnere immediatamente l'apparecchio e svuotare il serbatoio dell'acqua sporca, vedere il capitolo *Svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca*.

Metodi di pulizia

Sporco leggero/normale

1. Ruotare l'interruttore dell'apparecchio nella posizione I (on).
Figura M
Avviare il motore di aspirazione e la pompa.
2. Premere la leva di spruzzatura.
La soluzione detergente viene spruzzata.
Figura O
3. Rilasciare la leva di spruzzatura e aspirare i resti della soluzione detergente.
Se necessario, il cursore della perdita d'aria può essere adattato per regolare la potenza di aspirazione.
Figura N

4. Dopo la pulizia, risciacquare le imbottiture e la moquette con acqua calda e pulita e impregnare a piacere.

Sporco pesante o macchie

1. Ruotare l'interruttore dell'apparecchio nella posizione I (on).
   Figura M
   Avviare il motore di aspirazione e la pompa.
2. Premere la leva di spruzzatura.
   Figura O
   La soluzione detergente viene spruzzata.
3. Ruotare l'interruttore dell'apparecchio nella posizione O (Off).
   Figura Q
4. Lasciare agire la soluzione detergente per almeno 5 minuti.
5. Ruotare l'interruttore dell'apparecchio nella posizione I (on).
   Avviare il motore di aspirazione e la pompa.
   Figura M
6. Aspirare i resti della soluzione detergente.
   Se necessario, il cursore della perdita d'aria può essere adattato per regolare la potenza di aspirazione.
   Figura N
7. Ripetere il processo se necessario.
8. Dopo la pulizia, risciacquare le imbottiture e la moquette con acqua calda e pulita e impregnare a piacere.

Termine del funzionamento

Nota

Per evitare che nelle condutture rimangano particelle di detergente e di sporco, dopo ogni utilizzo eseguire una pulizia del sistema (senza l'aggiunta di detergenti).

1. Ruotare l'interruttore dell'apparecchio nella posizione O (Off).
   Figura Q
2. Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca, vedere il capitolo *Svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca*.
3. Riempire il serbatoio dell'acqua pulita con acqua di rubinetto fino alla marcatura "MAX", vedere il capitolo *Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita*.
4. Collegare il tubo flessibile aspirazione spruzzo alla bocchetta fessure.
5. Aprire il tappo del serbatoio e inserire completamente la bocchetta fessure nell'apertura.
6. Ruotare l'interruttore dell'apparecchio nella posizione I (On) e contemporaneamente premere e tenere premuta la leva di spruzzatura sull'impugnatura.
   Figura R
   Il processo di risciacquo è terminato non appena il serbatoio dell'acqua pulita è completamente svuotato.
7. Ruotare l'interruttore dell'apparecchio nella posizione O (Off).
   Figura Q
8. Togliere la spina di rete dalla presa. Avvolgere il cavo di rete completamente ma non troppo stretto (allentato) attorno al reggicavo.
   Figura S
9. Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca, vedere il capitolo *Svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca*.
10. Lavare il serbatoio dell'acqua sporca con acqua pulita.
11. In caso di contaminazione, sciacquare anche il serbatoio acqua pulita con acqua pulita e pulire il filtro, vedere il capitolo *Pulire il filtro nel serbatoio acqua pulita*
12. Scollegare gli accessori dall'apparecchio.
13. Per rimuovere il liquido rimasto nel tubo flessibile aspirazione spruzzo:
    a premere il nottolino e rimuovere il tubo flessibile aspirazione spruzzo dall'apparecchio.
    Figura B
    b Premere la leva sull'impugnatura e far defluire il liquido.

Nota

Per consentire la completa asciugatura del liquido, non avvolgere il tubo flessibile di spruzzatura/aspirazione intorno all'apparecchio per asciugarlo.

Nota

Per evitare la formazione di pozze in ambienti abitativi (ad es. su moquette o parquet), far defluire il liquido residuo in un contenitore adatto (ad es. lavandino, secchio).

14. Sciacquare le bocchette di lavaggio con acqua di rubinetto e lasciare asciugare l'apparecchio con gli altri accessori.
15. Riporre l'apparecchio in "posizione di asciugatura" (i due coperchi del serbatoio sono leggermente aperti e il liquido rimanente può asciugarsi senza lasciare residui).

Svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca

1. Estrarre il serbatoio dell'acqua sporca sollevandolo tramite l'impugnatura incassata.
   Figura T
2. Sbloccare i due tappi laterali del serbatoio, rimuovere il coperchio del serbatoio e smaltire l'acqua sporca.
   Figura U
3. Per proseguire i lavori di pulizia: applicare il coperchio del serbatoio e accertarsi che sia posizionato correttamente. Inserire il serbatoio dell'acqua sporca fino al fondo dell'apparecchio.
4. Al termine del lavoro di pulizia: riporre l'apparecchio in "posizione di asciugatura" (il coperchio del serbatoio è leggermente aperto e il liquido rimanente può asciugarsi senza lasciare residui).

Conservazione dell'apparecchio

1. Collegare la bocchetta per pavimenti al supporto per accessori sul reggicavo.
2. Avvolgere il tubo flessibile aspirazione spruzzo attorno all'apparecchio.
3. Fissare l'impugnatura / il tubo flessibile del tubo flessibile aspirazione spruzzo al supporto degli accessori sul lato dell'apparecchio utilizzando l'elastico. Prestare attenzione alla corretta direzione di avvolgimento in modo da poter fissare l'impugnatura o il tubo flessibile con l'elastico.
   Figura Y
4. Conservare l'apparecchio in ambienti asciutti e privi di gelo.

Uso degli accessori

Avvertenze d'uso generali

- Collaudare l'accessorio su un'area poco appariscente prima di utilizzarlo su un'area sensibile.
- Seguire le istruzioni di pulizia del produttore.
- Fissaggio e rimozione come per la bocchetta per imbottiti.

Spazzola smacchiante

L'uso della spazzola smacchiante consente un'ulteriore pulizia in profondità delle fibre in caso di macchie ostinate sui tessuti.

- Per un risultato ottimale, rimuovere innanzitutto lo sporco con la bocchetta per imbottiti, per evitare di farlo penetrare più in profondità durante lo sfregamento. Successivamente, pulire il tessuto con la spazzola smacchiante.

Spazzola per la pulizia delle scarpe

L'accessorio consente una rapida pulizia a umido di scarpe sportive e per il tempo libero, scarponi da trekking e sneaker.
Le setole morbide rimuovono lo sporco in modo accurato e delicato. Sono adatte anche per materiali delicati e non lasciano tracce.
Spazzole intercambiabili:

- Accessorio a spazzola rotondo: pulisce a fondo il materiale esterno senza gocciolare.
- Accessorio a spazzola stretto: ideale per la pulizia delle suole delle scarpe.

Trasporto

⚠ *PRUDENZA*

Rischio di lesioni e pericolo di danneggiamento dovuti al peso dell'apparecchio.

Lesioni e danneggiamenti

Nel trasporto e nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

Trasporto manuale

1. Sollevare l'apparecchio dalla maniglia di trasporto e spostarlo.

Trasporto su veicoli

1. Fissare l'apparecchio per impedirne lo scivolamento e il ribaltamento.

Cura e manutenzione

Istruzioni generali per la cura

- Trattare l'apparecchio e gli accessori in plastica con un detergente per plastica disponibile in commercio.
- Sciacquare serbatoio e accessori all'occorrenza con acqua e asciugarlo prima del riutilizzo.

Pulizia del coperchio del serbatoio dell'acqua sporca e del separatore

Nota

All'interno del coperchio del serbatoio dell'acqua sporca (sul separatore) sono presenti 2 griglie. Se le griglie sono bagnate o sporche, il galleggiante potrebbe non funzionare correttamente o l'apparecchio potrebbe spegnersi troppo presto.

Pertanto, assicurarsi che le griglie siano pulite e asciutte durante il funzionamento.

1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca dall'apparecchio, vedere il capitolo *Svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca*.
2. Togliere il coperchio del serbatoio e rimuovere il separatore.
3. Pulire accuratamente il coperchio del serbatoio e il separatore con un panno umido.
4. Rimuovere accuratamente l'umidità con un panno asciutto.
   Figura V
5. Riassemblare il coperchio del serbatoio e il separatore, fissarli sul serbatoio e reinserirli nell'apparecchio.

Pulizia dell'ugello di nebulizzazione

Nota

Se il getto spruzzo è irregolare, l'ugello di nebulizzazione dell'accessorio di lavaggio può essere intasato da residui e deve essere pulito.

1. Per pulire la bocchetta per pavimenti e poltrone, allentare il supporto ugelli ruotandolo e rimuoverlo insieme all'ugello.

Nota

Conservare l'O-ring/anello di tenuta in un luogo sicuro e sostituirlo dopo la pulizia.

   Figura X

2. Pulire i residui nell'ugello di nebulizzazione sotto l'acqua corrente.
3. Inserire l'ugello di nebulizzazione e l'anello di tenuta nel supporto ugelli e fissare nuovamente ruotando.
4. Pulire i residui nell'ugello di nebulizzazione della bocchetta lavaggio fessure sotto l'acqua corrente.

Pulire il filtro nel serbatoio acqua pulita

Nota

Sul fondo del serbatoio acqua pulita si trova un filtro sul quale possono depositarsi particelle di sporco, ostruendo così il flusso dell'acqua. Per questo motivo, si consiglia di pulire regolarmente il filtro.

Nota

Per pulire il filtro, il serbatoio acqua pulita deve essere rimosso dall'apparecchio e svuotato.

1. Sbloccare e rimuovere il tappo del serbatoio, vedere il capitolo *Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita*
2. Sciacquare accuratamente il filtro con acqua o pulirlo con cura con una spazzola morbida.
   Figura W
3. applicare il coperchio del serbatoio e accertarsi che sia posizionato correttamente.

Guida alla risoluzione dei guasti

Insufficiente potenza di aspirazione

La valvola dell'aria secondaria è troppo aperta.

- Chiudere la valvola dell'aria secondaria.

Accessori, tubo flessibile di aspirazione o tubi aspirazione spruzzo ostruiti.

- Rimuovere le ostruzioni.

Le griglie del coperchio del serbatoio dell'acqua sporca sono sporche o bagnate.

- Pulire/asciugare le griglie.

Il vano raccolta sporco non è posizionato correttamente.

- Premere il vano raccolta sporco verso il basso.

Nessuna fuoriuscita d'acqua dall'ugello

Serbatoio dell'acqua pulita vuoto

- Riempire il serbatoio dell'acqua pulita.

Il filtro acqua pulita è sporco.

- Pulizia del filtro acqua pulita.

Il collegamento tra gli accessori e il tubo flessibile aspirazione spruzzo non è corretto.

- Stabilire il collegamento corretto.

Pompa per detergente difettosa,

- rivolgersi al servizio clienti.

Getto spruzzo irregolare

L'ugello di nebulizzazione dell'accessorio per l'aspirazione a lavaggio è sporco.

- Pulire l'ugello di nebulizzazione del rispettivo accessorio.

Il dispositivo diventa più rumoroso e non aspira più l'acqua sporca

Le griglie del coperchio del serbatoio dell'acqua sporca sono sporche o bagnate.

- Pulire/asciugare le griglie.

Dati tecnici

Collegamento elettrico		
Frequenza	Hz	50-60
Tensione	V	220-240
Protezione di rete (lento)	A	10
Potenza nominale	W	500
Dati sulle prestazioni dell'apparecchio		
Quantità di riempimento max. acqua dolce	l	1,7
Quantità di riempimento max. acqua sporca	l	2,9
Temperatura max. della soluzione di pulizia (T in max.)	°C	50
Dimensioni e pesi		
Peso (senza accessori)	kg	4,1
Lunghezza x larghezza x altezza	mm	440x230 x260
Valori rilevati secondo EN 60704-2-1		
Livello di pressione acustica	dB(A)	69

Con riserva di modifiche tecniche.

Índice de contenidos

Instrucciones generales 23
Uso previsto 23
Protección del medioambiente 23
Servicio de posventa 23
Accesorios y repuestos 23
Volumen de suministro 23
Garantía 23
Símbolos en el equipo 24
Descripción del equipo 24
Puesta en funcionamiento 24
Servicio 25
Empleo de los accesorios 26
Transporte 27
Cuidado y mantenimiento 27
Ayuda en caso de fallos 27
Datos técnicos 27

Instrucciones generales



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, leer este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas. Actuar conforme a estos documentos. Conservar estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Uso previsto

Usar el equipo únicamente en el ámbito doméstico.
El equipo está destinado a ser utilizado como limpiador de extracción por pulverización para la limpieza de interiores de automóviles, tejidos de tapicería en interiores y alfombras, de acuerdo con las descripciones que figuran en este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad.

Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: *www.kaercher.de/REACH*

Servicio de posventa

Nuestra sucursal KÄRCHER le puede ayudar en caso de preguntas o averías.

Accesorios y repuestos

Utilice solo accesorios y repuestos originales, ya que garantizan un funcionamiento seguro y sin fallos del dispositivo.
Encontrará información sobre accesorios y repuestos en*www.kaercher.com*.

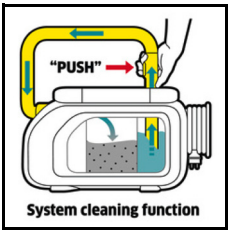
Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo se muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.
(Dirección en el reverso)
Encontrará más información sobre la garantía (si está disponible) en el área de servicio de su página web local de KÄRCHER en "Downloads".

Símbolos en el equipo



En el interior del depósito de agua fresca hay un símbolo para la limpieza del sistema después de su uso:

- Llene el depósito de agua fresca con agua del grifo.
  A continuación, introducir completamente la boquilla para ranuras en la abertura del depósito, encender el equipo y mantener pulsada la palanca de pulverización al mismo tiempo.
  Véase también el capítulo *Finalización del servicio*

Descripción del equipo

Dependiendo del modelo seleccionado, hay diferencias en el equipamiento. El equipamiento específico se describe en el embalaje del equipo.
Véanse las figuras en la página de gráficos.
Figura A

① Conexión para mangueras de rociado

② Depósito de agua sucia con tapa

③ Depósito de agua fresca con tapa

④ Soporte para el asa de la manguera de pulverización y aspiración

⑤ Cierre del depósito

⑥ Interruptor del equipo (I (on)/O (off))

⑦ Asa de transporte

⑧ Posibilidad de almacenaje para esponja, cepillo, bolsa de detergente

⑨ Soporte para cable de red y boquilla de lavado de suelo

⑩ Cable de red

⑪ Manguera de pulverización y aspiración y asa con palanca de pulverización y botón de bloqueo

⑫ Boquilla de lavado para acolchado

⑬ Boquilla de lavado para ranuras

⑭ * Tubos para pulverización 2 x 0,5 m

⑮ * Boquilla de lavado de suelos

⑯ * Cepillo quitamanchas

⑰ * Cepillo para limpiar calzado

⑱ * Detergente KÄRCHER SE (100 ml / 500 ml / 1000 ml)

* en función de la variante de equipamiento

Puesta en funcionamiento

Limpieza previa

Nota
Dado que el equipo no dispone de una función de aspiración en seco, si es necesario, elimine la suciedad de grano grueso (por ejemplo, migas) con una aspiradora comercial antes de limpiar los textiles.

Conexión de la manguera de pulverización y aspiración

1. Insertar la manguera de pulverización y aspiración en la conexión para mangueras de pulverización y aspiración del equipo hasta que encaje de forma audible.
- Para retirarla, presione el enganche y extraiga la manguera de pulverización y aspiración.
  Figura B
2. Montar los accesorios según sea necesario. Véase el capítulo: *Montaje de los accesorios*.

Llenado del depósito de agua fresca

CUIDADO
Encienda el equipo solo cuando el depósito de agua fresca y el depósito de agua sucia estén instalados.

CUIDADO
Los depósitos de agua limpia y aguas residuales deben estar firmemente asentados en el dispositivo.

CUIDADO
El uso de productos de detergentes inadecuados puede dañar el equipo y eximir de responsabilidad a la garantía.

- La capacidad total del depósito de agua fresca es de 1,7 litros como máximo.
- Si es necesario, utilizar el detergente KÄRCHER SE para limpiar los tapizados.
- Verter el detergente en el depósito de agua fresca y llenarlo con agua del grifo (no llenarlo en exceso).

Dosificación y aplicación:

- **Proporción de mezcla:** 25 - 50 ml de detergente por 1 litro de agua fresca.
- **Recomendación para 1,7 litros:** aprox. 45 - 85 ml según el grado de suciedad.

Nota
El depósito de agua fresca puede extraerse para llenarlo o llenarse directamente en el equipo.

Llenado del depósito de agua directamente en el equipo

1 Tirar del cierre del depósito hacia arriba y girarlo hacia un lado. Dosificar el detergente según las indicaciones y, a continuación, llenar el depósito con agua del grifo hasta la marca "MAX".
Figura H
2 Cerrar el cierre del depósito.

Retirada del depósito de agua para llenarlo

1 Extraiga el depósito de agua verticalmente hacia arriba por el retractil.
Figura I
2 Tire del tapón del depósito hacia arriba, gírelo lateralmente y llene el depósito de agua con detergente y agua del grifo hasta la marca "MAX".
Figura J
o

Desbloquee la tapa del depósito, retírela y llénela de detergente y agua del grifo hasta la marca "MAX".
Figura K

3 Cierre el tapón del depósito o coloque la tapa del depósito y asegúrese de que está bien colocado.
4 Introduzca el depósito de agua hasta el fondo del equipo.

Montaje de los accesorios

Limpieza de alfombras

Utilizar los tubos para pulverización y la boquilla de lavado de suelo para la limpieza de alfombras.

1 Ensamblar los tubos para pulverización y conectarlos a la manguera de pulverización y aspiración; todas las piezas deben encajar de forma audible.
2 Insertar la boquilla de lavado de suelo a los tubos para pulverización hasta que encaje de forma audible.

- Para separar los tubos para pulverización y la boquilla de lavado de suelo, presionar la tecla de desbloqueo correspondiente y retirar las piezas tirando.
  Figura C
  Figura D

Limpieza para tapizados

Utilizar la boquilla de lavado para acolchado, la boquilla de lavado para ranuras o la boquilla de lavado de suelo según sea necesario, por ejemplo, para limpiar tapicerías y colchones.

- Insertar la boquilla de lavado para acolchado, la boquilla de lavado para ranuras o la boquilla de lavado de suelo al asa de la manguera de pulverización y aspiración hasta que encajen de forma audible.
- Para quitar la boquilla de lavado para acolchado, la boquilla de lavado para ranuras o la boquilla de lavado de suelo, presionar la tecla de desbloqueo y separarla de la manguera de pulverización y aspiración.
  Figura E
  Figura F
  Figura G

Conexión del equipo

⚠ *ADVERTENCIA*

Peligro de choques eléctricos

Si no desenrolla todo el cable de red, existe el riesgo de que mida mal el alcance del cable y lo someta a cargas excesivas o lo dañe.

Siempre debe desenrollar el cable de corriente del todo.

1. Retire el cable de red completamente del gancho de cable.
2. Enchufe el conector de red en una caja de enchufe.
   Figura L
3. Girar el interruptor del equipo a la posición I (CON.).
   Figura M
   Arrancar el motor de aspiración y la bomba.
4. Cerrar del todo la compuerta de aire.
   Figura N

Servicio

Limpieza de alfombras o acolchados

Nota

El agua tibia (máximo 50 °C) aumenta el efecto de limpieza.

Nota

Para la limpieza, utilizar únicamente el detergente KÄRCHER SE.

CUIDADO

Peligro por la solución de limpieza

Peligro de daños

Antes de usar el equipo, verifique la solidez del color y la resistencia al agua del objeto a limpiar en un lugar discreto.

1. Llenar el depósito de agua fresca con detergente y agua, véase el capítulo *Llenado del depósito de agua fresca*.
2. Arranque del equipo: véase el capítulo *Conexión del equipo*
3. En caso necesario, seleccionar los accesorios y accionar la palanca del asa para rociar la solución de limpieza.
4. Para pulverizar grandes superficies, accionar primero la palanca del asa y, a continuación, la tecla de bloqueo.
   Figura O
5. Tirar de la boquilla de lavado de suelos o de la boquilla de lavado para acolchados hacia atrás sobre la superficie que desea limpiar en trayectorias superpuestas, no la deslice.
   Figura P

Nota

Para un trabajo más rápido y eficaz, la boquilla de lavado de suelos también puede utilizarse para limpiar acolchados (por ejemplo, sofás grandes).

Nota

Si el recipiente de agua sucia se llena, un flotador cierra la abertura de aspiración y el equipo funciona a altas revoluciones.

6. Desconectar inmediatamente el equipo y vaciar el recipiente de agua sucia, véase el capítulo *Vaciado del depósito de agua sucia*.

Métodos de limpieza

Contaminación ligera/normal

1. Girar el interruptor del equipo a la posición I (CON.).
   Figura M
   Arrancar el motor de aspiración y la bomba.
2. Presione la palanca para la pulverización.
   La solución de limpieza se rocía.
   Figura O
3. Suelte la palanca de pulverización y aspire los restos de la solución de limpieza.
   En caso necesario, se puede ajustar la compuerta de aire para regular la potencia de aspiración.
   Figura N
4. Tras la limpieza, realizar una nueva limpieza final del acolchado o la alfombra con agua limpia y caliente e impregnar las superficies según preferencia.

Suciedad o manchas intensas

1. Girar el interruptor del equipo a la posición I (CON.).
   Figura M
   Arrancar el motor de aspiración y la bomba.
2. Presione la palanca para la pulverización.
   Figura O
   La solución de limpieza se rocía.
3. Girar el interruptor del equipo a la posición O (DESC.).
   Figura Q
4. Dejar que la solución de limpieza actúe durante al menos 5 minutos.
5. Girar el interruptor del equipo a la posición I (CON.).
   Arrancar el motor de aspiración y la bomba.
   Figura M

6. Aspirar los restos de la solución de limpieza. En caso necesario, se puede ajustar la compuerta de aire para regular la potencia de aspiración.
   Figura N
7. Repetir el proceso si es necesario.
8. Tras la limpieza, realizar una nueva limpieza final del acolchado o la alfombra con agua limpia y caliente e impregnar las superficies según preferencia.

Finalización del servicio

Nota

Para garantizar que no queden partículas de limpieza y suciedad en las tuberías, realice una limpieza del sistema (sin añadir detergente) después de cada uso.

1. Girar el interruptor del equipo a la posición O (DESC.).
   Figura Q
2. Vaciar el depósito de agua sucia, véase el capítulo *Vaciado del depósito de agua sucia*.
3. Llenar el depósito de agua fresca con agua del grifo hasta la marca "MAX", véase el capítulo *Llenado del depósito de agua fresca*.
4. Conectar la manguera de pulverización y aspiración a la boquilla para ranuras.
5. Abra el tapón del depósito e introduzca la boquilla para ranuras completamente en la abertura.
6. Colocar el interruptor del equipo en la posición I (CON.) y, al mismo tiempo, mantener pulsada la palanca de pulverización del asa.
   Figura R
   El proceso de enjuague finaliza cuando el depósito de agua fresca está completamente vacío.
7. Girar el interruptor del equipo a la posición O (DESC.).
   Figura Q
8. Desenchufar el conector de red del enchufe. Enrollar el cable de red completamente pero sin apretarlo demasiado (suelto) alrededor del portacables.
   Figura S
9. Vaciar el depósito de agua sucia, véase el capítulo *Vaciado del depósito de agua sucia*.
10. Enjuague bien el depósito de agua sucia con agua limpia.
11. Si está contaminado, enjuagar también el depósito de agua fresca con agua limpia y limpiar el filtro, véase el capítulo *Limpieza del filtro en el depósito de agua fresca*
12. Desconecte los accesorios del equipo.
13. Para eliminar los restos de líquido de la manguera de pulverización y aspiración:
    a Presionar el cierre y retirar la manguera de pulverización y aspiración del equipo.
      Figura B
    b Presione la palanca del asa y deje salir el líquido.

Nota

Para permitir que el líquido se seque completamente, no enrolle la manguera de aspiración/rociado alrededor del equipo para secarla.

Nota

Para evitar que se formen charcos en la vivienda (por ejemplo, en la alfombra o el parqué), deje correr el líquido restante en un recipiente adecuado (por ejemplo, un lavabo o un cubo).

14. Enjuagar la boquilla de lavado con agua del grifo y dejar que el equipo se seque con los demás accesorios.
15. Coloque el equipo en la "posición de secado" (las dos tapas del depósito están ligeramente abiertas y el líquido restante puede secarse sin dejar residuos).

Vaciado del depósito de agua sucia

1. Extraiga el depósito de agua sucia verticalmente hacia arriba por el retractil.
   Figura T
2. Desbloquee las dos tapas laterales del depósito, retire la tapa del depósito y elimine el agua sucia.
   Figura U
3. Al continuar el trabajo de limpieza: Coloque la tapa del depósito y asegúrese de que está bien colocado. Introduzca el depósito de agua sucia hasta el fondo del equipo.
4. Al final del trabajo de limpieza: Coloque el equipo en la "posición de secado" (la tapa del depósito está ligeramente abierta y el líquido restante puede secarse sin dejar residuos).

Almacenaje del equipo

1. Colocar la boquilla de lavado de suelos en el soporte de accesorios del portacables.
2. Enrollar la manguera de pulverización y aspiración alrededor del equipo.
3. Fijar el asa/manguera de la manguera de pulverización y aspiración al soporte de accesorios situado en el lateral del equipo utilizando la goma elástica. Prestar atención a la dirección correcta de enrollado para poder fijar el asa o la manguera con la goma elástica.
   Figura Y
4. Almacenar el equipo en salas protegidas contra heladas.

Empleo de los accesorios

Información general para el usuario

- Probar los accesorios en una zona poco visible antes de usarlos en una zona sensible.
- Seguir las indicaciones de limpieza del fabricante.
- Fijación y extracción igual que en la boquilla para acolchado.

Cepillo quitamanchas

El cepillo quitamanchas permite limpiar a fondo las manchas más difíciles de los tejidos en húmedo.

- Para obtener resultados óptimos, eliminar primero la suciedad con la boquilla para acolchado para evitar un frotado más profundo. A continuación, limpiar la tela con un cepillo quitamanchas.

Cepillo para limpiar calzado

El accesorio permite una limpieza en húmedo rápida de calzado deportivo y de ocio, botas de montaña y zapatillas.

Las cerdas suaves eliminan la suciedad de forma exhaustiva y delicada. Son aptas también para materiales delicados y no dejan marcas.

Cepillos intercambiables:

- Accesorio de cepillo redondo: limpia el material exterior de forma exhaustiva y sin gotear.
- Accesorio de cepillo estrecho: ideal para la limpieza de suelas de zapatos.

Transporte

⚠ *PRECAUCIÓN*

Peligro de daños y lesiones por el peso del equipo.
Peligro de lesiones y daños
Tener en cuenta el peso del equipo para su transporte y almacenamiento.

Transporte a mano

1. Levante y transporte el equipo agarrándolo por el asa de transporte.

Transporte en vehículos

1. Asegure el equipo para evitar que se desplace o vuelque.

Cuidado y mantenimiento

Instrucciones generales de cuidado

- Limpie el dispositivo y las piezas de plástico de los accesorios con un limpiador para plástico de uso común.
- Enjuague el recipiente y los accesorios con agua, según sea necesario, y séquelos antes de volver a usarlos.

Limpieza de la tapa del depósito de agua sucia y del separador

Nota
En el interior de la tapa del depósito de agua sucia (en el separador), hay 2 rejillas. Si las rejillas están mojadas o sucias, es posible que el flotador no se conecte correctamente o que el equipo se apague demasiado pronto.
Por lo tanto, asegúrese de que las rejillas estén limpias y secas durante el servicio.

1. Retire el depósito de agua sucia del equipo, véase el capítulo *Vaciado del depósito de agua sucia*
2. Retire la tapa del depósito y saque el separador.
3. Limpie cuidadosamente la tapa del depósito y el separador con un paño húmedo.
4. Elimine cuidadosamente la humedad con un paño seco.
   Figura V
5. Coloque la tapa del depósito y el separador, fíjelos en el depósito y vuelva a colocarlos en el equipo.

Limpieza de la boquilla de pulverización

Nota
Si el chorro de pulverización es irregular, la boquilla de pulverización del accesorio de lavado de aspiración puede estar atascada por residuos y hay que limpiarla.

1. Para limpiar la boquilla de lavado de suelo y la boquilla de lavado para acolchado, aflojar el portaboquillas girándolo y retirarlo junto con la boquilla.

Nota
Guarde la junta tórica/el anillo de obturación en un lugar seguro y vuelva a colocarla/o después de la limpieza.
Figura X

2. Limpiar los residuos de la boquilla de pulverización con agua corriente.
3. Introducir la boquilla de pulverización en el portaboquillas y volver a fijarla girándola.
4. Limpiar los residuos de la boquilla de pulverización de la boquilla de lavado para ranuras también con agua corriente.

Limpieza del filtro en el depósito de agua fresca

Nota
En el fondo del depósito de agua fresca hay un filtro en el que pueden depositarse partículas de suciedad que obstruyan el caudal de agua. Por lo tanto, recomendamos limpiar el filtro regularmente.

Nota
Para limpiar el filtro, el depósito de agua fresca debe retirarse del equipo y vaciarse.

1. Desbloquear y retirar la tapa del depósito, véase el capítulo *Llenado del depósito de agua fresca*
2. Enjuagar bien el filtro con agua o limpiarlo cuidadosamente con un cepillo suave.
   Figura W
3. Coloque la tapa del depósito y asegúrese de que está bien colocado.

Ayuda en caso de fallos

Potencia de aspiración insuficiente
La compuerta de aire está demasiado abierta.
- Cerrar la compuerta de aire.

Los accesorios, la manguera de aspiración o los tubos para pulverización están atascados.
- Eliminar el atasco.

Las rejillas de la cubierta del depósito de agua sucia están contaminadas o mojadas.
- Limpiar/secar las rejillas.

Recipiente de suciedad mal colocado.
- Presionar el recipiente de suciedad hacia abajo.

No sale agua de la boquilla
Depósito de agua fresca vacío
- Llenar el depósito de agua fresca.

Filtro de agua fresca sucio.
- Limpiar el filtro de agua fresca.

La conexión entre los accesorios y la manguera de pulverización y aspiración no es correcta.
- Establecer una conexión correcta.

Bomba de detergente defectuosa.
- Acudir al servicio de posventa.

Chorro de pulverización irregular
La boquilla de pulverización del accesorio de lavado de aspiración está sucia.
- Limpie la boquilla de pulverización del accesorio correspondiente.

El equipo hace más ruido y ya no aspira agua sucia
Las rejillas de la cubierta del depósito de agua sucia están contaminadas o mojadas.
- Limpiar/secar las rejillas.

Datos técnicos

Conexión eléctrica		
Frecuencia	Hz	50-60
Tensión	V	220-240
Fusible de red (lento)	A	10
Potencia nominal	W	500
Datos de potencia del dispositivo		
Volumen máx. de llenado agua fresca	l	1,7
Volumen máx. de llenado agua sucia	l	2,9
Temperatura máx. de la solución de limpieza (máx.)	°C	50

Peso y dimensiones		
Peso (sin accesorios)	kg	4,1
Longitud x anchura x altura	mm	440x230 x260
Valores calculados conforme a EN 60704-2-1		
Nivel de presión acústica	dB(A)	69

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

Índice

Indicações gerais 28
Utilização prevista 28
Proteção do meio ambiente 28
Serviço de assistência técnica 28
Acessórios e peças sobressalentes 28
Volume do fornecimento 28
Garantia 28
Símbolos no aparelho 28
Descrição do dispositivo 28
Colocação em funcionamento 29
Operação 30
Aplicação dos acessórios 31
Transporte 31
Conservação e manutenção 31
Ajuda em caso de avarias 32
Dados técnicos 32

Indicações gerais

Antes da primeira utilização do aparelho, leia este manual de instruções e os avisos de segurança que o acompanham. Proceda em conformidade.
Conserve as duas folhas para referência ou utilização futura.

Utilização prevista

Utilize o aparelho exclusivamente na habitação privada. O aparelho destina-se a ser utilizado como produto de limpeza por pulverização e extração para a limpeza de interiores de automóveis, estofos e alcatifas em interiores, de acordo com as descrições dadas neste manual de instruções e as instruções de segurança.

Proteção do meio ambiente

Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.

Os aparelhos elétricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)
Pode encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: *www.kaercher.de/REACH*

Serviço de assistência técnica

Em caso de dúvidas ou avarias, a nossa filial KÄRCHER terá todo o prazer em ajudar.

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.
Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em *www.kaercher.com*.

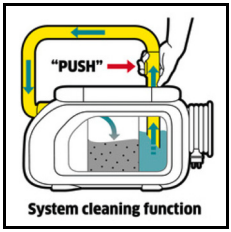
Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integralidade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.
(endereço consultar o verso)
Para mais informações sobre a garantia (se disponíveis), consultar "Transferências" na área de serviço do website local da KÄRCHER.

Símbolos no aparelho



No interior do depósito de água limpa encontram-se um símbolo referentes à limpeza do sistema após a sua utilização:

- Encher o depósito de água limpa com água da rede.
  Em seguida, inserir o bocal para juntas completamente na abertura do depósito, ligar o aparelho e manter a alavanca de pulverização premida ao mesmo tempo.
  Consultar também o capítulo *Terminar a operação*

Descrição do dispositivo

Dependendo do modelo selecionado, há diferenças no equipamento. O equipamento concreto é descrito na embalagem do dispositivo.
Ilustrações, ver página de gráficos.
Figura A

(1) Ligação da mangueira de pulverização/aspiração
(2) Depósito de água suja com tampa
(3) Depósito de água limpa com tampa
(4) Separe o punho da mangueira de pulverização/aspiração.
(5) Tampa do depósito
(6) Interruptor do aparelho (I (Lig.) / O (Desl.))
(7) Pega de transporte

(8) Compartimento de arrumação para esponja, escova, saco de detergente

(9) Suporte para cabo de rede e bocal de lavagem de pavimentos

(10) Cabo de rede

(11) Mangueira de aspiração/pulverização e punho com alavanca de pulverização e botão de bloqueio

(12) Bocal de lavagem de estofos

(13) Bocal de lavagem de juntas

(14) * Tubos de aspiração/pulverização 2 x 0,5 m

(15) * Bocal de lavagem de pavimentos

(16) * Escova para manchas

(17) * Escova para limpeza de calçado

(18) * Produto de limpeza KÄRCHER SE (100 ml / 500 ml / 1000 ml)

* consoante a variante de equipamento

Colocação em funcionamento

Pré-limpeza

Aviso

Como o aparelho não tem uma função de aspiração a seco, se necessário, remover a sujidade grosseira (por exemplo migalhas) com um aspirador de pó disponível comercialmente antes de limpar os têxteis.

Ligar a mangueira de pulverização/aspiração

1. Pressionar a mangueira de pulverização/aspiração na ligação da mangueira de pulverização/aspiração do aparelho até encaixar de forma audível.

- Para remover, premir o botão de retenção e extrair a mangueira de pulverização/aspiração.
  Figura B

2. Montar o acessório conforme necessário. Consultar o capítulo *Montar o acessório*.

Encher o depósito de água limpa

ADVERTÊNCIA

Ligue o aparelho apenas quando o depósito de água limpa e o depósito de água suja estiverem instalados.

ADVERTÊNCIA

Os depósitos de água limpa e de águas residuais devem estar bem encaixados no aparelho.

ADVERTÊNCIA

A utilização de produtos de limpeza inadequados pode danificar o aparelho e levar à exclusão da garantia.

- A capacidade total do depósito de água limpa é de, no máximo, 1,7 litros.
- Se necessário, utilizar o detergente KÄRCHER SE para a limpeza de estofos.
- O detergente deve ser colocado no depósito de água limpa e enchido com água da torneira (não ultrapassar o limite máximo).

Dosagem e aplicação:

- **Proporção de mistura:**25–50 ml de detergente por 1 litro de água limpa.
- **Recomendação para 1,7 litros:**aprox. 45–85 ml, consoante o grau de sujidade.

Aviso

O depósito de água limpa pode ser removido para enchimento ou pode ser enchido diretamente no aparelho.

Encher o depósito de água directamente no aparelho

1 Puxar o fecho do depósito para cima e rodá-lo para o lado. Dosear o detergente de acordo com as indicações e, em seguida, encher o depósito com água da torneira até à marcação "MAX".
Figura H

2 Fechar a tampa do depósito.

Remover o depósito de água para encher

1 Retirar o depósito de água verticalmente para cima pelo punho.
Figura I

2 Puxar a tampa do depósito para cima, virá-la para o lado e encher o depósito de água com detergente e água da torneira até à marca "MAX".
Figura J
ou
Destravar a tampa do depósito, retirá-la e enchê-la com produto de limpeza e água da rede até à marca "MAX".
Figura K

3 Fechar a tampa do depósito ou colocar a tampa do depósito, certificando-se de que está firmemente colocada.

4 Inserir o depósito de água até ao fundo do aparelho.

Montar o acessório

Limpeza de alcatifas

Utilizar os tubos de pulverização/aspiração e o bocal de lavagem de pavimentos para a limpeza de alcatifas.

1 Juntar os tubos de aspiração/pulverização e ligá-los à mangueira de aspiração; todas as peças devem encaixar de forma audível

2 Encaixar o bocal de lavagem de pavimentos nos tubos de aspiração/pulverização até encaixar de forma audível.

- Para separar os tubos de pulverização/aspiração e o bocal de lavagem de pavimentos, premir a respetiva tecla de desbloqueio e puxar as peças para as separar.
  Figura C
  Figura D

Limpeza de estofos

Consoante os requisitos, utilizar o bocal de lavagem de estofos, o bocal de lavagem de juntas ou o bocal de lavagem de pavimentos para limpar, por exemplo, estofos e colchões.

- Encaixar o bocal de lavagem de estofos, o bocal de lavagem de juntas ou o bocal de lavagem de pavimentos no punho da mangueira de pulverização/aspiração até encaixar de forma audível.
- Premir a tecla de desbloqueio do bocal de lavagem de estofos, do bocal de lavagem de juntas ou do bocal de lavagem de pavimentos e desligá-lo da mangueira de pulverização/aspiração.
  Figura E
  Figura F
  Figura G

Ligar o aparelho

⚠ ATENÇÃO

Perigo de choque elétrico

Se o cabo de rede não estiver completamente desenrolado, existe o perigo de sobrestimar o alcance e o cabo eléctrico pode ser esticado e danificado.

Desenrole sempre completamente o cabo eléctrico.

1. Retirar completamente o cabo de rede do gancho de cabo.
2. Ligar a ficha de rede a uma tomada.
   Figura L
3. Rodar o interruptor do aparelho para a posição I (Lig.).
   Figura M
   Ligar o motor de aspiração e a bomba.
4. Fechar totalmente o registo de ar.
   Figura N

Operação

Limpar tapetes ou estofos

Aviso

A água morna (no máximo 50 °C) aumenta o efeito de limpeza.

Aviso

Utilizar apenas produtos de limpeza KÄRCHER SE para a limpeza.

ADVERTÊNCIA

Perigo devido à solução de limpeza

Perigo de danos

Antes de usar o aparelho, verifique o objeto a ser limpo quanto à resistência da cor e consistência da água num local discreto.

1. Encher o depósito de água limpa com detergente e água, consultar o capítulo *Encher o depósito de água limpa*.
2. Ligar o aparelho, consultar o capítulo *Ligar o aparelho*
3. Consoante os requisitos, selecionar o acessório e acionar a alavanca no punho para pulverizar a solução de limpeza.
4. Para pulverizar grandes áreas, premir primeiro a alavanca no punho e, em seguida, prima a tecla de bloqueio.
   Figura O
5. Puxar (não empurrar) o bocal de lavagem de pavimentos ou o bocal de lavagem de estofos para trás sobre a superfície a ser limpa em passagens sobrepostos.
   Figura P

Aviso

Para um trabalho mais rápido e eficaz, o bocal de lavagem de pavimentos também pode ser utilizado para limpar estofos (por exemplo, sofás grandes).

Aviso

Se o recipiente da água suja estiver cheio, um flutuador fecha a abertura de aspiração e o aparelho funciona a rotações mais elevadas.

6. Desligar imediatamente o aparelho e esvaziar o depósito de água suja, ver capítulo *Esvaziar o depósito de água suja*.

Métodos de limpeza

Sujidade leve / normal

1. Rodar o interruptor do aparelho para a posição I (Lig.).
   Figura M
   Ligar o motor de aspiração e a bomba.
2. Pressionar a alavanca de pulverização.
   A solução de limpeza é pulverizada.
   Figura O
3. Soltar a alavanca de pulverização e aspirar os resíduos da solução de limpeza.
   Se necessário, o registo de ar pode ser ajustado para regular a potência de aspiração.
   Figura N
4. Após a limpeza, limpar novamente os estofos e a alcatifa com água limpa e morna e, se necessário, impregnar.

Sujidade ou nódoas pronunciadas

1. Rodar o interruptor do aparelho para a posição I (Lig.).
   Figura M
   Ligar o motor de aspiração e a bomba.
2. Pressionar a alavanca de pulverização.
   Figura O
   A solução de limpeza é pulverizada.
3. Rodar o interruptor do aparelho para a posição 0 (Desl.).
   Figura Q
4. Deixar a solução de limpeza atuar durante, pelo menos, 5 minutos.
5. Rodar o interruptor do aparelho para a posição I (Lig.).
   Ligar o motor de aspiração e a bomba.
   Figura M
6. Aspirar quaisquer resíduos da solução de limpeza.
   Se necessário, o registo de ar pode ser ajustado para regular a potência de aspiração.
   Figura N
7. Repetir o processo se necessário.
8. Após a limpeza, limpar novamente os estofos e a alcatifa com água limpa e morna e, se necessário, impregnar.

Terminar a operação

Aviso

Para garantir que não permanecem partículas de limpeza e sujidade nos tubos, efetuar uma limpeza do sistema (sem a adição de produto de limpeza) após cada utilização.

1. Rodar o interruptor do aparelho para a posição 0 (Desl.).
   Figura Q
2. Esvaziar o depósito de água suja, ver capítulo *Esvaziar o depósito de água suja*.
3. Encher o depósito de água limpa com água da rede até à marca "MAX", ver capítulo *Encher o depósito de água limpa*.
4. Ligar a mangueira de pulverização/aspiração ao bocal para juntas.
5. Abrir a tampa do depósito e inserir o bocal para juntas totalmente na abertura.
6. Rodar o interruptor do aparelho para a posição I (Lig.) e simultaneamente pressionar sem soltar a alavanca de pulverização no punho.
   Figura R
   O processo de enxaguamento está terminado assim que o depósito de água limpa estiver completamente vazio.
7. Rodar o interruptor do aparelho para a posição 0 (Desl.).
   Figura Q
8. Retirar a ficha de rede da tomada. Enrolar o cabo de rede completamente, mas não demasiado apertado (solto), à volta do suporte para cabos.
   Figura S

9. Esvaziar o depósito de água suja, ver capítulo *Esvaziar o depósito de água suja*.
10. Lavar minuciosamente o depósito de água suja com água limpa.
11. Se estiver contaminado, lavar também o depósito de água limpa com água limpa e limpar o filtro, ver capítulo *Limpar o filtro no depósito de água limpa*
12. Remover os acessórios do aparelho.
13. Para remover qualquer líquido restante na mangueira de pulverização/aspiração:
    a Pressionar o entalhe e retirar a mangueira de pulverização/aspiração do aparelho.
    Figura B
    b Pressionar a alavanca no punho e deixar escoar o líquido.

Aviso
Para que o líquido possa secar completamente, não enrolar a mangueira de pulverização/aspiração à volta do aparelho para o secar.

Aviso
Para evitar poças na área de habitação (por exemplo, em alcatifa, parquet), deixar o líquido restante escoar para um recipiente adequado (por exemplo, lavatório, balde).

14. Lavar os bocais de lavagem com água da rede e deixar o aparelho secar com os outros acessórios.
15. Arrumar o aparelho na "posição de secagem" (as duas tampas do depósito estão ligeiramente abertas e qualquer líquido restante pode secar sem deixar qualquer resíduo).

Esvaziar o depósito de água suja

1. Retirar o depósito de água suja verticalmente para cima pelo punho.
   Figura T
2. Desbloquear os dois fechos laterais do depósito, retirar a tampa do depósito e eliminar a água suja.
   Figura U
3. Ao continuar o trabalho de limpeza: Colocar a tampa do depósito, certificando-se de que está firmemente colocada. Inserir o depósito de água suja até ao fundo do aparelho.
4. No final do trabalho de limpeza: Arrumar o aparelho na "posição de secagem" (tampa do depósito está ligeiramente aberta e qualquer líquido restante pode secar sem deixar qualquer resíduo).

Armazenar o aparelho

1. Fixar o bocal de lavagem de pavimentos ao suporte de acessórios no suporte para cabos.
2. Enrolar a mangueira de pulverização/aspiração à volta do aparelho.
3. Fixar o punho / o tubo da mangueira de pulverização/aspiração ao suporte de acessórios na parte lateral do aparelho utilizando o elástico. Certificar-se de que o sentido de enrolamento é o correto para que a pega ou a mangueira possam ser fixadas com o elástico.
   Figura Y
4. Guardar o aparelho num local seco e sem risco de congelamento.

Aplicação dos acessórios

Instruções de utilização gerais

- Testar os acessórios num local discreto, antes de utilizá-los num local sensível.
- Observar as instruções de limpeza do fabricante.
- A fixação e remoção são efetuadas da mesma forma que no bocal para estofados.

Escova para manchas

A utilização da escova para manchas permite uma limpeza a húmido adicional em profundidade das fibras no caso de manchas difíceis em têxteis.

- Para um resultado ideal, remover primeiro a sujidade com o bocal para estofos, de modo a evitar que esta seja entranhada mais profundamente. Em seguida, limpar o tecido com a escova para manchas.

Escova para limpeza de calçado

O acessório permite uma limpeza a húmido rápida de calçado desportivo e de lazer, botas de caminhada e sapatilhas.
As cerdas macias removem a sujidade de forma profunda e delicada. Também são adequadas para materiais sensíveis e não deixam marcas.
Escovas substituíveis:

- Acessório de escova redondo: limpa profundamente o material exterior sem deixar pingos.
- Acessório de escova estreito: ideal para a limpeza das solas do calçado.

Transporte

⚠ *CUIDADO*

Perigo de ferimentos e danos devido ao peso do aparelho.
Ferimentos e danos
Tenha em atenção o peso do aparelho durante o transporte e armazenamento.

Transporte manual

1. Levantar no aparelho pela pega de transporte e transportá-lo.

Transporte em veículos

1. Proteger o aparelho de forma a que o mesmo não se mova ou tombe.

Conservação e manutenção

Instruções gerais de manutenção

- Assegurar a conservação do aparelho e das peças de acessórios de plástico com um produto de limpeza para plástico comum.
- Se necessário, lavar o depósito e os acessórios com água e secar antes de reutilizar.

Limpar o depósito de água suja e o separador

Aviso
No interior da tampa do depósito de água suja (no separador), existem 2 grelhas. Se as grelhas estiverem molhadas ou sujas, o flutuador pode não comutar corretamente ou a unidade pode desligar-se demasiado cedo.
Por conseguinte, é necessário assegurar que as grelhas estejam limpas e secas durante o funcionamento.

1. Retirar o depósito de água suja do aparelho, ver capítulo *Esvaziar o depósito de água suja*
2. Remover a tampa do depósito e retirar o separador.
3. Limpar cuidadosamente a tampa do depósito e o separador com um pano húmido.
4. Remover cuidadosamente a humidade com um pano seco.
   Figura V

5. Juntar a tampa e o separador do depósito, fixá-los no depósito e voltar a colocá-los no aparelho.

Limpar o bico pulverizador

Aviso

Se o jato de pulverização for irregular, o bico pulverizador do acessório de aspiração/lavagem pode estar entupido com resíduos e deve ser limpo.

1. Para limpar o bocal de limpeza de pavimentos e de estofos, soltar o suporte do bocal rodando-o e retirá-lo juntamente com o bocal.

Aviso

Guardar o O-ring/anel de vedação num local seguro e voltar a colocá-lo após a limpeza.

Figura X

2. Limpar os resíduos no bico pulverizador com água corrente.
3. Introduzir o bico pulverizador e o anel de vedação no suporte do bocal e voltar a fixá-lo rodando-o.
4. Limpar também os resíduos no bico pulverizador do bocal de lavagem de juntas com água corrente.

Limpar o filtro no depósito de água limpa

Aviso

Existe um filtro no fundo do depósito de água limpa, no qual as partículas de sujidade se podem depositar e obstruir o fluxo de água. Por conseguinte, recomenda-se a limpeza regular do filtro.

Aviso

Para limpar o filtro, o depósito de água limpa deve ser retirado do aparelho e esvaziado.

1. Desbloquear e retirar a tampa do depósito, ver capítulo *Encher o depósito de água limpa*
2. Enxaguar bem o filtro com água ou limpá-lo cuidadosamente com uma escova macia.

Figura W

3. Colocar a tampa do depósito, certificando-se de que está firmemente colocada.

Ajuda em caso de avarias

Potência de aspiração insuficiente

O registo de ar está demasiado aberto.

- Fechar o registo de ar.

O acessório, a mangueira de aspiração ou os tubos de pulverização/aspiração estão obstruídos.

- Remover a obstrução.

As grelhas da tampa do depósito de água suja estão contaminadas ou molhadas.

- Limpar/secar grelhas.

O recipiente de sujidade não está corretamente posicionado.

- Pressionar o recipiente de sujidade para baixo.

Não há saída de água pelo bocal

Depósito de água limpa vazio

- Encha o depósito de água limpa.

O filtro de água limpa está sujo.

- Limpar o filtro de água limpa.

União incorreta entre o acessório e a mangueira de aspiração/pulverização.

- Estabelecer uma união correta.

Bomba de detergente avariada.

- Solicitar intervenção do serviço de apoio ao cliente.

Jato de pulverização irregular

O bico pulverizador do acessório de lavagem com aspiração está sujo.

- Limpar o bico pulverizador no respetivo acessório.

O aparelho fica mais ruidoso e deixa de aspirar água suja

As grelhas da tampa do depósito de água suja estão contaminadas ou molhadas.

- Limpar/secar grelhas.

Dados técnicos

Ligação eléctrica		
Frequência	Hz	50-60
Tensão	V	220-240
Protecção da rede (de acção lenta)	A	10
Potência nominal	W	500
Características do aparelho		
Quantidade de enchimento máx. de água de rede	l	1,7
Quantidade de enchimento máx. de água suja	l	2,9
Temperatura máx. da solução de limpeza (T em máx.)	°C	50
Medidas e pesos		
Peso (sem acessórios)	kg	4,1
Comprimento x Largura x Altura	mm	440x230 x260
Valores determinados de acordo com a EN 60704-2-1		
Nível acústico	dB(A)	69

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Inhoud

Algemene informatie 32
Reglementair gebruik 32
Milieubescherming 33
Klantenservice 33
Toebehoren en reserveonderdelen 33
Leveringsomvang 33
Garantie 33
Symbolen op het apparaat 33
Beschrijving van het apparaat 33
Inbedrijfstelling 33
Werking 34
Toepassing van accessoires 36
Vervoer 36
Onderhoud 36
Hulp bij storingen 36
Technische gegevens 37

Algemene informatie



Lees voor het eerste gebruik van het apparaat deze gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsinstructies door. Handel dienovereenkomstig.

Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgende eigenaars.

Reglementair gebruik

Gebruik het apparaat uitsluitend voor de privé-huishouding.

Het apparaat is bestemd voor gebruik als sproeiextractiereiniger voor het reinigen van auto-interieurs, bekledingstextiel en tapijtvloeren in binnenruimten in overeenstemming met de beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften.

Milieubescherming

De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.

Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een potentieel gevaar voor de gezondheid van de mens en voor het milieu kunnen vormen. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Voer apparaten met dit symbool niet samen met het huisvuil af.

Instructies betreffende ingrediënten (REACH)
Actuele informatie over ingrediënten vindt u op:
www.kaercher.de/REACH

Klantenservice

Bij vragen of storingen helpt ons KÄRCHER-filiaal u graag verder.

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.
Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder *www.kaercher.com*.

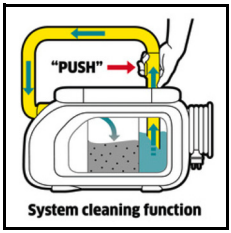
Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.
(adres zie achterzijde)
Meer informatie over de garantie (indien beschikbaar) vindt u in het servicegedeelte van uw lokale KÄRCHER-website onder "Downloads".

Symbolen op het apparaat



Aan de binnenkant van het schoonwaterreservoir bevindt zich een symbool voor het reinigen van het systeem na gebruik:

- Het schoonwaterreservoir vullen met leidingwater.
  Daarna de voegensproeier volledig in de reservoiropening steken, het apparaat inschakelen en tegelijkertijd de de spuithendel ingedrukt houden.
  Zie ook hoofdstuk *Werking beëindigen*

Beschrijving van het apparaat

Afhankelijk van het gekozen model zijn er verschillen in de uitrusting. De specifieke uitrusting wordt op de verpakking van het apparaat beschreven.
Illustraties, zie pagina met schema's.
Afbeelding A

(1) Spuit-zuigslangaansluiting
(2) Vuilwaterreservoir met deksel
(3) Schoonwaterreservoir met deksel
(4) Houder voor handgreep van de spuit-zuigslang.
(5) Tankdop
(6) Apparaatschakelaar (I (Aan) / O (Uit))
(7) Draaghandvat
(8) Opbergmogelijkheid voor spons, borstel, zakje reinigingsmiddel
(9) Houder voor netsnoer en vloersproeier
(10) Netsnoer
(11) Spuit-zuigslang en handgreep met sproeihendel en vergrendelknop
(12) Waskussensproeier
(13) Kussensproeier
(14) * Spuit-zuigbuizen 2 x 0,5 m
(15) * Vloersproeier
(16) * Vlekkenborstel
(17) * Schoenpoetsborstel
(18) * KÄRCHER SE-reinigingsmiddel (100 ml / 500 ml / 1000 ml)

* afhankelijk van uitrustingsvariant

Inbedrijfstelling

Voorreiniging

Instructie
Aangezien het apparaat niet over een droogzuigfunctie beschikt, dient u eventueel grof vuil (bijv. kruimels) met

een in de handel verkrijgbare stofzuiger te verwijderen voordat u het textiel reinigt.

Spuit-zuigslang aansluiten

1. Spuit-zuigslang in de spuit-zuigslangaansluiting op het apparaat steken tot deze hoorbaar vastklikt.
- Om deze opnieuw te verwijderen, de vergrendeling indrukken en de spuit-zuigslang eruit trekken.
  Afbeelding B
2. Het toebehoren monteren naar gelang van de behoeften. Zie hoofdstuk *Toebehoren monteren*.

Schoonwaterreservoir vullen

LET OP

Schakel het apparaat alleen in, als het schoon- en het vuilwaterreservoir geplaatst zijn.

LET OP

De verswater- en afvalwatertank moeten vast in het apparaat zitten.

LET OP

Gebruik van ongeschikte reinigingsmiddelen kan het apparaat beschadigen en tot uitsluiting van garantie leiden.

- De maximale inhoud van het schoonwaterreservoir bedraagt 1,7 liter.
- Gebruik indien nodig reinigingsmiddel KÄRCHER SE om meubelbekleding te reinigen.
- Giet het reinigingsmiddel in het schoonwaterreservoir en vul bij met leidingwater (maar niet overvol).

Dosering en toepassing:

- **Mengverhouding:** 25 - 50 ml reinigingsmiddel per 1 liter schoon water.
- **Aanbeveling voor 1,7 liter:** Ongeveer 45 - 85 ml afhankelijk van de mate van vervuiling.

Instructie

Het schoonwaterreservoir kan er op elk moment af worden gehaald om bij te vullen of direct op het apparaat worden bijgevuld.

Watertank direct op het apparaat vullen

1 De dop van de tank omhoog trekken en opzij draaien. Het reinigingsmiddel volgens de instructies doseren en de tank vervolgens vullen met leidingwater tot aan de markering "MAX".
  Afbeelding H
2 Tankdop sluiten.

Watertank eraf halen om te vullen

1 Watertank aan de greep verticaal omhoog eruit trekken.
  Afbeelding I
2 De tankdop omhoog trekken, naar de zijkant wegdraaien en de watertank tot aan de markering "MAX" vullen met reinigingsmiddel en leidingwater.
  Afbeelding J
  of
  Tankdeksel ontgrendelen en verwijderen en de tank tot aan de markering "MAX" vullen met reinigingsmiddel en leidingwater.
  Afbeelding K
3 Vergrendeling van de tank sluiten of tankdeksel terugplaatsen en ervoor zorgen dat deze goed vastzit.
4 Watertank op de bodem van het apparaat plaatsen.

Toebehoren monteren

Tapijtvloerreiniging

Gebruik voor tapijtvloerreiniging de spuitzuigbuizen en de vloersproeier.

1 De spuit-zuigbuizen met elkaar verbinden en ze aansluiten op de spuit-zuigslang. Alle onderdelen moeten hoorbaar vastklikken.
2 De vloersproeier op de spuitzuigbuizen schuiven tot deze hoorbaar vastklikt.
- Om de spuit-zuigbuizen en de vloersproeier onderling los te maken, op te overeenkomstige ontgrendelingsknop drukken en de onderdelen van elkaar lostrekken.
  Afbeelding C
  Afbeelding D

Reiniging van stofbekleding

Naar gelang van de vereisten de kussensproeier, de voegensproeier of de vloersproier gebruiken om bijvoorbeeld stofbekleding of matrassen te reinigen.

- De kussensproeier, de voegensproeier of de vloersproeier op de handgreep van de spuit-zuigslang steken tot deze hoorbaar vastklikt.
- Om de kussensproeier, de voegensproeier of de vloersproeier los te maken, op de ontgrendelingsknop drukken en de sproeier van de spuit-zuigslang trekken.
  Afbeelding E
  Afbeelding F
  Afbeelding G

Apparaat inschakelen

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor elektrische schokken

Bij niet-compleet afgewikkelde netkabel bestaat het gevaar dat de reikwijdte wordt overschat en hierdoor de stroomkabel wordt beschadigd.

Wikkel de stroomkabel steeds compleet af.

1. Netkabel compleet van de kabelhaak nemen.
2. Netstekker in een stopcontact steken.
  Afbeelding L
3. De apparaatschakelaar op positie I (Aan) zetten.
  Afbeelding M
  De zuigmotor en pomp starten.
4. De luchtklep volledig sluiten.
  Afbeelding N

Werking

Tapijten of bekleding reinigen

Instructie

Warm water (maximaal 50 °C) verhoogt het reinigende effect.

Instructie

Gebruik voor de reiniging uitsluitend het reinigingsmiddel KÄRCHER SE.

LET OP

Gevaar door reinigingsoplossing

Beschadigingsgevaar

Controleer het te reinigen voorwerp voor gebruik van het apparaat op een onopvallende plaats op kleurechtheid en waterbestendigheid.

1. Het schoonwaterreservoir vullen met reinigingsmiddel en water, zie hoofdstuk *Schoonwaterreservoir vullen*.
2. Het apparaat inschakelen, zie hoofdstuk *Apparaat inschakelen*

3. Het toebehoren kiezen naar gelang van de behoeften en voor het besproeien met reinigingsoplossing de hendel op de handgreep bedienen.
4. Om grote oppervlakken te besproeien, eerst de hendel op de handgreep bedienen, en vervolgens de vergrendelknop indrukken.
   Afbeelding O
5. De vloersproeier of de kussensproeier in overlappende banen naar achteren over het te reinigen oppervlak trekken, niet duwen.
   Afbeelding P

Instructie

Om sneller en effectiever te werken, kan de vloersproeier ook worden gebruikt voor het reinigen van bekleding (bijv. grote sofa's).

Instructie

Wanneer het vuilwaterreservoir vol is, sluit een vlotter de zuigopening en het apparaat draait met verhoogd toerental.

6. Het apparaat onmiddellijk uitschakelen en het vuilwaterreservoir legen, zie hoofdstuk *Leeg het vuilwaterreservoir*.

Reinigingsmethoden

Lichte/normale verontreiniging

1. De apparaatschakelaar op positie I (Aan) zetten.
   Afbeelding M
   De zuigmotor en pomp starten.
2. Op de hendel voor sproeien drukken.
   De reinigingsoplossing wordt erop gespoten.
   Afbeelding O
3. De hendel voor het sproeien loslaten en de resten van de reinigingsoplossing afzuigen.
   Indien nodig kan de lekluchtschuif worden aangepast om de zuigkracht te regelen.
   Afbeelding N
4. Na de reiniging de stofbekleding en de tapijtvloeren nareinigen met helder, warm water, en indien gewenst impregneren.

Zware vervuiling of vlekken

1. De apparaatschakelaar op positie I (Aan) zetten.
   Afbeelding M
   De zuigmotor en pomp starten.
2. Op de hendel voor sproeien drukken.
   Afbeelding O
   De reinigingsoplossing wordt erop gespoten.
3. De apparaatschakelaar op positie O (Uit) zetten.
   Afbeelding Q
4. De reinigingsoplossing minstens 5 minuten laten inwerken.
5. De apparaatschakelaar op positie I (Aan) zetten.
   De zuigmotor en pomp starten.
   Afbeelding M
6. Resten reinigingsoplossing afzuigen.
   Indien nodig kan de lekluchtschuif worden aangepast om de zuigkracht te regelen.
   Afbeelding N
7. Herhaal het proces indien nodig.
8. Na de reiniging de stofbekleding en de tapijtvloeren nareinigen met helder, warm water, en indien gewenst impregneren.

Werking beëindigen

Instructie

Om ervoor te zorgen dat er geen reinigingsmiddel en vuildeeltjes in de leidingen achterblijven, dient u na elk gebruik een systeemreiniging (zonder toevoeging van reinigingsmiddelen) uit te voeren.

1. De apparaatschakelaar op positie O (Uit) zetten.
   Afbeelding Q
2. Het vuilwaterreservoir legen, zie hoofdstuk *Leeg het vuilwaterreservoir*.
3. Het schoonwaterreservoir tot de markering “MAX” vullen met leidingwater, zie hoofdstuk *Schoonwaterreservoir vullen*.
4. Spuit-zuigslang verbinden met de voegensproeier.
5. Tankdop openen en de voegensproeier volledig in de opening steken.
6. De apparaatschakelaar op positie I (Aan) zetten en tegelijkertijd de sproeihendel op de handgreep indrukken en ingedrukt houden.
   Afbeelding R
   Het spoelproces wordt beëindigd zodra het schoonwaterreservoir helemaal leeg is.
7. De apparaatschakelaar op positie O (Uit) zetten.
   Afbeelding Q
8. De netstekker uit het stopcontact trekken. Wikkel het netsnoer volledig maar niet te strak (losjes) rond de kabelhouder.
   Afbeelding S
9. Het vuilwaterreservoir legen, zie hoofdstuk *Leeg het vuilwaterreservoir*.
10. Het vuilwaterreservoir met helder water grondig schoonspoelen.
11. Spoel bij verontreiniging ook het schoonwaterreservoir met helder water en reinig het filter, zie hoofdstuk *Filter in schoonwaterreservoir reinigen*
12. Toebehoren loskoppelen van het apparaat.
13. Verwijder eventueel resterende vloeistoffen als volgt uit de spuit-zuigslang:
    a Op de vergrendeling drukken en de spuit-zuigslang uit het apparaat verwijderen.
      Afbeelding B
    b Op de hendel op de handgreep drukken en de vloeistof eruit laten stromen.

Instructie

De sproei-/zuigslang niet om het apparaat wikkelen zodat de vloeistof volledig kan opdrogen.

Instructie

Om te voorkomen dat er plassen ontstaan in de woonruimte (bijv. op tapijt, parket), de resterende vloeistof in een geschikte bak (bijv. wasbak, emmer) laten lopen.

14. De wassproeiers met leidingwater afspoelen en het apparaat samen met het andere toebehoren laten drogen.
15. Het apparaat opbergen in de "droogstand" (de twee tankdeksels staan iets open en de resterende vloeistof kan drogen zonder resten achter te laten).

Leeg het vuilwaterreservoir

1. Het vuilwaterreservoir aan de greep recht omhoog naar buiten trekken.
   Afbeelding T
2. De twee tankdeksel aan de zijkant van de tank ontgrendelen, tankdeksel verwijderen en vuil water weggooien.
   Afbeelding U
3. Als u doorgaat met de reinigingswerkzaamheden: De tankdeksels terugplaatsen ervoor zorgen dat zij goed vastzitten. Het vuilwaterreservoir op de bodem van het apparaat plaatsen.
4. Bij het beëindingen van de reinigingswerkzaamheden: Het apparaat opbergen in de "droogstand" (de

tankdeksels staan iets open en de resterende vloeistof kan drogen zonder resten achter te laten).

Apparaat opbergen

1. Bevestig de vloersproeier aan de accessoirehouder van de kabelhouder.
2. De spuit-zuigslang om het apparaat wikkelen.
3. De handgreep/slang van de spuit-zuigslang aan de accessoirehouder aan de zijkant van het apparaat met het elastiekje borgen. Let daarbij op de juiste wikkelrichting zodat het handvat of de slang kan worden vastgemaakt met het elastiekje.
   Afbeelding Y
4. Het apparaat op een droge en vorstvrije plaats opbergen.

Toepassing van accessoires

Algemene gebruiksinstructies

- Test het toebehoren op een onopvallende plek voordat u het op een delicatere plek gaat gebruiken.
- Volg de reinigingsinstructies van de fabrikant.
- Het bevestigen en verwijderen gaat op dezelfde manier als bij het meubelmondstuk.

Vlekkenborstel

Het gebruik van de vlekkenborstel maakt een extra diep nat reinigen van de vezels mogelijk om hardnekkige vlekken uit textiel te halen.

- Voor een optimaal resultaat het vuil eerst met het meubelmondstuk verwijderen om te voorkomen dat het dieper wordt ingewreven. Vervolgens het weefsel met de vlekkenborstel reinigen.

Schoenpoetsborstel

Met dit toebehoren kunnen sport- en vrijetijdsschoenen, wandelschoenen en sneakers snel nat worden gereinigd.
De zachte borstelharen verwijderen vuil grondig zonder schade te veroorzaken. Ze zijn ook voor delicate materialen geschikt en laten geen sporen achter.
Vervangbare borstels:

- Rond borstelopzetstuk: Reinigt het bovenmateriaal grondig en zonder te druipen.
- Smal borstelopzetstuk: Ideaal voor het reinigen van schoenzolen.

Vervoer

⚠ *VOORZICHTIG*

Verwondings- en beschadigingsgevaar door het gewicht van het apparaat.
Verwondingen en beschadiging
Neem bij het transport en de opslag het gewicht van het apparaat in acht.

Transport met de hand

1. Apparaat bij de handgreep optillen en dragen.

Transport in voertuigen

1. Apparaat borgen tegen wegglijden en kantelen.

Onderhoud

Algemene onderhoudsinstructies

- Apparaat en kunststof toebehoren met een gewone kunststofreiniger onderhouden.
- Container en toebehoren indien nodig met water uitspoelen en voor hergebruik drogen.

Deksel van vuilwaterreservoir en afscheiding reinigen

Instructie
Aan de binnenzijde van het deksel van het vuilwaterreservoir (op de afscheiding) bevinden zich twee roosters. Als de roosters nat of vuil zijn, is het mogelijk dat de vlotter niet correct schakelt of dat het apparaat te vroeg uitschakelt.
Zorg er daarom voor dat de roosters schoon en droog zijn tijdens het gebruik.

1. Vuilwaterreservoir uit het vuilwaterreservoir nemen, zie hoofdstuk *Leeg het vuilwaterreservoir*
2. Tankdeksel van de tank nemen en de afscheiding verwijderen.
3. Tankdeksel en afscheiding voorzichtig met een vochtige doek reinigen.
4. Vocht voorzichtig met een droge doek verwijderen.
   Afbeelding V
5. Tankdeksel en afscheiding op elkaar vastzetten, op de tank bevestigen en terugplaatsen in het apparaat.

Sproeier reinigen

Instructie
Als de sproeistraal ongelijk is, kan de sproeier van het afzuigtoebehoren verstopt zijn door resten. Dan moeten die worden verwijderd.

1. Om de vloersproeier en de kussensproeier te reinigen, draait u de sproeierhouder los en verwijdert u deze samen met de sproeier.

Instructie
De O-ring/afdichtring op een veilige plaats bewaren en na het schoonmaken opnieuw aanbrengen.
Afbeelding X

2. De in de sproeier aanwezige resten wegspoelen onder stromend water.
3. De sproeier en de afdichtingsring in de sproeierhouder plaatsen en opnieuw vastzetten door te draaien.
4. De in de sproeier van de voegensproeier aanwezige resten eveneens wegspoelen onder stromend water.

Filter in schoonwaterreservoir reinigen

Instructie
Op de bodem van het schoonwaterreservoir bevindt zich een filter waarop vuildeeltjes kunnen neerslaan en zo de waterstroom kunnen belemmeren. Wij adviseren daarom het filter regelmatig te reinigen.
Instructie
Om het filter te reinigen, moet het schoonwaterrreservoir uit het apparaat worden gehaald en worden leeggemaakt.

1. Ontgrendel en verwijder het tankdeksels, zie hoofdstuk *Schoonwaterreservoir vullen*
2. Spoel het filter grondig af met water of maak het voorzichtig schoon met een zachte borstel.
   Afbeelding W
3. De tankdeksels terugplaatsen ervoor zorgen dat zij goed vastzitten.

Hulp bij storingen

Onvoldoende zuigcapaciteit
Luchtklep staat te ver open.

- Luchtklep sluiten.

Toebehoren, zuigslang of sproeizuigbuis is verstopt.

- Verstopping verhelpen.

Roosters van de deksels van het vuilwaterreservoir zijn verontreinigd of nat.

- Roosters reinigen/drogen.

Vuilreservoir niet goed geplaatst.
- Druk het vuilreservoir naar onderen.

Er komt geen water uit de sproeier

Schoonwaterreservoir leeg
- Schoonwaterreservoir bijvullen.

Schoonwaterfilter is vuil.
- Schoonwaterfilter reinigen.

Verbinding tussen toebehoren en spuit-zuigslang niet correct.
- De correcte verbinding realiseren.

Reinigingsmiddelpomp defect.
- Klantenservice inroepen.

Sproeistraal ongelijkmatig

Sproeikop op het toebehoren voor het afzuigen is vuil.
- De sproeier op het betreffende toebehoren reinigen.

Apparaat wordt luidruchtig en zuigt geen vuil water meer op

Roosters van de deksels van het vuilwaterreservoir zijn verontreinigd of nat.
- Roosters reinigen/drogen.

Technische gegevens

Elektrische aansluiting		
Frequentie	Hz	50-60
Spanning	V	220-240
Netbeveiliging (traag)	A	10
Nominaal vermogen	W	500
Gegevens capaciteit apparaat		
Max. vulhoeveelheid schoon water	l	1,7
Max. vulhoeveelheid vuil water	l	2,9
Max. temperatuur van de reinigingsoplossing (T in max.)	°C	50
Afmetingen en gewichten		
Gewicht (zonder toebehoren)	kg	4,1
Lengte x breedte x hoogte	mm	440x230 x260
Berekende waarden conform EN 60704-2-1		
Geluidsdrukniveau	dB(A)	69

Technische wijzigingen voorbehouden.

İçindekiler

Genel bilgiler 37
Amacına uygun kullanım 37
Çevre koruma 37
Müşteri hizmetleri 37
Aksesuarlar ve yedek parçalar 37
Teslimat kapsamı 37
Garanti 37
Cihazdaki simgeler 38
Cihaz açıklaması 38
İşletime alma 38
İşletme 39
Aksesuarların kullanımı 40
Taşıma 40
Bakım ve koruma 40
Arıza durumunda yardım 41
Teknik bilgiler 41

Genel bilgiler



Cihazı ilk defa kullanmadan önce orijinal bu kullanım kılavuzunu ve ekli güvenlik bilgilerini okuyun. Bu kılavuza uyun.

Her iki kılavuzu daha sonra kullanmak için ve sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

Amacına uygun kullanım

Cihazı sadece evde kullanın.

Bu kullanım kılavuzunda verilen açıklamalar ve güvenlik talimatlarına uygun olarak cihaz, araba iç kısımlarının ve iç döşeme tekstillerinin temizliği için püskürtmeli sökücü temizleyici olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Çevre koruma



Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden bertaraf edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış bertaraf edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte bertaraf edilmemelidir.

İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.: *www.kaercher.de/REACH*

Müşteri hizmetleri

Sorularınız olduğunda veya herhangi bir arıza ile karşılaşmanız durumunda KÄRCHER şubemiz size memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: *www.kaercher.com*.

Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

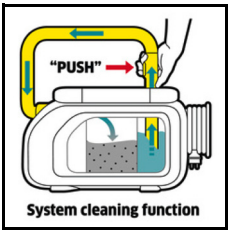
Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorlarsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış faturası ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun.

(Adres için bkz. Arka sayfa)

Daha ayrıntılı garanti bilgilerini (varsa) yerel KÄRCHER web sitenizin servis bölümünde “İndirilenilen Dokümanlar” altında bulabilirsiniz.

Cihazdaki simgeler



Kullanımdan sonra sistemin temizlenmesine ilişkin bir sembol, temiz su deposunun iç kısmında bulunur:

- Temiz su deposunu musluk suyuyla doldurun.
  Ardından aralık başlığını tank açıklığına tamamen sokun ve cihazı açın ve aynı anda püskürtme kolunu basılı tutun.
  Ayrıca bkz. Bölüm *İşletimin sonlandırılması*

Cihaz açıklaması

Seçilen modele bağlı olarak donanımda farklılıklar vardır. Somut donanıma ilişkin bilgiler, cihazın ambalajında açıklanmıştır.
Resimler için grafik sayfasına bakın.
Şekil A

(1) Püskürtme vakum hortumu bağlantısı

(2) Kapaklı kirli su deposu

(3) Kapaklı temiz su deposu

(4) Püskürtme vakum hortumu tutamağı için tutucu

(5) Depo kapağı

(6) Cihaz şalteri (I (Açık) / O (Kapalı))

(7) Taşıma sapı

(8) Sünger, fırça, deterjan torbası için depolama olanağı

(9) Güç kablosu ve zemin yıkama başlığı için tutucu

(10) Elektrik kablosu

(11) Püskürtme kollu ve kilitleme düğmeli püskürtme vakum hortumu ve tutamak

(12) Döşeme yıkama başlığı

(13) Derz yıkama başlığı

(14) * Püskürtme vakum borusu 2 x 0,5 m

(15) * Zemin yıkama başlığı

(16) * Leke fırçası

(17) * Ayakkabı temizleme fırçası

(18) * KÄRCHER SE Temizleme maddesi (100 ml / 500 ml / 1000 ml)

** Donanım seçeneklerine bağlı olarak

İşletime alma

Ön temizlik

Not

Cihazın kuru vakumlama fonksiyonu olmadığından gerekirse tekstilleri temizlemeden önce, piyasada bulunan bir elektrikli süpürge ile kaba taneli kirlerden (örn. kırıntılar) arındırın.

Püskürtme vakum hortumunun bağlanması

1. Püskürtme vakum hortumunu cihazdaki püskürtme vakum hortumu bağlantısına oturana kadar sokun.
- Çıkarmak için kilide bastırın ve püskürtme vakum hortumunu çekerek çıkarın.
  Şekil B
2. Aksesuarları gerektiği gibi monte edin. Bkz. Bölüm *Aksesuarların montajı*.

Temiz su deposunun doldurulması

DIKKAT

Cihazı yalnızca temiz su deposu ve kirli su deposu takılı ise açın.

DIKKAT

Temiz su ve atık su depoları cihaza sağlam bir şekilde oturmalıdır.

DIKKAT

Uygun olmayan temizlik maddelerinin kullanılması cihaza zarar verebilir ve garantinin geçersiz olmasına neden olabilir.

- Temiz su deposunun toplam dolum kapasitesi maks. 1,7 litredir.
- Döşeme temizliği için ihtiyaca göre KÄRCHER SE temizleme maddesi kullanın.
- Temizleme maddesini temiz su deposuna dökün ve şebeke suyuyla doldurun (taşırmayın).

Dozaj ve kullanım:

- **Karışım oranı:** 1 litre temiz suya için 25 - 50 ml temizleme maddesi.
- **1,7 litre için tavsiye:** Kirlilik derecesine bağlı olarak yakl. 42,5 - 85 ml.

Not

Temiz su deposu, doldurmak için her zaman çıkarılabilir veya doğrudan cihazda takılıyken doldurulabilir.

Su deposunun doğrudan cihazda takılıyken doldurulması

1 Depo kapağını yukarı çekin ve yana doğru çevirin. Temizleme maddesini belirtilen miktarda dozajlayın ve ardından depoya \"MAX\" işaretine kadar şebeke suyu doldurun.
Şekil H

2 Depo kapağını kapatın.

Su deposunun doldurulmak üzere sökülmesi

1 Gömme tutamağın üzerindeki su deposunu dikey bir şekilde yukarı doğru çekip çıkarın.
Şekil I

2 Depo kapağını yukarı doğru çekin, yan çevirin ve su deposunu temizleme maddesi ve musluk suyuyla "MAX" işaretine kadar doldurun.
Şekil J
ya da
Depo kapağının kilidini açın, çıkarın ve "MAX" işaretine kadar temizleme maddesi ve musluk suyuyla doldurun.
Şekil K

3 Depo kapağını kapatın veya yerine sıkıca oturduğundan emin olarak depo kapağını takın.

4 Su deposunu cihaz zeminine kadar gelecek şekilde yerleştirin.

Aksesuarların montajı

Halı zemin temizliği

Halıları temizlemek için püskürtme vakum borularını ve zemin yıkama başlığını kullanın.

1 Püskürtme vakum borularını birleştirin ve püskürtme vakum hortumuna bağlayın; tüm parçalar duyulacak şekilde yerine oturmalıdır.
2 Zemin yıkama başlığını, duyulabilir şekilde yerine oturuncaya kadar püskürtme vakum borularının üzerine itin.
- Püskürtme vakum borularını ve zemin yıkama başlığını ayırmak için ilgili kilit açma tuşuna basın ve parçaları birbirinden ayırın.
  Şekil C
  Şekil D

Koltuk döşeme temizliği

İhtiyaca göre döşeme yıkama başlığını, zemin yıkama başlığını veya derz yıkama başlığını döşeme ve yatak gibi nesneleri temizlemek için kullanın.
- Döşeme yıkama başlığını, derz yıkama başlığını veya zemin yıkama başlığını duyulabilir şekilde yerine oturuncaya kadar püskürtme vakum hortumunun tutamağına yerleştirin.
- Döşeme yıkama başlığını, derz yıkama başlığını veya zemin yıkama başlığını ayırmak için kilit açma tuşuna basın ve püskürtme vakum hortumunu çekerek çıkarın.
  Şekil E
  Şekil F
  Şekil G

Cihazı çalıştırma

⚠ *UYARI*

Akım çarpma tehlikesi

Elektrik kablosu komple açılmadığı takdirde cihazın ulaşabileceği mesafeyi yanlış hesaplama ve dolayısıyla elektrik kablosunun aşırı esnemesi ve hasar görmesi tehlikesi mevcuttur.

Elektrik kablosunu daima tam olarak açın.

1. Elektrik kablosunu kancadan komple çıkarın.
2. Şebeke fişini bir prize takın.
   Şekil L
3. Cihaz şalterini I (AÇIK) konumuna getirin.
   Şekil M
   Vakum motorunu ve pompayı çalıştırın.
4. Hava damperini tamamen kapatın.
   Şekil N

İşletme

Halı veya döşeme temizliği

Not

Ilık su (maksimum 50 °C) temizleme etkisini arttırır.

Not

Temizlik için sadece KÄRCHER SE temizleme maddesi kullanın.

DIKKAT

Temizlik çözeltisi nedeniyle tehlike

Zarar görme tehlikesi

Cihazı kullanmadan önce, temizlenecek nesnenin göze çarpmayan yerlerinde renk ve su dayanıklılığı kontrolü yapın.

1. Temiz su deposunu temizleme maddesi ve suyla doldurun, bkz. Bölüm *Temiz su deposunun doldurulması*.
2. Cihazı açın, bkz. Bölüm *Cihazı çalıştırma*
3. İhtiyaca göre aksesuar seçin ve temizleme solüsyonunu püskürtmek için tutamağın üzerindeki kolu kullanın.
4. Geniş alanlara püskürtmek için önce tutamaktaki kolu çalıştırın ve ardından kilitleme tuşuna basın.
   Şekil O
5. Zemin yıkama başlığı ve döşeme yıkama başlığını üst üste binen hatlarda temizlenecek yüzeyin üzerinden geriye doğru çekin, itmeyin.
   Şekil P

Not

Daha hızlı ve daha etkili çalışma için, zemin yıkama başlığı aynı zamanda döşemeleri (örn. büyük kanepeler) temizlemek için de kullanılabilir.

Not

Kirli su haznesi dolduğunda şamandıra emme açıklığını kapatır ve cihaz yüksek hızda çalışır.

6. Cihazı hemen kapatın ve kirli su deposunu boşaltın, bkz. Bölüm *Kirli su deposunun boşaltılması*.

Temizlik yöntemleri

Hafif / normal kirlenme

1. Cihaz şalterini I (AÇIK) konumuna getirin.
   Şekil M
   Vakum motorunu ve pompayı çalıştırın.
2. Püskürtme koluna basın.
   Temizleme solüsyonu püskürtülür.
   Şekil O
3. Püskürtme kolunu bırakın ve kalan temizleme solüsyonunu vakumlayın.
   Gerektiğinde hava damperi emiş gücünü düzenleyecek şekilde ayarlanabilir.
   Şekil N
4. Temizlikten sonra temiz, ılık su ile döşemeleri ve halı zeminleri temizleyin ve isteğe göre emprenye edin.

Aşırı kirlenme veya lekeler

1. Cihaz şalterini I (AÇIK) konumuna getirin.
   Şekil M
   Vakum motorunu ve pompayı çalıştırın.
2. Püskürtme koluna basın.
   Şekil O
   Temizleme solüsyonu püskürtülür.
3. Cihaz şalterini O (KAPALI) konumuna getirin.
   Şekil Q
4. En az 5 dakika temizleme solüsyonunun etki etmesini bekleyin.
5. Cihaz şalterini I (AÇIK) konumuna getirin.
   Vakum motorunu ve pompayı çalıştırın.
   Şekil M
6. Temizleme solüsyonu kalıntılarını vakumlayın.
   Gerektiğinde hava damperi emiş gücünü düzenleyecek şekilde ayarlanabilir.
   Şekil N
7. Gerekirse işlemi tekrarlayın.
8. Temizlikten sonra temiz, ılık su ile döşemeleri ve halı zeminleri temizleyin ve isteğe göre emprenye edin.

İşletimin sonlandırılması

Not

Hatlarda temizlik ve kir parçacıkları kalmaması için her kullanımdan sonra sistem temizliği (temizlik maddesi eklemeden) gerçekleştirin.

1. Cihaz şalterini O (KAPALI) konumuna getirin.
   Şekil Q
2. Kirli su deposunu boşaltın, bkz. Bölüm *Kirli su deposunun boşaltılması*.
3. Temiz su deposunu "MAX" işaretine kadar musluk suyuyla doldurun, bkz. Bölüm *Temiz su deposunun doldurulması*.
4. Püskürtme vakum hortumunu aralık başlığına bağlayın.

5. Depo kapağını açın ve aralık başlığını tamamıyla açıklığa sokun.
6. Koldaki püskürtme tetiğini basılı tutarken aynı anda güç anahtarını I (Açık) konumuna getirin.
   Şekil R
   Temiz su deposu tamamen boşaldığında durulama işlemi sona erer.
7. Cihaz şalterini O (KAPALI) konumuna getirin.
   Şekil Q
8. Şebeke fişini prizden çekin. Güç kablosunu kablo tutucunun etrafına tamamen sarın ancak çok sıkı (gevşek) olmayacak şekilde sarın.
   Şekil S
9. Kirli su deposunu boşaltın, bkz. Bölüm *Kirli su deposunun boşaltılması*.
10. Kirli su deposunu temiz suyla etraflıca yıkayın.
11. Kirlenme varsa temiz su deposunu temiz suyla durulayın ve filtreyi temizleyin, bkz. Bölüm *Temiz su deposundaki filtrenin temizlenmesi*
12. Aksesuar parçaları cihazdan ayırın.
13. Püskürtme vakum hortumunda kalan sıvıyı çıkarmak için:
    a Kilide basın ve püskürtme vakum hortumunu cihazdan çıkarın.
      Şekil B
    b Koldaki tetiğe basın ve sıvının dışarı akmasına izin verin.

Not

Sıvının tamamen kuruması için püskürtme/emme hortumunu kuruması için cihazın etrafına sarmayın.

Not

Konutlarda su birikintisi olmaması için (örn. halı, parke üzerinde), kalan sıvının uygun bir kaba (örn. lavabo, kova) akmasına izin verin.

14. Yıkama memelerini musluk suyuyla durulayın ve cihazın ve diğer aksesuarların kurumasını bekleyin.
15. Cihazı "Kurutma konumunda" (iki depo kapağı hafifçe açık olmalıdır ve kalan sıvı herhangi bir kalıntı bırakmadan kuruyabilecek şekilde) saklayın.

Kirli su deposunun boşaltılması

1. Gömme tutamağın üzerindeki kirli su deposunu dikey bir şekilde yukarı doğru çekip çıkarın.
   Şekil T
2. Yandaki iki depo kapağının kilidini açın, depo kapağını çıkarın ve kirli suyu imha edin.
   Şekil U
3. Temizlik işine devam ederken: Sıkıca oturduğundan emin olarak depo kapağını takın. Kirli su deposunu cihaz zeminine kadar gelecek şekilde yerleştirin.
4. Temizlik işi tamamlanırken: Cihazı "Kurutma konumunda" saklayın (tank kapağı hafif açık olmalıdır ve böylece kalan sıvı herhangi bir kalıntı bırakmadan kuruyabilir).

Cihazın muhafaza edilmesi

1. Zemin yıkama başlığını kablo tutucusundaki aksesuar tutucuya takın.
2. Püskürtme vakum hortumunu, cihazın etrafına sarın.
3. Püskürtme vakum hortumunun tutamağı / hortumunu cihazın yan tarafında bulunan aksesuar tutucuya lastik bantla sabitleyin. Tutamağın veya hortumun lastik bantla tutturulabilmesi için sarma yönünün doğru olmasına dikkat edin.
   Şekil Y
4. Cihazı kuru ve donma tehlikesi bulunmayan bir yerde depolayın.

Aksesuarların kullanımı

Genel kullanım talimatları

- Hassas bir alanda kullanmadan önce aksesuarı, göze çarpmayan bir alanda test edin.
- Üreticinin temizleme talimatlarını dikkate alın.
- Döşeme başlığındaki gibi takılır ve çıkarılır.

* Leke fırçası

Leke fırçasının kullanımı, tekstillerdeki inatçı lekelerin daha derinlemesine ıslak temizlenmesini sağlar.

- En iyi sonucu almak için, kirin daha derine işlemesini önlemek amacıyla önce döşeme başlığıyla kiri temizleyin. Ardından kumaşı fırça ile temizleyin.

Ayakkabı temizleme fırçası

Aksesuar; spor ve günlük ayakkabıların, yürüyüş ayakkabılarının ve sneakerların hızlı bir şekilde ıslak temizlenmesini sağlar.
Yumuşak kıllar, kiri derinlemesine ve nazikçe temizler. Hassas malzemeler için de uygundur ve iz bırakmaz.
Değiştirilebilir fırçalar:

- Yuvarlak fırça başlığı: Üst yüzeyi derinlemesine ve damlatmadan temizler.
- Dar fırça başlığı: Ayakkabı tabanlarının temizliği için idealdir.

Taşıma

⚠ *TEDBIR*

Cihazın ağırlığı nedeniyle yaralanma ve hasar tehlikesi.

Yaralanma ve hasarlar meydana gelebilir

Taşıma ve yataklama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

El ile taşıma

1. Cihazı taşıma kulpundan kaldırın ve taşıyın.

Taşıt içerisinde taşıma

1. Cihazı kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Bakım ve koruma

Bakım ile ilgili genel bilgiler

- Cihazı ve plastik aksesuar parçalarını, piyasada bulunan bir plastik temizleyicisi ile temizleyin.
- Hazneyi ve aksesuarları ihtiyaç duyulduğunda su ile durulayın ve tekrar kullanmadan önce kurulayın.

Kirli su deposu kapağını ve ayırıcıyı temizleyin

Not

Kirli su deposu kapağının iç kısmında (ayırıcı üzerinde) 2 adet ızgara bulunmaktadır. Izgaralar ıslak veya kirliyse şamandıra doğru şekilde devreye giremez veya cihaz çok erken kapanır.

Bu nedenle çalışma sırasında ızgaraların temiz ve kuru olduğundan emin olun.

1. Atık su deposunu cihazdan çıkarın, bkz. Bölüm *Kirli su deposunun boşaltılması*
2. Depo kapağını depodan alın ve ayırıcıyı çıkarın.
3. Depo kapağını ve ayırıcıyı nemli bir bezle dikkatlice temizleyin.
4. Nemi, kuru bir bez yardımıyla dikkatlice giderin.
   Şekil V
5. Depo kapağını ve ayırıcıyı birleştirin, depoya sabitleyin ve tekrar cihaza yerleştirin.

Püskürtme memesinin temizlenmesi

Not

Püskürtme huzmesi homojen değilse yıkama vakum aksesuarının püskürtme memesi kalıntılar nedeniyle tıkanmış olabilir ve temizlenmesi gerekir.

1. Zemin yıkama ve döşeme yıkama başlığını temizlemek için başlık tutucusunu çevirerek gevşetin ve başlıkla birlikte çıkarın.

Not

O-ringi/conta halkasını iyi bir şekilde saklayın ve temizledikten sonra tekrar takın.

Şekil X

2. Püskürtme başlığındaki kalıntıları akan suyun altında temizleyin.
3. Püskürtme memesini ve sızdırmazlık halkasını meme tutucusuna yerleştirin ve çevirerek tekrar sabitleyin.
4. Derz yıkama başlığındaki püskürtme memesinde bulunan kalıntıları akan suyun altında temizleyin.

Temiz su deposundaki filtrenin temizlenmesi

Not

Temiz su deposunun altında kir parçacıklarının yerleşebileceği ve su akışını engelleyebileceği bir filtre vardır. Bu nedenle filtreyi düzenli olarak temizlemenizi öneririz.

Not

Filtrenin temizliği için temiz su deposunun cihazdan çıkarılıp boşaltılması gerekmektedir.

1. Depo kapağının kilidini açın ve çıkarın, bkz. Bölüm *Temiz su deposunun doldurulması*
2. Filtreyi suyla iyice durulayın veya yumuşak bir fırçayla dikkatlice temizleyin.

Şekil W

3. Sıkıca oturduğundan emin olarak depo kapağını takın.

Arıza durumunda yardım

Emme gücü yetersiz

Hava damperi çok açık.

- Hava damperini kapatın.

Aksesuar, vakum hortumu veya püskürtme vakum boruları tıkanmış

- Tıkanmaları giderin.

Kirli su deposu kapağının ızgaraları kirli veya ıslak.

- Izgaraları temizleyin/kurutun.

Kir kabı doğru yerleştirilmemiş.

- Kir kabını aşağıya doğru bastırın.

Memeden su çıkışı yok

Temiz su deposu boş

- Temiz su deposunu doldurun.

Temiz su filtresi kirli.

- Temiz su filtresini temizleyin.

Aksesuarlar ile püskürtme vakum hortumu arasındaki bağlantı doğru değil.

- Bağlantıyı doğru bir şekilde kurun.

Temizleme maddesi pompası arızalı.

- Müşteri hizmetlerini görevlendirin.

Püskürtme huzmesi homojen değil

Yıkama emicisi aksesuarının püskürtme memesi kirli.

- İlgili aksesuardaki püskürtme memesini temizleyin.

Cihaz daha yüksek ses çıkarıyor ve artık kirli suyu çekmiyor

Kirli su deposu kapağının ızgaraları kirli veya ıslak.

- Izgaraları temizleyin/kurutun.

Teknik bilgiler

Elektrik bağlantısı		
Frekans	Hz	50-60
Gerilim	V	220-240
Şebeke emniyeti (gecikmeli)	A	10
Nominal güç	W	500
Cihaz performans verileri		
Temiz su maks. dolum miktarı	l	1,7
Kirli su maks. dolum miktarı	l	2,9
Temizlik çözeltisinin maksimum sıcaklığı (T maks.)	°C	50
Boyutlar ve ağırlıklar		
Ağırlık (aksesuarlar hariç)	kg	4,1
Uzunluk x genişlik x yükseklik	mm	440x230 x260
EN 60704-2-1 uyarınca tespit edilen değerler		
Ses basınç seviyesi	dB(A)	69

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Innehåll

Allmän information 41
Avsedd användning 41
Miljöskydd 41
Kundservice 42
Tillbehör och reservdelar 42
Leveransens omfattning 42
Garanti 42
Symboler på maskinen 42
Beskrivning av maskinen 42
Idrifttagning 42
Drift 43
Använding av tillbehör 44
Transport 44
Skötsel och underhåll 45
Hjälp vid störningar 45
Tekniska data 45

Allmän information



Läs igenom den här bruksanvisningen och de medföljande säkerhetsanvisningarna innan du använder maskinen för första gången. Följ anvisningarna.

Spara båda häftena för framtida bruk eller för nästa ägare.

Avsedd användning

Denna maskin får endast användas i privata hushåll. Maskinen är avsedd att användas som möbeltvättmaskin för rengöring av bilkupéer, klädseltextilier och heltäckningsmattor inomhus i enlighet med beskrivningarna i denna bruksanvisning och säkerhetsanvisningarna.

Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar på ett miljövänligt sätt.

Elektriska och elektroniska maskiner innehåller värdefulla återvinningsbara material och ofta komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell fara för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för korrekt drift av maskinen. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Information om ämnen (REACH)
Aktuell information om innehållet finns på: *www.kaercher.de/REACH*

Kundservice

Vid frågor eller störningar hjälper vår KÄRCHER-filial gärna till.

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.
Information om tillbehör och reservdelar finns på *www.kaercher.com*.

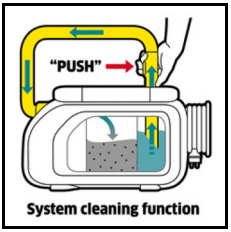
Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.
(Se baksidan för adress)
Ytterligare garantiinformation (om tillgänglig) finns i serviceområdet på din lokala KÄRCHER-webbplats under "Nedladdningar".

Symboler på maskinen



På insidan av färskvattentanken finns en symbol för systemrengöring efter användning:

- Fyll färskvattentanken med kranvatten. För sedan in skarvmunstycket helt i tanköppningen, starta maskinen och håll samtidigt sprayspaken intryckt. Se även kapitel *Avsluta driften*

Beskrivning av maskinen

Beroende på vilken modell som väljs finns det skillnader i utrustningen. De specifika funktionerna beskrivs på maskinens förpackning.
För bilder, se grafiksida.
Bild A

① Spraysugslangsanslutning
② Smutsvattentank med lock
③ Färskvattentank med lock
④ Hållare för spraysugslangens handtag
⑤ Tanklock
⑥ Maskinens strömbrytare (I (På) / O (Av))
⑦ Bärhandtag
⑧ Förvaringsmöjlighet för svamp, borste, påse med rengöringsmedel
⑨ Hållare för nätkabel och golvtvättmunstycke
⑩ Strömkabel
⑪ Spraysugslang och handtag med sprayspak och låsknapp
⑫ Möbeltvättmunstycke
⑬ Fogtvättmunstycke
⑭ * Spraysugrör 2 x 0,5 m
⑮ * Golvtvättmunstycke
⑯ * fläckborste
⑰ * Skoborste
⑱ * KÄRCHER SE rengöringsmedel (100 ml / 500 ml / 1000 ml)

* beroende på utrustningsvariant

Idrifttagning

Förrengöring

Hänvisning
Eftersom maskinen inte har någon torrsugfunktion, ta vid behov bort grovkornig smuts (t.ex. smulor) med en vanlig dammsugare innan du rengör textilen.

Ansluta spraysugslangen

1. För in spraysugslangen i spraysugslangsanslutningen på maskinen tills det hörs att den hakar i.
- Ta loss den genom att trycka på spärren och dra ut spraysugslangen.
  Bild B
2. Montera tillbehören efter behov. Se kapitel *Montera tillbehör*.

Fylla färskvattentanken

OBSERVERA
Slå endast på apparaten när färskvattentanken och smutsvattentanken är installerade.

OBSERVERA
Färskvatten- och spillvattentankarna måste sitta stadigt i enheten.

OBSERVERA
Användning av olämpliga rengöringsmedel kan skada maskinen och leda till att garantitjänster utesluts.

- Färskvattentankens totala påfyllningsmängd är max. 1,7 liter.
- Använd vid behov KÄRCHER SE-rengöringsmedel för klädselrengöring.
- Tillsätt rengöringsmedlet i färskvattenbehållaren och fyll på med kranvatten (överfyll inte).

Dosering och applicering:

- **Blandningsförhållande:** 25–50 ml rengöringsmedel per 1 liter färskvatten.
- **Rekommendation för 1,7 liter:** ca 45–85 ml beroende på nedsmuts-ningsgraden.

Hänvisning
Färskvattentanken kan när som helst tas ut för att fyllas på eller fyllas direkt på maskinen.

Fyll på vattentanken direkt vid maskinen

1 Dra tanklocket uppåt och vrid bort det i sidled. Dosera rengöringsmedlet enligt specifikationerna och fyll sedan tanken med kranvatten upp till ”MAX”-märket.
Bild H
2 Stäng tanklocket.

Ta av vattentanken för påfyllning

1 Dra ut vattentanken vertikalt uppåt vid det infällda greppet.
Bild I
2 Dra tanklocket uppåt, vride bort det i sidled och fyll vattentanken med rengöringsmedel och kranvatten upp till ”MAX”-märket.
Bild J
eller
Lås upp tanklocket, ta av det och fyll på med rengöringsmedel och kranvatten upp till ”MAX”-märket.
Bild K
3 Stäng tankklocket resp. sätt dit tanklocket och se till att det sitter ordentligt fast.
4 Sätt ner vattentanken i botten av maskinen.

Montera tillbehör

Rengöring av heltäckningsmattor

För rengöring av heltäckningsmattor, använd spraysugröret och golvtvättmunstycket.

1 Sätt ihop spraysugrören och anslut dem till spraysugslangen. Det måste höras att alla delar hakar i.
2 Anslut golvtvättmunstycket till spraysugröret tills det hakar i så att det hörs.
- För att lossa spraysugrören och golvtvättmunstycket, tryck på respektive frigöringsknapp och dra av delarna från varandra.
Bild C
Bild D

Rengöring av klädsel

Använd möbeltvättmunstycket, fogtvättmunstycket eller golvtvättmunstycket efter behov för att rengöra till exempel möbler och madrasser.

- Anslut möbeltvättmunstycket, fogtvättmunstycket eller golvtvättmunstycket till spraysugslangens handtag tills det hakar i så att det hörs.
- För att lossa möbeltvättmunsycket, fogtvättmunstycket eller golvtvättmunstycket, tryck på frigöringsknappen och dra från spraysugslangen.
Bild E
Bild F
Bild G

Slå på maskinen

⚠ *VARNING*

Risk för elektriska stötar
Om inte hela nätkabeln tas av från kabelkrokarna, finns det en risk att man överskattar kabelns räckvidd så att strömkabeln belastas och skadas.
Ta därför alltid av hela strömkabeln från kabelkrokarna.

1. Ta bort hela nätkabeln från kabelkroken.
2. Anslut nätkontakten till ett vägguttag.
Bild L
3. Vrid maskinens strömbrytare till läge I (På).
Bild M
Starta sugmotorn och pumpen.
4. Stäng felluftssliden helt.
Bild N

Drift

Rengöra matta eller klädsel

Hänvisning
Varmt vatten (högst 50 °C) ökar rengöringseffekten.
Hänvisning
Använd endast KÄRCHER SE-rengöringsmedel för rengöring.

OBSERVERA

Risker p.g.a. rengöringslösning
Skaderisk
Innan du använder maskinen ska du kontrollera föremålet som ska rengöras med avseende på färgbeständighet och vattenbeständighet på en plats som inte är väl synlig.

1. Fyll färskvattentanken med rengöringsmedel och vatten, se kapitel *Fylla färskvattentanken*.
2. Slå på maskinen, se kapitel *Slå på maskinen*
3. Välj tillbehör efter behov och använd spaken på handtaget för att spraya rengöringslösningen.
4. För att spreja stora områden trycker du först på spaken på handtaget och sedan på låsknappen.
Bild O
5. Dra golvtvättmunstycket resp. klädseltvättmunstycket i överlappande banor bakåt över ytan som ska rengöras, tryck inte.
Bild P

Hänvisning
För snabbare och effektivare arbete kan golvtvättmunstycket även användas för klädselrengöring (t.ex. stora soffor).
Hänvisning
Om smutsvattenbehållaren är full stängs sugöppningen av en flottör och maskinen går med högre varvtal.

6. Stäng av maskinen omedelbart och töm smutsvattentanken, se kapitel *Töm smutsvattentanken*.

Rengöringsmetoder

Lätt / normal nedsmutsning

1. Vrid maskinens strömbrytare till läge I (På).
Bild M
Starta sugmotorn och pumpen.
2. Tryck på sprayspaken.
Rengöringslösningen sprayas på.
Bild O
3. Släpp sprayspaken och sug upp resterna av rengöringslösningen.
Vid behov kan felluftssliden anpassas för att reglera sugstyrkan.
Bild N
4. Efterrengör klädseln med klart, varmt vatten och impregnera om så önskas.

Kraftig smuts eller fläckar

1. Vrid maskinens strömbrytare till läge I (På).
Bild M
Starta sugmotorn och pumpen.
2. Tryck på sprayspaken.
Bild O
Rengöringslösningen sprayas på.
3. Vrid maskinens strömbrytare till läge 0 (Av).
Bild Q

4. Låt rengöringslösningen verka i minst 5 minuter.
5. Vrid maskinens strömbrytare till läge I (På). Starta sugmotorn och pumpen.
   Bild M
6. Sug upp resterna av rengöringslösningen. Vid behov kan felluftssliden anpassas för att reglera sugstyrkan.
   Bild N
7. Upprepa förloppet vid behov.
8. Efterrengör klädseln med klart, varmt vatten och impregnera om så önskas.

Avsluta driften

Hänvisning

För att inga rengörings- och smutspartiklar ska finnas kvar i ledningarna, utför en systemrengöring (utan att tillsätta rengöringsmedel) efter varje användning.

1. Vrid maskinens strömbrytare till läge 0 (Av).
   Bild Q
2. Töm smutsvattentanken, se kapitel *Töm smutsvattentanken*.
3. Fyll färskvattentanken med kranvatten upp till ”MAX”-märket, se kapitel *Fylla färskvattentanken*.
4. Anslut spraysugslangen till fogmunstycket.
5. Öppna tanklocket och för in skarvmunstycket helt i öppningen.
6. Vrid maskinens strömbrytare till läge I (På) och tryck samtidigt på sprayspaken på handtaget och håll den intryckt.
   Bild R
   Sköljprocessen avslutas så snart som färskvattentanken är helt tömd.
7. Vrid maskinens strömbrytare till läge 0 (Av).
   Bild Q
8. Dra ut nätkontakten ur eluttaget. Linda nätkabeln helt men inte för hårt (löst) runt kabelhållaren.
   Bild S
9. Töm smutsvattentanken, se kapitel *Töm smutsvattentanken*.
10. Spola ur smutsvattentanken noga med klart vatten.
11. Vid förorening, skölj även färskvattentanken med rent vatten och rengör filtret, se kapitel *Rengöra filtret i färskvattentanken*
12. Lossa tillbehör från maskinen.
13. För att avlägsna eventuell kvarvarande vätska i spraysugslangen:
    a Tryck på spärren och ta bort spraysugslangen från maskinen.
      Bild B
    b Tryck på spaken på handtaget och låt vätskan rinna av.

Hänvisning

För att vätskan ska kunna torka helt, linda inte spray-/sugslangen runt maskinen för att torka.

Hänvisning

För att inga vattenpölar ska uppstå i vardagsrummet (t.ex. på heltäckningsmatta, parkett), låt den kvarvarande vätskan rinna av till en lämplig behållare (t.ex. handfat, hink).

14. Skölj tvättmunstyckena med kranvatten och låt maskinen torka med de andra tillbehören.
15. Förvara maskinen i ”torkläge” (de båda tanklocken är då något öppna och eventuell kvarvarande vätska kan torka utan att lämna några rester).

Töm smutsvattentanken

1. Dra ut smutsvattentanken vertikalt uppåt vid det infällda greppet.
   Bild T
2. Lås upp de två sidotanklocken, ta bort tanklocket och kassera smutsvattnet.
   Bild U
3. Om rengöringsarbetet fortsätter: Sätt dit tanklocket och se till att det sitter ordentligt fast. Sätt ner smutsvattentanken i botten av maskinen.
4. När rengöringsarbetet har avslutats: Förvara maskinen i ”torkläge” (tanklocket är då något öppet och eventuell kvarvarande vätska kan torka utan att lämna några rester).

Förvara maskinen

1. Fäst golvtvättmunstycket på kabelhållarens tillbehörshållare.
2. Linda spraysugslangen runt maskinen.
3. Fixera spraysugslangens handtag/slang på tillbehörshållaren som sitter på sidan av maskinen med gummibandet. Var uppmärksam på rätt lindningsriktning så att handtaget resp. slangen kan fästas med gummibandet.
   Bild Y
4. Förvara maskinen i torra och frostsäkra rum.

Användning av tillbehör

Allmänna användarinstruktioner

- Testa tillbehöret på ett oömtåligt/undangömt ställe innan du använder det på ett ömtåligt ställe.
- Följ tillverkarens rengöringsanvisningar.
- Infästning och borttagning är desamma som för möbelmunstycket.

Fläckborste

Användningen av fläckborsten möjliggör ytterligare fiberdjup våtrengöring av envisa fläckar på textilier.

- För optimalt resultat, ta först bort smutsen med möbelmunstycket för att undvika djupare nergnuggning. Rengör sedan väven med fläckborsten.

Skoborste

Tillbehören möjliggör snabb våtrengöring av sport- och fritidsskor, vandringskängor och sneakers.
De mjuka borsten avlägsnar smuts noggrant och skonsamt. De är även lämpliga för ömtåliga material och lämnar inga märken.
Utbytbara borstar:

- Runt borsttillbehör: Rengör det övre materialet noggrant och utan att droppa.
- Smalt borsttillbehör: Perfekt för rengöring av skosulor.

Transport

⚠ *FÖRSIKTIGHET*

Risk för personskador och materiella skador på grund av maskinens vikt.

Personskador och materiella skador.

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport och förvaring.

Transport per hand

1. Lyft upp maskinen i bärhandtaget och bär den.

Transport i fordon

1. Säkra maskinen så att den inte kan glida eller tippa.

Skötsel och underhåll

Allmänna skötselanvisningar

- Maskinen och tillbehören av plast kan rengöras med vanligt plastrengöringsmedel.
- Spola vid behov ur behållaren och tillbehören med vatten och torka dem innan de åter används.

Rengör locket till smutsvattentanken och separatorn

Hänvisning

På insidan av locket till smutsvattentanken (vid separatorn) finns 2 galler. Om gallren är våta eller förorenade kan flottören inte stängas av korrekt eller maskinen stängs av för tidigt.

Se därför till att gallren är rena och torra under drift.

1. Ta bort smutsvattentanken från maskinen, se kapitel *Töm smutsvattentanken*
2. Ta av tanklocket från tanken och ta bort separatorn.
3. Rengör försiktigt tanklocket och separatorn med en fuktig trasa.
4. Avlägsna försiktigt fukt med en torr trasa.
   Bild V
5. Montera tanklocket och separatorn, fäst dem på tanken och sätt tillbaka dem i apparaten.

Rengöra strålmunstycket

Hänvisning

Om sprejstrålen är ojämn kan strålmunstycket på tvättsugtillbehöret vara igensatt på grund av rester och behöva rengöras.

1. För att rengöra goltvtätt- och möbeltvättmunstycket, lossa munstyckshållaren genom att vrida den och ta av den tillsammans med munstycket.

Hänvisning

Förvara O-ringen/tätningsringen väl och byt ut den efter rengöring.

   Bild X

2. Rengör rester i strålmunstycket under rinnande vatten.
3. Sätt in strålmunstycket och tätningsringen i munstyckshållaren och sätt fast dem igen genom att vrida.
4. Rengör rester i strålmunstycket till tvättfogmunstycket under rinnande vatten.

Rengöra filtret i färskvattentanken

Hänvisning

På botten av färskvattentanken finns ett filter på vilket smutspartiklar kan fastna och hindra vattenflödet. Därför rekommenderas att rengöra filtret regelbundet.

Hänvisning

För filterrengöring måste färskvattentanken tas bort från maskinen och vara tom.

1. Lås upp och ta av tanklocket, se kapitel *Fylla färskvattentanken*
2. Skölj filtret väl med vatten eller rengör det försiktigt med en mjuk borste.
   Bild W
3. Sätt dit tanklocket och se till att det sitter ordentligt fast.

Hjälp vid störningar

Otillräcklig sugkraft

Felluftssliden är öppen för långt.

- Stäng felluftssliden.

Tillbehöret, sugslangen eller sprutsugrören är tilltäppta.

- Avlägsna tilltäppningar.

Gallren på locket till smutsvattentanken är förorenade eller våta.

- Rengör/torka gallren.

Smutsbehållaren är inte korrekt placerad.

- Tryck ner smutsbehållaren.

Inget vatten läcker från munstycket

Färskvattentanken är tom

- Fyll på färskvattentanken.

Färskvattenfiltret är smutsigt.

- Rengör färskvattenfiltret.

Anslutningen mellan tillbehöret och spraysugslangen är inte korrekt.

- Anslut på rätt sätt.

Rengöringsmedelspumpen är defekt.

- Meddela kundtjänst.

Sprejstråle ojämn

Strålmunstycket på tillbehöret för tvättsugning är smutsigt.

- Rengör strålmunstycket på respektive tillbehör.

Maskinen blir mer högljudd och suger inte längre upp smutsvatten

Gallren på locket till smutsvattentanken är förorenade eller våta.

- Rengör/torka gallren.

Tekniska data

Elanslutning		
Frekvens	Hz	50-60
Spänning	V	220-240
Nätsäkring (trög)	A	10
Märkeffekt	W	500
Effektdata maskin		
Max. volym färskvatten	l	1,7
Max. volym smutsvatten	l	2,9
Rengöringslösningens maxtemperatur (T i max.)	°C	50
Mått och vikter		
Vikt (utan tillbehör)	kg	4,1
Längd x bredd x höjd	mm	440x230 x260
Fastställda värden enligt EN 60704-2-1		
Ljudtrycksnivå	dB(A)	69

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Sisältö

Yleisiä ohjeita 46
Määräystenmukainen käyttö 46
Ympäristönsuojelu 46
Asiakaspalvelu 46
Lisävarusteet ja varaosat 46
Toimituksen sisältö 46
Takuu 46
Laitteessa olevat symbolit 46
Laitekuvaus 46
Käyttöönotto 46
Käyttö 47
Varusteiden käytto 48
Kuljetus 49
Hoito ja huolto 49
Ohjeet häiriötilanteissa 49
Tekniset tiedot 49

Yleisiä ohjeita

Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä käyttöohje ja mukana toimitetut turvallisuusohjeet. Menettele niiden mukaisesti.
Säilytä molemmat vihkoset myöhempää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

Määräystenmukainen käyttö

Käytä laitetta vain yksityisissä kotitalouksissa.
Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi tässä käyttöohjeessa annettujen kuvausten ja turvaohjeiden mukaisesti suihkutekstiilipesurina autojen sisätilojen, pehmustetekstiilien ja kokolattiamattojen puhdistukseen sisätiloissa.

Ympäristönsuojelu

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöä säästäen.
Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)
Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta: *www.kaercher.de/REACH*

Asiakaspalvelu

Jos sinulla on kysyttävää tai laitteessa on häiriöitä, ota yhteyttä KÄRCHER-toimipaikkaan.

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön.
Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta *www.kaercher.com*.

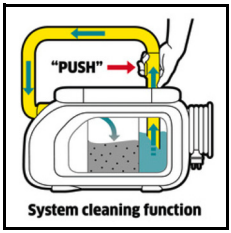
Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiömme julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessasi mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.
(osoite, katso takasivu)
Lisätietoja takuutiedoista (jos saatavilla) on Kärcherin paikallisen verkkosivuston palvelualueella kohdassa "Lataukset".

Laitteessa olevat symbolit



Puhdasvesisäiliön sisäpuolella on symboli järjestelmän puhdistamista varten käytön jälkeen:

- Täytä puhdasvesisäiliö vesijohtovedellä. Aseta sen jälkeen rakosuutin kokonaan säiliön aukkoon, kytke laite päälle ja pidä samanaikaisesti suihkuvipua painettuna. Katso myös luku *Käytön lopettaminen*

Laitekuvaus

Valitusta mallista riippuen varustuksessa on eroja. Tarkka varustus on kuvattu laitteen pakkauksessa. Kuvat, katso kuvasivu.
Kuva A

(1) Suihkuimuletkuliitäntä
(2) Likavesisäiliö, jossa on kansi
(3) Puhdasvesisäiliö, jossa on kansi
(4) Pidike suihkuimuletkun kahvalle
(5) Säiliön tulppa
(6) Laitekytkin (I päälle, O pois)
(7) Kantokahva
(8) Säilytysmahdollisuus sienelle, harjalle, puhdistusainepussille
(9) Pidike verkkojohdolle ja lattianpesusuuttimelle
(10) Verkkokaapeli
(11) Suihkuimuletku ja kahva suihkuvivulla ja lukituspainikkeella
(12) Kalustepesusuutin
(13) Rakopesusuutin
(14) * Suihkuimuputket 2 x 0,5 m
(15) * Lattianpesusuutin
(16) * Tahraharja
(17) * Kengänpuhdistusharja
(18) * KÄRCHER SE -puhdistusaine (100 ml/500 ml/1000 ml)

** riippuen varustusversiosta

Käyttöönotto

Esipuhdistus

Huomautus
Koska laitteessa ei ole kuivaimurointitoimintoa, poista tarvittaessa karkearakeinen lika (esim. murut) tavallisella imurilla ennen tekstiilien puhdistamista.

Suihkuimuletkun yhdistäminen

1. Vie suihkuimuletkua laitteen suihkuimuletkuliitäntään niin pitkälle, kunnes se kuultavasti lukkiutuu.

- Irrota se painamalla salpaa ja vedä suihkuimuletku ulos.
  Kuva B
2. Asenna varusteet tarpeen mukaan. Katso luku *Varusteiden asennus*.

Puhdasvesisäiliön täyttö

HUOMIO

Kytke laite päälle vain, kun puhdasvesisäiliö ja likavesisäiliö on asennettu.

HUOMIO

Makean veden ja jätevesisäiliöiden on oltava tukevasti paikoillaan laitteeseen.

HUOMIO

Soveltumattomien puhdistusaineiden käyttö voi vahingoittaa laitetta ja mitätöidä takuun.

- Puhdasvesisäiliön koko täyttömäärä on enint. 1,7 litraa.
- Käytä pehmuseiden puhdistamiseen tarvittaessa KÄRCHER SE -puhdistusainetta.
- Kaada puhdistusaine puhdasvesisäiliöön ja täytä vesijohtovedellä (älä täytä liikaa).

Annostelu ja käyttö:

- **Sekoitussuhde:** 25 - 50 ml puhdistusainetta 1 litraan puhdasta vettä.
- **Suositus 1,7 litralle:** Noin 45 - 85 ml likaantumisasteesta riippuen.

Huomautus

Puhdasvesisäiliön voi irrottaa täyttöä varten tai sen voi täyttää suoraan laitteessa.

Vesisäiliön täyttö suoraan laitteessa

1 Vedä säiliön korkkia ylöspäin ja käännä sitä sivulle. Annostele puhdistusaine ohjeiden mukaisesti ja täytä sitten säiliö vesijohtovedellä "MAX"-merkkiin asti.
  Kuva H
2 Sulje säiliön tulppa.

Vesisäiliön irrotus täyttöä varten

1 Vedä vesisäiliö ulos pystysuorassa ylöspäin upotetusta kahvasta.
  Kuva I
2 Vedä säiliön tulppaa ylöspäin, käännä se sivulle ja täytä vesisäiliö puhdistusaineella ja vesijohtovedellä MAX-merkkiin asti.
  Kuva J
  tai
  Avaa säiliön kannen lukitus, irrota kansi ja täytä säiliö puhdistusaineella ja vesijohtovedellä MAX-merkkiin asti.
  Kuva K
3 Sulje säiliön tulppa tai laita säiliön kansi paikalleen ja varmista, että se on tukevasti paikallaan.
4 Työnnä vesisäiliö laitteen pohjaan asti.

Varusteiden asennus

Kokolattiamaton puhdistus

Käytä kokolattiamaton puhdistukseen suihkuimuputkia ja lattianpesusuutinta.

1 Työnnä suihkuimuputket yhteen ja yhdistä ne suihkuimuletkuun; kaikkien osien on kuuluvasti lukituttava.
2 Työnnä lattianpesusuutinta suihkuimuputkiin, kunnes se kuuluvasti lukittuu.

- Irrota suihkuimuputket ja lattianpesusuutin painamalla vastaavaa lukituksen avauspainiketta ja vedät osat toisistaan erilleen.
  Kuva C
  Kuva D

Pehmusteiden puhdistus

Käytä tarpeen mukaan pehmustepesusuutinta, rakopesusuutinta tai lattianpesusuutinta esim. pehmusteiden ja patjojen puhdistukseen.

- Työnnä pehmustepesusuutinta, rakopesusuutinta tai lattianpesusuutinta suihkuimuletkun kahvaan, kunnes suutin kuuluvasti lukittuu.
- Irrota pehmustepesusuutin, rakopesusuutin tai lattianpesusuutin painamalla lukituksen avauspainiketta ja vedä ne irti suihkuimuletkusta.
  Kuva E
  Kuva F
  Kuva G

Laitteen kytkeminen päälle

⚠ *VAROITUS*

Sähköiskun vaara

Jos virtajohtoa ei ole kelattu kokonaan, on vaarana, että ulottuvuus yliarvioidaan, virtajohtoa rasitetaan liikaa ja se vaurioituu.

Kelaa virtajohto aina kokonaan.

1. Irrota virtajohto kokonaan johtokoukusta.
2. Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan.
  Kuva L
3. Käännä laitekytkin asentoon I (päällä).
  Kuva M
  Käynnistä imumoottori ja pumppu.
4. Sulje vuotoilmaluisti kokonaan.
  Kuva N

Käyttö

Mattojen tai pehmusteiden puhdistus

Huomautus

Lämmin vesi (enintään 50 °C) lisää puhdistustehoa.

Huomautus

Käytä puhdistukseen vain KÄRCHER SE -puhdistusainetta.

HUOMIO

Puhdistusliuoksen aiheuttama vaara

Vaurioitumisvaara

Tarkasta ennen laitteen käyttöä puhdistettavan esineen värin pysyvyys ja vedenkestävyys huomaamattomassa paikassa.

1. Täytä puhdasvesisäiliö puhdistusaineella ja vedellä, katso luku *Puhdasvesisäiliön täyttö*.
2. Kytke laite päälle, katso luku *Laitteen kytkeminen päälle*
3. Valitse tarvitsemasi varusteeet ja käytä puhdistusliuoksen sumuttamiseen kahvassa olevaa vipua.
4. Jos haluat sumuttaa suuria alueita, paina ensin käsikahvassa olevaa vipua ja sen jälkeen lukituspainiketta.
  Kuva O
5. Vedä lattianpesusuutinta tai pehmustepesusuutinta taaksepäin limittäisin radoin, älä työnnä niitä.
  Kuva P

Huomautus

Nopeampaa ja tehokkaampaa työskentelyä varten voidaan lattianpesusuutinta käyttää myös pehmusteiden (kuten esim. suurten sohvien) puhdistukseen.

Huomautus

Jos likavesisäiliö on täynnä, uimuri sulkee imuaukon ja laite käy korkeammalla kierrosnopeudella.

6. Kytke laite pois päältä välittömästi ja tyhjennä likavesisäiliö, katso luku *Likavesisäiliön tyhjentäminen*.

Puhdistusmenetelmät

Kevyt / normaali likaantuminen

1. Käännä laitekytkin asentoon I (päällä).
   Kuva M
   Käynnistä imumoottori ja pumppu.
2. Paina suihkutusvipua.
   Puhdistusliuosta suihkutetaan.
   Kuva O
3. Vapauta suihkutusvipu ja imuroi jäljellä oleva puhdistusliuos.
   Tarvittaessa voidaan vuotoilmaluistia mukauttaa imutehon säätöä varten.
   Kuva N
4. Huuhtele puhdistuksen jälkeen pehmusteet ja kokolattiamatto puhtaalla, lämpimällä vedellä ja käsittele halutessasi kyllästysaineella.

Voimakas lika tai tahrat

1. Käännä laitekytkin asentoon I (päällä).
   Kuva M
   Käynnistä imumoottori ja pumppu.
2. Paina suihkutusvipua.
   Kuva O
   Puhdistusliuosta suihkutetaan.
3. Käännä laitekytkin asentoon O (pois).
   Kuva Q
4. Anna puhdistusliuoksen vaikuttaa vähintään 5 minuuttia.
5. Käännä laitekytkin asentoon I (päällä).
   Käynnistä imumoottori ja pumppu.
   Kuva M
6. Imuroi puhdistusliuoksen jäämät pois.
   Tarvittaessa voidaan vuotoilmaluistia mukauttaa imutehon säätöä varten.
   Kuva N
7. Toista toimenpide tarvittaessa.
8. Huuhtele puhdistuksen jälkeen pehmusteet ja kokolattiamatto puhtaalla, lämpimällä vedellä ja käsittele halutessasi kyllästysaineella.

Käytön lopettaminen

Huomautus

Puhdista järjestelmä (ilman puhdistusaineiden lisäämistä) jokaisen käytön jälkeen, jotta putkiin ei varmasti jää puhdistusaine- ja likahiukkasia.

1. Käännä laitekytkin asentoon O (pois).
   Kuva Q
2. Tyhjennä likavesisäiliö, katso luku *Likavesisäiliön tyhjentäminen*.
3. Täytä puhdasvesisäiliö vesijohtovedellä "MAX"-merkkiin saakka, katso luku *Puhdasvesisäiliön täyttö*.
4. Yhdistä suihkuimuletku rakosuuttimeen.
5. Avaa säiliön tulppa ja työnnä rakosuutin kokonaan aukkoon.
6. Käännä laitekytkin asentoon I (päällä) ja paina ja pidä samanaikaisesti painettuna kahvassa olevaa vipua sumutusta varten.
   Kuva R
   Huuhteluprosessi päättyy heti, kun puhdasvesisäiliö on täysin tyhjä.
7. Käännä laitekytkin asentoon O (pois).
   Kuva Q
8. Irrota verkkopistoke pistorasiasta. Kierrä verkkojohto kokonaan, mutta ei liian tiukkaan (löysästi) kaapelinpidikkeen ympärille.
   Kuva S
9. Tyhjennä likavesisäiliö, katso luku *Likavesisäiliön tyhjentäminen*.
10. Pese likavesisäiliö perusteellisesti puhtaalla vedellä.
11. Jos puhdasvesisäiliö on likaantunut, huuhtele myös se puhtaalla vedellä ja puhdista suodatin, katso luku. *Puhdasvesisäiliön suodattimen puhdistus*
12. Irrota lisävarusteosat laitteesta.
13. Suihkuimuletkussa jäljellä olevan nesteen poistaminen:
    a Paina salpaa ja poista suihkuimuletku laitteesta.
      Kuva B
    b Paina kahvassa olevaa vipua ja anna nesteen valua ulos.

Huomautus

Älä kiedo suihku-/imuletkua laitteen ympärille kuivumaan, jotta neste voi kuivua kokonaan.

Huomautus

Anna jäljelle jääneen nesteen valua sopivaan astiaan (esim. pesualtaaseen, ämpäriin), jotta asuintiloissa (esim. kokolattiamatolle, parketille) ei muodostu lätäköitä.

14. Huuhtele pesusuuttimet vesijohtovedellä ja anna laitteen ja muiden varusteiden kuivua.
15. Aseta laite "kuivausasentoon" (molemmat säiliön kannet ovat hieman auki, jolloin jäljellä oleva neste voi kuivua jäämiä jättämättä).

Likavesisäiliön tyhjentäminen

1. Vedä likavesisäiliö ulos pystysuorassa ylöspäin upotetusta kahvasta.
   Kuva T
2. Avaa kaksi säiliön sivulla olevaa tulppaa, irrota säiliön kansi ja hävitä likavesi.
   Kuva U
3. Kun jatkat puhdistustyötä: Aseta säiliön kansi paikalleen ja varmista, että se on tukevasti paikallaan. Työnnä likavesisäiliö laitteen pohjaan asti.
4. Siivoustyön päätteeksi: Säilytä laitetta "kuivausasennossa" (molemmat säiliön kannet ovat hieman auki, jolloin jäljellä oleva neste voi kuivua jäämiä jättämättä).

Laitteen säilytys

1. Kiinnitä lattianpesusuutin kaapelipidikkeen varustepidikkeeseen.
2. Kiedo suihkuimuletku laitteen ympärille.
3. Kiinnitä suihkuimuletkun kahva/letku kuminauhan avulla laitteen sivulla olevaan varustepidikkeeseen. Kiinnitä tässä huomiota oikeaan kelaussuuntaan, jotta kahva tai letku voidaan kiinnittää kuminauhalla.
   Kuva Y
4. Säilytä laitetta kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa.

Varusteiden käyttö

Yleiset käyttöohjeet

- Testaa lisävaruste huomaamattomalla alueella, ennen kuin käytät sitä herkälle alueelle.
- Noudata valmistajan puhdistusohjeita.
- Kiinnitys ja irrotus kuten verhoilusuutin.

* Tahraharja

Tahraharjan käyttö mahdollistaa lisäksi tekstiileissä olevien pinttyneiden tahrakuitujen syväpuhdistuksen.

- Poista optimaalisen tuloksen saavuttamiseksi ensin lika verhoilusuuttimella välttääksesi lian hankautu-

misen syvemmälle kankaaseen. Puhdista kangas sitten harjalla.

Kengänpuhdistusharja

Vrusteet mahdollistavat urheilu- ja vapaa-ajankenkien, vaelluskenkien sekä lenkkitossujen nopean märkäpuhdistuksen.
Pehmeät harjakset poistavat lian perusteellisesti ja hellävaraisesti. Ne sopivat myös herkille materiaaleille eivätkä jätä jälkiä.
Vaihdettavat harjat:

- Pyöreä harjasosa: puhdistaa pintamateriaalin perusteellisesti ja valumatta.
- Kapea harjasosa: Ihanteellinen kengänpohjien puhdistukseen.

Kuljetus

⚠ *VARO*

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara laitteen painon johdosta.
Loukkaantumisia ja vaurioita
Laitteen paino on otettava kuljetuksessa ja varastoinnissa huomioon.

Kuljetus käsin

1. Nosta laite ja kanna sitä kahvasta kiinnipitäen.

Kuljetus ajoneuvoissa

1. Varmista laite siirtymistä ja kaatumista vastaan.

Hoito ja huolto

Yleiset hoito-ohjeet

- Puhdista laite ja varusteosat tavallisella muovinpuhdistusaineella.
- Huuhtele säiliö ja lisävarusteet tarvittaessa vedellä ja anna kuivua ennen uudelleenkäyttöä.

Likavesisäiliön kannen ja erottimen puhdistaminen

Huomautus
Likavesisäiliön kannen sisäpuolella (erottimessa) on 2 ritilää. Jos ritilät ovat märkiä tai likaisia, uimurit eivät välttämättä kytke oikein tai laite saattaa kytkeytyä pois päältä liian aikaisin.
Sen vuoksi on varmistettava, että ritilät ovat puhtaat ja kuivat käytön aikana.

1. Irrota likavesisäiliö laitteesta, katso luku *Likavesisäiliön tyhjentäminen*
2. Irrota säiliön kansi säiliöstä ja poista erotin.
3. Puhdista säiliön kansi ja erotin varovasti kostealla liinalla.
4. Poista kosteus varovasti kuivalla liinalla.
   Kuva V
5. Liitä säiliön kansi ja erotin yhteen, kiinnitä ne säiliöön ja laita säiliö takaisin laitteeseen.

Sumutussuuttimen puhdistus

Huomautus
Jos suihku on epätasainen, pesuimurin varusteen suihkusuutin voi tukkeutua jäämien takia ja se on puhdistettava.

1. Lattianpesu- ja pehmustepesusuuttimen puhdistamiseksi on suutinpidike kiertämällä irrotettava ja poistettava suuttimen kanssa.

Huomautus
Säilytä O-rengasta/tiivisterengasta hyvin ja aseta se takaisin paikoilleen puhdistuksen jälkeen.
Kuva X

2. Puhdista sumutussuuttimessa olevat jäämät juoksevan veden alla.
3. Aseta sumutussuutin ja tiivisterengas suutinpidikkeeseen ja kiinnitä ne taas kiertämällä.
4. Puhdista saumapesusuuttimessa olevat jäämät juoksevan veden alla.

Puhdasvesisäiliön suodattimen puhdistus

Huomautus
Puhdasvesisäiliön pohjassa on suodatin, johon likahiukkaset voivat kerääntyä ja siten estää veden läpivirtauksen. Sen vuoksi suosittelemme suodattimen säännöllistä puhdistusta.
Huomautus
Suodattimen puhdistusta varten täytyy puhdasvesisäiliön olla tyhjä ja se on irrotettava laitteesta.

1. Avaa ja poista säiliön kansi, katso luku *Puhdasvesisäiliön täyttö*
2. Huuhtele suodatin hyvin tai puhdista se varovasti pehmeällä harjalla.
   Kuva W
3. Aseta säiliön kansi paikalleen ja varmista, että se on tukevasti paikallaan.

Ohjeet häiriötilanteissa

Riittämätön imuteho
Vuotoilmaluisti on liian avoin.

- Sulje vuotoilmaluisti.

Varusteet, imurointiletku tai suihkuimurointiputket ovat tukossa.

- Poista tukos.

Likavesisäiliön kannen ritilät ovat likaiset tai märät.

- Puhdista/kuivaa ritilät.

Likasäiliötä ei ole sijoitettu oikein.

- Paina likasäiliötä alaspäin.

Suuttimesta ei tule vettä
Puhdasvesisäiliö tyhjä

- Täytä puhdasvesisäiliö.

Puhdasvesisuodatin on likaantunut.

- Puhdista puhdasvesisuodatin.

Liitäntä varusteen ja suihkuimuletkun välillä ei ole oikein.

- Muodosta oikea liitäntä.

Puhdistusainepumppu viallinen.

- ota yhteyttä asiakaspalveluun.

Suihku epätasainen
Pesuimurin varusteen sumutussuutin on likainen.

- Puhdista vastaavan varusteen sumutussuutin.

Laite muuttuu äänekkäämmäksi eikä enää ime likavettä
Likavesisäiliön kannen ritilät ovat likaiset tai märät.

- Puhdista/kuivaa ritilät.

Tekniset tiedot

Sähköliitäntä		
Taajuus	Hz	50-60
Jännite	V	220-240
Verkkosulake (hidas)	A	10
Nimellisteho	W	500
Laitteen tehotiedot		
Puhtaan veden maksimitäyttömäärä	l	1,7
Likaisen veden maksimitäyttömäärä	l	2,9

Puhdistusliuoksen maksimilämpötila (T maks.)	°C	50
Mitat ja painot		
Paino (ilman varusteita)	kg	4,1
Pituus x leveys x korkeus	mm	440x230 x260
Määritetyt arvot EN 60704-2-1 mukaan		
Äänenpainetaso	dB(A)	69

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Indhold

Generelle merknader 50
Riktig bruk 50
Miljøvern 50
Kundeservice 50
Tilbehør og reservedeler 50
Leveringsomfang 50
Garanti 50
Symboler på apparatet 50
Beskrivelse av apparatet 50
Igangsetting 51
Drift 51
Bruk af tilbehør 53
Transport 53
Stell og vedlikehold 53
Bistand ved feil 53
Tekniske data 54

Generelle merknader



Les denne bruksanvisningen og de medfølgende sikkerhetsinstruksjonene før apparatet brukes første gang. Følg disse instruksene.
Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

Riktig bruk

Apparatet skal kun brukes til private formål.
Apparatet er ment for bruk som møbel- og tepperenser for rengjøring av bilinteriør, møbeltrekk og tepper innendørs i samsvar med beskrivelsene og sikkerhetsanvisningene i denne bruksanvisningen.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparater merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)
Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: *www.kaercher.de/REACH*

Kundeservice

Ved eventuelle spørsmål eller feil, kan vår KÄRCHER-avdeling hjelpe deg videre.

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på *www.kaercher.com*.

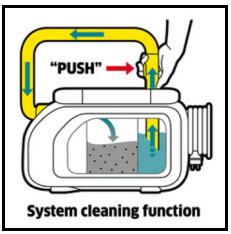
Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen. (Se adresse på baksiden)
Videre garantiinformasjon (hvis tilgjengelig) finner du i serviceområdet på ditt lokale KÄRCHER-nettsted under "Nedlastinger".

Symboler på apparatet



På innsiden av ferskvannstanken er det et symbol for rengjøring av systemet etter bruk:

- Fyll ferskvannstanken med vann fra springen.
  Stikk deretter spaltedysen helt inn i tankåpningen, slå på apparatet og hold samtidig sprayspaken trykket inn.
  Se også kapittel *Avslutte driften*

Beskrivelse av apparatet

Avhengig av modellen som er valgt, er det forskjeller i utstyret. Det konkrete utstyret beskrives på apparatemballasjen.
Bilder, se grafikkside.
Figur A

① Tilkobling for sprøytesugeslange
② Spillvannstank med lokk
③ Ferskvannstank med lokk
④ Holder for håndtak til sprøytesugeslange
⑤ Tanklokk
⑥ Apparatbryter (I (på) / O (av))
⑦ Bærehåndtak
⑧ Oppbevaringsmulighet for svamp, børste og rengjøringsmiddel
⑨ Holder for nettkabel og gulvmunnstykke
⑩ Strømkabel

(11) Sprøytesugeslange og håndtak med sprayspak og låseknapp

(12) Tekstilmunnstykke

(13) Spaltedyse

(14) *Sprøytesugerør 2 x 0,5 m

(15) *Gulvmunnstykke

(16) * Flekkbørste

(17) * Skobørste

(18) KÄRCHER SE-rengjøringsmiddel (100 ml / 500 ml / 1000 ml)

* avhengig av utstyrsvariant

Igangsetting

Forvask

Merknad

Siden apparatet ikke har tørrsugefunksjon, må du grovkornet smuss (f.eks. smuler) med en vanlig tilgjengelig støvsuger ved behov, før du rengjør tekstiler.

Koble til sprøytesugeslange

1. Stikk sprøytesugeslangen inn i tilkoblingen for sprøytesugeslangen til den smetter hørbart på plass.
- Ta den ut ved å trykke på knasten og trekke ut sprøytesugeslangen.
  Figur B
2. Monter tilbehøret etter behov. Se kapittel *Montere tilbehør*.

Fylle ferskvannstanken

OBS

Slå bare på enheten når ferskvannstanken og spillvannstanken er installert.

OBS

Ferskvanns- og avløpstankene må sitte godt fast i enheten.

OBS

Bruk av uegnede rengjøringsmidler kan skade apparatet og føre til at garantien blir ugyldig.

- Ferskvannstankens totale kapasitet er maks. 1,7 liter.
- Bruk rengjøringsmiddelet KÄRCHER SE til rengjøring av møbeltrekk ved behov.
- Tilsett rengjøringsmiddelet i ferskvannstanken, fyll opp med vann fra springen (ikke overfyll).

Dosering og bruk:

- **Blandingsforhold:** 25 - 50 ml rengjøringsmiddel per 1 liter ferskvann.
- **Anbefaling for 1,7 liter:** Ca. 45 - 85 ml avhengig av tilsmussingsgraden.

Merknad

Ferskvannstanken kan når som helst tas av for fylling eller fylles direkte på apparatet.

Fylle vanntanken direkte på apparatet

1 Trekk tanklokket oppover og vri det til siden. Dosér rengjøringsmiddelet i henhold til spesifikasjon, og fyll deretter tanken med vann fra springen opp til "MAX"-merket.
  Figur H
2 Lukk tanklåsen.

Ta av vanntanken for påfylling

1 Bruk det innfelte gripehåndtaket på vanntanken til å trekke den opp og ut.
  Figur I
2 Trekk tanklokket oppover, drei det til siden og fyll vanntanken opp til "MAX"-merket med rengjøringsmiddel og vann fra springen.
  Figur J
  eller
  Lås opp tanklokket, ta det av og fyll rengjøringsmiddel og vann fra springen opp til “MAX”-merket.
  Figur K
3 Lås tanklåsen eller sett på tanklokket, og pass på at det sitter godt.
4 Sett inn vanntanken til bunnen av apparatet.

Montere tilbehør

Rengjøre tepper

Bruk sprøytesugerørene og gulvmunnstykket til rengjøring av tepper.

1 Sett sammen sprøytesugerørene og koble dem til sprøyteslangen – alle deler må smette hørbart på plass.
2 Sett gulvmunnstykket på sprøytesugerørene til det smetter hørbart på plass.
- For å koble sprøytesugerør og gulvmunnstykke fra hverandre trykker du på den respektive utløserknappen og trekker delene fra hverandre.
  Figur C
  Figur D

Tekstilrengjøring

Bruk tekstilmunnstykket, spaltedysen eller gulvmunnstykket etter behov, f.eks. til rengjøring av møbeltrekk og madrasser.

- Sett tekstilmunnstykket, spaltedysen eller gulvmunnstykket på håndtaket til sprøytesugeslangen til det smetter hørbart på plass.
- Ta av tekstilmunnstykket, spaltedysen eller gulvmunnstykket ved å trykke på utløserknappen og trekke munnstykket av sprøytesugeslangen.
  Figur E
  Figur F
  Figur G

Slå på apparatet

⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk støt

Dersom strømledningen ikke vikles fullstendig av, er det fare for at den kan slites og skades fordi rekkevidden er for kort.

Vikle strømledningen helt av.

1. Ta strømledningen helt av kabelkrokene.
2. Sett strømstøpselet i en stikkontakt.
   Figur L
3. Sett apparatbryteren på posisjon I (på).
   Figur M
   Start sugemotoren og pumpen.
4. Lukk falskluftventilen helt.
   Figur N

Drift

Rengjøre teppe eller møbeltrekk

Merknad

Varmt vann (maks. 50 °C) øker rengjøringseffekten.

Merknad

Bruk kun SE-rengjøringsmiddelet fra KÄRCHER til rengjøringen.

OBS

Fare på grunn av rengjøringsløsning

Fare for materielle skader

Før du bruker apparatet må du teste fargeekthet og motstandsdyktighet mot vann på et ikke iøynefallende sted på gjenstanden som skal rengjøres.

1. Fyll ferskvannstanken med rengjøringsmiddel og vann, se kapitlet *Fylle ferskvannstanken*.
2. Slå på apparatet, se kapitlet *Slå på apparatet*
3. Velg tilbehør etter behov, og trykk inn spaken på håndtaket for å spraye på rengjøringsløsningen.
4. For å sprøyte på store flater må du først betjene spaken på håndtaket og deretter trykke på låsetasten.
   Figur O
5. Trekk, ikke skyv, gulv- el. tekstilmunnstykket i overlappende baner baklengs over flaten som skal rengjøres .
   Figur P

Merknad

For raskere og mer effektivt arbeid kan gulvmunnstykket også brukes til rengjøring av møbeltrekk (f.eks. store sofaer).

Merknad

Dersom spillvannstanken er full, stenger en flottør sugeåpningen og apparatet går med økt turtall.

6. Slå av apparatet omgående og tøm avløpsvanntanken, se kapitlet *Tøm spillvannstanken*.

Rengjøringsmetoder

Lett/normal tilsmussing

1. Sett apparatbryteren på posisjon I (på).
   Figur M
   Start sugemotoren og pumpen.
2. Trykk inn spaken for å sprøyte.
   Rengjøringsoppløsningen sprøytes på.
   Figur O
3. Slipp sprøytespaken for å suge opp rester av rengjøringsoppløsningen.
   Om nødvendig kan falskluftventilen justeres for å regulere sugestyrken.
   Figur N
4. Etter rengjøringen skal tekstiler og teppegulv etterrengjøres med rent, varmt vann og impregneres etter ønske.

Kraftig tilsmussing eller flekker

1. Sett apparatbryteren på posisjon I (på).
   Figur M
   Start sugemotoren og pumpen.
2. Trykk inn spaken for å sprøyte.
   Figur O
   Rengjøringsoppløsningen sprøytes på.
3. Sett apparatbryteren på posisjon O (av).
   Figur Q
4. La rengjøringsoppløsningen virke i minst 5 minutter.
5. Sett apparatbryteren på posisjon I (på).
   Start sugemotoren og pumpen.
   Figur M
6. Sug opp rester av rengjøringsoppløsningen.
   Om nødvendig kan falskluftventilen justeres for å regulere sugestyrken.
   Figur N
7. Gjenta prosessen om nødvendig.
8. Etter rengjøringen skal tekstiler og teppegulv etterrengjøres med rent, varmt vann og impregneres etter ønske.

Avslutte driften

Merknad

For å sikre at det blir igjen rengjørings- og smusspartikler i ledningene må du gjennomføre en systemrengjøring (uten tilsetning av rengjøringsmidler) etter hver bruk.

1. Sett apparatbryteren på posisjon O (av).
   Figur Q
2. Tøm støvbeholderen, se kapitlet *Tøm spillvannstanken*.
3. Fyll ferskvannstanken med springvann opp til «MAX»-merket, se kapittel *Fylle ferskvannstanken*.
4. Koble sprøytesugeslangen og spaltedysen sammen.
5. Åpne tanklåsen og sett spaltemunnstykket helt inn i åpningen.
6. Sett apparatbryteren på posisjon I (på) og trykk samtidig inn sprayspaken på håndtaket og hold den trykket.
   Figur R
   Spylingen er ferdig når ferskvannstanken er helt tom.
7. Sett apparatbryteren på posisjon O (av).
   Figur Q
8. Trekk støpselet ut av stikkontakten. Vikle strømkabelen helt rundt kabelholderen, men ikke for stramt (løst).
   Figur S
9. Tøm støvbeholderen, se kapitlet *Tøm spillvannstanken*.
10. Vask godt ut av spillvannstanken med rent vann.
11. Ved forurensning må også ferskvannstanken skylles med rent vann og filteret rengjøres, se kapittel *Rense filteret i ferskvannstanken*
12. Koble tilbehørsdeler fra apparatet.
13. For å fjerne resterende væske i sprøytesugeslangen:
    a Trykk inn knasten og koble sprøytesugeslangen fra apparatet.
      Figur B
    b Trykk inn spaken på håndtaket og la væsken renne ut.

Merknad

For at væsken skal kunne tørke helt må du ikke vikle sprøyte-/sugeslangen rundt apparatet for tørking.

Merknad

For at det ikke skal oppstå vannpytter i oppholdsrommet (f.eks. på gulvtepper, parkett), må du la den gjenværende væsken renne inn i en egnet beholder (f.eks. vask, bøtte).

14. Skyll munnstykkene med springvann og la apparatet og de andre tilbehørsdelene tørke.
15. Oppbevar apparatet i "tørkeposisjon" (de to tanklokkene skal være litt åpne slik at den gjenværende væsken kan tørke uten å etterlate rester).

Tøm spillvannstanken

1. Trekk ut spillvannstanken loddrett oppover ved hjelp av det innfelte gripehåndtaket.
   Figur T
2. Lås opp de to tanklokkene på sidene, ta av tanklokket og kasser spillvann.
   Figur U
3. Når rengjøringsarbeidet fortsettes: Sett på tanklokket og kontroller at det sitter godt. Sett spillvannstanken ned på apparatbunnen.
4. Når rengjøringsarbeidet avsluttes: Oppbevar apparatet i "tørkeposisjon" (tanklokket skal være litt

åpent slik at den gjenværende væsken kan tørke uten å etterlate rester).

Oppbevare apparatet

1. Fest vaskebasismunnstykket til tilbehørsholderen på kabelholderen.
2. Vikle sprøytesugeslangen rundt apparatet.
3. Fest håndtaket/slangen til sprøytesugeslangen på tilbehørsholderen, som er plassert på siden av enheten, ved hjelp av gummibåndet. Da er det viktig å vikle i riktig retning, slik at håndtaket el. slangen kan festes med gummibåndet.
   Figur Y
4. Oppbevar apparatet i tørre og frostfrie rom.

Bruk af tilbehør

Generelle instrukser for bruk

- Test tilbehøret på et lite iøynefallende sted før du bruker det på følsomme områder.
- Følg produsentens rengjøringsanvisninger.
- Festing og fjerning på samme måte som møbelmunnstykket.

Flekkbørste

Bruk av flekkbørsten muliggjør ekstra grundig rengjøring av vanskelige flekker på tekstiler.

- For best resultat, fjern først smusset med møbelmunnstykket for å unngå å gni det dypere inn. Rengjør deretter stoffet med flekkbørsten.

Skobørste

Tilbehøret muliggjør rask våtrengjøring av sports- og fritidssko, tursko og joggesko.
Den myke busten fjerner smuss grundig og skånsomt. Den er også egnet for følsomme materialer og etterlater ingen merker.
Utskiftbare børster:

- Rund børstepåsats: Rengjør overmaterialet grundig og uten å dryppe.
- Smal børstepåsats: Perfekt for rengjøring av skosåler.

Transport

⚠ *FORSIKTIG*

Fare for personskader og materielle skader på grunn av vekten av apparatet.
Personskader og materielle skader.
Ta hensyn til apparatets vekt ved transport og lagring.

Transport for hånd

1. Løft og bær apparatet i bærehåndtaket.

Transport i kjøretøy

1. Sikre apparatet så det ikke kan skli eller velte.

Stell og vedlikehold

Generelle pleieinstrukser

- Rengjør apparatet og tilbehørsdelene av plast med et vanlig rengjøringsmiddel til plast.
- Skyll beholderen og tilbehøret med vann ved behov, og la alt tørke før apparatet brukes på nytt.

Rengjør lokket på spillvannstanken og separatoren

Merknad
På innsiden av lokket på spillvannstanken (på separatoren) er det 2 gitternett. Hvis gitternettene er våte eller forurenset, kan flottøren ikke koble riktig eller apparatet kobles ut for tidlig.
Sørg derfor for at gitternettene er rene og tørre under drift.

1. Ta ut spillvannstanken fra apparatet, se kapitlet *Tøm spillvannstanken*
2. Ta av tanklokket fra tanken og fjern separatoren.
3. Rengjør tanklokket og separatoren forsiktig med en fuktig klut.
4. Fjern fuktigheten forsiktig med en tørr klut.
   Figur V
5. Monter tanklokket og separatoren, fest dem på tanken og sett dem inn i apparatet igjen.

Rengjøre sprøytemunnstykket

Merknad
Hvis sprøytestrålen er ujevn, kan sprøytedysen for sugemunnstykket være tilstoppet av rester og må rengjøres.

1. For å rengjøre gulvmunnstykket og tekstilmunnstykket løsner du munnstykkeholderen ved å vri den og ta den av sammen med munnstykket.

Merknad
Oppbevar O-ringen/tetningsringen trygt og skift dem etter rengjøring.
Figur X

2. Rengjør rester i sprøytemunnstykket under rennende vann.
3. Sett sprøytemunnstykket samt tetningsringen inn i munnstykkeholderen og vri for å feste det igjen.
4. Rester i sprøytemunnstykket for fugemunnstykket må alltid fjernes under rennende vann.

Rense filteret i ferskvannstanken

Merknad
På bunnen av ferskvannstanken er det et filter der smusspartikler kan feste seg og hindre vannstrømmen. Det anbefales derfor å rengjøre filteret regelmessig.
Merknad
For filterrengjøring må ferskvannstanken tas av apparatet og være tom.

1. Lås opp og ta av tanklokket, se kapittel *Fylle ferskvannstanken*
2. Skyll filteret grundig med vann eller rengjør forsiktig med en myk børste.
   Figur W
3. Sett på tanklokket og kontroller at det sitter godt.

Bistand ved feil

Utilstrekkelig sugekraft
Falskluftventilen er for mye åpnet.

- Lukk falskluftventilen.

Tilbehør, sugeslange eller sprøytesugerør er tilstoppet.

- Fjern tilstoppingen.

Gitternettene for spillvannstanklokket er forurenset eller våte.

- Rengjør/tørk gitternettene.

Smussbeholderen er ikke riktig plassert.

- Trykk smussbeholderen nedover.

Det kommer ikke vann ut av munnstykket
Ferskvannstank tom

- Fyll opp ferskvannstanken.

Ferskvannsfilteret er skittent.

- Rens ferskvannsfilteret.

Tilbehør og sprøytesugeslangen er ikke satt riktig sammen.

- Opprett riktig forbindelse.

Rengjøringsmiddelpumpen er defekt.

- Ta kontakt med kundeservice.

Sprøytestråle ujevn
Sprøytemunnstykket på tilbehøret for støvsuging er skittent.
- Rengjør sprøytemunnstykket på det aktuelle tilbehøret.

Apparatet bråker og suger ikke lenger opp skittent vann
Gitternettene for spillvannstanklokket er forurenset eller våte.
- Rengjør/tørk gitternettene.

Tekniske data

Elektrisk tilkobling		
Frekvens	Hz	50-60
Spenning	V	220-240
Nettsikring (treg)	A	10
Nominell effekt	W	500
Effektspesifikasjoner apparat		
Maks. påfyllingsmengde ferskvann	l	1,7
Maks. påfyllingsmengde spillvann	l	2,9
Maks. temperatur på rengjøringsoppløsning (T i maks.)	°C	50
Mål og vekt		
Vekt (uten tilbehør)	kg	4,1
Lengde x bredde x høyde	mm	440x230 x260
Registrerte verdier iht. EN 60704-2-1		
Lydtrykknivå	dB(A)	69

Med forbehold om tekniske endringer.

Indhold

Generelle henvisninger 54
Bestemmelsesmæssig anvendelse 54
Miljøbeskyttelse 54
Kundeservice 54
Tilbehør og reservedele 54
Leveringsomfang 54
Garanti 54
Symboler på apparatet 54
Beskrivelse af apparatet 55
Ibrugtagning 55
Drift 56
Brug af tilbehør 57
Transport 57
Pleje og vedligeholdelse 57
Hjælp ved fejl 58
Tekniske data 58

Generelle henvisninger

Læs denne driftsvejledning og de vedlagte sikkerhedsforskrifter, inden apparatet bruges første gang. Betjen apparatet i henhold til disse.
Opbevar begge hæfter til senere brug eller til kommende brugere.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Apparatet må kun anvendes i en privat husholdning.

Maskinen er beregnet til brug som et sprøjteekstraktionsrengøringsmiddel til rengøring af bilers kabiner, polstringstekstiler og tæpper i indendørs rum i overensstemmelse med beskrivelserne i denne driftsvejledning og sikkerhedsanvisningerne.

Miljøbeskyttelse

Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.
Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)
Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: *www.kaercher.de/REACH*

Kundeservice

Vores KÄRCHER-filial hjælper dig gerne videre i tilfælde af spørgsmål eller fejl.

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på *www.kaercher.com*.

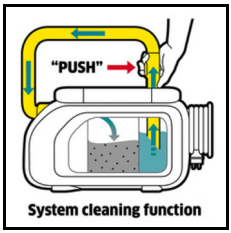
Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved apparatet udbedres gratis inden for garantifristen, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet. (Se adressen på bagsiden)
Yderligere garantioplysninger (hvis findes) kan findes i serviceområdet på dit lokale KÄRCHER-websted under "Downloads".

Symboler på apparatet



På indersiden af rentvandstanken er der et symbol for systemrengøringen efter brug:
- Fyld rentvandstanken med vand fra hanen.
  Før derefter fugedysen helt i tankåbningen, og tilkobl apparatet, og hold samtidigt sprøjtearmen trykket ned.
  Se også kapitlet *Afslutning af driften*

Beskrivelse af apparatet

Afhængigt af den valgte model er der forskelle i udstyret. Det konkrete udstyr beskrives på enhedens emballage.
Illustrationer, se grafikside.

Figur A

(1) Sprøjtesugeslangetilslutning

(2) Spildevandstank med låg

(3) Rentvandstank med låg

(4) Holder til håndgreb på sprøjtesugeslange

(5) Tankdæksel

(6) Apparatkontakt (I (tænd)/O (sluk))

(7) Bærehåndtag

(8) Opbevaringsmulighed til svamp, børste, rengøringsmiddelpose

(9) Holder til netkabel og vaskegulvdyse

(10) Netkabel

(11) Sprøjtesugeslange og håndgreb med sprøjtearm og låseknap

(12) Vaskepolsterdyse

(13) Vaskefugedyse

(14) * Sprøjtesugerør 2 x 0,5 m

(15) * Vaskegulvdyse

(16) * Pletbørste

(17) * Skorengøringsbørste

(18) * KÄRCHER SE-rengøringsmiddel (100 ml/500 ml/1000 ml)

* Afhængigt af udstyrsvarianten

Ibrugtagning

Forvask

Obs

Da maskinen ikke har en tørresugefunktion, skal du om nødvendigt fjerne grovkornet snavs (f.eks. krummer) med en almindelig støvsuger før rengøring af tekstiler.

Tilslutning af sprøjtesugeslange

1. Før sprøjtesugeslangen ind i sprøjtesugeslangetilslutning på apparatet, indtil den går hørbart i indgreb.
- Tryk på låsen for at tage ud, og træk sprøjtesugeslangen ud.

  Figur B
2. Montér tilbehøret efter behov. Se kapitlet *Montering af tilbehør*.

Fyldning af rentvandstanken

BEMÆRK

Tænd kun for maskinen, når rentvandstanken og spildevandstanken er monteret.

BEMÆRK

Ferskvands- og spildevandstankene skal sidde godt fast i apparatet.

BEMÆRK

Brug af uegnede rengøringsmidler kan beskadige maskinen og medføre, at garantien bortfalder.

- Ferskvandstankens komplette påfyldningsmængde er maksimalt 1,7 liter.
- Anvend efter behov KÄRCHER SE-rengøringsmiddel til rengøring af polstringer.
- Tilsæt rengøringsmidlet til ferskvandstanken, og fyld op med postevand (overfyld ikke).

Dosering og anvendelse:

- **Blandingsforhold:** 25-50 ml rengøringsmiddel pr. 1 liter rent vand.
- **Anbefaling til 1,7 liter:** ca. 45-85 ml afhængigt af tilsmudsningsgraden.

Obs

Rentvandstanken kan tages ud ved påfyldningen eller fyldes direkte på maskinen.

Fyldning af vandtanken direkte på maskinen

1 Træk tankdækslet op, og drej det til siden. Dosér rengøringsmidlet i henhold til specifikationen, og fyld derefter tanken med postevand op til "MAX"-mærket.
Figur H

2 Luk tankdækslet.

Aftagning af vandtank for påfyldning

1 Træk vandtanken lodret op og ud i det forsænkede greb.
Figur I

2 Træk tankdækslet op, drej det til siden, og fyld vandtanken med rengøringsmiddel og postevand op til "MAX "-markeringen.
Figur J
eller
Lås tankdækslet op, tag det af, og fyld med rengøringsmiddel og postevand indtil markeringen "MAX".
Figur K

3 Luk tankdækslet, eller sæt tankdækslet på, og sørg for, at det sidder fast.

4 Sæt vandtanken i indtil maskinens bund.

Montering af tilbehør

Rengøring af tæppe

Anvend sprøjtesugrørene og vaskegulvdysen til rengøringen af tæpper.

1 Sæt sprøjtesugerørene sammen, og forbind dem med sprøjtesugeslangen, alle dele skal gå hørbart i indgreb.

2 Sæt vaskegulvdysen på sprøjtesugerørene, indtil det går hørbart i indgreb.

- Tryk på den pågældende sikkerhedstaste for at adskille sprøjtesugerør og vaskegulvdyse, og træk delene fra hinanden.
  Figur C
  Figur D

Polsterrens

Anvend efter behov vaskepolsterdysen, vaskefugedysen eller en vaskegulvdysen til rengøring, f.eks. af polstringer og madrasser.

- Sæt vaskepolsterdysen vaskefugedysen eller vaskegulvdysen på sprøjtesugeslangens håndgreb, indtil den går hørbart i indgreb.
- Tryk på sikkerhedstasten for at adskille vaskepolsterdysen, vaskefugedysen eller vaskegulvdysen, og træk dem af sprøjtesugeslangen.
  Figur E
  Figur F
  Figur G

Tilkobling af apparatet

⚠ *ADVARSEL*

Fare for elektrisk stød

Hvis netkablet ikke vikles helt af, er der risiko for, at rækkevidden overvurderes, så strømkablet overbelastes og beskadiges.

Vikl altid strømkablet helt af.

1. Tag netkablet helt af kabelkrogen.
2. Sæt netstikket i stikkontakten.
   Figur L
3. Drej apparatkontakten til position I (til).
   Figur M
   Start sugemotoren og pumpen.
4. Luk falskluftskyderen helt.
   Figur N

Drift

Rengøring gulvtæppe eller polstring

Obs

Varmt vand (maksimalt 50 °C) forøger rengøringsvirkningen.

Obs

Brug kun KÄRCHER SE-rengøringsmiddel til rengøringen.

BEMÆRK

Fare på grund af rengøringsopløsning

Risiko for beskadigelse

Før du bruger maskinen, skal du kontrollere genstanden, der skal rengøres, for farveægthed og vandbestandighed på et ikke-iøjnefaldende sted.

1. Fyld ferskvandstanken med rengøringsmiddel og vand, se kapitlet *Fyldning af rentvandstanken*.
2. Tænd maskinen, se kapitel *Tilkobling af apparatet*
3. Vælg tilbehør efter behov, og tryk på armen på håndgrebet for at sprøjte rengøringsopløsningen på.
4. For at sprøjte på store overflader skal du først trykke på armen på håndgrebet og derefter trykke på låseknappen.
   Figur O
5. Træk vaskegulvdysen eller vaskepolsterdysen tilbage over fladen, der skal rengøres, i overlappende baner, skub ikke.
   Figur P

Obs

Af hensyn til hurtigere og mere effektivt arbejde kan vaskegulvdysen også anvendes polstringsrens (f.eks. til store sofaer).

Obs

Når spildevandsbeholderen er fuld, lukkes indsugningsåbningen af en svømmer, og maskinen kører med forhøjet omdrejningstal.

6. Sluk straks maskinen, og tøm spildevandsbeholderen, se kapitlet *Tømning af spildevandstanken*.

Rengøringsmetoder

Let/normal tilsmudsning

1. Drej apparatkontakten til position I (til).
   Figur M
   Start sugemotoren og pumpen.
2. Tryk på håndtaget til sprøjtning.
   Rengøringsopløsningen sprøjtes på.
   Figur O
3. Slip armen til sprøjtning, og opsug rester af rengøringsopløsningen.
   Efter behov kan falskluftskyderen tilpasses til sugestyrkereguleringen.
   Figur N
4. Efterrengør polstringer og væg-til-væg-tæpper med rent, varmt vand efter rengøringen, og imprægnér efter ønske.

Kraftig tilsmudsning eller pletter

1. Drej apparatkontakten til position I (til).
   Figur M
   Start sugemotoren og pumpen.
2. Tryk på håndtaget til sprøjtning.
   Figur O
   Rengøringsopløsningen sprøjtes på.
3. Drej apparatkontakten til position O (fra).
   Figur Q
4. Lad rengøringsopløsningen virke i mindst 5 minutter.
5. Drej apparatkontakten til position I (til).
   Start sugemotoren og pumpen.
   Figur M
6. Opsug rester af rengøringsopløsningen.
   Efter behov kan falskluftskyderen tilpasses til sugestyrkereguleringen.
   Figur N
7. Gentag om nødvendigt fremgangsmåden.
8. Efterrengør polstringer og væg-til-væg-tæpper med rent, varmt vand efter rengøringen, og imprægnér efter ønske.

Afslutning af driften

Obs

Så der ikke bliver rengørings- og smudspartikler tilbage i ledningerne, skal der gennemføres en systemrengøring (uden tilsætning af rengøringsmidler) efter hver anvendelse.

1. Drej apparatkontakten til position O (fra).
   Figur Q
2. Tøm spildevandstanken, se kapitlet *Tømning af spildevandstanken*.
3. Fyld rentvandstanken med postevand op til markeringen “MAX”, se kapitlet *Fyldning af rentvandstanken*.
4. Forbind sprøjtesugeslangen til fugedysen.
5. Åbn tankdækslet, og før spaltedysen helt ind i åbningen.
6. Drej apparatkontakten til position I (til), og tryk samtidigt på armen på håndgrebet for at sprøjte, og hold den trykket ned.
   Figur R
   Skylningen er afsluttet, så snart rentvandstanken er helt tømt.
7. Drej apparatkontakten til position O (fra).
   Figur Q
8. Træk netstikket ud af stikkontakten. Rul netkablet helt, men ikke for stramt (løst) om kabelholderen.
   Figur S
9. Tøm spildevandstanken, se kapitlet *Tømning af spildevandstanken*.
10. Udvask spildevandstanken grundigt med rent vand.
11. Skyl også rentvandstanken med rent vand ved forureninger, og rengør filteret, se kapitlet *Rengøring af filter i rentvandstanken*
12. Adskil tilbehørsdele fra maskinen.
13. Sådan fjernes resterende væske i sprøjtesugeslangen:

a Tryk på låsen, og tag sprøjtesugeslangen af apparatet.
Figur B
b Tryk på armen på håndtaget, og lad væsken løbe ud.

Obs
Rul ikke sprøjte-/sugeslangen om maskinen ved tørring, så væsken kan tørre helt.

Obs
Lad den resterende væske løbe ned i en egnet beholder (f.eks. vask, spand), så der ikke opstår vandpytter i beboelsesområdet (f.eks. på tæppe, parket).

14. Skyl vaskedysen med postevand, og lad apparatet tørre med de andre tilbehørsdele.
15. Opbevar maskinen i "tørrepositionen" (de to tankdæksler er let åbne, og den resterende væske kan tørre uden at efterlade rester).

Tømning af spildevandstanken

1. Træk spildevandstanken lodret op og ud i det forsænkede greb.
Figur T
2. Lås de to tankdæksler på siden op, tag tankdækslet af, og bortskaf spildevandet.
Figur U
3. Ved fortsættelse af rengøringsarbejdet: Sæt tankdækslet på, og sørg for, at det sidder fast. Sæt spildevandstanken i indtil maskinens bund.
4. Ved afslutning af rengøringsarbejdet: Opbevar maskinen i "tørrepositionen" (tankdækslet er let åbnet, og den resterende væske kan tørre uden at efterlade rester).

Opbevaring af maskinen

1. Fastgør vaskegulvdysen på tilbehørsholderen på kabelholderen.
2. Rul sprøjtesugeslangen om apparatet.
3. Fastgør håndgrebet/slangen på sprøjtesugeslangen på tilbehørsholderen, som er placeret på siden af apparatet, med gummibåndet. Sørg i den forbindelse for korrekt oprulningsretning, så håndgrebet eller slangen kan fastgøres med gummibåndet.
Figur Y
4. Opbevar apparatet i et tørt og frostfrit rum.

Brug af tilbehør

Generelle anvendelseshenvisninger

- Test tilbehøret på et ikke-iøjnefaldende område, inden du bruger det på et følsomt område.
- Følg producentens rengøringshenvisninger.
- Fastgørlse og aftagning som ved polstringsmundstykket.

Pletbørste

Anvendelse af pletbørsten muliggør en yderligere grundig vådrengøring af hårdnakkede pletter på tekstiler.

- For optimale resultater skal du først fjerne smudset med polstringsdysen for at undgå, at der gnides dybere ind. Rengør derefter stoffet med pletbørsten.

Skorengøringsbørste

Tilbehøret muliggør hurtig vådrengøring af sports- og fritidssko, vandrestøvler og sneakers.
De bløde børster fjerner snavs grundigt og skånende. De er også egnede til følsomme materialer og efterlader ingen spor.
Udskiftelige børster:

- Rundt børstetilbehør: Rengør det øverste materiale grundigt og uden dråber.
- Smalt børstetilbehør: Ideelt til rengøring af skosåler.

Transport

⚠ *FORSIGTIG*

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse på grund af apparatets vægt.
Kvæstelser og beskadigelser
Vær opmærksom på maskinens vægt ved transport og opbevaring.

Manuel transport

1. Løft og bær maskinen i bæregrebet.

Transport i køretøjer

1. Maskinen sikres mod at glide eller vælte.

Pleje og vedligeholdelse

Generelle vedligeholdelseshenvisninger

- Maskinen og tilbehørsdelene af plast skal vedligeholdes med en almindelig plastrenser.
- Beholderen og tilbehøret skylles med vand efter behov og tørres før videre anvendelse.

Rengøring af spildevandstankdækslet og udskilleren

Obs
På indersiden af spildevandstankdækslet (på udskilleren) er der 2 net. Hvis nettene er våde eller forurenede, kan svømmeren ikke skifte korrekt, eller maskinen slukkes for tidligt.
Sørg derfor for, at nettene er rene og tørre under driften.

1. Tag spildevandstanken ud af maskinen, se kapitlet *Tømning af spildevandstanken*.
2. Tag tankdækslet af tanken, og fjern udskilleren.
3. Rengør forsigtigt tankdækslet og udskilleren med en fugtig klud.
4. Fjern forsigtigt fugten med en tør klud.
Figur V
5. Sæt tankdækslet og udskilleren sammen, fastgør dem på tanken, og sæt dem igen ind i maskinen.

Rengøring af sprøjtedysen

Obs
Hvis sprøjtestrålen er ujævn, kan sprøjtedysen fra vaskesugetilbehøret være tilstoppet af rester og skal rengøres.

1. For at rengøre vaskegulv- og vaskepolsterdysen skal du løsne dyseholderen ved at dreje den og tage den af sammen med dysen.

Obs
Opbevar O-ringen/tætningsringen godt, og sæt den i igen efter rengøringen.
Figur X

2. Rengør rester i sprøjtedysen under rindende vand.
3. Sæt sprøjtedysen og tætningsringen ind i dyseholderen, og fastgør dem igen ved at dreje dem.
4. Rengør også rester i vaskefugedysens sprøjtedyse under rindende vand.

Rengøring af filter i rentvandstanken

Obs
På bunden af rentvandstanken er der et filter, hvor smudspartikler sætter sig og kan hindre vandgennemstrømningen. Det anbefales derfor at rengøre filteret regelmæssigt.

Obs

Ved filterrengøringen skal rentvandstanken tages ud af apparatet og være tom.

1. Lås tankdækslet op, og tag det af, se kapitel *Fyldning af rentvandstanken*
2. Skyl filteret grundigt med vand, eller rengør det forsigtigt med en blød børste.
   Figur W
3. Sæt tankdækslet på, og sørg for, at det sidder fast.

Hjælp ved fejl

Utilstrækkelig sugekapacitet

Falskluftskyderen er åbnet for meget.

- Luk falskluftskyderen.

Tilbehør, sugeslange eller sprøjtesugerør er tilstoppet.

- Fjern tilstopningen.

Spildevandstankdækslets net er forurenede eller våde.

- Rengør/tør nettene.

Smudsbeholder ikke placeret korrekt.

- Tryk smudsbeholderen ned.

Der kommer ikke vand ud af dysen

Rentvandstank tom

- Fyld rentvandstanken.

Rentvandsfilter tilsmudset.

- Rengør rentvandsfilteret.

Forbindelse mellem tilbehør og sprøjtesugeslangen ikke korrekt.

- Tilslut den korrekte forbindelse.

Rengøringsmiddelpumpe defekt.

- Bestil kundeservice.

Sprøjtestrålen er ujævn

Sprøjtedysen på tilbehøret til vaskesugning er tilsmudset.

- Rengør sprøjtedysen på det pågældende tilbehør.

Apparatet støjer mere og opsuger ikke længere smudsvand

Spildevandstankdækslets net er forurenede eller våde.

- Rengør/tør nettene.

Tekniske data

Elektrisk tilslutning		
Frekvens	Hz	50-60
Spænding	V	220-240
Netsikring (træg)	A	10
Nominel effekt	W	500
Effektdata maskine		
Maks. påfyldningsmængde rent vand	l	1,7
Maks. påfyldningsmængde spildevand	l	2,9
Maks. temperatur for rengøringsopløsningen (T i maks.)	°C	50
Mål og vægt		
Vægt (uden tilbehør)	kg	4,1
Længde x bredde x højde	mm	440x230 x260
Beregnede værdier i henhold til EN 60704-2-1		
Lydtryksniveau	dB(A)	69

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Sisukord

Üldjuhised 58
Sihtotstarbeline kasutamine 58
Keskkonnakaitse 58
Klienditeenindus 58
Lisavarustus ja varuosad 58
Tarnekomplekt 58
Garantii 59
Sümbolid seadmel 59
Seadme kirjeldus 59
Käikuvõtmine 59
Käitus 60
Tarvikute kasutamine 61
Transport 61
Hooldus ja jooksevremont 61
Abi rikete korral 62
Tehnilised andmed 62

Üldjuhised



Enne seadme esmast kasutamist lugege see kasutusjuhend ja kaasasolevad ohutusjuhised läbi. Toimige sellele vastavalt.

Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

Sihtotstarbeline kasutamine

Kasutage seadet eranditult eramajapidamises.

Seade on ette nähtud vastavalt selles kasutusjuhendis esitatud kirjeldustele ja ohutusjuhistele kasutamiseks pihustus-ekstraktsioonipuhastina auto siseruumide, polstritekstiilide ja vaipkatete puhastamiseks siseruumides.

Keskkonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

Juhised koostisainete kohta (REACH)

Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt: *www.kaercher.de/REACH*

Klienditeenindus

Küsimuste või häirete korral aitab Teid meelsasti meie KÄRCHER-i haruettevõte.

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt *www.kaercher.com*.

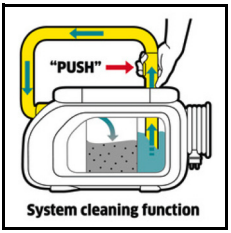
Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakkimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puuduolevate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.
(Aadressi vt tagaküljelt)
Täiendavat teavet garantii kohta (kui see on olemas) leiate Kärcheri kohaliku veebilehe teeninduspiirkonnast "Allalaadimiste" alt.

Sümbolid seadmel



Puhtaveepaagi siseküljel on sümbol süsteemi puhastamiseks pärast kasutamist:

- Täitke puhtaveepaak kraaniveega. Seejärel sisestage vuugidüüs täielikult paagiavasse, lülitage seade sisse ja hoidke samaaegselt pihustushooba vajutatult. Vt ka peatükki *Käitus-e lõpetamine*

Seadme kirjeldus

Sõltuvalt valitud mudelist on varustuses erinevusi. Konkreetset varustust kirjeldatakse seadme pakendil. Jooniseid vt graafika leheküljelt.
Joonis A

① Pihustus-imivoolikuühendus
② Kaanega mustaveepaak
③ Kaanega puhtaveepaak
④ Hoidik pihustus-imivooliku käepidemele
⑤ Paagikork
⑥ Seadmelüliti (I (Sisse) / O (Välja))
⑦ Kandekäepide
⑧ Käsna, harja, puhastusvahendikoti hoiukoht
⑨ Hoidik võrgukaabli ja pesupõrandadüüsi jaoks
⑩ Võrgukaabel
⑪ Pihustusvoolik ja käepide pihustushoova ja fikseerimisklahviga
⑫ Pesupolstridüüs
⑬ Pesuvuugidüüs
⑭ * Pihustusimitorud 2 x 0,5 m
⑮ * Pesupõrandadüüs
⑯ * Plekihari
⑰ * Kingapuhastushari
⑱ * KÄRCHERi SE-puhastusvahend (100 ml / 500 ml / 1000 ml)

* olenevalt varustusvariandist

Käikuvõtmine

Eelpuhastus

Märkus
Kuna seadmel puudub kuivimufunktsioon, eemaldage vajaduse korral enne tekstiili puhastamist jämedateraline mustus (nt purud) laiatarbe tolmuimejaga.

Pihustus-imivooliku ühendamine

1. Juhtige pihustus-imivoolik seadmel olevasse pihustus-imivoolikuühendusse, kuni see kuuldavalt fikseerub.
- Eemaldamiseks vajutage sulgurit ja tõmmake pihustus-imivoolik välja.
  Joonis B
2. Monteerige tarvikud vastavalt vajadusele. Vt peatükki *Tarvikute monteerimine*.

Puhtaveepaagi täitmine

TÄHELEPANU
Lülitage seade sisse ainult siis, kui puhtaveepaak ja mustaveepaak on paigaldatud.

TÄHELEPANU
Värskevee- ja heitveepaagid peavad olema seadmes kindlalt paigas.

TÄHELEPANU
Ebasobivate puhastusvahendite kasutamine võib kahjustada seadet ning tühistada garantiiteenused.

- Puhta vee paagi täielik täitekogus on max 1,7 liitrit.
- Vajaduse korral kasutage polstri puhastamiseks KÄRCHERi SE-puhastusvahendit.
- Valage puhastusvahend puhtaveepaaki ja täitke kraaniveega (ärge täitke üle).

Doseerimine ja kasutamine:

- **Segamisvahekord:** 25 - 50 ml puhastusvahendit 1 liitri puhta vee kohta.
- **Soovitus 1,7 liitri jaoks:** u 45 - 85 ml olenevalt määrdumisastmest.

Märkus
Puhtaveepaagi saab täitmiseks välja võtta või täita otse seadmel.
Veepaagi täitmine otse seadmel
1 Tõmmake paagikork üles ja keerake kõrvale. Doseerige puhastusvahend vastavalt juhistele ja täitke seejärel paak kuni "MAX"-märgistuseni kraaniveega.
Joonis H
2 Sulgege paagikork.
Veepaagi äravõtmine täitmiseks
1 Tõmmake veepaak haardesüvendist vertikaalselt üles välja.
Joonis I
2 Tõmmake paagikork üles, keerake see küljele ja täitke veepaak puhastusvahendi ja kraaniveega kuni märgistuseni „MAX“.
Joonis J
või
Lukustage paagikork lahti, võtke ära ja täitke puhastusvahendi ja kraaniveega kuni märgistuseni „MAX“.
Joonis K
3 Sulgege paagikork või pange paagikork peale, pidage seejuures silmas kindlat asetust.
4 Sisestage veepaak kuni seadmepõhjani.

Tarvikute monteerimine

Vaipkatte puhastamine

Kasutage vaipkatte puhastamiseks pihustusimitorusid ja pesupõrandadüüsi.

1 Pistke pihustusimitorud kokku ja ühendage pihustusimivoolikuga; kõik osad peavad kuuldavalt fikseeruma
2 Pistke pesupõrandadüüs pihustusimitorudele, kuni see kuuldavalt fikseerub.

- Pihustusimitorude ja pesupõrandadüüsi lahutamiseks vajutage vastavat lahtilukustusklahvi ja tõmmake detailid üksteisest lahku.
  Joonis C
  Joonis D

Polstri puhastus

Sõltuvalt vajadusest kasutage pesupolstridüüsi, pesuvuugidüüsi või pesupõrandadüüsi nt polstrite ja madratsite puhastamiseks.

- Pistke pesupolstridüüs, pesuvuugidüüs või pesupõrandadüüs pihustusimivooliku käepidemele, kuni see kuuldavalt fikseerub.
- Pesupolstridüüsi, pesuvuugidüüsi või pesupõrandadüüsi lahutamiseks vajutage lahtilukustusklahvi ja tõmmake pihustusimivoolikust välja.
  Joonis E
  Joonis F
  Joonis G

Seadme sisselülitamine

⚠ *HOIATUS*

Elektrilöögi oht

Täielikult mahakerimata võrgukaabli puhul valitseb oht, et ulatuskaugust hinnatakse üle, seetõttu koormatakse elektrikaabel üle ja see saab kahjustada.
Kerige elektrikaabel alati täielikult maha.

1. Võtke võrgukaabel täielikult kaablikonksult ära.
2. Pistke võrgupistik pistikupessa.
   Joonis L
3. Keerake seadmelüliti positsiooni I (Sisse).
   Joonis M
   Käivitage imemismootor ja pump.
4. Sulgege puuduva õhu siiber täielikult.
   Joonis N

Käitus

Vaiba või polstri puhastamine

Märkus

Soe vesi (maksimaalselt 50 °C) suurendab puhastusefekti.

Märkus

Kasutage puhastamiseks ainult KÄRCHER SE-puhastusvahendit.

TÄHELEPANU

Puhastuslahuse oht

Kahjustusoht

Enne seadme kasutamist kontrollige puhastatava objekti silmapaistmatus kohas värvi püsivust ja veekindlust.

1. Täitke puhtaveepaak puhastusvahendi ja veega, vt peatükki *Puhtaveepaagi täitmine*.
2. Lülitage seade sisse, vt peatükki *Seadme sisselülitamine*
3. Valige tarvikud vastavalt vajadusele ja vajutage puhastuslahuse pihustamiseks käepidemel olevat hooba.
4. Suurte pindade pihustamiseks vajutage kõigepealt käepidemel olevat hooba ja seejärel vajutage fikseerimisklahvi.
   Joonis O
5. Tõmmake pesupõrandadüüs või pesupolstridüüs kattuvate paanidena tagasisuunas üle puhastatava pinna, ärge lükake.
   Joonis P

Märkus

Kiiremaks ja tõhusamaks töötamiseks saab polstrite puhastamiseks kasutada ka pesupõrandadüüsi (nt suurte diivanite korral).

Märkus

Kui mustaveepaak on täis, sulgeb ujuk imemisava ja seade töötab suurema pööretearvuga.

6. Lülitage seade kohe välja ja tühjendage mustaveepaak, vt peatükki *Mustaveepaagi tühjendamine*.

Puhastusmeetodid

Kerge / normaalne määrdumine

1. Keerake seadmelüliti positsiooni I (Sisse).
   Joonis M
   Käivitage imemismootor ja pump.
2. Vajutage pihustamiseks hooba.
   Puhastuslahus pihustatakse peale.
   Joonis O
3. Laske hoob pihustamiseks lahti ja imege puhastuslahuse jäägid välja.
   Vajaduse korral saab imemisvõimsuse reguleerimiseks kohandada õhulekke liugurit.
   Joonis N
4. Pärast puhastamist puhastage polster ja vaipkate puhta, sooja veega üle ja soovi korral impregneerige.

Tugev mustus või plekid

1. Keerake seadmelüliti positsiooni I (Sisse).
   Joonis M
   Käivitage imemismootor ja pump.
2. Vajutage pihustamiseks hooba.
   Joonis O
   Puhastuslahus pihustatakse peale.
3. Keerake seadmelüliti positsiooni O (Välja).
   Joonis Q
4. Laske puhastuslahusel vähemalt 5 minutit mõjuda.
5. Keerake seadmelüliti positsiooni I (Sisse).
   Käivitage imemismootor ja pump.
   Joonis M
6. Imege puhastuslahuse jäägid välja.
   Vajaduse korral saab imemisvõimsuse reguleerimiseks kohandada õhulekke liugurit.
   Joonis N
7. Vajaduse korral korrake protsessi.
8. Pärast puhastamist puhastage polster ja vaipkate puhta, sooja veega üle ja soovi korral impregneerige.

Käituse lõpetamine

Märkus

Selleks, et torustikesse ei jääks puhastus- ega mustusosakesi, teostage pärast iga kasutamist süsteemipuhastus (puhastusvahendeid lisamata).

1. Keerake seadmelüliti positsiooni O (Välja).
   Joonis Q
2. Tühjendage mustaveepaak, vt peatükki *Mustaveepaagi tühjendamine*.
3. Täitke puhtaveepaak kraaniveega kuni märgistuseni „MAX“, vt peatükki *Puhtaveepaagi täitmine*.

4. Ühendage pihustus-imivoolik vuugidüüsiga.
5. Avage paagikork ja sisestage vuugidüüs täielikult avasse.
6. Keerake seadmelüliti asendisse I (Sisse) ja vajutage pihustamiseks samaaegselt käepidemel olevat hooba ja hoidke vajutatult.
   Joonis R
   Loputusprotsess on lõppenud kohe, kui puhtaveepaak on täielikult tühjendatud.
7. Keerake seadmelüliti positsiooni O (Välja).
   Joonis Q
8. Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja. Keerake võrgukaabel täielikult, kuid mitte liiga kõvasti (lõdvalt) ümber kaablihoidiku.
   Joonis S
9. Tühjendage mustaveepaak, vt peatükki *Mustaveepaagi tühjendamine*.
10. Loputage mustaveepaak puhta veega põhjalikult puhtaks.
11. Määrdumise korral loputage ka puhtaveepaaki puhta veega ja puhastage filter, vt peatükki *Puhtaveepaagis oleva filtri puhastamine*
12. Lahutage tarvikuosad seadmest.
13. Pihustus-imivoolikusse jäänud vedeliku eemaldamiseks:
    a Vajutage sulgurit ja eemaldage pihustus-imivoolik seadmest.
      Joonis B
    b Vajutage käepidemel olevat hooba ja laske vedelikul välja voolata.

Märkus

Et vedelik saaks täielikult kuivada, ärge kerige pihustus-/imivoolikut kuivatamiseks seadme ümber.

Märkus

Et eluruumis ei tekiks loike (nt vaipkattele, parketile), laske järelejäänud vedelikul voolata sobivasse mahutisse (nt valamu, ämber).

14. Loputage pesudüüse kraaniveega ja laske seadmel koos teiste tarvikuosadega kuivada.
15. Hoidke seadet „kuivamisasendis“ (mõlemad paagikorgid on seejuures kergelt avatud ja allesjäänud vedelik saab kuivada jääke jätmata).

Mustaveepaagi tühjendamine

1. Tõmmake mustaveepaak haardesüvendist vertikaalselt ülespoole välja.
   Joonis T
2. Lukustage mõlemad külgmised paagikorgid lahti, võtke paagikork ära ja kõrvaldage must vesi kasutuselt.
   Joonis U
3. Puhastustöö jätkamisel: Asetage paagikork peale, pidage seejuures silmas kindlat asendit. Sisestage mustaveepaak kuni seadmepõhjani.
4. Puhastustöö lõpetamisel: Hoidke seadet „kuivamisasendis“ (paagikork on seejuures kergelt avatud ja allesjäänud vedelik saab kuivada jääke jätmata).

Seadme hoidmine

1. Kinnitage pesupõrandadüüs kaablihoidiku lisatarvikuhoidiku külge.
2. Mähkige pihustusimivoolik seadme ümber.
3. Fikseerige pihustusimivooliku käepide / voolik kummipaelaga seadme küljel asuvasse tarvikuhoidikusse. Pöörake seejuures tähelepanu korrektsele mähkimissuunale, et käepidet või voolikut saaks kummipaelaga kinnitada.
   Joonis Y
4. Hoidke seadet kuivades ja külmumiskindlates ruumides.

Tarvikute kasutamine

Üldised kasutusjuhised

- Testige tarvikuid silmatorkamatus kohas enne nende kasutamist tundlikus kohas.
- Järgige tootja puhastusjuhiseid.
- Kinnitamine ja eemaldamine nagu polstridüüsil.

Plekihari

Plekiharja kasutamine võimaldab raskestieemaldatavate plekkide täiendavat sügavkiu puhastamist tekstiilidelt.

- Optimaalse tulemuse saavutamiseks eemaldage kõigepealt mustus polstridüüsiga, et vältida mustuse sügavamale hõõrumist. Seejärel puhastage kangast plekiharjaga.

Kingade puhastushari

Tarvik võimaldab spordi- ja vabaajajalatsite, matkajalatsite ning tenniste kiiret märgpuhastust.
Pehmed harjased eemaldavad mustuse põhjalikult ja õrnalt. Need sobivad ka tundlikele materjalidele ega jäta jälgi.
Vahetatavad harjad:

- Ümar harjaotsak: puhastab pealismaterjali põhjalikult ja tilkumiskindlalt.
- Kitsas harjaotsak: ideaalne jalanõutaldade puhastamiseks.

Transport

⚠ *ETTEVAATUS*

Vigastus- ja kahjustusoht seadme kaalu tõttu.

Vigastused ja kahjustused

Pidage transpordil ja ladustamisel silmas seadme kaalu.

Käsitsi transportimine

1. Tõstke seade kandekäepidemest üles ja kandke.

Transportimine sõidukites

1. Kindlustage seade libisemise ja ümberkukkumise vastu.

Hooldus ja jooksevremont

Üldised hooldusjuhised

- Hooldage seadet ja plastist tarvikuid laiatarbe plastipuhastusvahendiga.
- Loputage mahutit ja tarvikuid vajaduse korral veega ning kuivatage enne edasikasutamist.

Mustaveepaagi korgi ja separaatori puhastamine

Märkus

Mustaveepaagi korgi siseküljel (separaatoril) on 2 võrestikku. Kui võrestikud on märjad või määrdunud, ei pruugi ujuk korrektselt lülituda või seade lülitub liiga vara välja.

Seetõttu tehke kindlaks, et võrestikud on käituse ajal puhtad ja kuivad.

1. Võtke mustaveepaak seadmest välja, vt peatükki *Mustaveepaagi tühjendamine*
2. Võtke paagikork paagilt ära ja eemaldage separaator.
3. Puhastage paagikorki ja separaatorit ettevaatlikult niiske lapiga.

4. Eemaldage niiskus ettevaatlikult kuiva lapiga.
   Joonis V
5. Pange paagikork ja separaator kokku, kinnitage paagile ja pange uuesti seadmesse.

Pihustusdüüsi puhastamine

Märkus

Ebaühtlase pihustusjoa korral võib pesuimemistarviku pihustusdüüs olla jääkide tõttu ummistunud ja seda tuleb puhastada.

1. Pesupõranda- ja pesupolstridüüsi puhastamiseks vabastage düüsihoidik keerates ja võtke see koos düüsiga välja.

Märkus

Hoidke O-rõngast/tihendusrõngast turvaliselt ja asetage see pärast puhastamist uuesti sisse.

   Joonis X

2. Puhastage pihustusdüüsis olevad jäägid jooksva vee all.
3. Sisestage pihustusdüüs ja tihendusrõngas düüsihoidikusse ja kinnitage see uuesti keerates.
4. Puhastage pesuvuugidüüsi pihustusdüüsis olevad jäägid samuti jooksva vee all.

Puhtaveepaagis oleva filtri puhastamine

Märkus

Puhtaveepaagi põhjas on filter, millele võivad settida mustuseosakesed ja takistada sellega vee läbivoolu. Seetõttu on soovitatav filtrit regulaarselt puhastada.

Märkus

Filtri puhastamiseks peab puhtaveepaak olema seadmest eemaldatud ja tühi.

1. Avage ja eemaldage paagikork, vt peatükki *Puhtaveepaagi täitmine*
2. Loputage filtrit põhjalikult veega või puhastage seda ettevaatlikult pehme harjaga.
   Joonis W
3. Asetage paagikork peale, pidage seejuures silmas kindlat asendit.

Abi rikete korral

Ebapiisav imivõimsus

Puuduva õhu siiber on liiga palju avatud.

- Sulgege puuduva õhu siiber.

Tarvikud, imivoolik või pihustusimitorud on ummistunud.

- Eemaldage ummistus.

Mustaveepaagi kaane võrestikud on määrdunud või märjad.

- Puhastage/kuivatage võrestikud.

Mustusemahuti ei ole õigesti paigutatud.

- Vajutage mustusemahutit allapoole.

Düüsist ei välju vett

Puhtaveepaak tühi

- Täitke puhtaveepaak.

Puhtaveefilter on määrdunud.

- Puhastage puhtaveefiltrit.

Tarvikute ja pihustus-imivooliku vaheline ühendus ei ole korrektne.

- Looge korrektne ühendus.

Puhastusvahendi pump on defektne.

- pöörduge klienditeenindusse.

Pihustusjuga ebaühtlane

Pesuimemiseks mõeldud tarviku pihustusdüüs on määrdunud.

- Puhastage vastava tarviku pihustusdüüs.

Seade muutub valjemaks ega ima enam musta vett sisse

Mustaveepaagi kaane võrestikud on määrdunud või märjad.

- Puhastage/kuivatage võrestikud.

Tehnilised andmed

Elektriühendus		
Sagedus	Hz	50-60
Pinge	V	220-240
Võrgukaitse (inertne)	A	10
Nimivõimsus	W	500
Seadme võimsusandmed		
Puhta vee max täitekogus	l	1,7
Musta vee max täitekogus	l	2,9
Puhastuslahuse max temperatuur (T max)	°C	50
Mõõtmed ja kaalud		
Kaal (ilma tarvikuteta)	kg	4,1
Pikkus x laius x kõrgus	mm	440x230 x260
Kindlakstehtud väärtused EN 60704-2-1 kohaselt		
Helirõhutase	dB(A)	69

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

Saturs

Vispārīgas norādes 62
Noteikumiem atbilstoša lietošana 62
Apkārtējās vides aizsardzība 63
Klientu apkalpošanas dienests 63
Piederumi un rezerves daļas 63
Piegādes komplekts 63
Garantija 63
Simboli uz ierīces 63
Ierīces apraksts 63
Ekspluatācijas uzsākšana 63
Darbība 64
Piederumu lietošana 65
Transportēšana 66
Kopšana un apkope 66
Palīdzība traucējumu gadījumā 66
Tehniskie dati 66

Vispārīgas norādes



Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet šo lietošanas instrukciju un pievienotās drošības norādes Rīkojieties saskaņā ar tām.

Saglabājiet abus bukletus turpmākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izmantojiet ierīci tikai privātā mājsaimniecībā.

Saskaņā ar šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem aprakstiem un drošības norādījumiem ierīce ir paredzēta lietošanai kā izsmidzināšanas - ekstrakcijas tīrītājs automobiļu salonu un polsterētu tekstilizstrādājumu un paklāja grīdu tīrīšanai iekštelpās.

Apkārtējās vides aizsardzība

Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma videi draudzīgā veidā.

Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus vai eļļu, kuri neatbilstošas apstrādes vai nepareizas utilizācijas rezultātā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un apkārtējai videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu marķētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)
Pašreizējo informāciju par sastāvvielām atradīsiet: *www.kaercher.de/REACH*

Klientu apkalpošanas dienests

Jautājumu vai traucējumu gadījumā jums labprāt palīdzēs mūsu KÄRCHER filiāles darbinieki.

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.
Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt *www.kaercher.com*.

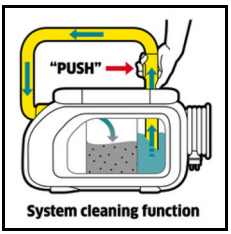
Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu atbildīgā tirdzniecības uzņēmuma izdotie garantijas nosacījumi Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamos darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecinošu dokumentu vērsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā.
(Adresi skatīt aizmugurē)
Papildu informācija par garantiju (ja tāda ir pieejama) ir atrodama vietējās KÄRCHER tīmekļa vietnes servisa sadaļā "Lejupielādes".

Simboli uz ierīces



Tīrā ūdens tvertnes iekšpusē ir simbols, kas attiecas uz sistēmas tīrīšanu pēc izmantošanas:

- Piepildīt tīrā ūdens tvertni ar krāna ūdeni. Pēc tam pilnībā ievietot šauro sprauslu tvertnes atverē, ieslēgt ierīci un vienlaicīgi turēt nospiestu aerosola smidzināšanas sviru.
  Skatīt arī nodaļu *Ekspluatācijas pabeigšana*

Ierīces apraksts

Atkarībā no izvēlētā modeļa aprīkojums var atšķirties. Konkrētais aprīkojums ir aprakstīts uz ierīces iepakojuma.
Attēlus skatiet grafika lappusē.
Attēls A

① Smidzināšanas-sūkšanas šļūtenes pieslēgums
② Netīrā ūdens tvertne ar vāku
③ Tīrā ūdens tvertne ar vāku
④ Smidzināšanas-sūkšanas šļūtenes roktura turētājs
⑤ Tvertnes noslēgs
⑥ Ierīces slēdzis (I (ieslēgts) / O (izslēgts))
⑦ Pārnēsāšanas rokturis
⑧ Uzglabāšanas iespēja sūklim, birstei, tīrīšanas līdzeklim
⑨ Tīkla kabeļa un grīdas mazgāšanas uzgaļa turētājs
⑩ Tīkla kabelis
⑪ Smidzināšanas-sūkšanas šļūtene un rokturis ar aerosola smidzināšanas sviru un fiksācijas taustiņu
⑫ Polsterējuma mazgāšanas uzgalis
⑬ Šaurais mazgāšanas uzgalis
⑭ * Smidzināšanas-sūkšanas caurules 2 x 0,5 m
⑮ * Grīdas mazgāšanas uzgalis
⑯ * Traipu birste
⑰ * Apavu tīrīšanas birste
⑱ * KÄRCHER SE tīrīšanas līdzeklis (100 ml / 500 ml / 1000 ml)

* atkarībā no aprīkojuma varianta

Ekspluatācijas uzsākšana

Priekštīrīšana

Norādījum
Tā kā ierīcei nav sausās sūkšanas funkcijas, vajadzības gadījumā pirms tekstilizstrādājumu tīrīšanas ar parasto putekļu sūcēju notīriet rupjgraudainos netīrumus (piemēram, drupatas).

Smidzināšanas-sūkšanas šļūtenes pievienošana

1. Ievietojiet smidzināšanas-sūkšanas šļūteni ierīces smidzināšanas-sūkšanas šļūtenes pieslēgumā, līdz tā nofiksējas.
- Lai izņemtu, nospiediet fiksatoru un izvelciet smidzināšanas-sūkšanas šļūteni.
  Attēls B
2. Pēc vajadzības montējiet piederumus. Skatīt nodaļu *Piederumu montāža*.

Svaigā ūdens tvertnes uzpilde

IEVĒRĪBAI
Ieslēdziet ierīci tikai tad, kad tīrā ūdens tvertne un netīrā ūdens tvertne ir ievietotas.

IEVĒRĪBAI
Gėlo vandens ir nuotekų rezervuarai turi būti tvirtai įtaisyti įrenginyje.

IEVĒRĪBAI

Nepiemērotu tīrīšanas līdzekļu lietošana var sabojāt ierīci un izslēgt garantijas pakalpojumu sniegšanu.

- Tīrā ūdens tvertnes kopējais uzpildes tilpums ir maks. 1,7 litri.
- Polsterējumu tīrīšanai pēc vajadzības izmantojiet KÄRCHER SE tīrīšanas līdzekli.
- Ielejiet tīrīšanas līdzekli tīrā ūdens tvertnē un piepildiet ar krāna ūdeni (nepārpildiet).

Dozēšana un lietošana:

- **Sajaukšanas attiecība:** 25 - 50 ml tīrīšanas līdzekļa uz 1 litru tīra ūdens.
- **Ieteikums 1,7 litriem:** apm. 45 - 85 ml atkarībā no netīrības pakāpes.

Norādījum

Uzpildīšanas nolūkā tīrā ūdens tvertni iespējams izņemt vai to var uzpildīt, arī neizņemot no ierīces.

Ūdens tvertnes tieša uzpildīšana ierīcē

1 Pavelciet tvertnes aizdari uz augšu un pagrieziet to uz sāniem. Dozējiet tīrīšanas līdzekli atbilstoši norādījumiem un pēc tam piepildiet tvertni ar krāna ūdeni līdz atzīmei “MAX”.
Attēls H
2 Noslēdziet tvertnes aizvaru.

Ūdens tvertnes izņemšana uzpildīšanai

1 Turot aiz padziļinātā roktura, izvelciet ūdens tvertni vertikāli uz augšu.
Attēls I
2 Pavelciet tvertnes aizvaru uz augšu, pagrieziet to uz sāniem un iepildiet ūdens tvertnē tīrīšanas līdzekli un krāna ūdeni līdz atzīmei "MAX".
Attēls J
vai
Atbloķējiet tvertnes vāku, noņemiet to un iepildiet tīrīšanas līdzekli un krāna ūdeni līdz atzīmei "MAX".
Attēls K
3 Aiztaisiet tvertnes aizvaru vai uzlieciet tvertnes vāku, pārliecinoties, ka tas ir stingri nostiprināts.
4 Ievietojiet ūdens tvertni ierīcē līdz apakšai.

Piederumu montāža

Paklāja grīdas tīrīšana

Paklāja grīdas tīrīšanai izmantojiet smidzināšanas-sūkšanas caurules un grīdas mazgāšanas uzgali.

1 Saspraudiet kopā smidzināšanas-sūkšanas caurules un savienojiet ar smidzināšanas-sūkšanas šļūteni; visām daļām ir dzirdami jānofiksējas.
2 Pievienojiet grīdas mazgāšanas uzgali smidzināšanas-sūkšanas caurulēm, līdz tas dzirdami nofiksējas.

- Lai atvienotu smidzināšanas-sūkšanas caurules un grīdas mazgāšanas uzgali, nospiediet attiecīgo atbloķēšanas taustiņu un izvelciet detaļas.
Attēls C
Attēls D

Polsterējumu tīrīšana

Pēc vajadzības izmantojiet polsterējuma mazgāšanas uzgali, šauro mazgāšanas uzgali vai grīdas mazgāšanas uzgali piemēram, polsterējumu un matraču tīrīšanai.

- Uzspraudiet polsterējuma mazgāšanas uzgali, šauro mazgāšanas uzgali vai grīdas mazgāšanas uzgali uz smidzināšanas-sūkšanas šļūtenes roktura, līdz tas dzirdami nofiksējas.
- Lai atvienotu polsterējuma mazgāšanas uzgali, šauro mazgāšanas uzgali vai grīdas mazgāšanas uzgali, nospiediet atbloķēšanas taustiņu un atvienojiet to no smidzināšanas-sūkšanas šļūtenes.
Attēls E
Attēls F
Attēls G

Ierīces ieslēgšana

⚠ *BRĪDINĀJUMS*

Strāvas trieciena bīstamība

Ja tīkla vads nav pilnībā attīts, pastāv risks, ka pārvērtēsiet sasniedzamo attālumu, kā rezultātā strāvas padeves vads var tikt deformēts un bojāts.

Tāpēc vienmēr attiniet tīkla vadu pilnībā.

1. Pilnībā noņemt tīkla vadu no uztīšanas āķīšiem.
2. Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.
Attēls L
3. Pagrieziet ierīces slēdzi pozīcijā I (ieslēgts).
Attēls M
Palaidiet sūkšanas motoru un sūkni.
4. Pilnībā aizveriet gaisa aizbīdni.
Attēls N

Darbība

Paklāju vai polsterējumu tīrīšana

Norādījum

Silts ūdens (maksimāli 50 °C) palielina tīrīšanas efektivitāti.

Norādījum

Tīrīšanai izmantojiet tikai KÄRCHER SE tīrīšanas līdzekli.

IEVĒRĪBAI

Tīrīšanas šķīduma radīta bīstamība

Bojājumu risks

Pirms ierīces izmantošanas neuzkrītošā vietā pārbaudiet tīrāmā objekta krāsu noturību un ūdensizturību.

1. Piepildiet tīrā ūdens tvertni ar tīrīšanas līdzekli un ūdeni, skatīt nodaļu *Svaigā ūdens tvertnes uzpilde*.
2. Ieslēdziet ierīci (skatīt nodaļu *Ierīces ieslēgšana*
3. Izvēlieties nepieciešamos piederumus un nospiediet sviru uz roktura, lai izsmidzinātu tīrīšanas šķīdumu.
4. Lai apsmidzinātu lielākas platības, vispirms nospiediet sviru uz roktura un pēc tam nospiediet fiksācijas taustiņu.
Attēls O
5. Velciet grīdas mazgāšanas uzgali vai polsterējuma mazgāšanas uzgali pāri tīrāmajai virsmai virzienā uz sevi, veidojot pārklājošas joslas, bet nebīdiet to uz priekšu.
Attēls P

Norādījum

Ātrākam un efektīvākam darbam grīdas mazgāšanas uzgali var izmantot arī polsterējumu (piem., lielu dīvānu) tīrīšanai.

Norādījum

Ja netīrā ūdens tvertne ir pilna, pludiņš noslēdz sūkšanas atveri un ierīce darbojas ar paaugstinātu apgriezienu skaitu.

6. Nekavējoties izslēdziet ierīci un iztukšojiet netīrā ūdens tvertni, skatīt nodaļu *Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana*.

Tīrīšanas metodes

Nelieli / vidēji netīrumi

1. Pagrieziet ierīces slēdzi pozīcijā I (ieslēgts).
Attēls M
Palaidiet sūkšanas motoru un sūkni.

2. Nospiediet sviru, lai veiktu izsmidzināšanu.
   Tīrīšanas šķīdums tiek izsmidzināts.
   Attēls O
3. Atlaidiet izsmidzināšanas sviru un uzsūciet atlikušo tīrīšanas šķīdumu.
   Ja nepieciešams, gaisa aizbīdni var regulēt, lai regulētu sūkšanas jaudu.
   Attēls N
4. Pēc veiktas tīrīšanas polsterējumu un paklāju vēlreiz iztīriet ar tīru, siltu ūdeni un, ja vēlaties, impregnējiet.

Izteikta netīrība vai traipi

1. Pagrieziet ierīces slēdzi pozīcijā I (ieslēgts).
   Attēls M
   Palaidiet sūkšanas motoru un sūkni.
2. Nospiediet sviru, lai veiktu izsmidzināšanu.
   Attēls O
   Tīrīšanas šķīdums tiek izsmidzināts.
3. Pagrieziet ierīces slēdzi pozīcijā O (izslēgts).
   Attēls Q
4. Ļaujiet tīrīšanas šķīdumam iedarboties vismaz 5 minūtes.
5. Pagrieziet ierīces slēdzi pozīcijā I (ieslēgts).
   Palaidiet sūkšanas motoru un sūkni.
   Attēls M
6. Uzsūciet atlikušo tīrīšanas šķīdumu.
   Ja nepieciešams, gaisa aizbīdni var regulēt, lai regulētu sūkšanas jaudu.
   Attēls N
7. Ja nepieciešams, atkārtojiet procesu.
8. Pēc veiktas tīrīšanas polsterējumu un paklāju vēlreiz iztīriet ar tīru, siltu ūdeni un, ja vēlaties, impregnējiet.

Ekspluatācijas pabeigšana

Norādījum

Lai nodrošinātu, ka caurulēs nepaliek tīrīšanas līdzekļa un netīrumu daļiņas, pēc katras lietošanas reizes veiciet sistēmas tīrīšanu (bez tīrīšanas līdzekļu pievienošanas).

1. Pagrieziet ierīces slēdzi pozīcijā O (izslēgts).
   Attēls Q
2. Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni, skatīt nodaļu *Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana*.
3. Piepildiet tīrā ūdens tvertni ar ūdensvada ūdeni līdz "MAX" atzīmei, skatīt nodaļu *Svaigā ūdens tvertnes uzpilde*.
4. Savienojiet smidzināšanas-sūkšanas šļūteni ar šauro uzgali.
5. Attaisiet tvertnes aizvaru un pilnībā ievietojiet šauro uzgali atverē.
6. Pagrieziet ierīces slēdzi pozīcijā I (ieslēgts) un vienlaikus nospiediet un turiet nospiestu smidzināšanas sviru uz roktura.
   Attēls R
   Skalošanas process ir pabeigts, kad tīrā ūdens tvertne ir pilnībā iztukšota.
7. Pagrieziet ierīces slēdzi pozīcijā O (izslēgts).
   Attēls Q
8. Atvienojiet tīkla spraudni no kontaktligzdas. Pilnībā, bet ne pārāk cieši (vaļīgi) aptiniet tīkla kabeli ap kabeļa turētāju.
   Attēls S
9. Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni, skatīt nodaļu *Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana*.
10. Rūpīgi izskalojiet netīrā ūdens tvertni ar tīru ūdeni.
11. Ja tā ir piesārņota, izskalojiet arī tīrā ūdens tvertni ar tīru ūdeni un iztīriet filtru, skat. nodaļu *Tīrā ūdens tvertnes filtra tīrīšana*
12. Atvienojiet piederumus no ierīces.
13. Lai no smidzināšanas-sūkšanas šļūtenes iztīrītu atlikušo šķidrumu:
    a Nospiediet fiksatoru un noņemiet smidzināšanas-sūkšanas šļūteni no ierīces.
      Attēls B
    b Nospiediet sviru uz roktura un ļaujiet šķidrumam iztecēt.

Norādījum

Lai šķidrums varētu pilnībā nožūt, žāvēšanas laikā neaptiniet smidzināšanas/sūkšanas šļūteni ap ierīci.

Norādījum

Lai dzīvojamā zonā (piemēram, uz paklāja, parketa) neveidotos peļķes, ļaujiet atlikušajam šķidrumam iztecēt piemērotā traukā (piemēram, izlietnē, spainī).

14. Mazgāšanas uzgaļus noskalojiet ar ūdensvada ūdeni un ļaujiet ierīcei nožūt kopā ar pārējiem piederumiem.
15. Uzglabājiet ierīci "žāvēšanas pozīcijā" (abi tvertņu vāki ir nedaudz atvērti, un atlikušais šķidrums var izžūt, neatstājot paliekas).

Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana

1. Turot aiz padziļinātā roktura, izvelciet netīrā ūdens tvertni vertikāli uz augšu.
   Attēls T
2. Atbloķējiet abus sānu tvertnes noslēgus, noņemiet tvertnes vāku un izlejiet netīro ūdeni.
   Attēls U
3. Turpinot tīrīšanas darbus: Uzlieciet tvertnes vāku, pārliecinoties, ka tas ir stingri nostiprināts. Ievietojiet netīrā ūdens tvertni ierīcē līdz apakšai.
4. Pabeidzot tīrīšanas darbus: Uzglabājiet ierīci "žāvēšanas pozīcijā" (tvertnes vāks ir nedaudz atvērts, un atlikušais šķidrums var izžūt, neatstājot paliekas).

Ierīces uzglabāšana

1. Pievienojiet grīdas mazgāšanas uzgali kabeļa turētāja piederumu turētājam.
2. Aptiniet smidzināšanas-sūkšanas šļūteni ap ierīci.
3. Ar gumijas lenti piestipriniet rokturi/šļūteni no smidzināšanas-sūkšanas šļūtenes pie piederumu turētāja ierīces sānos. Pievērsiet uzmanību pareizajam uztīšanas virzienam, lai rokturi vai šļūteni varētu piestiprināt ar gumijas lenti.
   Attēls Y
4. Ierīci uzglabājiet sausās un pret salu aizsargātās telpās.

Piederumu lietošana

Vispārīgas lietošanas norādes

- Pirms sākat piederumus izmantot uz jutīga materiāla, vispirms tos pārbaudiet neuzkrītošā vietā.
- Ievērojiet ražotāja tīrīšanas norādījumus.
- Piestiprināšana un noņemšana tāpat kā polsterējuma tīrīšanas uzgalim.

Traipu birste

Traipu birstes izmantošana nodrošina papildu mitro tīrīšanu dziļi šķiedrās, tīrot noturīgus traipus uz tekstilizstrādājumiem.

- Lai iegūtu optimālu rezultātu, vispirms notīriet netīrumus ar polsterējuma tīrīšanas sprauslu, lai izvairītos no netīrumu ieberzēšanas dziļāk. Pēc tam tīriet audumu ar traipu birsti.

Apavu tīrīšanas birste

Piederums nodrošina sporta un brīvā laika apavu, pārgājienu apavu, kā arī brīvā stila sporta apavu ātru mitro tīrīšanu.
Mīkstie sari rūpīgi un saudzīgi notīra netīrumus. Tie ir piemēroti arī jutīgiem materiāliem un neatstāj nospiedumus.
Maināmas birstes:

- Apaļais birstes uzgalis: Rūpīgi notīra apavu virsējo materiālu, neveidojot pilienus.
- Šaurais birstes uzgalis: Ideāli piemērots apavu zoļu tīrīšanai.

Transportēšana

⚠ *UZMANĪBU*

Traumu gūšanas un bojājumu risks ierīces svara dēļ.
Traumas un bojājumi
Transportējot un uzglabājot, ņemiet vērā ierīces svaru.

Manuālā transportēšana

1. Paceliet ierīci un nesiet, turot aiz nešanas roktura.

Transportēšana transportlīdzekļos

1. Nodrošiniet ierīci pret slīdēšanu un apgāšanos.

Kopšana un apkope

Vispārīgas kopšanas norādes

- Ierīces un piederumu plastmasas daļas kopt ar parastu plastmasas kopšanai paredzētu līdzekli.
- Vajadzības gadījumā izskalot tvertni un piederumus ar ūdeni un ļaut nožūt pirms turpmākās lietošanas.

Netīrā ūdens tvertnes vāka un atdalītāja tīrīšana

Norādījum
Netīrā ūdens tvertnes vāka iekšpusē (uz atdalītāja) atrodas 2 režģi. Ja režģi ir mitri vai netīri, pludiņš var nepareizi pārslēgties vai ierīce var izslēgties pārāk agri. Tāpēc pārliecinieties, ka režģi ekspluatācijas laikā ir tīri un sausi.

1. Izņemiet netīrā ūdens tvertni no ierīces, skatīt nodaļu *Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana*
2. Noņemiet tvertnes vāku no tvertnes un noņemiet atdalītāju.
3. Tvertnes vāku un atdalītāju rūpīgi notīriet ar mitru drānu.
4. Ar sausu drānu rūpīgi noslaukiet mitrumu.
   Attēls V
5. Salieciet kopā tvertnes vāku un atdalītāju, nostipriniet tos uz tvertnes un ievietojiet atpakaļ ierīcē.

Smidzināšanas sprauslas tīrīšana

Norādījum
Ja smidzināšanas strūkla ir nevienmērīga, mazgāšanas-sūkšanas piederuma smidzināšanas sprausla var būt aizsērējusi ar nogulsnēm un ir jāiztīra.

1. Lai notīrītu grīdas mazgāšanas uzgali un polsterējuma mazgāšanas uzgali, pagriežot atbrīvojiet uzgaļa turētāju un noņemiet to kopā ar uzgali.

Norādījum
Novietojiet O-veida gredzenu/blīvgredzenu drošā vietā un pēc tīrīšanas ievietojiet to atkal atpakaļ.
   Attēls X
2. Smidzināšanas sprauslā esošos nosēdumus iztīriet zem tekoša ūdens.
3. Ievietojiet smidzināšanas sprauslu un blīvgredzenu uzgaļa turētājā un, pagriežot to, atkal nostipriniet.
4. Arī šaurā mazgāšanas uzgaļa smidzināšanas sprauslā esošos nosēdumus iztīriet zem tekoša ūdens.

Tīrā ūdens tvertnes filtra tīrīšana

Norādījum
Tīrā ūdens tvertnes apakšā ir filtrs, uz kura var sakrāties netīrumu daļiņas un kavēt ūdens plūsmu. Tāpēc ieteicams regulāri tīrīt filtru.
Norādījum
Lai iztīrītu filtru, tīrā ūdens tvertne ir jāizņem no ierīces un jāiztukšo.

1. Atbloķējiet un noņemiet tvertnes vāku, skat. nodaļu *Svaigā ūdens tvertnes uzpilde*
2. Rūpīgi izskalojiet filtru ar ūdeni vai rūpīgi notīriet to ar mīkstu birsti.
   Attēls W
3. Uzlieciet tvertnes vāku, pārliecinoties, ka tas ir stingri nostiprināts.

Palīdzība traucējumu gadījumā

Nepietiekama sūkšanas jauda
Gaisa aizbīdnis ir pārāk plaši atvērts.

- Aizveriet gaisa aizbīdni.

Nosprostoti piederumi, sūkšanas šļūtene vai smidzināšanas-sūkšanas caurules.

- Likvidējiet nosprostojumus.

Netīrā ūdens tvertnes vāka režģi ir netīri vai mitri.

- Notīrīt/nožāvēt režģus.

Netīrumu tvertne nav pareizi novietota.

- Nospiediet netīrumu tvertni uz leju.

No sprauslas neizplūst ūdens
Tukša tīrā ūdens tvertne

- Piepildiet tīrā ūdens tvertni.

Tīrā ūdens filtrs ir netīrs.

- Iztīriet tīrā ūdens filtru.

Nav pareizs savienojums starp piederumiem un smidzināšanas-sūkšanas šļūteni.

- Izveidojiet pareizu savienojumu.

Bojāts tīrīšanas līdzekļa sūknis.

- griezieties klientu servisā.

Nevienmērīga smidzināšanas strūkla
Mazgāšanas-sūkšanas piederuma smidzināšanas sprausla ir netīra.

- Iztīriet attiecīgā piederuma smidzināšanas sprauslu.

Ierīce kļūst skaļāka un vairs nesūc netīro ūdeni
Netīrā ūdens tvertnes vāka režģi ir netīri vai mitri.

- Notīrīt/nožāvēt režģus.

Tehniskie dati

Strāvas pieslēgums		
Frekvence	Hz	50-60
Spriegums	V	220-240
Tīkla drošinātājs (inertais)	A	10
Nominālā jauda	W	500
Ierīces veiktspējas dati		
Maks. tīrā ūdens uzpildes daudzums	l	1,7
Maks. netīrā ūdens uzpildes daudzums	l	2,9
Maks. tīrīšanas šķīduma temperatūra (T maks.)	°C	50
Izmēri un svars		

Svars (bez piederumiem)	kg	4,1
Garums x platums x augstums	mm	440x230 x260
Aprēķinātās vērtības saskaņā ar EN 60704-2-1		
Trokšņa spiediena līmenis	dB(A)	69

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Turinys

Bendrieji nurodymai 67
Numatomasis naudojimas 67
Aplinkos apsauga 67
Klientų aptarnavimo centras 67
Priedai ir atsarginės dalys 67
Komplektacija 67
Garantija 67
Simboliai ant prietaiso 67
Prietaiso aprašymas 67
Eksploatavimo pradžia 68
Naudojimas 69
Priedų naudojimas 70
Gabenimas 70
Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas 70
Pagalba trikčių atveju 71
Techniniai duomenys 71

Bendrieji nurodymai

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, perskaitykite šią instrukciją ir pridedamus saugos nurodymus. Atsižvelkite į juos. Išsaugokite abi knygeles vėlesniam naudojimui arba kitam prietaiso savininkui.

Numatomasis naudojimas

Naudokite šį prietaisą tik privačioms reikmėms. Prietaisas skirtas naudoti kaip purškiamasis ištraukiamasis valytuvas automobilių salonams, apmušalams ir kiliminėms dangoms valyti patalpose, laikantis šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų aprašymų ir saugos instrukcijų.

Aplinkos apsauga

Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas prašome šalinti laikantis aplinkos apsaugos teisės aktų reikalavimų.

Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamųjų medžiagų ir dažnai, pvz., galvaninių elementų, akumuliatorių sudedamųjų dalių, arba alyvos, kurias netinkamai naudojant arba jas šalinant ne pagal reikalavimus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)
Naujausią informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite: *www.kaercher.de/REACH*

Klientų aptarnavimo centras

Jei turite klausimų arba esant sutrikimams, jums mielai padės mūsų KÄRCHER būstinėje.

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikčių.
Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje *www.kaercher.com*.

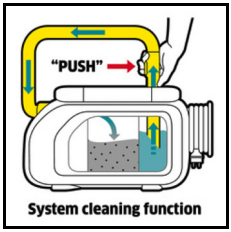
Komplektacija

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.
(Adresą rasite kitoje pusėje)
Daugiau informacijos apie garantiją (jei tokia yra) rasite vietinės „KÄRCHER“ svetainės techninio aptarnavimo srityje, skiltyje „Atsisiuntimai“.

Simboliai ant prietaiso



Ant gėlo vandens talpyklos vidinės pusės yra simbolis, skirtas sistemai išvalyti po naudojimo:

- Pripildykite gėlo vandens talpyklą vandentiekio vandeniu. Paskui visiškai įkiškite siūlių antgalį į talpyklos angą ir įjunkite prietaisą ir vienu metu laikykite nuspaustą purškimo svirtį.
  Žr. ir skyrių *Eksploatavimo užbaigimas*

Prietaiso aprašymas

Priklausomai nuo pasirinkto modelio, funkcijos gali skirtis. Konkrečios funkcijos aprašytos ant prietaiso pakuotės.
Paveikslai pateikti grafikų puslapyje.
Paveikslas A

1. Purškimo / siurbimo žarnos jungtis
2. Nešvaraus vandens talpykla su dangčiu
3. Šviežio vandens talpykla su dangčiu
4. IPurškimo-siurbimo žarnos rankenos laikiklis
5. Talpyklos dangtelis
6. Prietaiso jungiklis (I (įj.) / O (išj.))
7. Nešimo rankena
8. Kempinės, šepetėlio, ploviklio maišelio laikymo galimybės
9. Maitinimo kabelio ir plovimo grindų antgalio laikiklis
10. Maitinimo kabelis

(11) Purškimo-siurbimo žarna ir rankena su purškimo svirtimi ir fiksavimo mygtuku

(12) Apmušalų plovimo antgalis

(13) Plyšių plovimo antgalis

(14) * Purškimo-siurbimo vamzdis, 2 x 0,5 m

(15) * Plovimo grindų antgalis

(16) * Dėmių šepetys

(17) * Batų valymo šepetys

(18) * KÄRCHER SE valymo priemonė (100 ml / 500 ml / 1000 ml)

* atsižvelgiant į rangos variantą

Eksploatavimo pradžia

Pirminis valymas

Pastaba

Kadangi prietaise nenumatyta sausojo siurbimo funkcija, prireikus prieš valydami tekstilę stambiagrūdžius nešvarumus (pvz., trupinius) pašalinkite įprastu dulkių siurbliu.

Prijunkite purškimo-siurbimo žarną prie prietaiso

1. Purškimo-siurbimo žarną įspauskite į siurbimo žarnos jungtį prietaise, kad ji girdimai užsifiksuotų.
- Norėdami išimti, paspauskite fiksatorių ir ištraukite purškimo-siurbimo žarną.
  Paveikslas B
2. Prireikus sumontuokite reikiamus priedus. Žr. *Priedų montavimas* sk.

Šviežio vandens talpyklos pripildymas

DĖMESIO

Įrenginį įjunkite tik tada, kai yra sumontuotas švaraus vandens rezervuaras ir nešvaraus vandens rezervuaras.

DĖMESIO

Svaigūdens un notekūdeņu tvertnēm jābūt stingri nostiprinātām ierīcē.

DĖMESIO

Naudojant netinkamus valymo ir priežiūros produktus prietaisas gali būti sugadintas ir garantija gali būti netaikoma.

- Visa gėlo vandens rezervuaro talpa yra maks. 1,7 litro.
- Jeigu reikia, apmušalams valyti naudokite KÄRCHER SE ploviklį.
- Supilkite ploviklį į švaraus vandens gėlo vandens rezervuarą, pripilkite vandens iš čiaupo (neperpildykite).

Dozavimas ir naudojimas:

- **Maišymo santykis:** 25-50 ml valiklio 1 litrui švaraus vandens.
- **Rekomendacija 1,7 litro:** apie 45 - 85 ml, priklausomai nuo užterštumo laipsnio.

Pastaba

Vandens talpyklą bet kada galima nuimti papildyti arba papildyti ją tiesiogiai ant prietaiso.

Vandens talpyklos pildymas nenuėmus nuo prietaiso

1 Patraukite talpyklos dangtelį į viršų ir pasukite į šoną. Dozuokite ploviklį pagal instrukcijas ir pripildykite talpyklą vandentiekio vandens iki „DIDŽ.“ žymos.
Paveikslas H
2 Talpyklos dangtelį uždarykite.

Vandens talpyklos nuėmimas prieš pildant

1 Ištraukite vandens talpyklą vertikaliai į viršų už įleidžiamosios rankenos.
Paveikslas I
2 Patraukite talpyklos dangtelį į viršų, pasukite jį į šoną ir pripildykite vandens talpyklą ploviklio ir vandentiekio vandens iki „DIDŽ.“ žymos.
Paveikslas J
arba
Atrakinkite talpyklos dangtelį, nuimkite jį ir pripildykite plovikliu ir vandentiekio vandeniu iki „DIDŽ.“ žymos.
Paveikslas K
3 Uždarykite talpyklos dangtelį arba uždėkite talpyklos dangtelį ir įsitikinkite, ar jis patikimai pritvirtintas.
4 Įstatykite vandens talpyklą iki prietaiso dugno.

Priedų montavimas

Kiliminės dangos valymas

Kilimo dangai valyti naudokite purškimo-siurbimo vamzdžius ir grindų plovimo antgalį.

1 Sujunkite purškimo-siurbimo vamzdį ir prijunkite prie siurbimo žarnos; visos dalys turi užsifiksuoti spragtelėdamos
2 Pritvirtinkite grindų plovimo antgalį prie purškimo-siurbimo vamzdžio, kad jis užsifiksuotų spragtelėdamas.
- Norėdami atjungti purškimo-siurbimo vamzdžius ir plovimo grindų antgalį, paspauskite atitinkamą atblokavimo mygtuką ir atjunkite dalis vieną nuo kitos.
  Paveikslas C
  Paveikslas D

Apmušalų valymas

Prireikus naudokite apmušalų plovimo antgalį, plyšių plovimo antgalį arba plovimo grindų antgalį, pvz., skirtą apmušalams ir čiužiniams.

- Pritvirtinkite apmušalų plovimo antgalį, plyšių plovimo antgalį plovimo grindų antgalį ant purškimo-siurbimo žarnos rankenos, kol jis užsifiksuotų spragtelėdamas.
- Norėdami atjungti apmušalų plovimo, plyšių plovimo arba plovimo grindų antgalį, paspauskite atblokavimo mygtuką ir nutraukite antgalį nuo siurbimo žarnos.
  Paveikslas E
  Paveikslas F
  Paveikslas G

Prietaiso įjungimas

⚠ *ĮSPĖJIMAS*

Elektros smūgio pavojus

Maitinimo laido neišvyniojus iki galo, kyla pavojus neįvertinti pasiekiamo atstumo ir dėl to pažeisti elektros maitinimo laidą.

Elektros laidą visada išvyniokite iki galo.

1. Visą tinklo laidą nuimkite nuo kablio.
2. Įkiškite tinklo kištuką į lizdą.
   Paveikslas L
3. Prietaiso jungiklį pasukite į 1 (ĮJ.) padėtį.
   Paveikslas M

Įjunkite siurbimo variklį ir siurblį.
4. Visiškai uždarykite oro sklendę.
Paveikslas N

Naudojimas

Kilimų arba apmušalų valymas

Pastaba

Šiltas vanduo (ne didesnės kaip 50°C temperatūros) padidina valymo poveikį.

Pastaba

Valymui naudokite tik KÄRCHER SE valymo priemonę.

DĖMESIO

Valymo tirpalo keliamas pavojus

Pažeidimo pavojus

Prieš imdamiesi naudoti prietaisą valytino objekto neišsiskiriančioje dalyje patikrinkite, ar objekto dažai yra patvarūs ir ar jis atsparus vandeniui.

1. Pripildykite šviežio vandens baką ploviklio ir vandens, žr. skyrių *Šviežio vandens talpyklos pripildymas*.
2. Prietaiso įjungimas, žr. skyrių *Prietaiso įjungimas*
3. Pagal poreikius pasirinkite priedus ir, norėdami purkšti valymo tirpalą, paspauskite svirtį prie rankenos.
4. Norėdami apipurkšti didelius plotus, pirmiausia paspauskite rankenos svirtį, o tada – fiksavimo mygtuką.
Paveikslas O
5. Traukite plovimo grindų antgalį arba apmušalų plovimo antgalį atgal per valomą paviršių persidengiančiomis juostomis, nestumkite.
Paveikslas P

Pastaba

Kad darbas būtų greitesnis ir efektyvesnis, grindų plovimo antgalį galima naudoti ir apmušalams (pvz., didelėms sofoms) valyti.

Pastaba

Jeigu nešvaraus vandens talpykla pilna, plūdė uždaro siurbimo angą ir prietaisas veikia padidintu sūkių dažniu.

6. Nedelsdami išjunkite prietaisą ir ištuštinkite nešvaraus vandens talpyklą, žr. skyrių *Nešvaraus vandens talpyklos ištuštinimas*.

Valymo metodai

Lengvas / įprastas užteršimas

1. Prietaiso jungiklį pasukite į 1 (ĮJ.) padėtį.
Paveikslas M
Įjunkite siurbimo variklį ir siurblį.
2. Paspauskite purškimo svirtį.
Užpurškiamas valymo tirpalas.
Paveikslas O
3. Atleiskite purškimo svirtį ir nusiurbkite valymo tirpalo likučius.
Jei reikia, oro nuotėkio šliaužiklį galima reguliuoti, kad būtų galima reguliuoti siurbimo galią.
Paveikslas N
4. Išvalę sėdynes ir kiliminę dangą dar kartą išvalykite švariu, šiltu vandeniu, jeigu norite, impregnuokite.

Įsisenėję nešvarumai ar dėmės

1. Prietaiso jungiklį pasukite į 1 (ĮJ.) padėtį.
Paveikslas M
Įjunkite siurbimo variklį ir siurblį.
2. Paspauskite purškimo svirtį.
Paveikslas O
Užpurškiamas valymo tirpalas.
3. Prietaiso jungiklį pasukite į 0 (Išj.) padėtį.
Paveikslas Q
4. Palaukite ne trumpiau kaip 5 minutes, kad valiklio poveikis būtų veiksmingas.
5. Prietaiso jungiklį pasukite į 1 (ĮJ.) padėtį.
Įjunkite siurbimo variklį ir siurblį.
Paveikslas M
6. Išsiurbkite valymo tirpalo likučius.
Jei reikia, oro nuotėkio šliaužiklį galima reguliuoti, kad būtų galima reguliuoti siurbimo galią.
Paveikslas N
7. Jei reikia, procesą pakartokite.
8. Išvalę sėdynes ir kiliminę dangą dar kartą išvalykite švariu, šiltu vandeniu, jeigu norite, impregnuokite.

Eksploatavimo užbaigimas

Pastaba

Kad vamzdžiuose neliktų valymo ir nešvarumų dalelių, po kiekvieno naudojimo atlikite sistemos valymą (nenaudodami valiklių).

1. Prietaiso jungiklį pasukite į 0 (Išj.) padėtį.
Paveikslas Q
2. Ištuštinkite nešvaraus vandens talpyklą (žr. skyrių *Nešvaraus vandens talpyklos ištuštinimas*).
3. Pripildykite gėlo vandens talpyklą vandeniu iš čiaupo iki „DIDŽ.“ žymos, žr. skyrių *Šviežio vandens talpyklos pripildymas*.
4. Prijunkite purškimo-siurbimo žarną prie siūlių antgalio.
5. Atidarykite talpyklos dangtelį ir iki galo įkiškite siūlių antgalį į angą.
6. Pasukite prietaiso jungiklį į 1 padėtį (ĮJ.) ir tuo pačiu metu paspauskite ir laikykite nuspaudę ant rankenos esančią purškimo svirtį.
Paveikslas R
Skalavimo procesas baigiamas, kai tik visiškai ištuštėja šviežio vandens talpykla.
7. Prietaiso jungiklį pasukite į 0 (Išj.) padėtį.
Paveikslas Q
8. Ištraukite tinklo kištuką iš lizdo. Iki galo, bet ne per stipriai (laisvai) apvyniokite tinklo kabelį aplink kabelio laikiklį.
Paveikslas S
9. Ištuštinkite nešvaraus vandens talpyklą (žr. skyrių *Nešvaraus vandens talpyklos ištuštinimas*).
10. Nešvaraus vandens talpyklą praskalaukite švariu vandeniu.
11. Jei jis užterštas, taip pat išplaukite gėlo vandens baką švariu vandeniu ir išvalykite filtrą, žr. skyrių *Filtro švaraus vandens talpykloje valymas*
12. Atskirkite priedus nuo prietaiso.
13. Kad pašalintumėte purškimo-siurbimo žarnoje likusį skystį:
    a Paspauskite fiksatorių ir ištraukite purškimo-siurbimo žarną iš prietaiso.
    Paveikslas B
    b Paspauskite rankenos svirtį ir leiskite skysčiui ištekėti.

Pastaba

Kad skystis visiškai išdžiūtų, neapvyniokite purškimo / siurbimo žarnos aplink prietaisą, norėdami ją išdžiovinti.

Pastaba

Kad gyvenamosiose patalpose (pvz., ant kiliminės dangos, parketo) nesusidarytų klanai, leiskite likusiam skysčiui nubėgti į tinkamą indą (pvz., praustuvą, kibirą).

14. Išplaukite plovimo antgalį vandentiekio vandeniu ir leiskite prietaisui išdžiūti kartu su kitais priedais.

15. Prietaisą padėkite į džiovinimo padėtį (abu talpyklos dangčiai yra šiek tiek atidaryti, todėl likęs skystis gali išdžiūti nepalikdamas likučių).

Nešvaraus vandens talpyklos ištuštinimas

1. Ištraukite nešvaraus vandens talpyklą vertikaliai į viršų už įleidžiamosios rankenos.
   Paveikslas T
2. Atlaisvinkite abu šoninius talpyklos dangtelius, nuimkite talpyklos dangtelį ir išpilkite nešvarų vandenį.
   Paveikslas U
3. Tęsdami valymo darbus: Uždėkite talpyklos dangtelį ir įsitikinkite, ar jis patikimai pritvirtintas. Įstatykite nuotekų talpyklą iki prietaiso dugno.
4. Užbaigdami valymo darbus: Padėkite prietaisą į džiovinimo padėtį (talpyklos dangtis šiek tiek praviras, todėl skysčio likučiai gali išdžiūti nepalikdami likučių).

Prietaiso sandėliavimas

1. Pritvirtinkite plovimo grindų antgalį prie priedų laikiklio ant kabelio laikiklio.
2. Apvyniokite purškimo-siurbimo žarną aplink prietaisą.
3. Pritvirtinkite purškimo-siurbimo žarnos rankeną / žarną prie priedų laikiklio, esančio prietaiso šone, naudodami guminę juostą. Atkreipkite dėmesį į teisingą vyniojimo kryptį, kad rankeną arba žarną būtų galima pritvirtinti gumine juosta.
   Paveikslas Y
4. Laikykite prietaisą sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

Priedų naudojimas

Bendrieji naudojimo nurodymai

- Išbandykite priedą nepastebimoje vietoje ir tada jį naudokite neatsparioje vietoje.
- Vykdykite gamintojo parengtus valymo nurodymus.
- Tvirtinamas ir nuimamas kaip ir apmušalų antgalis.

Dėmių šepetys

Naudojant dėmių šepetį galima iš tekstilės gaminių papildomai drėgnai išvalyti giliai pluošte įsisenėjusias dėmes.

- Geriausiems rezultatams pasiekti pirmiausia pašalinkite nešvarumus apmušalų antgaliu, kad jie neįsitrintų giliau. Tada audinį nuvalykite šepečiu. Pabaigoje audinį išvalykite dėmių šepečiu.

Batų valymo šepetys

Šis priedas leidžia greitai drėgnuoju būdu išvalyti sportinius ir laisvalaikio batus, žygio batus bei sportbačius. Minkšti šereliai kruopščiai ir švelniai pašalina nešvarumus. Jie taip pat tinka jautrioms medžiagoms ir nepalieka jokių žymių.
Keičiami šepečiai:

- Apvalus šepečio antgalis: kruopščiai ir nelašėdamas nuvalo viršutinę medžiagą.
- Siauras šepečio antgalis: idealiai tinka batų padams valyti.

Gabenimas

⚠ *ATSARGIAI*

Sužalojimų ir apgadinimo pavojus dėl prietaiso svorio.

Sužalojimai ir apgadinimai

Sandėliuodami ir gabendami mašiną atsižvelkite į jos svorį.

Transportavimas ranka

1. Pakelkite prietaisą už nešiojimo rankenos ir neškite.

Transportavimas transporto priemonėmis

1. Apsaugokite prietaisą nuo slydimo ir apvirtimo.

Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas

Bendrosios priežiūros instrukcijos

- Prietaisą ir plastikinius priedus valykite įprastu plastikui skirtu valikliu.
- Jeigu būtina, talpyklą ir priedus praplaukite vandeniu ir išdžiovinkite prieš tolesnį naudojimą.

Nuotekų talpyklos dangčio ir skirtuvo valymas

Pastaba

Nešvaraus vandens talpyklos dangčio viduje (ant skirtuvo) yra 2 grotelės. Jeigu grotelės drėgnos arba nešvarios, plūdė gali persijungti neteisingai arba prietaisas gali išsijungti per anksti.

Todėl pasirūpinkite, kad tinkleliai eksploatuojant būtų švarūs ir sausi.

1. Iš prietaiso išimkite nešvaraus vandens talpyklą, žr. skyrių *Nešvaraus vandens talpyklos ištuštinimas*
2. Nuimkite talpyklos dangtelį nuo talpyklos ir išimkite skirtuvą.
3. Atsargiai nuvalykite talpyklos dangtelį ir skirtuvą drėgna šluoste.
4. Atsargiai pašalinkite drėgmę sausa šluoste.
   Paveikslas V
5. Sudėkite talpyklos dangtelį ir skirtuvą, pritvirtinkite juos prie talpyklos ir įdėkite atgal į prietaisą.

Purškimo antgalio valymas

Pastaba

Jeigu purškimo srovė netolygi, purškimo antgalis iš plovimo siurblio priedų gali užsikimšti likučiais ir jį gali tekti išvalyti.

1. Norėdami išvalyti plovimo grindis ir plovimo pado antgalį, atlaisvinkite purškimo antgalio laikiklį jį pasukdami ir nuimkite kartu su antgaliu.

Pastaba

Saugioje vietoje laikykite sandarinimo žiedą ir po valymo jį pakeiskite.

Paveikslas X

2. Išplaukite purškimo antgalyje esančius likučius po tekančiu vandeniu.
3. Įkiškite purškimo antgalį ir sandarinimo žiedą į purškimo antgalio laikiklį ir pasukdami pritvirtinkite jį.
4. Taip pat išvalykite po tekančiu vandeniu ir likučius iš plyšiams plauti skirto purškimo antgalio.

Filtro švaraus vandens talpykloje valymas

Pastaba

Švaraus vandens talpyklos dugne yra filtras, ant kurio gali nusėsti nešvarumų dalelės ir trukdyti vandens tekėjimui. Todėl rekomenduojama reguliariai valyti filtrą.

Pastaba

Norint išvalyti filtrą, šviežio vandens baką reikia išimti iš prietaiso ir ištuštinti.

1. Atrakinkite ir nuimkite degalų bako dangtį, žr. skyrių *Šviežio vandens talpyklos pripildymas*
2. Filtrą kruopščiai nuplaukite vandeniu arba atsargiai išvalykite minkštu šepetėliu.
   Paveikslas W

3. Uždėkite talpyklos dangtelį ir įsitikinkite, ar jis patikimai pritvirtintas.

Pagalba trikčių atveju

Nepakankama siurbimo galia
Oro sklendė per daug atidaryta.
- Uždarykite oro sklendę.

Užsikišo priedai, siurbimo žarna arba purškimo-siurbimo vamzdis.
- Pašalinkite kamštį.

Nešvaraus vandens talpyklos dangčio tinkleliai yra užteršti arba šlapi.
- Valykite ir džiovinkite tinklelius.

Netinkamai nustatyta nešvarumų talpyklos padėtis.
- Paspauskite purvo talpyklą žemyn.

Iš antgalio neišteka vanduo
Švaraus vandens bakas tuščias
- Pripildykite švaraus vandens talpyklą.

Užterštas švaraus vandens filtras.
- Švaraus vandens filtro valymas.

Netinkamai sujungti priedai ir purškimo-siurbimo žarna.
- Sujunkite tinkamai.

Sugedęs valymo priemonių siurblys.
- Paveskite darbus atlikti klientų aptarnavimo tarnybai.

Purškimo srovė netolygi
Purškimo antgalis ant plovimo siurbimo priedo yra nešvarus.
- Išvalykite atitinkamo priedo purškimo antgalį.

Įrenginys tampa garsesnis ir nebeįsiurbia nešvaraus vandens
Nešvaraus vandens talpyklos dangčio tinkleliai yra užteršti arba šlapi.
- Valykite ir džiovinkite tinklelius.

Techniniai duomenys

Elektros jungtis		
Dažnis	Hz	50-60
Įtampa	V	220-240
Maitinimo tinklo saugiklis (inertinis)	A	10
Vardinė galia	W	500
Įrenginio galios duomenys		
Maks. pilamo švaraus vandens kiekis	l	1,7
Maks. pripildomo nešvaraus vandens kiekis	l	2,9
Maks. valymo tirpalo temperatūra (didž. T)	°C	50
Matmenys ir svoriai		
Svoris (be priedų)	kg	4,1
Ilgis x plotis x aukštis	mm	440x230 x260
Nustatyta vertė pagal EN 60704-2-1		
Triukšmo lygis	dB(A)	69

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

Spis treści

Ogólne wskazówki 71
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem 71
Ochrona środowiska 71
Serwis 71
Akcesoria i części zamienne 71
Zakres dostawy 72
Gwarancja 72
Symbole na urządzeniu 72
Opis urządzenia 72
Uruchamianie 72
Działanie 73
Zastosowanie wyposażenia 74
Transport 75
Czyszczenie i konserwacja 75
Usuwanie usterek 75
Dane techniczne 75

Ogólne wskazówki



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz załączone wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.
Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania w gospodarstwach domowych.
Urządzenie jest przeznaczone do stosowania jako odkurzacz piorący do czyszczenia wnętrz samochodów, tekstyliów tapicerskich i wykładzin dywanowych w pomieszczeniach zamkniętych zgodnie z opisami podanymi w niniejszej instrukcji obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)
Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: *www.kaercher.de/REACH*

Serwis

W przypadku pytań lub usterek prosimy zwrócić się do najbliższego oddziału firmy KÄRCHER.

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie *www.kaercher.com*.

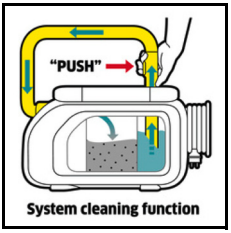
Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.
(Adres znajduje się na odwrocie)
Więcej informacji na temat gwarancji (jeśli są dostępne) można znaleźć w obszarze Serwis na lokalnej stronie internetowej KÄRCHER w sekcji "Pliki do pobrania".

Symbole na urządzeniu



Wewnątrz zbiornika świeżej wody znajduje się symbol dotyczący czyszczenia systemu po użyciu:

- Napełnić zbiornik świeżej wody wodą z kranu.
  Następnie włożyć całą dyszę szczelinową do otworu zbiornika, włączyć urządzenie i jednocześnie przytrzymać dźwignię uruchamiającą.
  Patrz też rozdział *Zakończenie pracy*

Opis urządzenia

W zależności od wybranego modelu występują różnice w wyposażeniu. Konkretne wyposażenie jest podane na opakowaniu urządzenia.
Ilustracje patrz strona z grafikami.
Rysunek A

(1) Przyłącze węża ssąco-natryskowego
(2) Zbiornik na brudną wodę z pokrywą
(3) Zbiornik świeżej wody z pokrywą
(4) Uchwyt na wąż ssąco-natryskowy
(5) Korek wlewu paliwa
(6) Przełącznik urządzenia (I (wł.) / O (wył.))
(7) Uchwyt do przenoszenia
(8) Miejsce do przechowywania gąbki, szczotki, środka czyszczącego
(9) Uchwyt na kabel sieciowy i dyszę podłogową
(10) Kabel sieciowy
(11) Wąż ssąco-natryskowy i uchwyt z dźwignią uruchamiającą spryskiwanie i przyciskiem blokującym
(12) Dysza do mycia tapicerki
(13) Dysza do mycia fug
(14) * Rury ssąco-natryskowe 2 x 0,5 m
(15) * Dysza podłogowa
(16) * Szczotka do usuwania plam
(17) * Szczotka do czyszczenia butów
(18) * Środek czyszczący KÄRCHER SE (100 ml / 500 ml / 1000 ml)

* w zależności od wersji wyposażenia

Uruchamianie

Czyszczenie wstępne

Wskazówka
Ponieważ urządzenie nie posiada funkcji odkurzania na sucho, w razie potrzeby przed praniem tekstyliów usunąć większe zabrudzenia (np. okruchy) za pomocą standardowego odkurzacza.

Podłączanie węża ssąco-natryskowego

1. Wsunąć wąż ssąco-natryskowy w przyłącze węża na urządzeniu, aż do jego słyszalnego zablokowania.
   - W celu wyjęcia należy nacisnąć blokadę i wysunąć wąż ssąco-natryskowy.
   Rysunek B
2. W razie potrzeby zamontować akcesoria. Patrz rozdział *Montaż akcesoriów*.

Napełnianie zbiornika świeżej wody

UWAGA
Włączać urządzenie tylko wtedy, gdy założony jest zbiornik czystej wody i zbiornik brudnej wody.

UWAGA
Zbiorniki świeżej wody i ścieków muszą być mocno osadzone w urządzeniu.

UWAGA
Użycie nieodpowiednich środków czyszczących może spowodować uszkodzenie urządzenia i utratę gwarancji.

- Maksymalna pojemność zbiornika świeżej wody wynosi 1,7 l.
- W razie potrzeby do czyszczenia tapicerki należy użyć środków czyszczących KÄRCHER SE.
- Wlać środek czyszczący do zbiornika świeżej wody i dolać wody z kranu (nie przepełniać zbiornika).

Dozowanie i stosowanie:

- **Proporcje mieszanki:** 25 - 50 ml środka czyszczącego na 1 litr świeżej wody.
- **Zalecenia dla 1,7 litra:** ok. 45 - 85 ml w zależności od stopnia zabrudzenia.

Wskazówka
Zbiornik świeżej wody można wyjąć do napełnienia lub napełnić go bezpośrednio na urządzeniu.
Napełnianie zbiornika wody bezpośrednio w urządzeniu

1 Pociągnąć korek zbiornika do góry i obrócić go w bok. Dozować środek czyszczący zgodnie z instruk-

cją, a następnie napełnić zbiornik wodą z kranu do poziomu „MAX".
Rysunek H
2 Zakręcić korek wlewu paliwa.

Zdejmowanie zbiornika wody w celu napełnienia
1 Wyjmować zbiornik wody pionowo do góry trzymając za uchwyt.
Rysunek I
2 Pociągnąć zamknięcie zbiornika do góry, obróć go na bok i napełnić zbiornik wody środkiem czyszczącym i wodą z kranu do poziomu "MAX".
Rysunek J
lub
Odblokować pokrywę zbiornika, zdjąć go i napełnić środkiem czyszczącym i wodą z kranu do poziomu "MAX".
Rysunek K
3 Zamknąć otwór lub założyć pokrywę zbiornika, upewniając się, że jest on mocno osadzony.
4 Osadzić zbiornik na wodę na spodzie urządzenia.

Montaż akcesoriów

Czyszczenie wykładzin dywanowych
Do czyszczenia wykładzin dywanowych należy używać rur ssąco-natryskowych i dyszy podłogowej.
1 Połączyć rury ssąco-natryskowe ze sobą i wężem ssąco-natryskowym, wszystkie części muszą się w słyszalny sposób zablokować.
2 Podłączyć dyszę podłogową do rur ssąco-natryskowych, aż do słyszalnego zablokowania.
- W celu odłączenia rur ssąco-natryskowych i dyszy podłogowej należy nacisnąć przycisk odblokowujący i odłączyć poszczególne części.
Rysunek C
Rysunek D

Czyszczenie tapicerki
W zależności od potrzeb do czyszczenia np. tapicerki i materacy, można używać dyszy do mycia tapicerki, dyszy do mycia fug lub dyszy podłogowej.
- Podłączyć dyszę do mycia tapicerki, dyszę do mycia fug lub dyszę podłogową do uchwytu węża ssąco-natryskowego, aż do słyszalnego zablokowania.
- W celu odłączenia dyszy do mycia tapicerki, dyszy do mycia fug lub dyszy podłogowej należy nacisnąć przycisk odblokowujący i odłączyć od węża ssąco-natryskowego.
Rysunek E
Rysunek F
Rysunek G

Włączanie urządzenia

⚠ *OSTRZEŻENIE*

Niebezpieczeństwo porażenia prądem
Jeśli przewód zasilający nie zostanie całkowicie odwinięty, istnieje ryzyko przeszacowania zasięgu urządzenia i w efekcie uszkodzenia kabla zasilającego.
Zawsze całkowicie odwijać kabel zasilający.
1. Całkowicie zdjąć kabel zasilający z haka na kabel.
2. Podłączyć wtyczkę sieciową do gniazdka.
Rysunek L
3. Ustawić przełącznik urządzenia w pozycji I (wł.).
Rysunek M
Uruchomić silnik ssący i pompę.
4. Całkowicie zamknąć zasuwę powietrza.
Rysunek N

Działanie

Czyszczenie dywanów lub tapicerki

Wskazówka
Ciepła woda (maksymalnie 50°C) zwiększa efekt czyszczenia.
Wskazówka
Do czyszczenia należy używać wyłącznie środka czyszczącego KÄRCHER SE.

UWAGA

Niebezpieczeństwo związane z użyciem roztworu czyszczącego
Niebezpieczeństwo uszkodzenia
Przed użyciem urządzenia w nierzucającym się w oczy miejscu, sprawdzić przedmiot, który ma być czyszczony, pod kątem trwałości koloru i odporności na wodę.
1. Napełnić zbiornik świeżej wody środkiem czyszczącym i wodą, patrz rozdział *Napełnianie zbiornika świeżej wody*.
2. Włączanie urządzenia, patrz rozdział *Włączanie urządzenia*
3. W razie potrzeby wybrać akcesoria i pociągnąć dźwignię na uchwycie, aby rozpylić roztwór czyszczący.
4. Aby spryskać duże powierzchnie, należy najpierw nacisnąć dźwignię na uchwycie, a następnie przycisk blokujący.
Rysunek O
5. Przeciągać dyszę podłogową lub dyszę do mycia tapicerki do tyłu po czyszczonej powierzchni w zachodzących na siebie pasach, nie pchać.
Rysunek P

Wskazówka
Do szybszego i bardziej efektywnego czyszczenia tapicerki (np. dużych sof) można użyć również dyszy podłogowej.
Wskazówka
Jeśli zbiornik brudnej wody jest pełny, pływak zamyka otwór ssawny, a urządzenie pracuje na zwiększonych obrotach.
6. Natychmiast wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik brudnej wody, patrz rozdział *Opróżnianie zbiornika brudnej wody*.

Metody czyszczenia

Lekkie / normalne zabrudzenie

1. Ustawić przełącznik urządzenia w pozycji I (wł.).
Rysunek M
Uruchomić silnik ssący i pompę.
2. Nacisnąć dźwignię, aby rozpocząć natrysk.
Roztwór czyszczący jest rozpylany.
Rysunek O
3. Zwolnić dźwignię do natryskiwania i odessać pozostałości roztworu czyszczącego.
W razie potrzeby można przesunąć zasuwę powietrza, aby wyregulować moc ssania.
Rysunek N
4. Po zakończeniu czyszczenia tapicerki i wykładziny dywanowej należy jeszcze raz oczyścić je dodatkowo czystą, ciepłą wodą i ewentualnie zaimpregnować.

Silne zabrudzenie lub plamy

1. Ustawić przełącznik urządzenia w pozycji I (wł.).
Rysunek M
Uruchomić silnik ssący i pompę.
2. Nacisnąć dźwignię, aby rozpocząć natrysk.
Rysunek O

Roztwór czyszczący jest rozpylany.
3. Ustawić przełącznik urządzenia w pozycji O (wył.).
Rysunek Q
4. Pozostawić roztwór czyszczący przynajmniej na 5 minut.
5. Ustawić przełącznik urządzenia w pozycji I (wł.). Uruchomić silnik ssący i pompę.
Rysunek M
6. Odessać pozostałości roztworu czyszczącego. W razie potrzeby można przesunąć zasuwę powietrza, aby wyregulować moc ssania.
Rysunek N
7. W razie potrzeby powtórzyć ten proces.
8. Po zakończeniu czyszczenia tapicerki i wykładziny dywanowej należy jeszcze raz oczyścić je dodatkowo czystą, ciepłą wodą i ewentualnie zaimpregnować.

Zakończenie pracy

Wskazówka
Aby w przewodach nie pozostawały cząstki środka czyszczącego i brudu, po każdym użyciu należy przeprowadzić czyszczenie całego systemu (bez dodatku środków czyszczących).
1. Ustawić przełącznik urządzenia w pozycji O (wył.).
Rysunek Q
2. Opróżnić zbiornik brudnej wody, patrz rozdział *Opróżnianie zbiornika brudnej wody*.
3. Napełnić zbiornik świeżej wody wodą wodociągową do oznaczenia “MAX”, patrz rozdział *Napełnianie zbiornika świeżej wody*.
4. Połączyć wąż ssąco-natryskowy z dyszą do fug.
5. Otworzyć zamknięcie zbiornika i włożyć dyszę szczelinową całkowicie do otworu.
6. Ustawić przełącznik urządzenia w pozycji I (wł.) i jednocześnie nacisnąć i przytrzymać dźwignię do spryskiwania na uchwycie.
Rysunek R
Proces płukania jest zakończony, gdy tylko zbiornik świeżej wody zostanie całkowicie opróżniony.
7. Ustawić przełącznik urządzenia w pozycji O (wył.).
Rysunek Q
8. Odłączyć wtyczkę od gniazdka. Owinąć kabel sieciowy całkowicie, lecz niezbyt ciasno (luźno) wokół uchwytu kabla.
Rysunek S
9. Opróżnić zbiornik brudnej wody, patrz rozdział *Opróżnianie zbiornika brudnej wody*.
10. Dokładnie wymyć zbiornik brudnej wody czystą wodą.
11. W przypadku zanieczyszczenia należy przepłukać zbiornik świeżej wody czystą wodą i wyczyścić filtr, patrz rozdział *Czyszczenie filtra w zbiorniku świeżej wody*
12. Odłączyć akcesoria od urządzenia.
13. Aby usunąć resztki cieczy z węża ssąco-natryskowego:
    a Nacisnąć blokadę i wyjąć wąż ssąco-natryskowy z urządzenia.
    Rysunek B
    b Nacisnąć dźwignię na uchwycie i pozwolić, aby ciecz spłynęła.

Wskazówka
Aby ciecz mogła całkowicie wyschnąć, nie należy nawijać węża natryskowego/ssącego wokół urządzenia w celu jego osuszenia.

Wskazówka
Aby uniknąć powstawania kałuż w pomieszczeniach mieszkalnych (np. na wykładzinie, parkiecie), spuścić resztki cieczy do odpowiedniego zbiornika (np. umywalki, wiadra).
14. Wypłukać dyszę wodą wodociągową i pozwolić urządzeniu wyschnąć wraz z innymi akcesoriami.
15. Schować urządzenie w "pozycji suszenia" (obie pokrywy zbiorników są lekko uchylone i ewentualne pozostałości cieczy mogą wyschnąć bez pozostawiania śladów).

Opróżnianie zbiornika brudnej wody

1. Wyciągnąć zbiornik brudnej wody pionowo do góry trzymając za uchwyt.
Rysunek T
2. Odblokować dwa boczne zamki zbiornika, zdjąć pokrywę i wylać brudną wodę.
Rysunek U
3. W przypadku kontynuowania prac porządkowych: Założyć pokrywę, upewniając się, że jest ona prawidłowo osadzona. Włożyć zbiornik brudnej wody urządzenia.
4. Na zakończenie prac porządkowych: Schować urządzenie w "pozycji suszenia" (pokrywa zbiornika jest lekko uchylona i ewentualne pozostałości cieczy mogą wyschnąć bez pozostawiania śladów).

Przechowywanie urządzenia

1. Zamocować dyszę podłogową w uchwycie akcesoriów przy uchwycie kabla.
2. Owinąć wąż ssąco-natryskowy wokół urządzenia.
3. Zamocować uchwyt / wąż ssąco-natryskowy w uchwycie akcesoriów z boku urządzenia za pomocą taśmy gumowej. Należy zwrócić uwagę na prawidłowy kierunek nawijania, aby można było zamocować uchwyt lub wąż za pomocą taśmy gumowej.
Rysunek Y
4. Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem.

Zastosowanie wyposażenia

Ogólne wskazówki dotyczące użytkowania

- Przetestować akcesoria w niewidocznym miejscu, zanim zostanie ono użyte na wrażliwej powierzchni.
- Postępować zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi czyszczenia.
- Montaż i demontaż odbywa się w tak samo, jak w przypadku dyszy do tapicerki.

Szczotka do usuwania plam

Szczotka do usuwania plam służy do usuwania uporczywych zabrudzeń z tekstyliów.
- Aby uzyskać optymalne rezultaty, należy najpierw usunąć zabrudzenia za pomocą dyszy do tapicerki, aby uniknąć głębszego wcierania brudu. Następnie należy wyczyścić tkaninę szczotką do usuwania plam.

Szczotka do czyszczenia butów

Akcesoria umożliwiają szybkie czyszczenie na mokro obuwia sportowego, rekreacyjnego, trekkingowego i sneakersów.
Miękkie włosie dokładnie i delikatnie usuwa zabrudzenia. Nadaje się również do delikatnych materiałów i nie pozostawia śladów.
Wymienne szczotki:

- Nasadka z okrągłą szczotką: dokładnie czyści materiał wierzchni bez pozostawiania zacieków.
- Nasadka z wąską szczotką: idealna do wyczyszczenia podeszwy butów.

Transport

⚠ *OSTROŻNIE*

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia na skutek nieuwzględniania masy urządzenia.

Obrażenia i uszkodzenia

Podczas transportu i składowania uwzględnić masę urządzenia.

Transport ręczny

1. Urządzenie należy podnosić i nosić za uchwyt do noszenia.

Transport w pojazdach

1. Zabezpieczyć urządzenie przed przesunięciem i upadkiem.

Czyszczenie i konserwacja

Ogólne instrukcje dotyczące pielęgnacji

- Urządzenie i akcesoria z tworzywa sztucznego czyścić środkiem do czyszczenia tworzywa sztucznego, dostępnym na rynku.
- W razie potrzeby wypłukać zbiornik i akcesoria wodą i osuszyć przed ponownym użyciem.

Czyszczenie pokrywy zbiornika brudnej wody i separatora

Wskazówka

Po wewnętrznej stronie pokrywy zbiornika brudnej wody (na separatorze) znajdują się 2 siatki. Jeśli siatki są mokre lub brudne, pływak może nie przełączać prawidłowo lub urządzenie może wyłączyć się zbyt wcześnie. Dlatego należy zadbać o to, aby podczas pracy siatki były czyste i suche.

1. Wyjąć zbiornik brudnej wody z urządzenia, patrz rozdział *Opróżnianie zbiornika brudnej wody*
2. Zdjąć pokrywę ze zbiornika i wyjąć separator.
3. Ostrożnie wyczyść pokrywę zbiornika i separator wilgotną szmatką.
4. Ostrożnie usunąć wilgoć za pomocą suchej szmatki.
   Rysunek V
5. Połączyć pokrywę zbiornika i separator, zamocować je na zbiorniku i włożyć z powrotem do urządzenia.

Czyszczenie dyszy natryskowej

Wskazówka

Jeśli strumień natrysku jest nierównomierny, dysza natryskowa zamontowana na akcesoriach do pracy na mokro może być zatkana pozostałościami i należy ją wyczyścić.

1. Aby wyczyścić dyszę podłogową i dyszę do mycia tapicerki, należy poluzować uchwyt dyszy poprzez obrócenie, a następnie zdjąć go razem z dyszą.

Wskazówka

O-ring/pierścień uszczelniający należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i wymienić po czyszczeniu.

   Rysunek X
2. Usunąć pozostałości z dyszy natryskowej pod bieżącą wodą.
3. Włożyć dyszę natryskową i pierścień uszczelniający w uchwyt dyszy i zamocować ponownie poprzez obrócenie.
4. Usunąć pozostałości z dyszy natryskowej w dyszy do fug pod bieżącą wodą.

Czyszczenie filtra w zbiorniku świeżej wody

Wskazówka

Na dnie zbiornika świeżej wody znajduje się filtr, na którym mogą osadzać się cząstki brudu i tym samym utrudniać przepływ wody. Dlatego zalecamy regularne czyszczenie filtra.

Wskazówka

Aby wyczyścić filtr, należy wyjąć zbiornik świeżej wody z urządzenia i opróżnić go.

1. Odblokować i zdjąć pokrywę zbiornika, patrz rozdział *Napełnianie zbiornika świeżej wody*
2. Filtr należy dobrze przepłukać wodą lub wyczyścić miękką szczotką.
   Rysunek W
3. Założyć pokrywę, upewniając się, że jest ona prawidłowo osadzona.

Usuwanie usterek

Niewystarczająca moc ssania

Zasuwa powietrza jest zbyt szeroko otwarta.

- Zamknąć zasuwę powietrza.

Akcesoria, wąż ssący lub rury ssące są zatkane.

- Usunąć zator.

Siatki w pokrywie zbiornika brudnej wody są zanieczyszczone lub mokre.

- Wyczyścić/wysuszyć siatki.

Nieprawidłowo ustawiony zbiornik zanieczyszczeń.

- Nacisnąć zbiornik zanieczyszczeń w dół.

Z dyszy nie wypływa woda

Pusty zbiornik czystej wody

- Napełnić zbiornik świeżej wody.

Filtr świeżej wody jest zabrudzony.

- Wyczyścić filtr świeżej wody.

Nieprawidłowe połączenie między akcesoriami a wężem ssąco-natryskowym.

- Prawidłowo wykonać połączenie.

Pompa środka czyszczącego jest uszkodzona.

- Skontaktować się z serwisem.

Nierównomierny strumień natrysku

Dysza natryskowa zamontowana na akcesoriach do pracy na mokro myjącego jest zanieczyszczona.

- Wyczyścić dyszę natryskową zamontowaną na odpowiednich akcesoriach.

Urządzenie pracuje głośniej i nie zasysa brudnej wody

Siatki w pokrywie zbiornika brudnej wody są zanieczyszczone lub mokre.

- Wyczyścić/wysuszyć siatki.

Dane techniczne

Przyłącze elektryczne		
Częstotliwość	Hz	50-60
Napięcie	V	220-240
Bezpiecznik sieciowy (zwłoczny)	A	10
Moc znamionowa	W	500
Wydajność urządzenia		
Maks. objętość świeżej wody	l	1,7
Maks. objętość brudnej wody	l	2,9
Maks. temperatura roztworu czyszczącego (T in max.)	°C	50
Wymiary i masa		
Ciężar (bez akcesoriów)	kg	4,1

Dł. x szer. x wys.	mm	440x230 x260
Wartości określone zgodnie z EN 60704-2-1		
Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	69

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Tartalom

Általános utasítások 76
A rendeltetésszerű használat 76
Környezetvédelem 76
Ügyfélszolgálat 76
Tartozékok és pótalkatrészek 76
Szállított tartozékok 76
Garancia 76
A készülék szimbólumai 76
A készülék leírása 76
Üzembe helyezés 77
Üzemeltetés 77
A tartozékok használata 79
Szállítás 79
Ápolás és karbantartás 79
Üzemzavarok elhárítása 80
Műszaki adatok 80

Általános utasítások

A készülék első használata előtt olvassa el ezt a használati utasítást és a mellékelt biztonsági tanácsokat. Cselekedjen az említett dokumentum szerint.
Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

A rendeltetésszerű használat

A készüléket kizárólag magánháztartásokban használja.
A permetelszívó készüléket használja a használati és a biztonsági útmutatóban leírtaknak megfelelően, a gépkocsik utasterének, kárpitozott textíliák és padlószőnyegek beltéri tisztítására.

Környezetvédelem

A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.
Az elektromos és elektronikus készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat és gyakran olyan alkatrészeket tartalmaznak, mint az elemek, akkumulátorok vagy olaj, amelyek helytelen kezelés vagy ártalmatlanítás esetén veszélyeztethetik az egészséget és a környezetet. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)
Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: *www.kaercher.de/REACH*

Ügyfélszolgálat

Kérdések vagy zavarok esetén a KÄRCHER-kirendeltség szívesen áll rendelkezésre.

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.
A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál:*www.kaercher.com*.

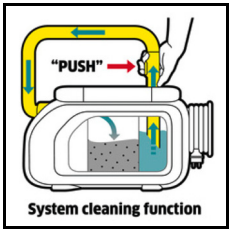
Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához. (A cím a hátoldalon található)
A garanciával kapcsolatos további információk (amennyiben elérhetők) megtekinthetők a KÄRCHER Magyarország Szerviz elemének „Letöltések” menüjében.

A készülék szimbólumai



A friss víz tartály belsejében lévő szimbólum a rendszer használat utáni tisztítására vonatkozik:

- Töltse fel a frissvíztartályt csapvízzel. Ezután a fúgafejet helyezze teljesen a tartálynyílásba, kapcsolja be a készüléket és egyidejűleg tartsa lenyomva a szórókart.
  Lásd a(z) *Az üzemeltetés befejezése* fejezetet

A készülék leírása

A választott modelltől függően a funkciók eltérőek lehetnek. A konkrét funkciók leírása a készülék csomagolásán található.
Lásd az ábrákat tartalmazó oldalon.
Ábra A

① Permetező szívótömlő csatlakozás
② Fedeles szennyvíztartály
③ Fedeles frissvíztartály
④ Kézi fogantyú tart a szórószívótömlőről
⑤ Tartályzár
⑥ Készülék kapcsoló (I (be) / O (ki))
⑦ Fogó
⑧ A szivacs, a kefe és a tisztítószertartály tárolási lehetősége
⑨ Tartó a hálózati kábelhez és a padlófúvókához

⑩ Hálózati kábel

⑪ Szórókarral és rögzítőgombbal rendelkező szórószívótömlő és kézi fogantyú

⑫ Szivacsos fúvóka

⑬ Mosófuga illesztés

⑭ * 2 x 0,5 m szórószívócső

⑮ * Mosópadló fúvóka

⑯ * Foltkefe

⑰ * Cipőtisztító kefe

⑱ * KÄRCHER SE tisztítószer (100 ml / 500 ml / 1000 ml)

* felszereltség változat függvényében

Üzembe helyezés

Előtisztítás

Megjegyzés

A készülék nem rendelkezik száraz szívási funkcióval, ezért szükség esetén a textíliák tisztítása előtt távolítsa el a durva szemcséjű szennyeződéseket (pl. morzsákat) egy kereskedelemben beszerezhető porszívóval.

Szórószívótömlő csatlakoztatása

1. A szórószívótömlőt helyezze a készülék szórószívótömlő csatlakozásához és rögzítse hallhatóan.
- Eltávolításhoz nyomja meg a reteszt és húzza ki a szórószívótömlőt.
  Ábra B
2. Ha szükséges, telepítse a tartozékokat. Lásd a(z) *A tartozékok telepítése*fejezetet.

A frissvíz-tartály feltöltése

FIGYELEM

Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha az friss víz tartály és a szennyvíztartály be van helyezve.

FIGYELEM

A frissvíz- és szennyvíztartályokat szilárdan kell rögzíteni a készülékben.

FIGYELEM

Nem megfelelő tisztítószerek használata esetén a készülék megsérülhet, mely esetben a garancia semmissé válik.

- A frissvíz-tartály teljes kapacitása max. 1,7 liter.
- Szükség esetén a kárpittisztításhoz használjon KÄRCHER SE tisztítószert.
- A tisztítószert a frissvíztartályba kell önteni és csapvizet kell hozzátölteni (nem szabad túltölteni).

Adagolás és alkalmazás:

- **Keverési arány:** 25 - 50 ml tisztítószer 1 liter friss vízhez.
- **Ajánlott 1,7 literhez:** kb. 45 - 85 ml a szennyeződés mértékétől függően.

Megjegyzés

A frissvíztartály bármikor eltávolítható feltöltés céljából, vagy feltölthető közvetlenül a készüléken.

A víztartály feltöltése közvetlenül a készüléknél

1 Húzza felfelé a tartálysapkát, majd fordítsa oldalra. Adagolja a tisztítószert az utasításoknak megfelelően, majd töltse fel a tartályt csapvízzel a "MAX" jelzésig.
Ábra H

2 Zárja le a tartálysapkát.

A víztartály eltávolítása feltöltés céljából

1 A víztartályt húzza függőlegesen felfelé a süllyesztett markolatot használva.
Ábra I

2 A tartályreteszt húzza felfelé, fordítsa oldalra és a víztartályt töltse fel tisztítószerrel és csapvízzel a „MAX” jelölésig.
Ábra J
vagy
Oldja ki és távolítsa el a tartályfedelet, és töltse fel a tartályt tisztítószerrel és vízzel a „MAX” jelölésig.
Ábra K

3 Zárolja a tartályreteszt, illetve telepítse a tartályfedelet és bizonyosodjon meg annak megfelelő rögzítéséről.

4 A víztartályt helyezze a készülék aljára.

A tartozékok telepítése

Padlószőnyeg tisztítás

A padlószőnyeg tisztításhoz használja a szórószívócsöveket és a mosópadló fúvókáját.

1 A szóró-szívócsöveket illessze egymáshoz, majd csatlakoztassa a szórószívótömlőhöz; bizonyosodjon meg az alkatrészek hallható rögzüléséről

2 A padlómosó kefét helyezze a szórószívócsőre, míg hallhatóan rögzül.

- A szórószívócsövek és a padlómosó fúvóka szétválasztásához nyomja meg a megfelelő reteszelés feloldó billentyűt, és húzza szét az alkatrészeket.
  Ábra C
  Ábra D

Kárpittisztítás

A követelmények függvényében, használja a kárpittisztító kefét, a mosófugát vagy a padlómosó fúvókát pl. kárpitok vagy matracok tisztítására.

- A kárpittisztító kefét, a mosófugát vagy a padlómosó fúvókát helyezze a szórószívótömlő kézi fogantyújára, míg hallhatóan rögzül.
- A kárpittisztító kefe, a mosófuga vagy a padlómosó fúvóka leválasztásához nyomja meg a reteszelés feloldó billentyűt és húzza le a szórószívótömlőről.
  Ábra E
  Ábra F
  Ábra G

A készülék bekapcsolása

⚠ *FIGYELMEZTETÉS*

Áramütés veszély

Ha a hálózati kábel nincs teljesen letekerve, fennáll annak a veszélye, hogy túlbecsülik a hosszát, és a tápkábel megsérül.

Mindig tekerje le teljesen a tápkábelt.

1. Távolítsa el a tápkábelt teljesen a kábeltartóról.
2. Csatlakoztassa a hálózati dugaszt az aljzathoz.
   Ábra L
3. A készülék kapcsolót fordítsa az I (Be) állásba.
   Ábra M
   Indítsa el a szívómotort és a szivattyút.
4. Zárja el teljesen a hamis levegő szelepét.
   Ábra N

Üzemeltetés

A szőnyeg vagy a kárpit tisztítása

Megjegyzés

A meleg víz (legfeljebb 50 °C) növeli a tisztítóhatást.

Megjegyzés
A tisztításhoz csak KÄRCHER SE tisztítószert használjon.

FIGYELEM

A tisztító oldat veszélye
Károsodás veszélye!
A készülék használata előtt egy kevéssé feltűnő helyen ellenőrizze a tisztítandó tárgy szín- és vízállóságát.

1. A frissvíz-tartályt töltse fel tisztítószerrel és vízzel, lásd a következő fejezetet: *A frissvíz-tartály feltöltése*.
2. Kapcsolja be a készüléket, lásd a következő fejezetet: *A készülék bekapcsolása*
3. Igény szerint válassza ki a tartozékot, és a tisztítóoldat szórásához használja a kézi fogantyúnál található emelőt.
4. Nagyobb területek szórásához előbb nyomja meg a kézi fogantyúnál található emelőt, majd nyomja meg a rögzítőgombot.
   Ábra O
5. A kárpittisztító kefét ill. a padlómosó fúvókát tolja hátrafelé a tisztítandó felületen, egymást átfedő pályákon; ne nyomja a fúvókát.
   Ábra P

Megjegyzés
A gyorsabb és hatékonyabb munkavégzés érdekében a padlómosó fúvóka kárpit tisztítására is használható (pl. nagy kanapékhoz).

Megjegyzés
Ha a szennyvíztartály megtelt, egy úszó elzárja a szívónyílást, és a készülék magasabb fordulatszámon üzemel.

6. Azonnal kapcsolja ki a készüléket, és ürítse ki a szennyvíztartályt, lásd a következő fejezetet: *Ürítse ki a szennyvíztartályt*.

Tisztítási módszerek

Enyhe/normál szennyeződés

1. A készülék kapcsolót fordítsa az I (Be) állásba.
   Ábra M
   Indítsa el a szívómotort és a szivattyút.
2. Nyomja meg a szórókart.
   A készülék tisztítóoldatot permetez.
   Ábra O
3. Engedje el a szórókart és porszívózza fel a tisztítóoldat maradványait.
   Szükség esetén a hamis levegő szelep beállítható a szívóerő szabályozására.
   Ábra N
4. Tisztítás után biztosítsa a kárpitok és a padlószőnyegek utólagos tisztítását, illetve impregnálását, amennyiben szükséges.

Makacs szennyeződés vagy foltok

1. A készülék kapcsolót fordítsa az I (Be) állásba.
   Ábra M
   Indítsa el a szívómotort és a szivattyút.
2. Nyomja meg a szórókart.
   Ábra O
   A készülék tisztítóoldatot permetez.
3. A készülék kapcsolót fordítsa a 0 (Ki) állásba.
   Ábra Q
4. A tisztítóoldatot hagyja legalább 5 percig hatni.
5. A készülék kapcsolót fordítsa az I (Be) állásba.
   Indítsa el a szívómotort és a szivattyút.
   Ábra M
6. Porszívózza fel a tisztítószer maradványait.
   Szükség esetén a hamis levegő szelep beállítható a szívóerő szabályozására.
   Ábra N
7. Ha szükséges, ismételje meg az eljárást.
8. Tisztítás után biztosítsa a kárpitok és a padlószőnyegek utólagos tisztítását, illetve impregnálását, amennyiben szükséges.

Az üzemeltetés befejezése

Megjegyzés
Bizonyosodjon meg arról, hogy a vezetékekben nem maradnak tisztítószer- és szennyeződésrészecskék; a rendszert tisztítsa meg (tisztítószerek adagolása nélkül) minden használat után.

1. A készülék kapcsolót fordítsa a 0 (Ki) állásba.
   Ábra Q
2. Ürítse ki a szennyvíztartályt, lásd a(z) *Ürítse ki a szennyvíztartályt* fejezetet.
3. A frissvíztartályt töltse fel csapvízzel a „MAX” jelölésig, lásd a *A frissvíz-tartály feltöltése* című fejezetet.
4. Csatlakoztassa a szórószívótömlőt a fugafejhez.
5. Nyissa ki a tartályreteszt és a fúgafejet helyezze teljesen a nyílásba.
6. A készülékkapcsolót fordítsa az I (Be) állásba és egyidejűleg működtesse és tartsa lenyomva a fogantyúnál lévő szórókart.
   Ábra R
   A frissvíztartály teljes kiürülését követően az öblítési folyamat befejeződik.
7. A készülékkapcsolót fordítsa a 0 (Ki) állásba.
   Ábra Q
8. Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból. Tekerje a tápkábelt teljesen, de ne túl szorosan (lazán) a kábeltartó köré.
   Ábra S
9. Ürítse ki a szennyvíztartályt, lásd a(z) *Ürítse ki a szennyvíztartályt* fejezetet.
10. A szennyvíztartályt mossa ki alaposan tiszta vízzel.
11. Szennyezés esetén a friss víz tartályt is öblítse ki tiszta vízzel, és tisztítsa meg a szűrőt, lásd a *Szűrő tisztítása a friss víz tartályban* fejezetet
12. Válassza le a tartozékokat a készülékről.
13. A szórószívótömlőben maradt folyadék eltávolítása:
    a Nyomja meg a reteszt, és távolítsa el a szórószívótömlőt a készülékről.
      Ábra B
    b Nyomja meg a fogantyún lévő kart és eressze le a folyadékot.

Megjegyzés
A folyadék teljesen felszáradásának biztosítása céljából, ne tekerje a permetező-/szívótömlőt a készülék köré szárítás céljából.

Megjegyzés
A lakótérben (pl. szőnyegen, parkettán) történő tócsakialakulás elkerülésének céljából a maradék folyadékot ürítse egy megfelelő tartályba (pl. mosdókagyló, vödör).

14. A mosófúvókát tisztítsa csapvízzel és hagyja megszáradni a készülék többi tartozékaival együtt.
15. A készüléket tárolja a „száradási állapotban” (a két tartályfedél enyhén nyitott, a maradék folyadék folt nélkül szárad).

Ürítse ki a szennyvíztartályt

1. A szennyvíztartályt húzza ki függőlegesen felfelé a süllyesztett markolattal.
   Ábra T

2. Oldja ki a két oldalsó tartályreteszt, távolítsa el a tartályfedelet és távolítsa el a szennyvizet.
Ábra U
3. A tisztítás folytatásakor: Telepítse a tartályfedelet, bizonyosodjon meg annak megfelelő rögzítéséről. A szennyvíztartályt helyezze a készülék aljára.
4. Takarítás után: A készüléket tárolja a „száradási állapotban” (a tartályfedél enyhén nyitott, a maradék folyadék folt nélkül szárad).

A készülék tárolása

1. Csatlakoztassa a mosópadló fúvókát a kábeltartó tartozéktartójához.
2. Tekerje a szórószívótömlőt a készülék köré.
3. Rögzítse a szórószívótömlő kézi fogantyúját / tömlőjét a tartozéktartóra, amely a készülék oldalán található, a gumiszalaggal. Ügyeljen a megfelelő tekercselési irányra, hogy a kézi fogantyút ill. a tömlőt a gumiszalaggal rögzíthesse.
Ábra Y
4. A készüléket tárolja száraz, fagymentes és zárt térben.

A tartozékok használata

Általános használati útmutató

- A tartozékokat tesztelje egy nem feltűnő területen, mielőtt érzékeny területen használja.
- Kövesse a gyártó tisztítási utasításait.
- A felhelyezés és levétel ugyanaz, mint a kárpittisztító fúvóka esetében.

Foltkefe

A foltkefe használata lehetővé teszi a textíliák makacs elszíneződésének további mély nedves tisztítását.

- Az optimális eredmény érdekében először távolítsa el a szennyeződést a párna fejjel, hogy elkerülje a szennyeződés mélyebb dörzsölését. Ezt követően tisztítsa meg a szövetet a foltkefével.

Cipőtisztító kefe

A tartozékok lehetővé teszik sport- és szabadidőcipők, túrabakancsok és sportcipők gyors nedves tisztítását. A puha sörték alaposan és gyengéden távolítják el a szennyeződéseket. Kényes anyagokhoz is alkalmasak, és nem hagynak nyomot.
Cserélhető kefék:

- Kerek kefe tartozék: Alaposan és csöpögésmentesen tisztítja a felső anyagot.
- Keskeny kefefej: Ideális cipőtalp tisztításához.

Szállítás

⚠ *VIGYÁZAT*

A készülék súlya a személyek sérülését, illetve a gép rongálódását okozhatja.
Sérülések és károsodások
Szállítás és tárolás közben vegye figyelembe a készülék súlyát.

Kézi szállítás

1. Emelje meg a készüléket a fogónál, és így szállítsa.

Szállítás gépkocsiban

1. Biztosítsa ki a készüléket elcsúszás és felborulás ellen.

Ápolás és karbantartás

Általános ápolási utasítások

- A készüléket és a műanyag tartozék alkatrészeket kereskedelmi forgalomban kapható műanyagtisztítóval ápolja.
- Szükség esetén a tartályt és a tartozékot öblítse ki vízzel, és szárítsa meg, mielőtt újra használná.

A szennyvíztartály és az elválasztó tisztítása

Megjegyzés
A szennyvíztartály fedelének belsejében (az elválasztónál) 2 hálós szerkezet található. Ha a hálós szerkezetek nedvesek vagy szennyezettek, az úszó nem aktiválódik megfelelően, vagy a készülék túl korán kikapcsol. Ezért bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék üzemelésekor a hálós szerkezetek tiszták és szárazak.
1. Távolítsa el a szennyvíztartályt a készülékből, lásd *Ürítse ki a szennyvíztartályt* című fejezetet.
2. Távolítsa el a tartályfedelet a tartályról és távolítsa el az elválasztót.
3. Óvatosan tisztítsa meg a tartályfedelet és az elválasztót egy nedves ruhadarabbal.
4. A nedvesség eltávolításához használjon száraz ruhadarabot.
Ábra V
5. A tartályfedelet és az elválasztót illessze egymáshoz, telepítse a tartályra és helyezze vissza a készülékbe.

A fúvóka tisztítása

Megjegyzés
Egyenetlen szórósugár esetén a mosószívó tartozékai a fúvóka eltömődését okozhatják, mely esetben szükséges a fúvóka tisztítása.
1. A mosópadló és a szivacsos fúvóka tisztításához lazítsa meg a fúvókatartót forgatással, és távolítsa el a fúvókával együtt.

Megjegyzés
Biztosítsa az O-gyűrű/tömítőgyűrű megfelelő tárolását, és tisztítás után telepítse azokat vissza.
Ábra X
2. A fúvókát tisztítsa meg a maradékoktól folyó víz alatt.
3. Helyezze a fúvókát és a tömítőgyűrűt a fúvókatartóba és csavarja vissza rögzítés céljából.
4. A mosófuga-fúvókában maradt maradékok eltávolítására használjon ugyancsak folyó vizet.

Szűrő tisztítása a friss víz tartályban

Megjegyzés
Az édesvíztartály alján egy szűrő található, amelyben a leülepedett szennyeződésrészecskék akadályozhatják a vízáramlást. Ezért javasoljuk a szűrő rendszeres tisztítását.

Megjegyzés
A szűrő tisztításához a friss víz tartályt ki kell venni a készülékből, és üresnek kell lennie.
1. Oldja ki és távolítsa el a tartályfedelet, lásd a *A friss-víz-tartály feltöltése* fejezetet
2. Alaposan öblítse le a szűrőt vízzel, vagy puha kefével óvatosan tisztítsa meg.
Ábra W
3. Telepítse a tartályfedelet, bizonyosodjon meg annak megfelelő rögzítéséről.

Üzemzavarok elhárítása

A szívóteljesítmény nem megfelelő
A hibás levegő szelepe túlságosan nyitott.
- Zárja el teljesen a hamis levegő szelepét.

A tartozékok, a szívótömlő vagy a szóró-szívócső eltömődött.
- Távolítsa el a tömődést.

A szennyvíztartály-fedél hálós szerkezetei szennyezettek vagy nedvesek.
- Tisztítsa/szárítsa meg a hálós szerkezeteket.

A szennytartály nincs megfelelően elhelyezve.
- Nyomja le a szennytartályt.

A fúvókánál nem észlelhető vízkifolyás
A frissvíz-tartály üres
- Töltse fel a frissvíz-tartályt.

A frissvíz-szűrő szennyezett.
- Tisztítsa meg a frissvíz-szűrőt.

A tartozék és a szórószívótömlő közötti csatlakozás nem megfelelő.
- Biztosítsa a megfelelő csatlakozást.

A tisztítószer szivattyú meghibásodott.
- Forduljon az ügyfélszolgálathoz.

A szórósugár egyenetlen
A mosószívó tartozékánál található fúvóka szennyezett.
- Tisztítsa meg az adott tartozéknál található fúvókát.

A készülék hangosabbá válik, és már nem szívja fel a szennyvizet
A szennyvíztartály-fedél hálós szerkezetei szennyezettek vagy nedvesek.
- Tisztítsa/szárítsa meg a hálós szerkezeteket.

Műszaki adatok

Elektromos csatlakozás		
Frekvencia	Hz	50-60
Feszültség	V	220-240
Hálózati biztosíték (lassú kioldású)	A	10
Névleges teljesítmény	W	500
A készülék teljesítményre vonatkozó adatai		
A frissvíz maximális töltési mennyisége	l	1,7
A szennyvíz maximális töltési mennyisége	l	2,9
A tisztítószer oldat maximális hőmérséklete (max. T)	°C	50
Méretek és súlyok		
Súly (tartozékok nélkül)	kg	4,1
Hosszúság x szélesség x magasság	mm	440x230 x260
Az EN 60704-2-1 szerint meghatározott értékek		
Zajszint	dB(A)	69

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Obsah

Obecné pokyny 80
Použití v souladu s určením 80
Ochrana životního prostředí 80
Zákaznický servis 80
Příslušenství a náhradní díly 80
Rozsah dodávky 80
Záruka 80
Symboly na přístroji 81
Popis přístroje 81
Uvedení do provozu 81
Provoz 82
Používání příslušenství 83
Přeprava 83
Péče a údržba 83
Nápověda při poruchách 84
Technické údaje 84

Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento provozní návod a přiložené bezpečnostní pokyny. Řiďte se jeho obsahem.
Uschovejte obě příručky pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

Použití v souladu s určením

Přístroj používejte výhradně pro soukromé domácí použití.
Přístroj je určen k použití jako extrakční rozprašovací stroj pro čištění interiérů vozidel, potahových látek a kobercových podlah v interiéru v souladu s popisy a bezpečnostními pokyny uvedenými v tomto návodu k použití.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Upozornění k obsaženým látkám (REACH)
Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: *www.kaercher.de/REACH*

Zákaznický servis

V případě dotazů nebo závad vám rádi pomohou pracovníci naší pobočky KÄRCHER.

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.
Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách *www.kaercher.com*.

Rozsah dodávky

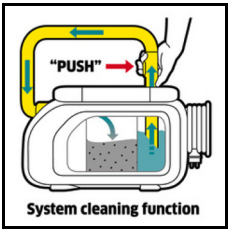
Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo

výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.
(Adresa viz zadní stranu)
Další informace o záruce (jsou-li k dispozici) naleznete v servisní sekci na webové stránce místního zastoupení firmy KÄRCHER v části „Dokumenty ke stažení“.

Symboly na přístroji



Symbol pro čištění systému po použití je umístěn na vnitřní straně nádrže na čerstvou vodu:

- Naplňte nádrž na čerstvou vodu vodou z vodovodního řádu. Následně zasuňte štěrbinovou hubici zcela do otvoru nádrže, zapněte přístroj a současně držte postřikovací páčku stisknutou. Viz také kapitola *Ukončení provozu*

Popis přístroje

V závislosti na zvoleném modelu se výbava liší. Konkrétní výbava je popsána na obalu přístroje. Ilustrace viz strana s obrázky.

Ilustrace A

(1) Přípojka hadice pro tepování

(2) Nádrž na odpadní vodu s víkem

(3) Nádrž na čerstvou vodu s víkem

(4) Držák rukojeti hadice pro tepování

(5) Uzávěr nádrže

(6) Hlavní spínač (I (Zap. / O (Vyp.))

(7) Držadlo

(8) Možnost uložení houby, kartáče, sáčku s čisticím prostředkem

(9) Držák na síťový kabel a mycí podlahovou hubici

(10) Síťový kabel

(11) Hadice pro tepování a rukojeť s rozprašovací pákou a pojistným tlačítkem

(12) Mycí hubice na čalounění

(13) Mycí štěrbinová hubice

(14) * Trubice pro tepování 2 x 0,5 m

(15) * Mycí podlahová hubice

(16) * Kartáč na skvrny

(17) * Kartáč na čištění bot

(18) * Čisticí prostředek KÄRCHER SE (100 ml / 500 ml / 1000 ml)

* podle varianty vybavení

Uvedení do provozu

Předčištění

Upozornění

Vzhledem k tomu, že přístroj nemá funkci suchého vysávání, v případě potřeby odstraňte před čištěním textilií hrubozrnné nečistoty (např. drobky) běžně dostupným vysavačem.

Připojení hadice pro tepování

1. Zasuňte hadice pro tepování do přípojky hadice pro tepování na přístroji, dokud nezacvakne.
- Chcete-li hadici pro tepování vyjmout, stiskněte západku a vytáhněte ji.
  Ilustrace B
2. Namontujte příslušenství podle potřeby. Viz kapitola *Montáž příslušenství*.

Plnění nádrže na čerstvou vodu

POZOR

Zapněte zařízení, pouze pokud je nainstalována nádrž na čistou vodu a nádrž na špinavou vodu.

POZOR

Nádrže na čistou a odpadní vodu musí být v přístroji pevně usazeny.

POZOR

Použití nevhodných čisticích prostředků může poškodit přístroj a vést k vyloučení záruky.

- Celková kapacita nádrže na čerstvou vodu je max. 1,7 litru.
- V případě potřeby použijte k čištění čalounění čisticí prostředek KÄRCHER SE.
- Nalijte čisticí prostředek do nádrže na čerstvou vodu, doplňte vodou z vodovodu (nádrž nepřeplňujte).

Dávkování a aplikace:

- **Mísicí poměr:** 25 - 50 ml čisticího prostředku na 1 litr čerstvé vody.
- **Doporučení pro 1,7 litru:** cca 45 - 85 ml v závislosti na stupni znečištění.

Upozornění

Nádrž na čerstvou vodu lze vyjmout za účelem plnění nebo ji naplnit přímo na přístroji.

Plnění nádrže na vodu přímo na přístroji

1 Vytáhněte víčko nádržky nahoru a otočte jím do strany. Dávkujte čisticí prostředek podle specifikace a poté naplňte nádrž vodou z vodovodu po rysku „MAX“.
Ilustrace H

2 Uzavřete uzávěr nádrže.

Sejmutí nádrže na vodu pro doplnění

1 Vytáhněte nádrž na vodu svisle za zapuštěné madlo.
Ilustrace I

2 Vytáhněte uzávěr nádrže nahoru, otočte jej na stranu a naplňte nádrž na vodu čisticím prostředkem a vodou z vodovodního řádu až po značku „MAX“.
Ilustrace J
nebo
Odjistěte víko nádrže, sejměte jej a naplňte čisticím prostředkem a vodou z vodovodního řádu až po značku „MAX“.
Ilustrace K

3 Zavřete uzávěr nádrže nebo nasaďte víko nádrže a ujistěte se, že je pevně usazen.

4 Vsaďte nádrž na vodu až na dno přístroje.

Montáž příslušenství

Čištění kobercových podlah

K čištění kobercových podlah používejte trubice pro tepování a mycí podlahovou hubici.

1 Spojte trubice pro tepování a připojte je k hadici pro tepování, všechny díly musí slyšitelně zacvaknout.
2 Nasaďte mycí podlahovou hubici na trubice pro tepování, dokud slyšitelně nezapadne na místo.

- Pokud chcete trubice pro tepování a mycí podlahovou hubici odpojit, stiskněte příslušné tlačítko na odjištění a díly od sebe odpojte.
  Ilustrace C
  Ilustrace D

Čištění čalounění

Podle potřeby použijte mycí hubici na čalounění, mycí štěrbinovou hubici nebo mycí podlahovou hubici pro čištění např. čalouněného nábytku a matrací.

- Nasaďte mycí hubici na čalounění, mycí štěrbinovou hubici nebo mycí podlahovou hubici na rukojeť hadice pro tepování, až slyšitelně zapadne na místo.
- Pokud chcete mycí hubici na čalounění, mycí štěrbinovou hubici nebo mycí podlahovou hubici odpojit, stiskněte tlačítko na odjištění a stáhněte je od hadice pro tepování.
  Ilustrace E
  Ilustrace F
  Ilustrace G

Zapnutí přístroje

⚠ *VAROVÁNÍ*

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Pokud není napájecí kabel zcela odvinut, existuje riziko, že dosah bude nadhodnocen a napájecí kabel bude poškozen a poškozen.

Elektrický kabel vždy úplně odviňte.

1. Napájecí kabel úplně sejměte z kabelového háčku.
2. Připojte síťovou zástrčku do zásuvky.
   Ilustrace L
3. Hlavní spínač otočte do polohy 1 (Zap.).
   Ilustrace M
   Spusťte sací motor a čerpadlo.
4. Úplně uzavřete šoupátko pro externí přívod vzduchu.
   Ilustrace N

Provoz

Čištění koberce nebo čalouněného nábytku

Upozornění

Teplá voda (maximálně 50 °C) zvyšuje účinek čištění.

Upozornění

K čištění používejte pouze čisticí prostředek KÄRCHER SE.

POZOR

Nebezpečí při čištění

Nebezpečí poškození

Před použitím zařízení zkontrolujte na málo viditelném místě, zda předmět, který má být čištěn, má stálost barev a odolnost proti vodě.

1. Naplňte nádrž na čerstvou vodu čisticím prostředkem a vodou, viz kapitola *Plnění nádrže na čerstvou vodu*.
2. Zapněte přístroj, viz kapitolu *Zapnutí přístroje*
3. Podle potřeby vyberte příslušenství a k rozstřikování čisticího roztoku použijte páku na rukojeti.
4. Chcete-li postříkat velké plochy, nejprve použijte páčku na rukojeti a poté stiskněte pojistné tlačítko.
   Ilustrace O
5. Přetáhněte mycí podlahovou hubici nebo mycí hubici na čalounění dozadu po čištěném povrchu v překrývajících se drahách, netlačte.
   Ilustrace P

Upozornění

Pro rychlejší a efektivnější práci lze k čištění čalouněného nábytku (např. velkých pohovek) použít také mycí podlahovou hubici.

Upozornění

Když je nádoba na znečištěnou vodu plná, plovák uzavře sací otvor a přístroj běží na vyšší otáčky.

6. Okamžitě vypněte přístroj a vyprázdněte nádobu na odpadní vodu, viz kapitola *Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu*.

Metody čištění

Lehké / běžné znečištění

1. Hlavní spínač otočte do polohy I (Zap.).
   Ilustrace M
   Spusťte sací motor a čerpadlo.
2. Stiskněte páku pro nástřik.
   Nastříká se čisticí roztok.
   Ilustrace O
3. Uvolněte páku pro nástřik a odsajte zbývající čisticí roztok.
   V případě potřeby lze šoupátko pro externí přívod vzduchu upravit pro regulaci síly sání.
   Ilustrace N
4. Po vyčištění čalounění a koberců proveďte opětné následné čištění čistou a teplou vodou a případně impregnaci materiálu.

Silné znečištění nebo skvrny

1. Hlavní spínač otočte do polohy I (Zap.).
   Ilustrace M
   Spusťte sací motor a čerpadlo.
2. Stiskněte páku pro nástřik.
   Ilustrace O
   Nastříká se čisticí roztok.
3. Hlavní spínač otočte do polohy 0 (Vyp.).
   Ilustrace Q
4. Nechte čisticí roztok působit po dobu nejméně 5 minut.
5. Hlavní spínač otočte do polohy I (Zap.).
   Spusťte sací motor a čerpadlo.
   Ilustrace M
6. Odsajte zbytky čisticího roztoku.
   V případě potřeby lze šoupátko pro externí přívod vzduchu upravit pro regulaci síly sání.
   Ilustrace N
7. V případě potřeby postup opakujte.
8. Po vyčištění čalounění a koberců proveďte opětné následné čištění čistou a teplou vodou a případně impregnaci materiálu.

Ukončení provozu

Upozornění

Aby ve vedení nezůstaly žádné částice čisticího prostředku a nečistot, proveďte po každém použití čištění systému (bez přidání čisticích prostředků).

1. Hlavní spínač otočte do polohy O (Vyp.).
   Ilustrace Q

2. Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu, viz kapitolu *Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu*.
3. Naplňte nádrž na čerstvou vodu vodou z vodovodního řádu až po značku „MAX", viz kapitola *Plnění nádrže na čerstvou vodu*.
4. Připojte hadici pro tepování ke štěrbinové hubici.
5. Otevřete uzávěr nádrže a zasuňte štěrbinovou hubici zcela do otvoru.
6. Otočte hlavní spínač do polohy I (Zap.) a současně stiskněte a držte páku k nástřiku na rukojeti.
   Ilustrace R
   Proces proplachování skončí, jakmile je nádrž na čerstvou vodu zcela prázdná.
7. Hlavní spínač otočte do polohy O (Vyp.).
   Ilustrace Q
8. Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky. Omotejte napájecí kabel úplně, ale ne příliš těsně (volně) kolem držáku kabelu.
   Ilustrace S
9. Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu, viz kapitolu *Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu*.
10. Důkladně propláchněte nádrž na odpadní vodu čistou vodou.
11. V případě znečištění vypláchněte také nádrž na čerstvou vodu čistou vodou a vyčistěte filtr, viz kapitola *Čištění filtru v nádrži na čerstvou vodu*
12. Odpojte díly příslušenství od přístroje.
13. Chcete-li odstranit zbývající kapalinu z hadice pro tepování:
    a Stiskněte západku a sejměte hadici pro tepování z přístroje.
      Ilustrace B
    b Stiskněte páku na rukojeti a nechte kapalinu vytéct.

Upozornění
Aby kapalina mohla zcela vyschnout, neomotávejte stříkací/sací hadici k vyschnutí kolem přístroje.
Upozornění
Aby v obytném prostoru nevznikaly louže (např. na kobercové podlaze, parketách), nechte zbývající kapalinu vytéct do vhodné nádoby (např. do umyvadla, kbelíku).

14. Opláchněte mycí hubice vodou z vodovodního řádu a nechte přístroj a ostatní díly příslušenství oschnout.
15. Přístroj skladujte v „poloze pro sušení" (obě víka nádrže jsou mírně pootevřená a zbývající kapalina může vyschnout bez zanechání zbytků).

Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu

1. Nádrž na odpadní vodu vytáhněte svisle za zapuštěné madlo.
   Ilustrace T
2. Odjistěte obě boční víka nádrže, sejměte víko nádrže a zlikvidujte odpadní vodu.
   Ilustrace U
3. Při pokračování v čištění: Nasaďte víko nádrže a ujistěte se, že je pevně usazeno. Vložte nádrž na odpadní vodu až na dno přístroje.
4. Po dokončení čištění: Přístroj skladujte v „poloze pro sušení" (víko nádrže je mírně pootevřené a zbývající kapalina může vyschnout bez zanechání zbytků).

Ukládání přístroje

1. Mycí podlahovou hubici připevněte na držák příslušenství držáku kabelu.
2. Hadici pro tepování omotejte kolem přístroje.
3. Upevněte rukojeť / hadici hadice pro tepování na držák příslušenství, který je umístěn na boku přístroje, pomocí gumičky. Dbejte na správný směr navíjení, aby bylo možné rukojeť nebo hadici připevnit gumičkou.
   Ilustrace Y
4. Přístroj skladujte na suchém místě zabezpečeném proti mrazu.

Používání příslušenství

Obecné pokyny k použití

- Před použitím v citlivé oblasti otestujte příslušenství na nenápadném místě.
- Dbejte pokynů výrobce k čištění.
- Připevnění a odpojení jsou stejné jako u hubice na čalounění.

Kartáč na skvrny

Použití kartáče na skvrny umožňuje dodatečné hloubkové mokré čištění odolných skvrn na textiliích.

- Pro dosažení nejlepších výsledků nejprve odstraňte nečistoty hubicí na čalounění, abyste zabránili jejich hlubšímu vniknutí. Poté látku očistěte kartáčem na skvrny.

Kartáč na čištění bot

Příslušenství umožňuje rychlé mokré čištění sportovní a volnočasové obuvi, turistických bot a tenisek.
Měkké štětiny důkladně a jemně odstraňují nečistoty. Jsou vhodné i pro choulostivé materiály a nezanechávají žádné stopy.
Vyměnitelné kartáče:

- Kulatý kartáčový nástavec: Důkladně a bez kapání čistí vrchní materiál.
- Úzký kartáčový nástavec: Ideální pro čištění podrážek bot.

Přeprava

⚠ *UPOZORNĚNÍ*

Nebezpečí zranění a poškození v souvislosti s hmotností přístroje.
Zranění a poškození
Při přepravě a skladování zohledněte hmotnost přístroje.

Ruční přeprava

1. Přístroj nadzvedněte a přenášejte pomocí držadla.

Přeprava ve vozidle

1. Zajistěte přístroj proti sklouznutí a překlopení.

Péče a údržba

Obecné pokyny pro péči

- Přístroj a díly příslušenství z plastu ošetřujte komerčně dostupným čističem na plasty.
- Nádrž a příslušenství v případě potřeby vypláchněte vodou a před opětovným použitím vysušte.

Čištění víka nádrže na odpadní vodu a odlučovače

Upozornění
Na vnitřní straně víka nádrže na odpadní vodu (na odlučovači) jsou 2 mřížkové tkaniny. Pokud jsou mřížkové tkaniny mokré nebo znečištěné, plovák se nemůže správně přepnout nebo se přístroj vypne příliš brzy.
Zajistěte proto, aby byly mřížkové tkaniny během provozu čisté a suché.

1. Vyjměte nádrž na odpadní vodu z přístroje, viz kapitolu *Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu*
2. Sejměte víko z nádrže a vyjměte odlučovač.
3. Opatrně očistěte víko nádrže a odlučovač vlhkým hadříkem.
4. Vlhkost opatrně odstraňte suchým hadříkem.
   Ilustrace V
5. Spojte víko nádrže a odlučovač, upevněte je na nádrž a znovu je vložte do přístroje.

Čištění rozprašovací hubice

Upozornění
Pokud je rozprašovací paprsek nerovnoměrný, rozprašovací hubice z příslušenství pro extrakční čištění může být ucpaná zbytky a musí se vyčistit.

1. Pro čištění mycí podlahové hubice a mycí hubice na čalounění uvolněte držák hubice otočením a vyjměte jej společně s hubicí.

Upozornění
O-kroužek/těsnicí kroužek dobře uschovejte a po vyčištění jej znovu nasaďte.

   Ilustrace X

2. Zbytky v rozprašovací hubici očistěte pod tekoucí vodou.
3. Vložte rozprašovací hubici a těsnicí kroužek do držáku hubice a otáčením ji znovu připevněte.
4. Zbytky v rozprašovací hubici mycí štěrbinové hubice očistěte pod tekoucí vodou.

Čištění filtru v nádrži na čerstvou vodu

Upozornění
Na dně nádrže na čerstvou vodu je filtr, na kterém se mohou usazovat částice nečistot a bránit tak průtoku vody. Doporučujeme proto pravidelně čistit filtr.

Upozornění
K čištění filtru je nutné vyjmout nádrž na čerstvou vodu z přístroje a vyprázdnit ji.

1. Odjistěte a sejměte víko nádrže, viz kapitola *Plnění nádrže na čerstvou vodu*
2. Filtr důkladně opláchněte vodou nebo jej pečlivě vyčistěte měkkým kartáčkem.
   Ilustrace W
3. Nasaďte víko nádrže a ujistěte se, že je pevně usazeno.

Nápověda při poruchách

Nedostatečný sací výkon
Šoupátko pro externí přívod vzduchu je otevřené příliš.
- Uzavřete šoupátko pro externí přívod vzduchu.

Došlo k ucpání příslušenství, sací hadice nebo trubice pro tepování.
- Odstraňte příčinu ucpání.

Mřížkové tkaniny víka nádrže na odpadní vodu jsou znečištěné nebo mokré.
- Vyčistěte/osušte mřížkové tkaniny.

Nádoba na nečistoty není správně umístěna.
- Zatlačte nádobu na nečistoty dolů.

Z hubice nevytéká voda
Nádrž na čerstvou vodu je prázdná
- Doplňte nádrž na čerstvou vodu.

Filtr čerstvé vody je znečištěný.
- Vyčistěte filtr čerstvé vody.

Spojení mezi příslušenstvím a hadicí pro tepování není správné.
- Zajistěte správné spojení.

Vadné čerpadlo čisticího prostředku.
- obraťte se na zákaznický servis.

Nerovnoměrný rozprašovací paprsek
Rozprašovací hubice na příslušenství pro extrakční čištění je znečištěná.
- Vyčistěte rozprašovací hubici na příslušném příslušenství.

Přístroj je hlasitější a již nenasává odpadní vodu
Mřížkové tkaniny víka nádrže na odpadní vodu jsou znečištěné nebo mokré.
- Vyčistěte/osušte mřížkové tkaniny.

Technické údaje

Elektrické připojení		
Kmitočet	Hz	50-60
Napětí	V	220-240
Síťové jištění (se zpožděnou reakcí)	A	10
Jmenovitý výkon	W	500
Výkonnostní údaje přístroje		
Max. objem náplně čerstvé vody	l	1,7
Max. objem náplně odpadní vody	l	2,9
Max. teplota čisticího roztoku (Teplota v max.)	°C	50
Rozměry a hmotnosti		
Hmotnost (bez příslušenství)	kg	4,1
Délka x šířka x výška	mm	440x230 x260
Zjištěné hodnoty podle EN 60704-2-1		
Hladina akustického tlaku	dB(A)	69

Technické změny vyhrazeny.

Obsah

Všeobecné pokyny 84
Používanie v súlade s účelom 85
Ochrana životného prostredia 85
Zákaznícky servis 85
Príslušenstvo a náhradné diely 85
Rozsah dodávky 85
Záruka 85
Symboly na prístroji 85
Opis prístroja 85
Uvedenie do prevádzky 85
Prevádzka 86
Použitie príslušenstva 88
Preprava 88
Ošetrovanie a údržba 88
Pomoc pri poruchách 88
Technické údaje 89

Všeobecné pokyny



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento pôvodný návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Riaďte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené.
Obidva dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

Používanie v súlade s účelom

Prístroj používajte výhradne v domácnostiach.
Prístroj je určený na používanie vo funkcii extrakčného čistiaceho stroja na čistenie interiérov automobilov, čalúneného textilu a kobercových podláh v interiéroch v súlade s opismi a bezpečnostnými pokynmi uvedenými v tomto návode na obsluhu.

Ochrana životného prostredia

Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)
Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: *www.kaercher.de/REACH*

Zákaznícky servis

V prípade otázok alebo porúch Vám s radosťou pomôže naša pobočka KÄRCHER.

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.
Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke *www.kaercher.com*.

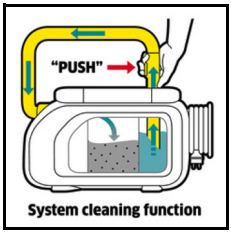
Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.
(adresa je uvedená na zadnej strane)
Ďalšie informácie o záruke (ak sú k dispozícii) nájdete v sekcii Servis na vašej miestnej webovej stránke KÄRCHER v časti „Na stiahnutie“.

Symboly na prístroji



Na vnútornej strane nádrže na čistú vodu sa nachádza symbol pre čistenie systému po použití:

- Nádrž na čistú vodu naplňte vodou z vodovodu.
  Potom štrbinovú hubicu kompletne zaveďte do otvoru nádrže, zapnite prístroj a súčasne držte rozprašovaciu páku stlačenú.
  Pozrite si aj kapitolu *Ukončenie prevádzky*.

Opis prístroja

V závislosti od zvoleného modelu existujú rozdiely vo vybavení. Konkrétne vybavenie je opísané na obale prístroja.
Obrázky sú uvedené na strane s grafikami.
Obrázok A

(1) Prípojka tepovacej hadice
(2) Nádrž na znečistenú vodu s vekom
(3) Nádrž na čistú vodu s vekom
(4) Držiak na rukoväť tepovacej hadice
(5) Uzáver palivovej nádrže
(6) Zapínač/vypínač prístroja (I (zap)/O (vyp))
(7) Držadlo
(8) Možnosť uschovania špongie, kefy, vrecka na čistiaci prostriedok
(9) Držiak na sieťový kábel a umývaciu podlahovú hubicu
(10) Sieťový kábel
(11) Tepovacia hadica a rukoväť s rozprašovacou páčkou a aretačným tlačidlom
(12) Umývacia hubica na čalúnenie
(13) Umývacia štrbinová hubica
(14) * Tepovacie trubice 2 x 0,5 m
(15) * Umývacia podlahová hubica
(16) * Kefa na škvrny
(17) * Kefa na čistenie topánok
(18) * Čistiaci prostriedok KÄRCHER SE (100 ml/ 500 ml/1000 ml)

* V závislosti od variantu vybavenia

Uvedenie do prevádzky

Predbežné čistenie

Upozornenie
Keďže prístroj nedisponuje funkciou suchého vysávania, tak v prípade potreby pred čistením textílie odstráň-

te hrubozrnné nečistoty (napr. omrvinky) pomocou bežného vysávača.

Pripojenie tepovacej hadice

1. Tepovaciu hadicu zasuňte do prípojky tepovacej hadice na prístroji tak, aby počuteľne zapadla.
- Na odobratie stlačte západku a vytiahnite tepovaciu hadicu.
  Obrázok B
2. Príslušenstvo namontujte podľa potreby. Pozrite si kapitolu *Montáž príslušenstva*.

Naplnenie nádrže na čistú vodu

POZOR

Prístroj zapnite len vtedy, keď je nainštalovaná nádrž na čistú vodu a nádrž na znečistenú vodu.

POZOR

Nádrže na čistú a odpadovú vodu musia byť pevne usadené v prístroji.

POZOR

Používanie nevhodných čistiacich prostriedkov môže poškodiť prístroj a viesť k vylúčeniu záruky.

- Celkový objem nádrže na čerstvú vodu je maximálne 1,7 litra.
- Podľa potreby používajte na čistenie čalúnenia čistiaci prostriedok KÄRCHER SE.
- Čistiaci prostriedok nalejte do nádrže na čistú vodu, doplňte vodu z vodovodu (neprepĺňajte).

Dávkovanie a aplikácia:

- **Miešací pomer:** 25 – 50 ml čistiaceho prostriedku na 1 liter čistej vody.
- **Odporúčanie pre 1,7 litra:** cca 45 – 85 ml v závislosti od stupňa znečistenia.

Upozornenie

Nádrž na čistú vodu možno na účely jej naplnenia vybrať. Alternatívne ju možno naplniť aj priamo na prístroji.

Naplnenie nádrže na vodu priamo na prístroji

1 Uzáver nádrže potiahnite smerom nahor a otočte ho do strany. Nadávkujte čistiaci prostriedok podľa špecifikácie a následne naplňte nádrž vodou z vodovou až po značku „MAX“.
Obrázok H
2 Zatvorte uzáver nádrže.

Odobratie nádrže na vodu na účely jej naplnenia

1 Nádrž na vodu uchopením za uchopovaciu priehlbinu zvislo vytiahnite smerom nahor.
Obrázok I
2 Uzáver nádrže potiahnite smerom nahor, otočte ho do strany a nádrž na vodu až po značku „MAX“ naplňte čistiacim prostriedkom a vodou z vodovodu.
Obrázok J
alebo
Odistite uzáver nádrže, odoberte ho a nádrž až po značku „MAX“ naplňte čistiacim prostriedkom a vodou z vodovodu.
Obrázok K
3 Zatvorte uzáver nádrže, resp. nasaďte uzáver nádrže, pričom dbajte na správne upevnenie.
4 Nádrž na vodu umiestnite na dno prístroja.

Montáž príslušenstva

Čistenie kobercových podláh

Na čistenie kobercov použite tepovacie trubice a umývaciu podlahovú hubicu.

1 Spojte tepovacie trubice a pripojte ich k tepovacej hadici, všetky časti musia počuteľne zapadnúť.
2 Nasuňte umývaciu podlahovú hubicu na tepovacie trubice, kým počuteľne nezapadne.
- Na odpojenie tepovacích trubíc a umývacej podlahovej hubice stlačte príslušné tlačidlo na odblokovanie a diely navzájom vytiahnite.
  Obrázok C
  Obrázok D

Čistenie čalúnených povrchov

V závislosti od požiadaviek použite umývaciu hubicu na čalúnenie, umývaciu štrbinovú hubicu alebo umývaciu podlahovú hubicu na čistenie napríklad čalúnenia a matracov.

- Nasuňte umývaciu hubicu na čalúnenie, umývaciu štrbinovú dýzu alebo umývaciu podlahovú hubicu na rukoväť tepovacej hadice, kým počuteľne nezapadne.
- Na odpojenie umývacej hubice na čalúnenie, umývacej štrbinovej hubice alebo umývacej podlahovej hubice stlačte tlačidlo na odblokovanie a stiahnite hubicu z tepovacej hadice.
  Obrázok E
  Obrázok F
  Obrázok G

Zapnutie prístroja

⚠ *VÝSTRAHA*

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

V prípade neúplne odvinutého sieťového kábla hrozí nebezpečenstvo precenenia dosahu a následného namáhania a poškodenia sieťového kábla.
Sieťový kábel vždy úplne odviňte.

1. Celý sieťový kábel odoberte z háku pre kábel.
2. Sieťovú zástrčku zastrčte do zásuvky.
   Obrázok L
3. Spínač prístroja otočte do polohy I (zap).
   Obrázok M
   Spustite sací motor a čerpadlo.
4. Úplne zatvorte vzduchovú klapku.
   Obrázok N

Prevádzka

Čistenie kobercov alebo čalúnenia

Upozornenie

Teplá voda (maximálne 50 ° C) zvyšuje čistiaci účinok.

Upozornenie

Na čistenie používajte len čistiaci prostriedok KÄRCHER SE.

POZOR

Nebezpečenstvo spôsobené čistiacim roztokom

Nebezpečenstvo poškodenia

Pred použitím prístroja na nenápadnom mieste skontrolujte, či objekt, ktorý sa má vyčistiť, je stálofarebný a odolný voči vode.

1. Nádrž na čistú vodu naplňte čistiacim prostriedkom a vodou, pozrite si kapitolu *Naplnenie nádrže na čistú vodu*.
2. Zapnite prístroj, pozrite si kapitolu *Zapnutie prístroja*
3. Zvoľte príslušenstvo v závislosti od požiadaviek a na nastriekanie čistiaceho roztoku stlačte páku na rukoväti.
4. Ak chcete postriekať veľké plochy, najprv stlačte páčku na rukoväti a potom stlačte aretačné tlačidlo.
   Obrázok O

5. Umývaciu podlahovú hubicu, resp. hubicu na čalúnenie netlačte, ale v prekrývajúcich sa pásoch ju ťahajte smerom späť po čistenej ploche.
   Obrázok P

Upozornenie

Pre rýchlejšiu a efektívnejšiu prácu sa môže umývacia podlahová hubica použiť aj na čistenie čalúnenia (napr. pre veľké pohovky).

Upozornenie

Ak je nádrž na znečistenú vodu plná, tak plavák zatvorí nasávací otvor a prístroj bude bežať so zvýšenými otáčkami.

6. Okamžite vypnite prístroj a vyprázdnite nádrž na znečistenú vodu, pozrite si kapitolu *Vyprázdnenie nádrže na znečistenú vodu*.

Metódy čistenia

Mierne/normálne znečistenie

1. Spínač prístroja otočte do polohy I (zap).
   Obrázok M
   Spustite sací motor a čerpadlo.
2. Stlačte páčku rozprašovania.
   Dôjde k nastriekaniu čistiaceho roztoku.
   Obrázok O
3. Uvoľnite páčku rozprašovania a odsajte zvyšky čistiaceho roztoku.
   V prípade potreby je možné nastaviť vzduchovú klapku na reguláciu sacej sily.
   Obrázok N
4. Čalúnenie a kobercovú podlahu po vyčistení dočistite čistou, teplou vodou a v prípade potreby naimpregnujte.

Silné znečistenie alebo škvrny

1. Spínač prístroja otočte do polohy I (zap).
   Obrázok M
   Spustite sací motor a čerpadlo.
2. Stlačte páčku rozprašovania.
   Obrázok O
   Dôjde k nastriekaniu čistiaceho roztoku.
3. Spínač prístroja otočte do polohy O (vyp).
   Obrázok Q
4. Čistiaci roztok nechajte pôsobiť minimálne 5 minút.
5. Spínač prístroja otočte do polohy I (zap).
   Spustite sací motor a čerpadlo.
   Obrázok M
6. Odsajte zvyšky čistiaceho roztoku.
   V prípade potreby je možné nastaviť vzduchovú klapku na reguláciu sacej sily.
   Obrázok N
7. V prípade potreby proces zopakujte.
8. Čalúnenie a kobercovú podlahu po vyčistení dočistite čistou, teplou vodou a v prípade potreby naimpregnujte.

Ukončenie prevádzky

Upozornenie

Aby vo vedeniach nezostali žiadne čiastočky čistiaceho prostriedku, resp. nečistôt, tak po každom použití vykonajte čistenie systému (bez pridania čistiacich prostriedkov).

1. Spínač prístroja otočte do polohy O (vyp).
   Obrázok Q
2. Vyprázdnite nádrž na znečistenú vodu. Pozrite si kapitolu *Vyprázdnenie nádrže na znečistenú vodu*.
3. Nádrž na čistú vodu až po značku „MAX“ naplňte vodou z vodovodu, pozrite si kapitolu *Naplnenie nádrže na čistú vodu*.
4. Tepovaciu hadicu spojte so štrbinovou hubicou.
5. Otvorte uzáver nádrže a štrbinovú hubicu kompletne zaveďte do otvoru.
6. Spínač prístroja otočte do polohy I (zap) a súčasne stlačte páku rozprašovania na rukoväti a podržte ju stlačenú.
   Obrázok R
   Proces preplachovania je ukončený v momente, keď je nádrž na čistú vodu kompletne vyprázdnená.
7. Spínač prístroja otočte do polohy O (vyp).
   Obrázok Q
8. Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky. Sieťový kábel kompletne, ale nie príliš tesne (voľne) omotajte okolo držiaka kábla.
   Obrázok S
9. Vyprázdnite nádrž na znečistenú vodu. Pozrite si kapitolu *Vyprázdnenie nádrže na znečistenú vodu*.
10. Nádrž na znečistenú vodu dôkladne vypláchnite čistou vodou.
11. V prípade znečistenia vypláchnite čistou vodou aj nádrž na čistú vodu a vyčistite filter, pozrite si kapitolu *Čistenie filtra v nádrži na čistú vodu*.
12. Diely príslušenstva odpojte od prístroja.
13. Na odstránenie zvyšnej kvapaliny z tepovacej hadice:
    a Stlačte západku a tepovaciu hadicu odoberte z prístroja.
      Obrázok B
    b Stlačte páčku na rukoväti a nechajte kvapalinu odtiecť.

Upozornenie

Aby mohla kvapalina mohla úplne vyschnúť, tak rozprašovaciu/saciu hadicu pre vyschnutie nenavíjajte okolo prístroja.

Upozornenie

Aby v obývacej oblasti (napr. na kobercovej podlahe, parketách) nevznikli žiadne kaluže, tak zvyšnú kvapalinu nechajte odtiecť do vhodnej nádrže (napr. umývadlo, vedro).

14. Umývacie hubice opláchnite vodou z vodovodu a prístroj spolu s ďalšími dielmi príslušenstva nechajte vyschnúť.
15. Prístroj uschovajte v „sušiacej polohe“ (oba uzávery nádrží sú pritom mierne otvorené a zvyšná kvapalina môže vyschnúť bez zanechania zvyškov).

Vyprázdnenie nádrže na znečistenú vodu

1. Nádrž na znečistenú vodu uchopením za uchopovaciu priehlbinu zvislo vytiahnite smerom nahor.
   Obrázok T
2. Odistite oba bočné uzávery nádrže, odoberte veko nádrže a zlikvidujte znečistenú vodu.
   Obrázok U
3. Pri pokračovaní v čistení: Nasaďte uzáver nádrže, pričom dbajte na správne upevnenie. Nádrž na znečistenú vodu umiestnite na dno prístroja.
4. Pri ukončení čistenia: Prístroj uschovajte v „sušiacej polohe“ (veko nádrže je pritom mierne otvorené a zvyšná kvapalina môže vyschnúť bez zanechania zvyškov).

Uschovanie prístroja

1. Umývaciu podlahovú hubicu upevnite na držiak príslušenstva držiaka kábla.
2. Tepovaciu hadicu omotajte okolo prístroja.
3. Gumovou páskou upevnite rukoväť/hadicu tepovacej hadice na držiak príslušenstva, ktorý sa nachádza na boku prístroja. Pritom dbajte na správny

smer navíjania, aby bolo možné rukoväť, resp. hadicu upevniť gumovou páskou.
Obrázok Y

4. Prístroj skladujte v suchých priestoroch chránených pred mrazom.

Použitie príslušenstva

Všeobecné pokyny týkajúce sa používania

- Pred použitím na citlivom mieste vyskúšajte príslušenstvo na nenápadnom mieste.
- Dbajte na pokyny od výrobcov týkajúce sa čistenia.
- Upevnenie a odobratie je rovnaké ako pri hubici na čalúnenie.

Kefa na škvrny

Použitie kefy na škvrny umožňuje dodatočné mokré čistenie odolných škvŕn na textíliách do hĺbky vlákien.

- Na dosiahnutie optimálnych výsledkov najprv odstráňte nečistoty hubicou na čalúnenie, aby ste zabránili hlbšiemu prieniku. Potom tkaninu vyčistite kefou na škvrny.

Kefa na čistenie topánok

Príslušenstvo umožňuje rýchle mokré čistenie športovej a voľnočasovej obuvi, turistických topánok a tenisiek. Mäkké štetiny dôkladne a jemne odstraňujú nečistoty. Sú vhodné aj na citlivé materiály a nezanechávajú žiadne stopy.
Vymeniteľné kefy:

- Okrúhly kefový nadstavec: dôkladne a bez kvapkania čistí vrchný materiál.
- Úzky kefový nadstavec: ideálny na čistenie podrážok topánok.

Preprava

⚠ *UPOZORNENIE*

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia vplyvom hmotnosti prístroja.
Poranenia a poškodenia.
Pri skladovaní a preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

Manuálna preprava

1. Prístroj nadvihnite a prenášajte pomocou držadla.

Preprava vo vozidlách

1. Prístroj zaistite proti skĺznutiu a prevráteniu.

Ošetrovanie a údržba

Všeobecné pokyny pre ošetrovanie

- Prístroj a diely príslušenstva z plastu ošetrujte bežným čistiacim prostriedkom na plasty.
- V prípade potreby nádrž a príslušenstvo vypláchnite vodou a vysušte pred ďalším použitím.

Čistenie veka nádrže na znečistenú vodu a odlučovača

Upozornenie
Na vnútornej strane veka nádrže na znečistenú vodu (na odlučovači) sa nachádzajú 2 mriežkové sieťky. Ak sú mriežkové sieťky mokré alebo znečistené, tak plavák nemôže správne spínať, alebo prístroj sa vypne príliš skoro.
Preto sa uistite, že mriežkové sieťky sú počas prevádzky čisté a suché.

1. Nádrž na znečistenú vodu vyberte z prístroja. Pozrite si kapitolu *Vyprázdnenie nádrže na znečistenú vodu*
2. Veko nádrže odoberte z nádrže a následne odoberte odlučovač.
3. Veko nádrže a odlučovač opatrne očistite vlhkou handričkou.
4. Pomocou suchej handričky opatrne odstráňte vlhkosť.
   Obrázok V
5. Spojte veko nádrže a odlučovač, pripevnite ich k nádrži a znovu ich vložte do prístroja.

Čistenie rozprašovacej dýzy

Upozornenie
Ak je striekaný prúd nerovnomerný, rozprašovacia dýza umývacieho vysávacieho príslušenstva môže byť upchatá zvyškami a musí sa vyčistiť.

1. Ak chcete vyčistiť umývaciu podlahovú dýzu a umývaciu dýzu na čalúnenie, uvoľnite držiak dýzy otočením a odoberte ho spolu s dýzou.

Upozornenie
O-krúžok/tesniaci krúžok dobre uschovajte a po vyčistení ho opäť nasaďte.
Obrázok X

2. Zvyšky v rozprašovacej dýze vypláchnite tečúcou vodou.
3. Vložte rozprašovaciu dýzu a tesniaci krúžok do držiaka dýzy a znova ich upevnite otáčaním.
4. Zvyšky v rozprašovacej dýze umývacej štrbinovej hubice vypláchnite tečúcou vodou.

Čistenie filtra v nádrži na čistú vodu

Upozornenie
Na dne nádrže na čistú vodu sa nachádza filter, na ktorom sa môžu usádzať čiastočky nečistôt, ktoré môžu následne brániť prietoku vody. Preto odporúčame filter pravidelne čistiť.
Upozornenie
Na čistenie filtra sa musí nádrž na čistú vodu odstrániť z prístroja a musí byť prázdna.

1. Odistite a odoberte veko nádrže, pozrite si kapitolu *Naplnenie nádrže na čistú vodu*.
2. Filter dobre opláchnite vodou alebo opatrne očistite mäkkou kefou.
   Obrázok W
3. Nasaďte uzáver nádrže, pričom dbajte na správne upevnenie.

Pomoc pri poruchách

Nedostatočný sací výkon
Vzduchová klapka je príliš otvorená.

- Zatvorte vzduchovú klapku.

Príslušenstvo, sacia hadica alebo tepovacie trubice sú upchaté.

- Odstráňte upchatie.

Mriežkové sieťky veka nádrže na znečistenú vodu sú znečistené alebo mokré.

- Vyčistite/vysušte mriežkové sieťky.

Nádoba na nečistoty nie je správne umiestnená.

- Zatlačte na nádobu na nečistoty nadol.

Z dýzy nevyteká žiadna voda
Prázdna nádrž na čistú vodu

- Naplňte nádrž na čistú vodu.

Filter čistej vody je znečistený.

- Vyčistite filter čistej vody.

Spojenie medzi príslušenstvom a tepovacou hadicou nie je správne.

- Zapojte ich správne.

Poškodené čerpadlo na čistiaci prostriedok.

- poverte zákaznícky servis.

Nerovnomerný striekaný prúd
Rozprašovacia dýza na príslušenstve na vysávanie s umývaním je znečistená.
- Vyčistite rozprašovaciu dýzu na danom príslušenstve.

Prístroj sa stáva hlučnejším a už nenasáva žiadnu znečistenú vodu
Mriežkové sieťky veka nádrže na znečistenú vodu sú znečistené alebo mokré.
- Vyčistite/vysušte mriežkové sieťky.

Technické údaje

Elektrická prípojka		
Frekvencia	Hz	50-60
Napätie	V	220-240
Zaistenie siete (zotrvačné)	A	10
Menovitý výkon	W	500
Výkonové údaje prístroja		
Max. objem čistej vody	l	1,7
Max. objem znečistenej vody	l	2,9
Max. teplota čistiaceho roztoku (T in max.)	°C	50
Rozmery a hmotnosti		
Hmotnosť (bez príslušenstva)	kg	4,1
Dĺžka x šírka x výška	mm	440x230 x260
Zistené hodnoty podľa EN 60704-2-1		
Hladina akustického tlaku	dB(A)	69

Technické zmeny vyhradené.

Kazalo

Splošni napotki 89
Namenska uporaba 89
Zaščita okolja 89
Servisna služba 89
Pribor in nadomestni deli 89
Obseg dobave 89
Garancija 89
Simboli na napravi 90
Opis naprave 90
Zagon 90
Obratovanje 91
Uporaba pribora 92
Prevažanje 92
Nega in vzdrževanje 92
Pomoč pri motnjah 93
Tehnični podatki 93

Splošni napotki



Pred prvo uporabo naprave preberite ta navodila za uporabo in priložena varnostna navodila ter jih upoštevajte.
Obe knjižici shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

Namenska uporaba

Napravo uporabljajte izključno v zasebnem gospodinjstvu.
V skladu z opisi in varnostnimi napotki v teh navodilih za uporabo je naprava namenjena za uporabo kot razpršilno čistilo za čiščenje notranjosti avtomobilov, tekstila in preprogastih talnih oblog v notranjih prostorih.

Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

Napotki o sestavinah (REACH)
Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: *www.kaercher.de/REACH*

Servisna služba

V primeru vprašanj ali motenj v delovanju vam z veseljem pomaga naša podružnica KÄRCHER.

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.
Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu *www.kaercher.com*.

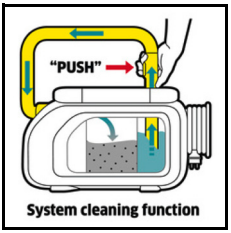
Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.
Naslov najdete na hrbtni strani.
Dodatne garancijske informacije (če so na voljo) so na voljo na servisnem območju na lokalni spletni strani podjetja KÄRCHER v razdelku "Prenosi".

Simboli na napravi



Na notranji strani rezervoarja za svežo vodo je simbol za čiščenje sistema po uporabi:

- Rezervoar za svežo vodo napolnite z vodo iz pipe.
  Nato šobo za čiščenje špranj popolnoma vstavite v odprtino rezervoarja, vklopite napravo in hkrati držite pritisnjeno pršilno ročico.
  Glejte tudi poglavje *Konec uporabe*

Opis naprave

Odvisno od izbranega modela obstajajo razlike v opremi. Konkretna oprema je opisana na embalaži naprave. Glejte ilustracije na strani s slikami.

Slika A

(1) Priključek za pršilno sesalno gibko cev

(2) Rezervoar za umazano vodo s pokrovom

(3) Rezervoar za svežo vodo s pokrovom

(4) Držalo za ročaj pršilno sesalne gibke cevi

(5) Zapiralo rezervoarja za gorivo

(6) Stikalo naprave (I (vklop)/O (izklop))

(7) Nosilni ročaj

(8) Možnost za shranjevanje gobice, krtače, vrečke za čistilo

(9) Ročaj za omrežni kabel in šobo za pranje tal

(10) Omrežni kabel

(11) Pršilna sesalna gibka cev in ročaj s pršilno ročico in tipko za zaklepanje

(12) Šoba za pranje blazin

(13) Šoba za pranje fug

(14) Pršilna sesalna cev 2 x 0,5 m

(15) Šoba za pranje tal

(16) * Krtača za madeže

(17) * Krtača za čiščenje čevljev

(18) * Čistilo KÄRCHER SE (100 ml/500 ml/1000 ml)

** odvisno od različice opreme

Zagon

Predhodno čiščenje

Napotek

Ker naprava nima funkcije suhega sesanja, pred čiščenjem tekstila po potrebi odstranite grobo umazanijo (npr. drobtine) s komercialno dostopnim sesalnikom.

Priključite pršilno sesalno gibko cev

1. Pršilno sesalno gibko cev vstavite v priključek pršilne sesalne gibke cevi na napravi, da slišno zaskoči.
- Da bi jo odstranili, pritisnite zaskočko in izvlecite pršilno sesalno gibko cev.
  Slika B
2. Po potrebi namestite pribor. Glejte poglavje *Montaža pribora*.

Polnjenje rezervoarja za svežo vodo

POZOR

Napravo vklopite le, ko sta nameščena rezervoar za svežo vodo in rezervoar za umazano vodo.

POZOR

Rezervoarji za svežo in odpadno vodo morajo biti trdno nameščeni v napravi.

POZOR

Uporaba neprimernih čistil lahko napravo poškoduje in na koncu privede tudi do izključitve garancijskih storitev.

- Celotna prostornina rezervoarja za sladko vodo je največ 1,7 litra.
- V primeru potrebe po čiščenju oblazinjenih površin uporabite čistilo KÄRCHER SE.
- V rezervoar za svežo vodo vlijte čistilo in ga napolnite z vodo iz pipe (ne napolnite preveč).

Odmerjanje in uporaba:

- **Mešalno razmerje:** 25–50 ml čistilnega sredstva na 1 liter sveže vode.
- **Priporočilo za 1,7 litra:** približno 45–85 ml, odvisno od stopnje umazanije.

Napotek

Rezervoar za svežo vodo lahko odstranite in ga napolnite ali pa ga napolnite neposredno na enoti.

Polnjenje rezervoarja za vodo neposredno na napravi

1 Pokrovček rezervoarja povlecite navzgor in ga obrnite na stran. Čistilno dozirajte v skladu z navodili, nato pa rezervoar napolnite z vodo iz vodovoda do oznake »MAX«.
  Slika H
2 Zaprite zapiralo rezervoarja za gorivo.

Odstranitev rezervoarja za vodo zaradi polnjenja

1 Rezervoar za vodo izvlecite navpično navzgor za prijemno vdolbino.
  Slika I
2 Potegnite zapiralo rezervoarja navzgor, ga obrnite na stran in rezervoar za vodo napolnite s čistilom in vodo iz pipe do oznake "MAX".
  Slika J
  ali
  Odklenite pokrov rezervoarja, ga odstranite in napolnite s čistilom in vodo iz pipe do oznake "MAX".
  Slika K
3 Zaprite zapiralo rezervoarja ali namestite pokrov rezervoarja in se prepričajte, da je dobro nameščen.
4 Rezervoar za vodo vstavite do dna naprave.

Montaža pribora

Čiščenje preprogaste talne obloge

Za čiščenje preprogaste talne obloge uporabite pršilno sesalno cev in šobo za pranje tal.

1 Vstavite pršilne sesalne cevi eno v drugo in jih povežite s pršilno sesalno gibko cevjo; vsi deli morajo slišno zaskočiti
2 Šobo za pranje tal pritrdite na pršilno sesalno cev, da slišno zaskoči.

- Če želite ločiti pršilne sesalne cevi in šobo za pranje tal pritisnite ustrezno tipko za odpahnitev in dele povlecite narazen.
  Slika C
  Slika D

Čiščenje oblazinjenih površin

Glede na potrebe šobo za pranje blazin, šobo za pranje fug ali šobo za pranje tal uporabite za čiščenje npr. blazin in vzmetnic.

- Šobo za pranje blazin, šobo za pranje fug ali šobo za pranje tal pritrdite na ročaj pršilne sesalne gibke cevi, da se slišno zaskoči.
- Če želite odstraniti šobo za pranje blazin, šobo za pranje fug ali šobo za pranje tal, pritisnite tipko za odpahnitev in jo snemite s pršilne sesalne gibke cevi.
  Slika E
  Slika F
  Slika G

Vklop naprave

⚠ *OPOZORILO*

Nevarnost udara elektrike

Če kabel ni v celoti odvit, obstaja nevarnost, da precenite doseg in zaradi tega preobremenite ter poškodujete električni kabel.

Električni kabel vedno odvijte v celoti.

1. Omrežni kabel v celoti snemite s kavlja za kabel.
2. Električni vtič vstavite v vtičnico.
   Slika L
3. Stikalo naprave preklopite v položaj I (vklop).
   Slika M
   Vključite sesalni motor in črpalko.
4. Popolnoma zaprite zračni drsnik.
   Slika N

Obratovanje

Čiščenje preprog ali oblazinjenja

Napotek

Topla voda (največ 50 °C) poveča učinek čiščenja.

Napotek

Za čiščenje uporabljajte samo čistilo KÄRCHER SE.

POZOR

Nevarnost zaradi raztopine čistila

Nevarnost poškodovanja

Pred uporabo naprave na neopaznem mestu preverite barvno obstojnost in vodoodpornost predmeta, ki ga želite očistiti.

1. Rezervoar za svežo vodo napolnite s čistilom in vodo, glejte poglavje *Polnjenje rezervoarja za svežo vodo*.
2. Vklopite napravo, glejte poglavje *Vklop naprave*
3. Po potrebi izberite pribor in za pršenje raztopine čistila pritisnite ročico na ročaju.
4. Če želite razpršiti večje površine, najprej pritisnite ročico na ročaju in nato tipko za zaklepanje.
   Slika O
5. Ne potiskajte šobe za pranje tal oz. šobe za pranje blazine, temveč jo v prekrivajočih se progah vlecite vzvratno po površini, ki jo želite očistiti.
   Slika P

Napotek

Za hitrejše in učinkovitejše delo lahko šobo za pranje tal uporabite tudi za čiščenje oblazinjenja (npr. velikih kavčev).

Napotek

Če je rezervoar za umazano vodo poln, plovec zapre sesalno odprtino in število vrtljajev v napravi je večje.

6. Takoj izklopite napravo in izpraznite rezervoar za umazano vodo, glejte poglavje *Praznjenje rezervoar za umazano vodo*.

Metode čiščenja

Lahka/normalna umazanija

1. Stikalo naprave preklopite v položaj I (vklop).
   Slika M
   Vključite sesalni motor in črpalko.
2. Pritisnite ročico za pršenje.
   Razpršite čistilno raztopino.
   Slika O
3. Spustite ročico za pršenje in posesajte ostanke čistilne raztopine.
   Po potrebi lahko prilagodite zračni drsnik, da uravnate sesalno moč.
   Slika N
4. Po čiščenju dodatno očistite oblazinjenje in preprogasto talno oblogo s čisto toplo vodo in po želji impregnirajte.

Trdovratna umazanija ali trdovratni madeži

1. Stikalo naprave preklopite v položaj I (vklop).
   Slika M
   Vključite sesalni motor in črpalko.
2. Pritisnite ročico za pršenje.
   Slika O
   Razpršite čistilno raztopino.
3. Stikalo naprave preklopite v položaj O (izklop).
   Slika Q
4. Pustite, da čistilna raztopina deluje vsaj 5 minut.
5. Stikalo naprave preklopite v položaj I (vklop).
   Vključite sesalni motor in črpalko.
   Slika M
6. Posesajte ostanke čistilne raztopine.
   Po potrebi lahko prilagodite drsnik za uhajanje zraka, da uravnate sesalno moč.
   Slika N
7. Po potrebi postopek ponovite.
8. Po čiščenju dodatno očistite oblazinjenje in preprogasto talno oblogo s čisto toplo vodo in po želji impregnirajte.

Konec uporabe

Napotek

Da v ceveh ne bi ostali delci čiščenja in umazanije, po vsaki uporabi opravite čiščenje sistema (brez dodajanja čistil).

1. Stikalo naprave preklopite v položaj O (izklop).
   Slika Q
2. Izpraznite rezervoar za umazano vodo, glejte poglavje *Praznjenje rezervoar za umazano vodo*.
3. Rezervoar za svežo vodo napolnite z vodo iz pipe do oznake "MAX", glejte poglavje *Polnjenje rezervoarja za svežo vodo*.
4. Pršilno sesalno gibko cev priključite na šobo za fuge.
5. Odprite zapiralo rezervoarja in šobo za fuge popolnoma vstavite v odprtino.
6. Obrnite stikalo naprave v položaj I (vklop) ter hkrati pritisnite in držite pritisnjeno razpršilno ročico na ročaju.
   Slika R
   Postopek izpiranja je končan, ko je rezervoar za svežo vodo popolnoma prazen.

7. Stikalo naprave preklopite v položaj O (izklop).
   Slika Q
8. Izvlecite električni vtič iz omrežne vtičnice. Omrežni kabel v celoti, vendar ne pretesno (ohlapno) ovijte okoli nosilca kabla.
   Slika S
9. Izpraznite rezervoar za umazano vodo, glejte poglavje *Praznjenje rezervoar za umazano vodo*.
10. Rezervoar za umazano vodo temeljito izperite s čisto vodo.
11. Če je onesnažen, splaknite tudi rezervoar za svežo vodo s čisto vodo in očistite filter, glejte poglavje *Čiščenje filtra v rezervoarju za svežo vodo*
12. Ločite dele pribora od naprave.
13. Za odstranjevanje morebitnih ostankov tekočin v pršilni sesalni gibki cevi:
    a Pritisnite zaskočko in odstranite pršilno sesalno gibko cev iz naprave.
      Slika B
    b Pritisnite ročico na ročaju in pustite, da tekočina izteče.

Napotek

Da se tekočina lahko popolnoma posuši, ne ovijajte pršilne/sesalne gibke cevi okoli naprave, da bi jo posušili.

Napotek

Da bi se izognili nastanku luž v bivalnem prostoru (npr. na preprogi, parketu), pustite, da preostala tekočina steče v primerno posodo (npr. umivalnik, vedro).

14. Šobo za pranje izperite z vodo iz pipe in pustite napravo, da se posuši skupaj z ostalim priborom.
15. Napravo postavite v "položaj za sušenje" (oba pokrova rezervoarja sta rahlo odprta, preostala tekočina pa se lahko posuši brez ostankov).

Praznjenje rezervoar za umazano vodo

1. Rezervoar za umazano vodo izvlecite navpično navzgor za prijemno vdolbino.
   Slika T
2. Sprostite obe stranski zapirali rezervoarja, odstranite pokrov rezervoarja in odstranite umazano vodo.
   Slika U
3. Pri nadaljevanju čiščenja: Namestite pokrov rezervoarja in se prepričajte, da je dobro nameščen. Rezervoar za umazano vodo vstavite do dna naprave.
4. Ob koncu čiščenja: Napravo postavite v "položaj za sušenje" (pokrov rezervoarja je rahlo odprt, preostala tekočina pa se lahko posuši brez ostankov).

Shranjevanje naprave

1. Pritrdite šobo za pranje tal na držalo pribora na držalu za kabel.
2. Pršilno sesalno gibko cev ovijte okoli naprave.
3. Z gumijastim trakom pritrdite ročaj/gibko cev iz pršilne sesalne gibke cevi na držalo za pribor na strani naprave. Bodite pozorni na pravilno smer navijanja, da lahko ročaj ali gibko cev pritrdite z gumijastim trakom.
   Slika Y
4. Napravo hranite v suhih prostorih, ki so zaščiteni pred zmrzaljo.

Uporaba pribora

Splošna navodila za uporabo

- Pred uporabo na občutljivejših delih delovanje pribora najprej preizkusite na neopaznem delu.
- Upoštevajte proizvajalčeva navodila za čiščenje.
- Pritrditev in odstranitev kot pri šobi za oblazinjenje.

Krtača za madeže

Uporaba krtače za madeže omogoča dodatno globinsko mokro čiščenje trdovratnih madežev na tkaninah.

- Za najboljše rezultate najprej odstranite umazanijo s šobo za oblazinjenje, da preprečite globlje vtiranje. Nato tkanino očistite s krtačo za madeže.

Krtača za čiščenje čevljev

Pripomočki omogočajo hitro mokro čiščenje športne obutve in obutve za prosti čas, pohodniških čevljev in superg.
Mehke ščetine temeljito in nežno odstranijo umazanijo. Primerne so tudi za občutljive materiale in ne puščajo sledi.
Zamenljive krtače:

- Nastavek z okroglo krtačo: Temeljito in brez kapljanja očisti zgornji material.
- Ozek nastavek za krtačo: Idealen za čiščenje podplatov čevljev.

Prevažanje

⚠ *PREVIDNOST*

Nevarnost telesnih poškodb in poškodovanja zaradi teže naprave.

Telesne poškodbe in poškodovanja
Pri transportu in skladiščenju upoštevajte težo naprave.

Ročni transport

1. Primite nosilni ročaj naprave in jo dvignite ter transportirajte.

Transport v vozilu

1. Napravo zavarujte pred zdrsom in prevrnitvijo.

Nega in vzdrževanje

Splošna navodila za nego

- Napravo in plastični pribor čistite z običajnim čistilom za plastiko.
- Posodo in pribor po potrebi izperite z vodo in posušite pred ponovno uporabo.

Čiščenje pokrova rezervoarja za odpadno vodo in ločevalnika

Napotek

Na notranji strani pokrova rezervoarja za odpadno vodo (na ločevalniku) sta 2 rešetki. Če sta rešetki mokri ali umazani, plovec morda ne bo pravilno preklopil ali pa se bo naprava morda prehitro izklopila.
Zato poskrbite, da bosta rešetki med delovanjem čisti in suhi.

1. Z naprave odstranite rezervoar za odpadno vodo, glejte poglavje *Praznjenje rezervoar za umazano vodo*
2. Odstranite pokrov z rezervoarja in odstranite ločevalnik.
3. Pokrov rezervoarja in ločevalnik skrbno očistite z vlažno krpo.
4. Vlago previdno odstranite s suho krpo.
   Slika V
5. Sestavite pokrov rezervoarja in ločevalnik, ju pritrdite na rezervoar in ju namestite nazaj na napravo.

Čiščenje pršilne šobe

Napotek

Če je pršilni curek neenakomeren, je pršilna šoba pralnega pribora morda zamašena z ostanki in jo je treba očistiti.

1. Če želite očistiti šobo za pranje tal in blazine, z obračanjem sprostite držalo šobe in ga odstranite skupaj s šobo.

Napotek

O-obroček/tesnilni obroček hranite na varnem mestu in ga po čiščenju ponovno vstavite.

Slika X

2. Ostanke v pršilni šobi očistite pod tekočo vodo.
3. Pršilno šobo in tesnilni obroč vstavite v držalo šobe in ju z vrtenjem ponovno pritrdite.
4. Ostanke v pršilni šobi za čiščenje fug prav tako očistite pod tekočo vodo.

Čiščenje filtra v rezervoarju za svežo vodo

Napotek

Na dnu rezervoarja za svežo vodo je filter, na katerem se lahko usedajo delci umazanije in tako ovirajo pretok vode. Zato priporočamo redno čiščenje filtra.

Napotek

Za čiščenje filtra je treba rezervoar za svežo vodo odstraniti iz naprave in ga izprazniti.

1. Odklenite in odstranite pokrov rezervoarja, glejte poglavje *Polnjenje rezervoarja za svežo vodo*
2. Filter temeljito sperite z vodo ali ga previdno očistite z mehko krtačo.

Slika W

3. Namestite pokrov rezervoarja in se prepričajte, da je dobro nameščen.

Pomoč pri motnjah

Nezadostna sesalna moč

Zračni drsnik je preveč odprt.

- Zaprite zračni drsnik.

Pribor, sesalna gibka cev ali pršilna sesalna cev so zamašeni.

- Odpravite zamašitev.

Rešetki pokrova rezervoarja za umazano vodo sta onesnažena ali mokra.

- Očistite/posušite rešetki.

Posoda za umazanijo ni pravilno nameščena.

- Posodo za umazanijo pritisnite navzdol.

Iz šobe ne izteka voda.

Prazen rezervoar za svežo vodo

- Napolnite posodo za svežo vodo.

Filter za svežo vodo je umazan.

- Čiščenje filtra za svežo vodo.

Povezava med priborom in pršilno sesalno gibko cevjo ni pravilna.

- Vzpostavite pravilno povezavo.

Črpalka za čistilo je okvarjena.

- Zahtevajte storitev za stranke.

Neenakomeren pršilni curek

Pršilna šoba na priboru za pralno sesanje je umazana.

- Očistite pršilno šobo na ustreznem priboru.

Naprava postane glasnejša in ne sesa več umazane vode

Rešetki pokrova rezervoarja za umazano vodo sta onesnažena ali mokra.

- Očistite/posušite rešetki.

Tehnični podatki

Električni priključek		
Frekvenca	Hz	50-60
Napetost	V	220-240
Omrežna varovalka (počasna)	A	10
Nazivna moč	W	500
Podatki o zmogljivosti naprave		
Največja količina polnjenja sveže vode	l	1,7
Največja količina polnjenja umazane vode	l	2,9
Največja temperatura raztopine čistila (najv. T)	°C	50
Mere in mase		
Teža (brez pribora)	kg	4,1
Dolžina x širina x višina	mm	440x230 x260
Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60704-2-1		
Raven tlaka hrupa	dB(A)	69

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Cuprins

Informații generale 93
Utilizarea corespunzătoare 93
Protecţia mediului 93
Serviciul pentru clienţi 94
Accesorii şi piese de schimb 94
Set de livrare 94
Garanţie 94
Simbolurile aparatului 94
Descrierea aparatului 94
Punerea în funcţiune 94
Regim 95
Utilizarea accesoriilor 96
Transportarea 97
Îngrijirea şi întreţinerea 97
Remedierea defecţiunilor 97
Date tehnice 98

Informații generale



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți aceste instrucțiuni de funcționare și indicațiile de siguranță aferente. Acționați conform acestor instrucțiuni.

Păstraţi ambele manuale pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor.

Utilizarea corespunzătoare

Folosiți aparatul exclusiv în scopuri casnice.

Folosiți aparatul exclusiv conform instrucțiunilor de funcționare și de siguranță menționate în manualul de utilizare. Folosiți aparatul exclusiv ca aspirator cu pulverizator pentru curățarea habitaclurilor autoturismelor, precum și a tapițeriilor din materiale textile și a mochetelor din interior.

Protecţia mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Asigurați-vă de eliminarea ecologică a ambalajului.



Aparatele electrice şi electronice conţin materiale reciclabile preţioase şi, uneori, componente precum baterii, acumulatoare sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau a eliminării necorespunzătoare, pot periclita sănătatea şi mediul înconjurător. Pentru funcţionarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă elimi-

narea cu deșeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

Observaţii referitoare la materialele conţinute (REACH)
Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: *www.kaercher.de/REACH*

Serviciul pentru clienţi

În caz de întrebări sau defecțiuni, filiala KÄRCHER vă ajută cu plăcere în continuare.

Accesorii şi piese de schimb

Utilizaţi numai accesorii originale şi piese de schimb originale; ele asigură funcţionarea în siguranţă şi fără avarii a aparatului.
Informaţii despre accesorii şi piesele de schimb se găsesc la adresa *www.kaercher.com*.

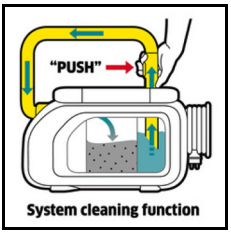
Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificaţi dacă conţinutul este complet. Informaţi imediat distribuitorul dacă lipsesc accesorii sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

Garanţie

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.
(Pentru adresă, consultați pagina din spate)
Pentru mai multe informații privind garanția (dacă sunt disponibile) vă rugăm accesați meniul „Descărcări” din opțiunea Service al paginii web al reprezentanței KÄRCHER din țara dvs.

Simbolurile aparatului



În interiorul rezervorului de apă proaspătă există un simbol referitor la curățarea sistemului după utilizare:

- Umpleți rezervorul de apă de robinet.
  Apoi introduceți complet duza pentru colțuri în orificiul rezervorului, porniți aparatul și țineți apăsată maneta de pulverizare în același timp.
  Consultați și capitolul *Finalizarea utilizării*

Descrierea aparatului

În funcție de modelul ales, echiparea poate să difere. Echiparea concretă este descrisă pe ambalajul aparatului.
Pentru imagini, consultați pagina de grafice.
Figura A

(1) Racord pentru furtunul de pulverizare și aspirare
(2) Rezervor de apă uzată cu capac
(3) Rezervor de apă proaspătă cu capac
(4) Suport pentru mâner de la furtunul de pulverizare
(5) Închizătoare rezervor
(6) Comutator al aparatului (I (pornit) / O (oprit))
(7) Mâner de transport
(8) Posibilitate de depozitare burete, perie, recipient de agent de curățare
(9) Suport pentru cablul de rețea și duza de spălare a pardoselii
(10) Cablu de alimentare
(11) Furtunul de pulverizare și de aspirare și mâner cu manetă de pulverizare și cu buton de blocare
(12) Duză de spălare tapițerie
(13) Duză de spălare pentru colțuri
(14) * 2 x 0,5 m de țevi de aspirare și pulverizare
(15) * Duză de spălare a pardoselii
(16) * Perie pentru pete
(17) * Perie de curățat încălțămintea
(18) * Detergent KÄRCHER SE (100 ml/500 ml/1000 ml)

* În funcție de varianta de echipare

Punerea în funcţiune

Curățarea prealabilă

Indicaţie
Aparatul nu dispune de funcția de aspirare uscată, astfel, dacă este cazul, înainte de curățarea materialelor din textil, îndepărtați murdăria cu granulație grosieră (de exemplu, firimiturile) cu un aspirator disponibil în comerț.

Conectarea furtunului de pulverizare și aspirare

1. Introduceți furtului de pulverizare și aspirare în racordul de furtun de pulverizare și aspirare de pe aparat și fixați-l.
- Pentru scoatere, apăsați zăvorul și îndepărtați furtunul de pulverizare și aspirare.
  Figura B
2. Montați accesoriile, în funcție de nevoi. Consultați capitolul *Montarea accesoriilor*.

Umplerea rezervorului de apă proaspătă

ATENŢIE
Porniți dispozitivul numai atunci când sunt instalate rezervorul de apă proaspătă și rezervorul de apă reziduală.

ATENŢIE
Rezervoarele de apă dulce și de apă uzată trebuie să fie bine așezate în dispozitiv.

ATENŢIE
Utilizarea de agenți de curățare necorespunzători poate cauza deteriorarea aparatului și anularea garanției.

- Capacitatea totală a rezervorului de apă proaspătă este de maximum 1,7 litri.

- Dacă este cazul, pentru curățarea tapițeriilor din materiale textile folosiți detergentul KÄRCHER SE.
- Turnați detergentul în rezervorul de apă proaspătă și umpleți cu apă de la robinet (nu umpleți excesiv).

Dozare și utilizare:

- **Raport de amestecare:** 25 - 50 ml de detergent la 1 litru de apă proaspătă.
- **Recomandare pentru 1,7 litri:** cca. 45 - 85 ml în funcție de gradul de murdărire.

Indicație
Umplerea este posibilă cu rezervorul de apă proaspătă demontat sau montat pe aparat,.

Umplerea rezewrvorului direct la aparat

1 Trageți capacul rezervorului în sus și rotiți-l lateral. Dozați detergentul conform specificațiilor și apoi umpleți rezervorul cu apă de la robinet până la marcajul „MAX”.
Figura H
2 Închideți orificiul rezervorului.

Îndepărtarea rezervorului de apă în scop de umplere

1 Scoateți rezervorul de apă vertical în sus prin mânerul încastrat.
Figura I
2 Trageți capacul de rezervor în sus, rotiți-l în lateral și umpleți rezervorul de apă cu agent de curățare și cu apă de robinet până la marcajul „MAX”.
Figura J
sau
Deblocați capacul rezervorului, scoateți-l și umpleți cu agent de curățare și apă de robinet, până la marcajul „MAX”.
Figura K
3 Închideți capacul rezervorului sau montați capacul rezervorului, asigurându-vă de fixarea corespunzătoare a acestuia.
4 Introduceți rezervorul de apă până în partea inferioară a aparatului.

Montarea accesoriilor

Curățarea covoarelor

Utilizați țevile de pulverizare și aspirare și duza de spălare a pardoselii pentru curățarea covoarelor.

1 Îmbinați țevile de aspirare și de pulverizare și racordați-le la furtunul de pulverizare și aspirare; fixați toate componentele până auziți zgomotul de fixare.
2 Montați duza de spălare a pardoselii pe țeava de pulverizare și aspirare, până auziți zgomotul de fixare.
- Apăsați butonul de deblocare și desprindeți duza de spălare a pardoselii de pe țeava de pulverizare și de aspirare.
Figura C
Figura D

Curățarea tapițeriei

În funcție de nevoi, utilizați duza de spălare a tapițeriei, duza de spălare a colțurilor sau duza de spălare a pardoselii pentru a curăța, de exemplu, tapițeria și saltelele.

- Montați duza de spălare a tapițeriei, duza de spălare a colțurilor sau duza de spălare a pardoselii pe mânerul furtunului de pulverizare și aspirare, până auziți zgomotul de fixare.
- Pentru a decupla duza de spălare a tapițeriei, duza de spălare a colțurilor sau duza de spălare a pardoselii apăsați butonul de deblocare și desprindeți duza de pe furtunul de pulverizare și aspirare.
Figura E
Figura F
Figura G

Pornirea aparatului

⚠ *AVERTIZARE*

Pericol de electrocutare
În cazul în care cablul de alimentare nu este complet derulat, există pericolul ca distanța să fie supraestimată și cablul electric să fie astfel tensionat și deteriorat. Întotdeauna derulați complet cablul electric.

1. Scoateți cablul de alimentare complet din cârligul cablului.
2. Introduceți fișa de rețea într-o priză.
Figura L
3. Rotiți comutatorul aparatului în poziția I (pornit).
Figura M
Motorul de aspirare și pompa pornesc.
4. Închideți complet clapeta de aer fals.
Figura N

Regim

Curățarea covoarelor sau a tapițeriei

Indicație
Apa caldă (maxim 50°C) crește eficiența de curățare.
Indicație
Pentru curățare, folosiți exclusiv substanța de curățare KÄRCHER SE.

ATENȚIE

Pericol din cauza soluției de curățare
Pericol de deteriorare
Înainte utilizarea aparatului, verificați obiectul de curățat, într-un loc unde nu se observă, în ceea privește rezistența culorii și impermeabilitatea.

1. Umpleți rezervorul de apă proaspătă cu detergent și cu apă, consultați capitolul *Umplerea rezervorului de apă proaspătă*.
2. Porniți aparatul, consultați capitolul *Pornirea aparatului*
3. Alegeți accesoriile necesare și acționați maneta de pe mâner pentru pulverizarea agentului de curățare.
4. Pentru pulverizarea suprafețelor acționați pârghia de la manetă și apăsați butonul de blocare.
Figura O
5. Trageți, nu împingeți duza pentru spălarea pardoselii sau duza pentru spălarea tapițeriei peste suprafața de curățat, pe trasee suprapuse.
Figura P

Indicație
Pentru o muncă mai rapidă și mai eficientă, duza de spălare a pardoselii poate fi utilizată și pentru curățarea tapițeriei (de exemplu, canapele mari).
Indicație
Dacă rezervorul de apă uzată este plin, un flotor închide orificiul de aspirație și aparatul funcționează cu turație crescută.

6. Opriți imediat aparatul și goliți rezervorul de apă uzată, consultați capitolul *Golirea rezervorului de apă reziduală*.

Metode de curățare

Impurități ușoare/obișnuite

1. Rotiți comutatorul aparatului în poziția I (pornit).
Figura M
Motorul de aspirare și pompa pornesc.
2. Apăsați maneta de pulverizare.
Soluția de curățare este pulverizată.
Figura O

3. Eliberați maneta de pulverizare și aspirați reziduurile de soluție de curățare.
   Dacă este necesar, clapeta de aer fals poate fi utilizată pentru a regla puterea de aspirare.
   Figura N
4. După curățare, tratați tapițeria și covorul de pardoseală cu apă curată și caldă și impregnați, dacă doriți.

Impurități sau pete puternice

1. Rotiți comutatorul aparatului în poziția I (pornit).
   Figura M
   Motorul de aspirare și pompa pornesc.
2. Apăsați maneta de pulverizare.
   Figura O
   Soluția de curățare este pulverizată.
3. Rotiți comutatorul aparatului în poziția O (oprit).
   Figura Q
4. Lăsați soluția de curățare să acționeze timp de minim 5 minute.
5. Rotiți comutatorul aparatului în poziția I (pornit).
   Motorul de aspirare și pompa pornesc.
   Figura M
6. Aspirați orice reziduuri de soluție de curățare.
   Dacă este necesar, clapeta de aer fals poate fi utilizată pentru a regla puterea de aspirare.
   Figura N
7. Repetați procesul dacă este necesar.
8. După curățare, tratați tapițeria și covorul de pardoseală cu apă curată și caldă și impregnați, dacă doriți.

Finalizarea utilizării

Indicaţie

Pentru prevenirea rămânerii particulelor de agent de curățare și de murdărie în conducte, curățați sistemul după fiecare utilizare (fără adaos de agenți de curățare).

1. Rotiți comutatorul aparatului în poziția O (oprit).
   Figura Q
2. Goliți rezervorul de apă uzată, consultați capitolul *Golirea rezervorului de apă reziduală*.
3. Umpleți rezervorul de apă proaspătă cu apă de la robinet până la marcajul „MAX”, consultați capitolul *Umplerea rezervorului de apă proaspătă*.
4. Conectați furtunul pentru pulverizare și aspirare la duza pentru colțuri.
5. Deschideți capacul rezervorului și introduceți complet duza pentur crăpături în orificiu.
6. Rotiți comutatorul aparatului în poziția I (pornit) și, simultan, apăsați și țineți apăsată maneta de pulverizare de pe mâner.
   Figura R
   Clătirea se finalizează odată cu golirea completă a rezervorului de apă proaspătă.
7. Rotiți comutatorul aparatului în poziția O (oprit).
   Figura Q
8. Scoateți fișa de rețea din priză. Înfășurați cablul de alimentare complet, dar nu prea strâns (lejer), în jurul suportului de cablu.
   Figura S
9. Goliți rezervorul de apă uzată, consultați capitolul *Golirea rezervorului de apă reziduală*.
10. Spălați bine rezervorul de apă uzată cu apă curată.
11. Dacă este murdar, clătiți și rezervorul de apă proaspătă cu apă curată și curățați filtrul, consultați capitolul *Curățarea filtrului din rezervorul de apă proaspătă*
12. Decuplați accesoriile de pe aparat.
13. Eliminarea lichidului rămas în furtunul de pulverizare și de aspirare:
    a Apăsați zăvorul și scoateți furtunul de pulverizare și de aspirare din aparat.
      Figura B
    b Apăsați maneta de pe mâner și drenați lichidul.

Indicaţie

Pentru a facilita uscarea completă a lichidului, nu înfășurați furtunul de pulverizare/aspirație în jurul aparatului.

Indicaţie

Pentru a evita formarea de bălți în spațiul de locuit (de exemplu, pe covoare, parchet), drenați lichidul rămas într-un recipient adecvat (de exemplu, un lighean, o găleată).

14. Clătiți duzele de spălare cu apă de robinet și lăsați aparatul și accesoriile la uscat.
15. Așezați aparatul în „poziția de uscare” (cele două capace ale rezervorului sunt ușor deschise și orice lichid rămas se poate acumula fără a lăsa urme).

Golirea rezervorului de apă reziduală

1. Scoateți rezervorul de apă uzată vertical în sus prin mânerul încastrat sau extrageți.
   Figura T
2. Deblocați cele două capace laterale ale rezervorului, scoateți capacul rezervorului și eliminați apa murdară.
   Figura U
3. Continuarea curățării: Montați capacul rezervorului, asigurându-vă de fixarea corespunzătoare a acestuia. Introduceți rezervorul de apă uzată până la partea inferioară a aparatului.
4. Finalizarea curățării: Așezați aparatul în "poziția de uscare" (capacul rezervorului este ușor deschis și orice lichid rămas se poate acumula fără a lăsa urme).

Depozitarea aparatului

1. Atașați duza de spălare a pardoselii la suportul pentru accesorii de pe suportul de cablu.
2. Înfășurați furtunul de pulverizare și de aspirare în jurul aparatului.
3. Fixați cu ajutorul elasticului mânerul/furtunul de la furtunul de pulverizare și aspirare pe suportul pentru accesorii de pe partea laterală a aparatului. Acordați atenție la direcția corectă de înfășurare, astfel încât să puteți fixa mânerul sau furtunul cu elasticul.
   Figura Y
4. Depozitați aparatul în spațiu închis, uscat și neexpus la îngheț.

Utilizarea accesoriilor

Informaţii generale de utilizare

- Testați accesoriul pe o zonă discretă înainte de a-l utiliza pe o zonă sensibilă.
- Respectați instrucțiunile de curățare ale producătorului.
- Fixați și scoateți accesoriile la fel ca la duza de tapițerie.

Perie pentru pete

Utilizarea periei pentru pete permite curățarea umedă suplimentară, în profunzimea fibrelor a petelor dificile de pe textile.

- Pentru cele mai bune rezultate, îndepărtați mai întâi murdăria cu duza de tapițerie pentru a preveni fre-

carea acesteia mai adânc. Apoi curățați materialul textil cu peria pentru pete.

Perie de curățat încălțămintea

Accesoriul permite curățarea umedă rapidă a încălțămintei sport și de agrement, a bocancilor de drumeție, precum și a tenișilor.
Perii moi îndepărtează murdăria temeinic și delicat.Aceștia sunt adecvați și pentru materiale sensibile și nu lasă urme.
Perii interschimbabile:

- Cap de perie rotund: curăță materialul exterior în profunzime, fără să lase picături.
- Cap de perie îngust: ideal pentru curățarea tălpilor încălțămintei.

Transportarea

⚠ *PRECAUŢIE*

Pericol de accidentare şi deteriorare din cauza greutăţii aparatului.
Accidentări şi deteriorare
Pe durata transportării și depozitării aparatului acordați atenție și greutății aparatului.

Transportul cu mâna

1. Ridicați și transportați aparatul de mânerul de tras.

Transportul în autovehicule

1. Asiguraţi aparatul împotriva alunecării şi a răsturnării.

Îngrijirea şi întreţinerea

Instrucțiuni generale de îngrijire

- Întrețineți aparatul și componentele accesorii din material plastic cu o soluție obișnuită de curățare pentru material plastic.
- După caz, spălați recipientul și accesoriile cu apă și uscați-le înainte de reutilizare.

Curățarea capacului rezervorului de apă uzată și a separatorului

Indicaţie
În partea interioară a capacului rezervorului de apă uzată (la separator) sunt montate 2 grilaje. Dacă grilajele sunt umede sau contaminate, este posibil ca flotorul să nu comute corect sau ca aparatul să se oprească prea devreme.
Astfel, asigurați-vă de starea curată și uscată a grilajelor înainte de utilizarea aparatului.

1. Scoateți rezervorul de apă uzată din aparat, consultați capitolul *Golirea rezervorului de apă reziduală*
2. Îndepărtați capacul rezervorului de pe rezervor și scoateți separatorul.
3. Curățați cu grijă capacul rezervorului și separatorul, folosind o lavetă umedă.
4. Îndepărtați cu grijă umezeala folosind o lavetă uscată.
   Figura V
5. Îmbinați capacul rezervorului și separatorul, fixați ambele pe rezervor și montați înapoi în aparat.

Curăţarea duzei de pulverizare

Indicaţie
Dacă jetul pulverizat este neuniform, duza de pulverizare a accesoriului de spălare și aspirare se poate înfunda din cauza reziduurilor și necesită curățare.

1. Pentru a curăța duza de spălare a pardoselii și duza de spălare a tapițeriei, slăbiți suportul duzei prin rotire și scoateți-l împreună cu duza.

Indicaţie
Păstrați garnitura inelară/inelul de etanșare într-un loc sigur și montați înapoi după curățare.
Figura X

2. Curățați reziduurile din duza de pulverizat folosind jet de apă.
3. Introduceți duza de pulverizat și inelul de etanșare în suportul duzei și fixați din nou prin rotire.
4. Curățați reziduurile din duza de pulverizat folosind jet de apă.

Curăţarea filtrului din rezervorul de apă proaspătă

Indicaţie
Pe fundul rezervorului de apă proaspătă este montat un filtru pe care se pot depune particule de murdărie, care pot obstrucționa fluxul de apă. Prin urmare, vă recomandăm să curățați periodic filtrul.
Indicaţie
Pentru a curăța filtrul, rezervorul de apă proaspătă trebuie să fie scos din aparat și golit.

1. Deblocați și scoateți capacul rezervorului, consultați capitolul *Umplerea rezervorului de apă proaspătă*
2. Clătiți bine filtrul cu apă sau curățați-l cu grijă cu o perie moale.
   Figura W
3. Montați capacul rezervorului, asigurându-vă de fixarea corespunzătoare a acestuia.

Remedierea defecţiunilor

Putere de aspirare slabă
Clapeta de aer fals este deschisă prea larg.
- Închideți clapeta de aer fals.

Accesoriile, furtunul de aspirare sau țeava de aspirare-pulverizare sunt înfundate.
- Îndepărtați blocajele.

Grilajul capacului rezervorului de apă uzată este contaminat sau umed.
- Curățați/uscați grilajul.

Recipientul de impurități nu este poziționat corect.
- Apăsați recipientul de impurități în jos.

Lipsă de scurgeri de apă la duză
Rezervorul de apă proaspătă este gol
- Umpleți rezervorul de apă proaspătă.

Filtru de apă proaspătă murdar
- Curățați filtrul de apă proaspătă.

Racordul dintre accesorii și furtunul de pulverizare și aspirare nu este corect.
- Realizați racordarea corectă.

Pompa de agent de curățare este defectă
- Contactați serviciul clienți.

Jet de pulverizare neuniform
Duza de pulverizat de la accesoriul pentru spălare și aspirare este murdară.
- Curățați duza de pulverizat de la accesoriul respectiv.

Aparatul devine mai zgomotos și nu mai aspiră apa uzată
Grilajul capacului rezervorului de apă uzată este contaminat sau umed.
- Curățați/uscați grilajul.

Date tehnice

Conexiune electrică		
Frecvenţă	Hz	50-60
Tensiune	V	220-240
Siguranţă pentru reţea (temporizată)	A	10
Randament nominal	W	500
Date privind puterea aparatului		
Cantitatea de umplere maximă a apei proaspete	l	1,7
Cantitatea de umplere maximă a apei reziduale	l	2,9
Temperatura maximă a soluției de curățare (T max.)	°C	50
Dimensiuni şi greutăţi		
Greutate (fără accesorii)	kg	4,1
Lungime x Lăţime x Înălţime	mm	440x230 x260
Valorile identificate conform EN 60704-2-1		
Nivelul presiunii acustice	dB(A)	69

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Sadržaj

Opće napomene 98
Namjenska uporaba 98
Zaštita okoliša 98
Servisna služba 98
Pribor i zamjenski dijelovi 98
Sadržaj isporuke 98
Jamstvo 98
Simboli na uređaju 98
Opis uređaja 98
Puštanje u pogon 99
Rad 100
Uporaba pribora 101
Transport 101
Njega i održavanje 101
Pomoć u slučaju smetnji 102
Tehnički podaci 102

Opće napomene

Prije prve uporabe uređaja pročitajte ove upute za uporabu i priložene sigurnosne naputke. Postupajte u skladu s njima.

Čuvajte obje knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Namjenska uporaba

Uređaj upotrebljavajte isključivo za privatno kućanstvo. Sukladno opisima i sigurnosnim napucima u ovim uputama za uporabu, uređaj je namijenjen za korištenje kao raspršivač ekstrakcijskog sredstva za čišćenje unutrašnjosti automobila, tekstilnih presvlaka i tekstilnih podova u zatvorenom.

Zaštita okoliša

Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: *www.kaercher.de/REACH*

Servisna služba

Ako imate bilo kakvih pitanja ili se pojave smetnje, naša podružnica KÄRCHER rado će vam pomoći.

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na *www.kaercher.com*.

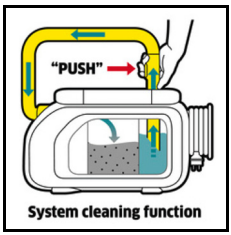
Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.
(vidi adresu na poleđini)
Daljnje informacije o jamstvu (ako postoje) možete pronaći u servisnom području vaše lokalne web stranice tvrtke KÄRCHER pod “Preuzimanja”.

Simboli na uređaju



Simbol za čišćenje sustava nakon upotrebe nalazi se na unutarnjoj strani spremnika svježe vode:

- Napunite spremnik svježe vode vodom iz slavine.
  Nakon toga, umetnite nastavak za fuge do kraja u otvor spremnika, uključite uređaj i istovremeno držite polugu za raspršivanje pritisnutom.
  Vidi i poglavlje *Završetak rada*

Opis uređaja

Ovisno o odabranom modelu, postoje razlike u opremi. Konkretna oprema opisana je na pakiranju uređaja.
Vidi slike na stranici sa slikama.
Slika A

① Priključak crijeva za raspršivanje i usisavanje

(2) Spremnik prljave vode s poklopcem

(3) Spremnik svježe vode s poklopcem

(4) Držač ručke od crijeva za raspršivanje i usisavanje.

(5) Zatvarač spremnika za gorivo

(6) Sklopka uređaja (I (uključivanje) / O (isključivanje))

(7) Ručka za nošenje

(8) Mogućnost odlaganja za spužvu, četku, vrećicu sredstva za čišćenje

(9) Držač za mrežni kabel i podni nastavak za pranje

(10) Mrežni kabel

(11) Crijevo za raspršivanje i usisavanje i ručka s polugom za raspršivanje i tipkom za zaključavanje

(12) Nastavak za pranje tekstilnog namještaja

(13) Nastavak za pranje fuge

(14) * Cijevi za raspršivanje i usisavanje 2 x 0,5 m

(15) * Podni nastavak za pranje

(16) * četka za mrlje

(17) * četka za čišćenje cipela

(18) * sredstvo za čišćenje KÄRCHER SE (100 ml / 500 ml / 1000 ml)

** ovisno o varijanti opreme

Puštanje u pogon

Pripremno čišćenje

Napomena

Budući da uređaj nema funkciju suhog usisavanja, prije čišćenja tekstila po potrebi uklonite prljavštinu krupnog zrna (npr. mrvice) komercijalno dostupnim usisivačom.

Priključivanje crijeva za raspršivanje i usisavanje

1. Crijevo za raspršivanje i usisavanje utisnite u priključak crijeva za raspršivanje i usisavanje na uređaju tako da se čujno uglavi.
- Da biste ga izvadili, pritisnite zapor i izvucite crijevo za raspršivanje i usisavanje.
  Slika B
2. Montirajte pribor prema potrebi. Vidi poglavlje *Montaža pribora*.

Punjenje spremnika svježe vode

PAŽNJA

Uređaj uključite samo kada su umetnut spremnik za svježu vodu i spremnik prljave vode.

PAŽNJA

Spremnici svježe i otpadne vode moraju biti čvrsto postavljeni u uređaj.

PAŽNJA

Korištenje neprikladnih sredstava za čišćenje može oštetiti uređaj i dovesti do isključenja jamstvenih usluga.

- Ukupna količina punjenja spremnika svježe vode je maks. 1,7 litara.
- Po potrebi, koristite za čišćenje tekstilnog namještaja sredstvo za čišćenje KÄRCHER SE.
- Ulijte sredstvo za čišćenje u spremnik svježe vode i napunite vodom iz slavine (nemojte prepuniti).

Doziranje i primjena:

- **Omjer miješanja:** 25 - 50 ml sredstva za čišćenje na 1 litru svježe vode.
- **Preporuka za 1,7 litara:** otprilike 45 - 85 ml ovisno o stupnju zaprljanosti.

Napomena

Spremnik svježe vode može skinuti radi punjenja ili napuniti izravno na uređaju.

Punjenje spremnika za vodu izravno na uređaju

1 Povucite čep spremnika prema gore i okrenite ga u stranu. Dozirajte sredstvo za čišćenje prema uputama i zatim napunite spremnik vodom iz slavine do oznake "MAX".
Slika H

2 Zatvorite zatvarač spremnika.

Skidanje spremnika za vodu radi punjenja

1 Izvucite spremnik za vodu okomito pomoću udubljene ručke.
Slika I

2 Povucite zatvarač spremnika prema gore, okrenite ga u stranu i napunite spremnik za vodu sredstvom za čišćenje i vodom iz slavine do oznake "MAX".
Slika J
ili
Otključajte poklopac spremnika, uklonite ga i napunite sredstvom za čišćenje i vodom iz slavine do oznake "MAX".
Slika K

3 Zatvorite zatvarač spremnika odn. stavite poklopac spremnika, pazeći da čvrsto sjedi.

4 Umetnite spremnik za vodu do dna uređaja.

Montaža pribora

Čišćenje tekstilnih podova

Za čišćenje tekstilnih podova koristite cijevi za raspršivanje i usisavanje i podni nastavak za pranje.

1 Spojite cijevi za raspršivanje i usisavanje na crijevo za raspršivanje i usisavanje; svi dijelovi moraju čujno sjesti na svoje mjesto.

2 Stavite podni nastavak za pranje na cijevi za raspršivanje i usisavanje dok čujno ne sjedne na svoje mjesto.

- Za odvajanje cijevi za raspršivanje i usisavanje te podnog nastavka za pranje pritisnite odgovarajuću tipku za deblokiranje i odvojite dijelove jedan od drugoga.
  Slika C
  Slika D

Čišćenje tekstilnih obloga

Ovisno o potrebi, koristite nastavak za pranje tekstilnog namještaja, nastavak za pranje fuge ili podni nastavak za pranje za čišćenje, npr. tekstilnog namještaja i madraca.

- Stavite nastavak za pranje tekstilnog namještaja, nastavak za pranje fuge ili podni nastavak za pranje na ručku crijeva za raspršivanje i usisavanje dok čujno ne sjedne na svoje mjesto.
- Za odvajanje nastavka za pranje tekstilnog namještaja, nastavka za pranje fuge ili podnog nastavka za pranje pritisnite tipku za deblokiranje i odvojite ih od crijeva za raspršivanje i usisavanje.
  Slika E
  Slika F
  Slika G

Uključivanje uređaja

⚠ *UPOZORENJE*

Opasnost od strujnog udara

Kod mrežnog kabla koji nije potpuno odmotan postoji opasnost od pogrešne procjene dometa i uslijed toga do kidanja ili oštećenja strujnog kabla.

Potpuno odmotajte strujni kabel.

1. Mrežni kabel u potpunosti skinite s kuka za kabel.
2. Utaknite strujni utikač u utičnicu.
   Slika L
3. Okrenite sklopku uređaja u položaj I (Uklj.).
   Slika M
   Pokrenite usisni motor i pumpu.
4. Potpuno zatvorite klizač zraka koji nedostaje.
   Slika N

Rad

Čišćenje saga ili tekstilnog namještaja

Napomena

Topla voda (maksimalno 50 °C) povećava učinak čišćenja.

Napomena

Za čišćenje koristite samo sredstvo za čišćenje KÄRCHER SE.

PAŽNJA

Opasnost od otopine sredstva za čišćenje

Opasnost od oštećenja

Prije upotrebe uređaja na neupadljivom mjestu na predmetu koji treba očistiti provjerite postojanost boje i otpornost na vodu.

1. Napunite spremnik svježe vode sredstvom za čišćenje i vodom, vidi poglavlje *Punjenje spremnika svježe vode*.
2. Uključite uređaj, vidi poglavlje *Uključivanje uređaja*
3. Odaberite pribor ovisno o potrebi i za raspršivanje otopine sredstva za čišćenje pritisnite ručicu na ručki.
4. Za prskanje velikih površina, prvo pritisnite polugu na ručki, a zatim pritisnite tipku za zaključavanje.
   Slika O
5. Povlačite podni nastavak za pranje odn. nastavak za pranje tekstilnog namještaja unatrag preko površine koju čistite u stazama koje se preklapaju, nemojte ga gurati.
   Slika P

Napomena

Za brži i učinkovitiji rad, podni nastavak za pranje može se koristiti i za čišćenje tekstilnog namještaja (npr. velikih sofa).

Napomena

Kad je spremnik prljave vode pun, plovak zatvara usisni otvor i uređaj radi s povećanim brojem okretaja.

6. Odmah isključite uređaj i ispraznite spremnik prljave vode, vidi poglavlje *Pražnjenje spremnika prljave vode*.

Metode čišćenja

Lagano / normalno onečišćenje

1. Okrenite sklopku uređaja u položaj I (Uklj.).
   Slika M
   Pokrenite usisni motor i pumpu.
2. Pritisnite polugu za raspršivanje.
   Otopina za čišćenje se raspršuje.
   Slika O
3. Otpustite polugu za raspršivanje i usisajte ostatke otopine za čišćenje.
   Po potrebi se klizač zraka koji nedostaje može podesiti za reguliranje usisne snage.
   Slika N
4. Nakon čišćenja, tekstilni namještaj i tekstilni pod naknadno očistite čistom toplom vodom te ih po želji impregnirajte.

Jaka prljavština ili mrlje

1. Okrenite sklopku uređaja u položaj I (Uklj.).
   Slika M
   Pokrenite usisni motor i pumpu.
2. Pritisnite polugu za raspršivanje.
   Slika O
   Otopina za čišćenje se raspršuje.
3. Okrenite sklopku uređaja u položaj O (Isklj.).
   Slika Q
4. Ostavite da otopina za čišćenje djeluje najmanje 5 minuta.
5. Okrenite sklopku uređaja u položaj I (Uklj.).
   Pokrenite usisni motor i pumpu.
   Slika M
6. Usisajte ostatke otopine za čišćenje.
   Po potrebi se klizač zraka koji nedostaje može podesiti za reguliranje usisne snage.
   Slika N
7. Po potrebi ponovite postupak.
8. Nakon čišćenja, tekstilni namještaj i tekstilni pod naknadno očistite čistom toplom vodom te ih po želji impregnirajte.

Završetak rada

Napomena

Kako biste osigurali da u vodovima ne ostanu čestice sredstava za čišćenje i prljavštine, provedite nakon svake uporabe postupak čišćenja sustava (bez dodavanja sredstava za čišćenje).

1. Okrenite sklopku uređaja u položaj O (Isklj.).
   Slika Q
2. Ispraznite spremnik prljave vode, vidi poglavlje *Pražnjenje spremnika prljave vode*.
3. Napunite spremnik svježe vode vodom iz slavine do oznake "MAX", vidi poglavlje *Punjenje spremnika svježe vode*.
4. Spojite crijevo za raspršivanje i usisavanje na nastavak za fuge.
5. Otvorite zatvarač spremnika i umetnite nastavak za fuge do kraja u otvor.
6. Okrenite prekidač uređaja u položaj I (Uklj.) dok istovremeno pritišćete i držite polugu za raspršivanje na ručki.
   Slika R
   Postupak ispiranja je završen čim se spremnik svježe vode potpuno isprazni.
7. Okrenite sklopku uređaja u položaj O (Isklj.).
   Slika Q
8. Izvucite strujni utikač iz utičnice. Omotajte mrežni kabel do kraja, ali ne prečvrsto (labavo) oko držača kabela.
   Slika S
9. Ispraznite spremnik prljave vode, vidi poglavlje *Pražnjenje spremnika prljave vode*.
10. Spremnik prljave vode temeljito isperite čistom vodom.
11. Ako postoji onečišćenje, isperite i spremnik svježe vode čistom vodom i očistite filtar, vidi poglavlje *Čišćenje filtra u spremniku svježe vode*

12. Odvojite dijelove pribora s uređaja.
13. Za uklanjanje preostale tekućine u crijevu za raspršivanje i usisavanje:
    a Pritisnite zapor i skinite crijevo za raspršivanje i usisavanje s uređaja.
    Slika B
    b Pritisnite polugu na ručki i pustite da tekućina iscuri.

Napomena
Kako bi se tekućina mogla potpuno osušiti, za sušenje nemojte omotavati crijevo za raspršivanje/usisavanje oko uređaja.

Napomena
Kako u dnevnom prostoru ne bi bilo lokvi (npr. na tekstilnim podovima, parketu), pustite preostalu tekućinu da iscuri u prikladnu posudu (npr. umivaonik, kanta).

14. Isperite nastavke za pranje vodom iz slavine i ostavite uređaj i ostale dijelove pribora da se osuše.
15. Spremite uređaj u "položaju za sušenje" (oba poklopca spremnika su malo otvorena i preostala tekućina se može osušiti u potpunosti).

Pražnjenje spremnika prljave vode

1. Izvucite spremnik prljave vode pomoću udubljene ručke okomito prema gore.
   Slika T
2. Otključajte oba bočna zatvarača spremnika, skinite poklopac spremnika i izbacite prljavu vodu.
   Slika U
3. U slučaju nastavka čišćenja: Stavite poklopac spremnika, pazeći da je čvrsto postavljen. Umetnite spremnik za prljavu vodu do dna uređaja.
4. Po završetku radova čišćenja: Spremite uređaj u "položaju za sušenje" (poklopac spremnik je malo otvoren i preostala tekućina se može osušiti u potpunosti).

Čuvanje uređaja

1. Pričvrstite podni nastavak za pranje na držač pribora na držaču kabela.
2. Crijevo za raspršivanje i usisavanje omotajte oko uređaja.
3. Gumenom trakom pričvrstite ručku / crijevo crijeva za raspršivanje i usisavanje na držač pribora koji se nalazi na bočnoj strani uređaja. Obratite pritom pozornost na ispravan smjer namotavanja kako bi se ručka odn. crijevo mogli pričvrstiti gumenom trakom.
   Slika Y
4. Uređaj čuvajte u suhim prostorijama zaštićenim od mraza.

Uporaba pribora

Opće upute za uporabu

- Testirajte pribor na neupadljivom području prije nego što ga upotrijebite na osjetljivom mjestu.
- Slijedite proizvođačeve upute za čišćenje.
- Pričvršćivanje i uklanjanje su isti kao i za mlaznicu za tekstilni namještaj.

Četka za mrlje

Upotreba četke za mrlje omogućuje dodatno dubinsko mokro čišćenje tvrdokornih mrlja na tekstilu.

- Za najbolje rezultate prvo uklonite prljavštinu nastavkom za tekstilni namještaj kako biste izbjegli dublje prodiranje prljavštine. Zatim očistite tkaninu četkom za mrlje.

Četka za čišćenje cipela

Pribor omogućuje brzo mokro čišćenje sportske i ležerne obuće, planinarskih cipela i tenisica.
Mekane čekinje temeljito i nježno uklanjaju prljavštinu. Također su prikladne za osjetljive materijale i ne ostavljaju tragove.
Zamjenjive četke:

- Okrugli nastavak za četku: temeljito čisti gornji materijal bez kapanja.
- Uski nastavak za četku: idealan za čišćenje potplata cipela.

Transport

⚠ *OPREZ*

Opasnost od ozljeda i oštećenja zbog težine uređaja.
Ozljede i oštećenja
Pri transportu i skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

Ručni transport

1. Uređaj podignite i nosite za ručku za nošenje.

Transport u vozilima

1. Osigurajte uređaj od klizanja i prevrtanja.

Njega i održavanje

Opće upute za njegu

- Uređaj i dijelove pribora od umjetnog materijala njegujte uobičajenim sredstvom za čišćenje umjetnog materijala.
- Ako je potrebno, spremnik i pribor isperite vodom i osušite prije ponovne uporabe.

Čišćenje poklopca spremnika prljave vode i separatora

Napomena
Na unutarnjoj strani poklopca spremnika prljave vode (na separatoru) nalaze se 2 rešetke. Ako su rešetke mokre ili prljave, plovak se ne može pravilno uključiti ili se uređaj isključuje prerano.
Osigurajte zbog toga da su rešetke tijekom rada čiste i suhe.

1. Izvadite spremnik prljave vode iz uređaja, vidi poglavlje *Pražnjenje spremnika prljave vode*
2. Skinite poklopac spremnika sa spremnika i uklonite separator.
3. Pažljivo očistite poklopac spremnika i separator vlažnom krpom.
4. Pažljivo uklonite vlagu suhom krpom.
   Slika V
5. Spojite poklopac spremnika i separator, pričvrstite ih na spremnik i ponovno umetnite u uređaj.

Čišćenje nastavka za raspršivanje

Napomena
Ako je raspršeni mlaz neravnomjeran, nastavak za prskanje pribora za usisavanje i pranje može biti začepljen ostatcima te se mora očistiti.

1. Za čišćenje podnog nastavka za pranje i nastavka za pranje tekstilnog namještaja, otpustite držač nastavaka i uklonite ga zajedno s nastavkom.

Napomena
Dobro pohranite O-prsten/brtveni prsten i ponovno ga umetnite nakon čišćenja.
   Slika X
2. Očistite sve ostatke u nastavku za raspršivanje pod tekućom vodom.

3. Umetnite nastavak za raspršivanje i brtveni prsten u držač nastavka i ponovno ga pričvrstite okretanjem.
4. Očistite i ostatke u nastavku za raspršivanje nastavka za pranje fuga također pod tekućom vodom.

Čišćenje filtra u spremniku svježe vode

Napomena

Na dnu spremnika svježe vode nalazi se filtar na kojem se mogu taložiti čestice prljavštine i tako ometati protok vode. Preporučamo stoga redovito čišćenje filtra.

Napomena

Za čišćenje filtra, spremnik svježe vode mora se izvaditi iz uređaja i isprazniti.

1. Deblokirajte i uklonite poklopac spremnika, vidi poglavlje *Punjenje spremnika svježe vode*
2. Filtar dobro isperite vodom ili ga pažljivo očistite mekom četkom.
   Slika W
3. Stavite poklopac spremnika, pazeći da je čvrsto postavljen.

Pomoć u slučaju smetnji

Nedovoljna snaga usisavanje

Klizač za zrak koji nedostaje je previše otvoren.

- Zatvorite klizač zraka koji nedostaje.

Pribor, usisno crijevo ili cijevi za raspršivanje i usisavanje su začepljene.

- Uklonite začepljenje.

Mrežice poklopca spremnika prljave vode su prljave ili mokre.

- Čišćenje/sušenje mrežica.

Spremnik za prljavštinu nije ispravno postavljen.

- Pritisnite spremnik za prljavštinu prema dolje.

Iz nastavka ne istječe voda

Spremnik svježe vode je prazan

- Napunite spremnik za svježu vodu.

Filtar svježe vode je zaprljan.

- Očistite filtar svježe vode.

Spoj između pribora i crijeva za raspršivanje i usisavanje nije ispravan.

- Uspostavite ispravni spoj.

Pumpa sredstva za čišćenje je neispravna.

- obratite se servisnoj službi.

Raspršeni mlaz neravnomjeran

Nastavak za raspršivanje na priboru za pranje s usisavanjem je zaprljan.

- Očistite nastavak za raspršivanje na odgovarajućem priboru.

Uređaj postaje glasniji i više ne usisava prljavu vodu

Mrežice poklopca spremnika prljave vode su prljave ili mokre.

- Čišćenje/sušenje mrežica.

Tehnički podaci

Električni priključak		
Frekvencija	Hz	50-60
Napon	V	220-240
Strujni osigurač (tromi)	A	10
Nazivna snaga	W	500
Podaci o snazi uređaja		
Maks. količina punjenja svježe vode	l	1,7
Maks. količina punjenja prljave vode	l	2,9
Maks. temperatura otopine sredstva za čišćenje (T u maks.)	°C	50
Dimenzije i težine		
Težina (bez pribora)	kg	4,1
Duljina x širina x visina	mm	440x230 x260
Utvrđene vrijednosti prema EN 60704-2-1		
Razina zvučnog tlaka	dB(A)	69

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

Sadržaj

Opšte napomene 102
Namenska upotreba 102
Zaštita životne sredine 102
Servisna služba 102
Pribor i rezervni delovi 103
Obim isporuke 103
Garancija 103
Simboli na uređaju 103
Opis uređaja 103
Puštanje u pogon 103
Rad 104
Upotreba pribora 105
Transport 106
Nega i održavanje 106
Pomoć u slučaju smetnje 106
Tehnički podaci 106

Opšte napomene



Pre prve upotrebe, pročitajte uputstva za rad i priložene sigurnosne napomene. Postupajte u skladu sa tim. Sačuvajte obe knjižice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

Namenska upotreba

Uređaj koristite isključivo za privatno domaćinstvo. Uređaj je namenjen za upotrebu kao ekstrakcijsko sredstvo za čišćenje unutrašnjosti automobila, tekstilnih presvlaka i tepiha u unutrašnjosti u skladu sa opisima i sigurnosnim napomenama navedenim u ovom uputstvu za rad.

Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.



Električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koji u slučaju pogrešnog tretiranja ili pogrešnog odlaganje u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: *www.kaercher.de/REACH*

Servisna služba

U slučaju pitanja ili smetnji pomoći će vam naše KÄRCHER predstavništvo.

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.
Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na *www.kaercher.com*.

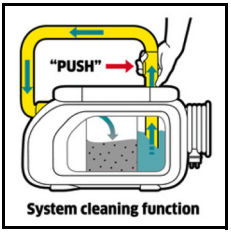
Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Sve smetnje na vašem uređaju ćemo otkloniti besplatno u okviru garantnog roka, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili greška u proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe. (Adresu vidi na poleđini)
Dodatne informacije o garanciji (ako postoje) možete pronaći u servisnom delu vaše lokalne KÄRCHER internet stranice pod opcijom „Preuzimanja“.

Simboli na uređaju



Sa unutrašnje strane rezervoara za svežu vodu nalaze se simboli za čišćenje sistema nakon primene:

- Napuniti rezervoar za svežu vodu običnom vodom.
  Zatim uvesti nastavak za fuge u celosti u otvor rezervoara, uključiti uređaj i istovremeno držati pritisnutu polugu za prskanje.
  Pogledajte i poglavlje *Završetak rada*

Opis uređaja

U zavisnosti od izabranog modela postoje razlike u opremi. Konkretna oprema je opisana na pakovanju uređaja.
Slike vidi na stranici sa grafikama.
Slika A

① Priključak usisnog creva za prskanje
② Rezervoar za prljavu vodu sa poklopcem
③ Rezervoar za svežu vodu sa poklopcem
④ Držač za rukohvat usisnog creva za prskanje
⑤ Poklopac rezervoara za gorivo
⑥ Prekidač uređaja (I (Uključeno) / O (Isključeno))
⑦ Ručka za nošenje
⑧ Mogućnost odlaganja za sunđer, četku, vrećicu sredstva za čišćenje
⑨ Držač za kabl za napajanje i mlaznicu za pranje poda
⑩ Mrežni kabl
⑪ Usisno crevo za prskanje i rukohvat sa polugom za prskanje i dugmetom za zaključavanje
⑫ Mlaznica za pranje presvlaka
⑬ Mlaznica za pranje fuga
⑭ Usisne cevi za prskanje 2 x 0,5 m
⑮ Mlaznica za pranje poda
⑯ * Četka za mrlje
⑰ * Četka za čišćenje obuće
⑱ * KÄRCHER SE sredstvo za čišćenje (100 ml / 500 ml / 1000 ml)

* u zavisnosti od varijante opreme

Puštanje u pogon

Pripremno čišćenje

Napomena
Obzirom da uređaj nema funkciju suvog usisavanja, ako je potrebno, pre čišćenja tekstila ukloniti krupne nečistoće (npr. mrve) pomoću običnog usisivača.

Priključiti usisno crevo za prskanje

1. Umetnuti usisno crevo za prskanje u priključak usisnog creva za prskanje na uređaju tako da se čuje „klik“.
- Za izvlačenje, pritisnuti urez i izvaditi usisno crevo za prskanje.
  Slika B
2. Po potrebi, montirajte pribor. Pogledajte poglavlje *Montaža pribora*.

Punjenje rezervoara za svežu vodu

PAŽNJA
Uključite uređaj samo ako su postavljeni rezervoar za svežu vodu i rezervoar za prljavu vodu.

PAŽNJA
Spremnici svježe i otpadne vode moraju biti čvrsto postavljeni u uređaj.

PAŽNJA
Upotreba neodgovarajućih sredstava za čišćenje može da ošteti uređaj i dovede do gubitka garancije.

- Kompletna zapremina posude za svežu vodu iznosi maks. 1,7 litara.
- Po potrebi za čišćenje tekstilnog nameštaja koristiti KÄRCHER SE sredstvo za čišćenje.
- Sredstvo za čišćenje se dodaje u posudu za svežu vodu i dopunjava se vodom iz slavine (nemojte prepuniti).

Doziranje i primena:

- **Odnos mešavine:** 25 - 50 ml sredstva za čišćenje na 1 litar sveže vode.
- **Preporuka za 1,7 litara:** oko 45 - 85 ml u zavisnosti od stepena zaprljanosti.

Napomena
Rezervoar za svežu vodu se može izvaditi u svrhu punjenja ili se može puniti direktno na uređaju.
Punjenje rezervoara za vodu direktno na uređaju

1 Povucite zatvarač rezervoara prema gore i okrenite ga u stranu. Dozirajte sredstvo za čišćenje prema uputstvu, a zatim napunite rezervoar vodom iz slavine do oznake „MAX".
Slika H
2 Zatvoriti čep rezervoara.

Skidanje rezervoara za vodu u svrhu punjenja

1 Rezervoar za vodu izvući uspravno prema gore na udubljenju za držanje.
Slika I
2 Povući čep rezervoara prema gore, zakrenuti u stranu i rezervoar za vodu napuniti sredstvom za čišćenje i običnom vodom do oznake „MAX".
Slika J
ili
Deblokirati poklopac rezervoara, skinuti i napuniti sredstvom za čišćenje i običnom vodom do oznake „MAX".
Slika K
3 Zatvoriti čep rezervoara odn. staviti poklopac rezervoara, vodeći računa o stabilnom položaju.
4 Postaviti rezervoar za vodu sve do dna uređaja.

Montaža pribora

Čišćenje tepiha

Za čišćenje tepiha koristite usisne cevi za prskanje i mlaznicu za pranje poda.

1 Usisne cevi za prskanje spojiti i povezati ih sa usisnim crevom za prskanje, svi delovi moraju čujno da nalegnu
2 Postaviti mlaznicu za pranje poda na usisne cevi za prskanje tako se čuje „klik".

- Za odvajanje usisnih cevi za prskanje i mlaznice za pranje poda pritisnuti taster za deblokadu i razdvojiti delove.
Slika C
Slika D

Čišćenje tekstilnog nameštaja

Po potrebi koristiti mlaznicu za pranje presvlaka, mlaznicu za pranje fuga ili mlaznicu za pranje poda za čišćenje npr. presvlaka i duševa.

- Umetnuti mlaznicu za pranje presvlaka, mlaznicu za pranje fuga ili mlaznicu za pranje poda na rukohvat usisnog creva za prskanje tako da se čuje „klik".
- Za odvajanje mlaznice za pranje presvlaka, mlaznice za pranje fuga ili mlaznice za pranje poda pritisnuti taster za deblokadu i svući usisno crevo za prskanje.
Slika E
Slika F
Slika G

Uključivanje uređaja

⚠ *UPOZORENJE*

Opasnost od strujnog udara

Ako mrežni kabl nije u potpunosti odmotan, preti opasnost od pogrešne procene dometa, te se strujni kabl na taj način može preopteretiti i oštetiti.
Strujni kabl uvek u potpunosti odmotajte.

1. Mrežni kabl u potpunosti skinuti sa kuke za kačenje kabla.
2. Strujni utikač utaknuti u utičnicu.
Slika L
3. Prekidač uređaja okrenuti u položaj I (Uključeno).
Slika M
Pokrenite usisni motor i pumpu.
4. Potpuno zatvorite ventil za odzračivanje.
Slika N

Rad

Čišćenje tepiha ili presvlake

Napomena

Topla voda (maksimalno 50 °C) povećava efekat čišćenja.

Napomena

Za čišćenje koristite isključivo KÄRCHER SE sredstvo za čišćenje.

PAŽNJA

Opasnost zbog deterdženta

Opasnost od oštećenja

Pre upotrebe uređaja, na nekom neupadljivom delu predmeta koji treba da se očisti proverite autentičnost boje i otpornost na vodu.

1. Rezervoar za svežu vodu napunite sredstvom za čišćenje i vodom, pogledajte poglavlje *Punjenje rezervoara za svežu vodu*.
2. Uključivanje uređaja, pogledajte poglavlje *Uključivanje uređaja*
3. Po potrebi izabrati pribor i za raspršivanje rastvora za čišćenje pritisnuti polugu na rukohvatu.
4. Da biste poprskali velike površine, prvo pritisnite polugu na ručki, a zatim pritisnite dtaster za blokadu.
Slika O
5. Mlaznicu za pranje poda tj. mlaznicu za pranje presvlaka vući unazad u preklapajućim putanjama preko površine koja se čisti, ne gurati.
Slika P

Napomena

Za brži i efikasniji rad, mlaznica za pranje poda se takođe može koristiti za čišćenje presvlaka (npr. za velike sofe).

Napomena

Ako je posuda za prljavu vodu puna, plovak zatvara usisni otvor i uređaj radi sa povišenim brojem obrtaja.

6. Odmah isključiti uređaj i isprazniti posudu za prljavu vodu, pogledajte poglavlje *Pražnjenje rezervoara za prljavu vodu*.

Metode čišćenja

Blago/normalno zaprljanje

1. Prekidač uređaja okrenuti u položaj I (Uključeno)
Slika M
Pokrenuti usisni motor i pumpu.
2. Pritisnuti polugu za prskanje.
Rastvor za čišćenje se prska.
Slika O
3. Pustiti polugu za prskanje i usisati ostatke rastvora za čišćenje.
Ako je potrebno, klizač za odzračivanje se može podesiti kako bi se regulisala jačina usisavanja.
Slika N
4. Nakon čišćenja, presvlake i tepihe naknadno očistite čistom, toplom vodom i, po želji, impregnirajte.

Veće zaprljanje ili mrlje

1. Prekidač uređaja okrenuti u položaj I (Uključeno).
Slika M
Pokrenuti usisni motor i pumpu.
2. Pritisnuti polugu za prskanje.
Slika O
Rastvor za čišćenje se prska.
3. Prekidač uređaja okrenuti u položaj O (Isključeno).
Slika Q

4. Ostaviti rastvor za čišćenje da deluje najmanje 5 minuta.
5. Prekidač uređaja okrenuti u položaj I (Uključeno). Pokrenuti usisni motor i pumpu.
   Slika M
6. Usisati ostatke rastvora za čišćenje.
   Ako je potrebno, klizač za odzračivanje se može podesiti kako bi se regulisala jačina usisavanja.
   Slika N
7. Ako je potrebno, ponoviti postupak.
8. Nakon čišćenja, presvlake i tepihe naknadno očistite čistom, toplom vodom i, po želji, impregnirajte.

Završetak rada

Napomena

Kako u vodovima ne bi ostale čestice sredstva za čišćenje i prljavštine, nakon svake primene sprovesti sistemsko čišćenje (bez dodatka sredstava za čišćenje).

1. Prekidač uređaja okrenuti u položaj O (Isključeno).
   Slika Q
2. Isprazniti rezervoar za prljavu vodu, pogledajte poglavljel *Pražnjenje rezervoara za prljavu vodu*.
3. Rezervoar za svežu vodu napuniti običnom vodom do oznake „MAX“, pogledati poglavlje *Punjenje rezervoara za svežu vodu*.
4. Povezati usisno crevo za prskanje sa nastavkom za fuge.
5. Otvoriti čep rezervoara i u potpunosti uvesti nastavak za fuge u otvor.
6. Prekidač uređaja okrenuti u položaj I (Uključeno) i istovremeno aktivirati polugu za prskanje na rukohvatu i držati je pritisnutom.
   Slika R
   Postupak ispiranja je završen čim rezervoar za svežu vodu bude u potpunosti ispražnjen.
7. Prekidač uređaja okrenuti u položaj O (Isključeno).
   Slika Q
8. Mrežni utikač izvući iz utičnice. Obmotajte kabl za napajanje u potpunosti, ali ne previše čvrsto (labavo) oko držača kabla.
   Slika S
9. Isprazniti rezervoar za prljavu vodu, pogledajte poglavljel *Pražnjenje rezervoara za prljavu vodu*.
10. Rezervoar za prljavu vodu temeljno isprati čistom vodom.
11. U slučaju zaprljanja, takođe isprati rezervoar za svežu vodu čistom vodom i očistiti filter, pogledati poglavlje *Čišćenje filtera u rezervoaru za svežu vodu*
12. Odvojiti delove pribora od uređaja.
13. Za uklanjanje preostale tečnosti u usisnom crevu za prskanje:
    a Pritisnuti urez i odvojiti usisno crevo za prskanje sa uređaja.
      Slika B
    b Pritisnuti polugu na ručki i ispustiti tečnost.

Napomena

Da bi tečnost u potpunost mogla da se osuši, nemojte namotavati crevo za prskanje/usisno crevo oko uređaja u svrhu sušenja.

Napomena

Kako u stambenom prostoru (npr. na tepisima, parketima) ne bi došlo do stvaranja lokvi, preostalu tečnost ispustiti da isteče u odgovarajuću posudu (npr. lavabo, kanta).

14. Isprati mlaznicu za pranje običnom vodom i uređaj, zajedno sa ostalim delovima pribora, ostaviti da se osuši.
15. Uređaj odložiti u „položaju za sušenje“ (oba poklopca rezervoara su pri tome blago otvorena i preostala tečnost može da se suši bez ostataka).

Pražnjenje rezervoara za prljavu vodu

1. Rezervoar za prljavu vodu izvući uspravno prema gore na udubljenju za držanje.
   Slika T
2. Deblokirati oba bočna čepa rezervoara, skinuti poklopac rezervoara i odložiti prljavu vodu u otpad.
   Slika U
3. Kod nastavka radova čišćenja: Staviti poklopac rezervoara, vodeći računa o stabilnom položaju. Postaviti rezervoar za prljavu vodu sve do dna uređaja.
4. Na završetku radova čišćenja: Uređaj odložiti u „položaju za sušenje“ (poklopacrezervoara je pri tome blago otvoren i preostala tečnost može da se suši bez ostataka).

Čuvanje uređaja

1. Pričvrstiti mlaznicu baze za pranje na držač dodatne opreme držača kabla.
2. Obmotati usisno crevo za prskanje oko uređaja.
3. Pričvrstiti rukohvat / crevo usisnog creva za prskanje na držač pribora, koji se nalazi sa strane uređaja, gumenom trakom. Obratiti pažnju na ispravan smer namotavanja tako da se rukohvat ili crevo mogu pričvrstiti gumenom trakom.
   Slika Y
4. Uređaj skladištiti u suvim prostorijama zaštićenim od mraza.

Upotreba pribora

Opšte instrukcije za primenu

- Testirajte pribor na neupadljivom mestu, pre nego što ga primenite na osetljivom mestu.
- Obratite pažnju na napomene o čišćenju proizvođača.
- Pričvršćivanje i skidanje kao kod nastavka za nameštaj.

Četka za mrlje

Korišćenje četke za mrlje omogućava dodatno dubinsko mokro čišćenje tvrdokornih mrlja na tekstilu.

- Za optimalan rezultat prvo uklonite prljavštinu pomoću nastavka za nameštaj kako biste izbegli dublje utrljavanje. Zatim očistite tkaninu pomoću četke za mrlje.

Četka za čišćenje obuće

Pribor omogućava brzo mokro čišćenje sportske i obuće za slobodno vreme, planinarskih cipela, kao i patika.

Mekane čekinje temeljno i nežno uklanjaju prljavštinu. One su pogodne i za osetljive materijale i ne ostavljaju tragove.

Zamenske četke:

- Okrugli nastavak četke: Temeljno čisti gornji materijal bez kapanja.
- Uski nastavak četke: Idealan za čišćenje đonova obuće.

Transport

⚠ *OPREZ*

Opasnost od povreda i oštećenja zbog težine uređaja.

Povrede i oštećenja

Prilikom transporta i skladištenja obratiti pažnju na težinu uređaja.

Ručni transport

1. Uređaj podignite i nosite držeći ga za ručku za nošenje.

Transport u vozilima

1. Osigurajte uređaj od klizanja i prevrtanja.

Nega i održavanje

Opšte napomene o nezi

- Uređaj i delove pribora od plastike održavati pomoću uobičajenog sredstva za čišćenje plastike.
- Po potrebi, rezervoar i pribor isperite vodom i osušite pre dalje upotrebe.

Čišćenje poklopca rezervoara za prljavu vodu i separatora

Napomena

Sa unutrašnje strane poklopca rezervoara za prljavu vodu (na separatoru) nalaze se 2 mreže rešetki. Ako su mreže rešetki mokre ili zaprljane, plovak se ne može pravilno uključiti ili se uređaj isključuje prevremeno. Zbog toga se pobrinite da mreže rešetki budu čiste i suve tokom rada.

1. Izvaditi rezervoar za prljavu vodu iz uređaja, pogledajte poglavlje *Pražnjenje rezervoara za prljavu vodu*
2. Skinuti poklopac rezervoara i ukloniti separator.
3. Poklopac rezervoara i separator pažljivo očistiti vlažnom krpom.
4. Pažljivo ukloniti vlagu pomoću suve krpe.
   Slika V
5. Spojiti poklopac rezervoara i separator, pričvrstiti na rezervoar i ponovo postaviti na uređaj.

Čišćenje mlaznice za prskanje

Napomena

Ako je mlaz za prskanje neujednačen, mlaznica za prskanje pribora za pranje usisavanjem može biti začepljena ostacima i mora da se očisti.

1. Za čišćenje mlaznice za pod i mlaznice za presvlake, otpustiti držač mlaznice okretanjem i uklanjanjem zajedno sa mlaznicom.

Napomena

Dobro uskladištite O-prsten/zaptivni prsten i ponovo ga stavite nakon čišćenja.

   Slika X
2. Očistite ostatke u mlaznici za prskanje pod tekućom vodom.
3. Umetnuti nastavak za prskanje zaptivni prsten u držaču mlaznice i pričvrstiti okretanjem.
4. Očistite takođe ostatke u mlaznici za prskanje mlaznice za pranje fuga pod tekućom vodom.

Čišćenje filtera u rezervoaru za svežu vodu

Napomena

Na dnu rezervoara za svežu vodu nalazi se filter na kojem se mogu nataložiti čestice prljavštine i tako ometati protok vode. Zato se preporučuje redovno čišćenje filtera.

Napomena

Za čišćenje filtera, rezervoar za svežu vodu mora biti uklonjen iz uređaja i prazan.

1. Otključati i ukloniti poklopac rezervoara, pogledati poglavlje *Punjenje rezervoara za svežu vodu*
2. Filter dobro isprati vodom ili pažljivo očistiti mekom četkom.
   Slika W
3. Staviti poklopac rezervoara, vodeći računa o stabilnom položaju.

Pomoć u slučaju smetnje

Nedovoljna snaga usisavanja

Klizač za odzračivanje je previše otvoren.

- Zatvorite klizač za odzračivanje.

Pribor, usisno crevo ili usisne prskajuće cevi su začepljeni.

- Otklonite začepljenje.

Mrežne rešetke na poklopcu rezervoara za prljavu vodu su zaprljane ili mokre.

- Očistiti/osušiti mrežne rešetke.

Posuda za prljavštinu nije pravilno postavljena.

- Pritisnuti posudu za prljavštinu nadole.

Iz mlaznice ne izlazi voda

Rezervoar za svežu vodu prazan

- Napunite rezervoar za svežu vodu.

Filter za svežu vodu je zaprljan.

- Očistiti filter za svežu vodu.

Veza između pribora i usisnog creva za prskanje nije ispravna.

- Uspostaviti pravilno povezivanje.

Pumpa za deterdžent je neispravna.

- Zatražite pomoć korisničke podrške.

Mlaz za prskanje neujednačen

Mlaznica na priboru za pranje usisavanjem je prljava.

- Očistite mlaznicu za prskanje na odgovarajućem priboru.

Uređaj postaje glasniji i više ne usisava otpadnu vodu

Mrežne rešetke na poklopcu rezervoara za prljavu vodu su zaprljane ili mokre.

- Očistiti/osušiti mrežne rešetke.

Tehnički podaci

Električni priključak		
Frekvencija	Hz	50-60
Napon	V	220-240
Strujni osigurač (inertan)	A	10
Nominalna snaga	W	500
Podaci o snazi uređaja		
Maks. količina punjenja sveže vode	l	1,7
Maks. količina punjenja prljave vode	l	2,9
Temperatura rastvora za čišćenje (T u maks.)	°C	50
Dimenzije i težine		
Težina (bez pribora)	kg	4,1
Dužina x širina x visina	mm	440x230 x260
Utvrđene vrednosti prema EN 60704-2-1		
Nivo zvučnog pritiska	dB(A)	69

Zadržano pravo na tehničke promene.

Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις 107
Προβλεπόμενη χρήση 107
Προστασία του περιβάλλοντος 107
Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών 107
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά 107
Παραδοτέος εξοπλισμός 107
Εγγύηση 107
Σύμβολα επάνω στη συσκευή 107
Περιγραφή της συσκευής 107
Θέση σε λειτουργία 108
Λειτουργία 109
Χρήση των εξαρτημάτων 110
Μεταφορά 110
Φροντίδα και συντήρηση 110
Αντιμετώπιση βλαβών 111
Τεχνικά στοιχεία 111

Γενικές υποδείξεις

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης καθώς και τις σχετικές οδηγίες ασφαλείας. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες.
Φυλάξτε τα δύο βιβλιαράκια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Προβλεπόμενη χρήση

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για την ιδιωτική σας κατοικία.
Η συσκευή προορίζεται για χρήση ως μηχανή πλύσης απόπλυσης για τον καθαρισμό εσωτερικών χώρων αυτοκινήτων και υφασμάτων ταπετσαρίας και μοκετών σε εσωτερικούς χώρους σύμφωνα με τις περιγραφές και τις οδηγίες ασφαλείας που δίνονται στο παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας.

Προστασία του περιβάλλοντος

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)
Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: *www.kaercher.de/REACH*

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Σε περίπτωση απορίων ή βλαβών μπορείτε να απευθύνεστε στο υποκατάστημα του Οίκου KÄRCHER.

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.
Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση *www.kaercher.com*.

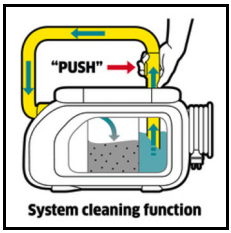
Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.
(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)
Περαιτέρω πληροφορίες για την εγγύηση (εάν υπάρχουν) θα βρείτε στην καρτέλα σέρβις της τοπικής ιστοσελίδας της KÄRCHER στην ενότητα "Downloads".

Σύμβολα επάνω στη συσκευή



Στο εσωτερικό του δοχείου καθαρού νερού υπάρχει ένα σύμβολο για τον καθαρισμό του συστήματος μετά τη χρήση:

- Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού με νερό βρύσης. Κατόπιν εισάγετε το ακροφύσιο σχισμών τελείως μέσα στο άνοιγμα του δοχείου, ενεργοποιήστε τη συσκευή και ταυτόχρονα κρατήστε πατημένο τον μοχλό ψεκασμού. Βλέπε επίσης κεφάλαιο *Τερματισμός λειτουργίας*

Περιγραφή της συσκευής

Ανάλογα με το επιλεγμένο μοντέλο, υπάρχουν διαφορές στον εξοπλισμό. Ο συγκεκριμένος εξοπλισμός περιγράφονται στη συσκευασία της συσκευής.
Για τα σχήματα δείτε τη σελίδα διαγραμμάτων.
Εικόνα A

(1) Σύνδεση σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης
(2) Δοχείο βρώμικου νερού με καπάκι
(3) Δοχείο καθαρού νερού με καπάκι
(4) Στήριγμα για χειρολαβή του ελαστικού σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης.
(5) Τάπα δοχείου
(6) Διακόπτης συσκευής (I (On) / O (Off))
(7) Λαβή μεταφοράς

(8) Δυνατότητα αποθήκευσης για σφουγγάρι, βούρτσα, σακούλα καθαριστικού

(9) Στήριγμα για ηλεκτρικό καλώδιο και ακροφύσιο πλύσης δαπέδου

(10) Ηλεκτρικό καλώδιο

(11) Ελαστικός σωλήνας ψεκασμού/αναρρόφησης και λαβή με μοχλό ψεκασμού και κουμπί ασφάλισης

(12) Ακροφύσιο πλυσίματος ταπετσαρίας

(13) Ακροφύσιο πλύσης αρμών

(14) * Σωλήνες ψεκασμού/αναρρόφησης 2 x 0,5 m

(15) * Ακροφύσιο πλύσης δαπέδου

(16) * Βούρτσα για λεκέδες

(17) * Βούρτσα καθαρισμού υποδημάτων

(18) * Καθαριστικό υγρό KÄRCHER SE (100 ml / 500 ml / 1000 ml)

** Ανάλογα με την παραλλαγή του εξοπλισμού

Θέση σε λειτουργία

Προκαταρκτικός καθαρισμός

Υπόδειξη

Καθώς η συσκευή δεν διαθέτει λειτουργία στεγνής αναρρόφησης, πριν καθαρίσετε τα υφάσματα, εάν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε χονδρόκοκκους ρύπους (π.χ. ψίχουλα) με μια κοινή ηλεκτρική σκούπα.

Σύνδεση ελαστικού σωλήνα ψεκασμού/ αναρρόφησης

1. Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα ψεκασμού/ αναρρόφησης στην αντίστοιχη υποδοχή της συσκευής, μέχρι να ακουστεί που ασφαλίζει.

- Για αποσύνδεση, πιέστε την ασφάλεια και βγάλτε τον ελαστικό σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης.

Εικόνα B

2. Τοποθετήστε τα παρελκόμενα, ανάλογα τι χρειάζεται. Βλ. Κεφάλαιο *Τοποθέτηση παρελκόμενων*.

Πλήρωση δοχείου καθαρού νερού

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ενεργοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν έχετε τοποθετήσει τα δοχεία καθαρού και βρώμικου νερού.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι δεξαμενές γλυκού νερού και λυμάτων πρέπει να είναι σταθερά τοποθετημένες στη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Από τη χρήση ακατάλληλων καθαριστικών μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή και να πάψει να ισχύει η εγγύηση.

- Η συνολική ποσότητα πλήρωσης του δοχείου καθαρού νερού ανέρχεται σε έως 1,7 λίτρα.
- Αν χρειάζεται, για τον καθαρισμό ταπετσαριών χρησιμοποιήστε το καθαριστικό υγρό KÄRCHER SE.
- Ρίξτε το καθαριστικό υγρό στο δοχείο καθαρού νερού, γεμίστε με νερό βρύσης (χωρίς να ξεχειλίσει).

Δοσολογία και εφαρμογή:

- **Αναλογία ανάμειξης:** 25 - 50 ml καθαριστικού υγρού σε 1 λίτρο καθαρού νερού.
- **Σύσταση για 1,7 λίτρα:** περίπου 45 - 85 ml ανάλογα με τον βαθμό ρύπανσης.

Υπόδειξη

Το δοχείο καθαρού νερού μπορεί να αφαιρεθεί για πλήρωση ή να γεμίσει όπως είναι στη συσκευή.

Πλήρωση δοχείου νερού μαζί με τη συσκευή

1 Βγάλτε το πώμα του δοχείου προς τα πάνω και στρέψτε το στο πλάι. Προσθέστε καθαριστικό υγρό στη σωστή δοσολογία σύμφωνα με τις οδηγίες και στη συνέχεια γεμίστε το δοχείο με νερό βρύσης μέχρι το σημάδι «MAX».
Εικόνα H

2 Κλείστε την τάπα του δοχείου.

Αφαίρεση δοχείου νερού για γέμισμα

1 Βγάλτε το δοχείο νερού κάθετα προς τα πάνω κρατώντας από την εσοχή λαβής.
Εικόνα I

2 Τραβήξτε την ασφάλεια του δοχείου προς τα πάνω, γυρίστε την στο πλάι και γεμίστε το δοχείο νερού με καθαριστικό και νερό βρύσης μέχρι το σημάδι "MAX".
Εικόνα J
ή
Απασφαλίστε την ασφάλεια του δοχείου, αφαιρέστε την και γεμίστε με καθαριστικό και νερό βρύσης μέχρι το σημάδι "MAX".
Εικόνα K

3 Κλείστε την ασφάλεια ή τοποθετήστε το καπάκι του δοχείου, προσέχοντας να εφαρμόσει καλά.

4 Τοποθετήστε το δοχείο νερού μέχρι κάτω μέσα στη συσκευή.

Τοποθέτηση παρελκόμενων

Καθαρισμός μοκετών

Για τον καθαρισμό μοκετών χρησιμοποιήστε τους σωλήνες αναρρόφησης/ψεκασμού και το ακροφύσιο πλυσίματος δαπέδου.

1 Συνδέστε τους σωλήνες ψεκασμού/αναρρόφησης μεταξύ τους καθώς και με τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης/ψεκασμού, όλα τα μέρη πρέπει να ακουστούν που ασφαλίζουν.

2 Συνδέστε το ακροφύσιο πλυσίματος δαπέδου στους σωλήνες ψεκασμού/αναρρόφησης μέχρι να ακούσετε το κλικ ασφάλισης.

- Για να αποσυνδέσετε τους σωλήνες ψεκασμού/ αναρρόφησης και το ακροφύσιο πλύσης δαπέδου πιέστε το αντίστοιχο κουμπί απασφάλισης και τραβήξτε τα μέρη.

Εικόνα C
Εικόνα D

Καθαρισμός ταπετσαρίας

Ανάλογα με τις απαιτήσεις, χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο πλύσης ταπετσαριών ή πλύσης αρμών για να καθαρίσετε π.χ. ταπετσαρίες ή στρώματα.

- Συνδέστε το ακροφύσιο πλύσης ταπετσαρίας ή πλύσης αρμών στη λαβή του ελαστικού σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης μέχρι να ακούσετε το κλικ ασφάλισης.
- Για αποσύνδεση από το ακροφύσιο πλύσης ταπετσαρίας, αρμών ή δαπέδου πιέστε το κουμπί απασφάλισης και βγάλτε από τον ελαστικό σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης.

Εικόνα E
Εικόνα F
Εικόνα G

Ενεργοποίηση συσκευής

⚠ *ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ*

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Αν το καλώδιο ρεύματος δεν ξετυλιχτεί εντελώς, υπάρχει κίνδυνος να υπερεκτιμηθεί το μήκος του και να προκληθεί φθορά και ζημιά στο καλώδιο.

Ξετυλίγετε πάντα τελείως το καλώδιο ρεύματος.

1. Αφαιρέστε πλήρως το καλώδιο ρεύματος από το άγκιστρο καλωδίου.
2. Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα.
   Εικόνα L
3. Στρέψτε τον διακόπτη της συσκευής στο I (ON).
   Εικόνα M
   Εκκινήστε τον κινητήρα αναρρόφησης και την αντλία.
4. Κλείστε τελείως τη βάνα δευτερεύοντα αέρα.
   Εικόνα N

Λειτουργία

Καθαρισμός χαλιών ή ταπετσαριών

Υπόδειξη

Το ζεστό νερό (μέγιστο 50 °C) αυξάνει το αποτέλεσμα καθαρισμού.

Υπόδειξη

Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε μόνο το καθαριστικό υγρό SE της KÄRCHER.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος από το διάλυμα καθαρισμού

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ελέγξτε το προς καθαρισμό αντικείμενο για ανθεκτικότητα χρωμάτων και αντοχή στο νερό σε μια δυσδιάκριτη θέση.

1. Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού με καθαριστικό υγρό και νερό, βλέπε κεφάλαιο *Πλήρωση δοχείου καθαρού νερού*.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή (βλ. κεφάλαιο *Ενεργοποίηση συσκευής*
3. Επιλέξτε το σωστό εξάρτημα ανάλογα τις ανάγκες και για να ψεκάσετε διάλυμα καθαρισμού, χειριστείτε τον μοχλό στη λαβή.
4. Για να ψεκάσετε μεγάλες επιφάνειες, χειριστείτε πρώτα τον μοχλό στη λαβή και, στη συνέχεια, πιέστε το κουμπί ασφάλισης.
   Εικόνα O
5. Τραβάτε το ακροφύσιο δαπέδου ή ταπετσαρίας προς τα πίσω σε παράλληλες διαδρομές πάνω στην επιφάνεια που καθαρίζετε, μην το σπρώχνετε.
   Εικόνα P

Υπόδειξη

Για ταχύτερη και αποτελεσματικότερη εργασία, μπορεί το ακροφύσιο δαπέδου να χρησιμοποιηθεί επίσης για τον καθαρισμό ταπετσαριών (π.χ. μεγάλων καναπέδων).

Υπόδειξη

Εάν το δοχείο βρώμικου νερού είναι γεμάτο, το φλοτέρ κλείνει το άνοιγμα αναρρόφησης και η συσκευή λειτουργεί με αυξημένες στροφές.

6. Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αδειάστε το δοχείο βρώμικου νερού, βλέπε κεφάλαιο *Εκκένωση δοχείου βρώμικου νερού*.

Μέθοδοι καθαρισμού

Ελαφριά / κανονική ρύπανση

1. Στρέψτε τον διακόπτη της συσκευής στο I (ON).
   Εικόνα M
   Εκκινήστε τον κινητήρα αναρρόφησης και την αντλία.
2. Πιέστε το μοχλό για ψεκασμό.
   Το διάλυμα καθαρισμού ψεκάζεται.
   Εικόνα O
3. Αφήστε το μοχλό ψεκασμού και κάντε αναρρόφηση των υπολειμμάτων του καθαριστικού διαλύματος.
   Εάν είναι απαραίτητο, ο ρυθμιστής δευτερεύοντα αέρα μπορεί να προσαρμοστεί για τη ρύθμιση της ισχύος αναρρόφησης.
   Εικόνα N
4. Μετά τον καθαρισμό, ξαναπεράστε τα καλύμματα και τις μοκέτες με καθαρό, ζεστό νερό και, εάν θέλετε, περάστε τα με αδιαβροχοποιητικά μέσα.

Επίμονη βρωμιά ή λεκέδες

1. Στρέψτε τον διακόπτη της συσκευής στο I (ON).
   Εικόνα M
   Εκκινήστε τον κινητήρα αναρρόφησης και την αντλία.
2. Πιέστε το μοχλό για ψεκασμό.
   Εικόνα O
   Το διάλυμα καθαρισμού ψεκάζεται.
3. Στρέψτε τον διακόπτη της συσκευής στο O (ON).
   Εικόνα Q
4. Αφήστε το διάλυμα καθαρισμού να δράσει τουλάχιστον 5 λεπτά.
5. Στρέψτε τον διακόπτη της συσκευής στο I (ON).
   Εκκινήστε τον κινητήρα αναρρόφησης και την αντλία.
   Εικόνα M
6. Κάντε αναρρόφηση τυχόν υπολειμμάτων του διαλύματος καθαρισμού.
   Εάν είναι απαραίτητο, ο ρυθμιστής δευτερεύοντα αέρα μπορεί να προσαρμοστεί για τη ρύθμιση της ισχύος αναρρόφησης.
   Εικόνα N
7. Επαναλάβετε τη διαδικασία, εάν είναι απαραίτητο.
8. Μετά τον καθαρισμό, ξαναπεράστε τα καλύμματα και τις μοκέτες με καθαρό, ζεστό νερό και, εάν θέλετε, περάστε τα με αδιαβροχοποιητικά μέσα.

Τερματισμός λειτουργίας

Υπόδειξη

Για να μην παραμένουν σωματίδια καθαρισμού και βρωμιάς στους σωλήνες, πραγματοποιείτε καθαρισμό του συστήματος (χωρίς την προσθήκη καθαριστικών) μετά από κάθε χρήση.

1. Στρέψτε τον διακόπτη της συσκευής στο O (ON).
   Εικόνα Q
2. Αδειάστε το δοχείο βρώμικου νερού, βλ. κεφάλαιο *Εκκένωση δοχείου βρώμικου νερού*.
3. Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού με νερό βρύσης μέχρι το σημάδι "MAX", βλ. κεφάλαιο *Πλήρωση δοχείου καθαρού νερού*.
4. Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης με το ακροφύσιο αρμών.
5. Ανοίξτε την ασφάλεια του δοχείου και εισάγετε το ακροφύσιο για τις σχισμές εντελώς μέσα στο άνοιγμα.
6. Γυρίστε το διακόπτη της συσκευής στη θέση I (ON) και ταυτόχρονα πιέστε και κρατήστε πατημένο τον μοχλό ψεκασμού στη λαβή.
   Εικόνα R
   Η διαδικασία έκπλυσης ολοκληρώνεται μόλις το δοχείο καθαρού νερού αδειάσει εντελώς.
7. Στρέψτε τον διακόπτη της συσκευής στο O (ON).
   Εικόνα Q

8. Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα. Τυλίξτε το ηλεκτρικό καλώδιο πλήρως αλλά όχι πολύ σφιχτά (χαλαρά) γύρω από το στήριγμα καλωδίου.
   Εικόνα S
9. Αδειάστε το δοχείο βρώμικου νερού, βλ. κεφάλαιο *Εκκένωση δοχείου βρώμικου νερού*.
10. Ξεπλύνετε σχολαστικά το δοχείο βρώμικου νερού με καθαρό νερό.
11. Εάν έχει ρυπανθεί, ξεπλύνετε επίσης το δοχείο καθαρού νερού με καθαρό νερό και καθαρίστε το φίλτρο, βλέπε κεφάλαιο *Καθαρισμός φίλτρου στο δοχείο καθαρού νερού*
12. Αποσυνδέστε τα πρόσθετα εξαρτήματα από τη συσκευή.
13. Για να αφαιρέσετε τυχόν εναπομείναντα υγρά από τον ελαστικό σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης:
    a Πιέστε την ασφάλεια και αφαιρέστε τον ελαστικό σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης από τη συσκευή.
      Εικόνα B
    b Πιέστε το μοχλό στη λαβή και αφήστε το υγρό να τρέξει.

Υπόδειξη

Για να μπορεί το υγρό να στεγνώσει εντελώς, μην τυλίγετε τον ελαστικό σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης γύρω από τη συσκευή για να στεγνώσει.

Υπόδειξη

Για να μην σχηματιστούν λιμνούλες στα δωμάτια (π.χ. σε μοκέτες, παρκέ), αφήστε το υπόλοιπο υγρό να τρέξει σε κατάλληλο δοχείο (π.χ. νιπτήρα, κουβά).

14. Ξεπλύνετε τα ακροφύσια πλύσης με νερό βρύσης και αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει μαζί με τα υπόλοιπα εξαρτήματα.
15. Αποθηκεύετε τη συσκευή στη "θέση στεγνώματος" (τα δύο καπάκια του δοχείου είναι ελαφρώς ανοιχτά και τυχόν εναπομείναν υγρό μπορεί να στεγνώσει χωρίς να αφήσει υπολείμματα).

Εκκένωση δοχείου βρώμικου νερού

1. Βγάλτε το δοχείο βρώμικου νερού κάθετα προς τα πάνω κρατώντας από την εσοχή λαβής.
   Εικόνα T
2. Απασφαλίστε τις δύο πλαϊνές ασφάλειες του δοχείου, αφαιρέστε το καπάκι και πετάξτε το βρώμικο νερό.
   Εικόνα U
3. Κατά τη συνέχιση των εργασιών καθαρισμού: Τοποθετήστε την ασφάλεια του δοχείου, προσέχοντας να εφαρμόσει καλά. Τοποθετήστε το δοχείο βρώμικου νερού μέχρι κάτω μέσα στη συσκευή.
4. Στο τέλος των εργασιών καθαρισμού: Αποθηκεύστε τη συσκευή στη "θέση στεγνώματος" (το καπάκι του δοχείου είναι ελαφρώς ανοιχτό και τυχόν εναπομείναν υγρό μπορεί να στεγνώσει χωρίς να αφήσει υπολείμματα).

Αποθήκευση συσκευής

1. Στερεώστε το ακροφύσιο δαπέδου στο στήριγμα εξαρτημάτων του στηρίγματος καλωδίου.
2. Τυλίξτε τον ελαστικό σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης γύρω από τη συσκευή.
3. Στερεώστε με το λαστιχάκι τη λαβή / τον ελαστικό σωλήνα από τον ελαστικό σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης στο στήριγμα εξαρτημάτων στο πλάι της συσκευής. Δώστε προσοχή στη σωστή κατεύθυνση περιτύλιξης, ώστε η λαβή ή ο σωλήνας να μπορεί να στερεωθεί με το λαστιχάκι.
   Εικόνα Y
4. Φυλάξτε τη συσκευή σε ξηρό χώρο, προστατευμένο από τον παγετό.

Χρήση των εξαρτημάτων

Γενικές υποδείξεις χρήσης

- Ελέγξτε το πρόσθετο εξάρτημα σε μη εμφανή θέση πριν το χρησιμοποιήσετε σε πιο ευαίσθητη περιοχή.
- Ακολουθήστε τις υποδείξεις καθαρισμού του κατασκευαστή.
- Στερέωση και αφαίρεση όπως στο ακροφύσιο ταπετσαριών.

Βούρτσα για λεκέδες

Η χρήση της βούρτσας λεκέδων επιτρέπει πρόσθετο καθαρισμό των ινών σε βάθος για επίμονους λεκέδες σε υφάσματα.

- Για ιδανικά αποτελέσματα, αφαιρέστε πρώτα τη βρωμιά με το ακροφύσιο ταπετσαρίας ώστε να αποφύγετε τη βαθύτερη διείσδυση της βρωμιάς. Στη συνέχεια, καθαρίστε το ύφασμα με τη βούρτσα.

Βούρτσα καθαρισμού υποδημάτων

Το πρόσθετο εξάρτημα επιτρέπει τον γρήγορο υγρό καθαρισμό αθλητικών και άνετων υποδημάτων, ορειβατικών αρβυλών καθώς και σνίκερς.
Οι μαλακές τρίχες απομακρύνουν τη βρωμιά σχολαστικά και απαλά. Είναι επίσης κατάλληλες για ευαίσθητα υλικά και δεν αφήνουν ίχνη.
Ανταλλάξιμες βούρτσες:

- Στρογγυλό εξάρτημα βούρτσας: Καθαρίζει το εξωτερικό υλικό σχολαστικά και χωρίς ίχνη σταγόνων.
- Στενό εξάρτημα βούρτσας: Ιδανικό για τον καθαρισμό της σόλας των υποδημάτων.

Μεταφορά

⚠ *ΠΡΟΣΟΧΗ*

Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς λόγω του βάρους της συσκευής.

Τραυματισμοί και ζημιές

Κατά τη μεταφορά και αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Μεταφορά με το χέρι

1. Σηκώστε και μεταφέρετε τη συσκευή από τη λαβή μεταφοράς.

Μεταφορά σε οχήματα

1. Ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ολίσθησης και ανατροπής.

Φροντίδα και συντήρηση

Οδηγίες γενικής φροντίδας

- Καθαρίστε τη συσκευή και τα βοηθητικά εξαρτήματα από συνθετικό υλικό με καθαριστικό για συνθετικά υλικά του εμπορίου.
- Εάν χρειαστεί, ξεπλύνετε το δοχείο και τα εξαρτήματα με νερό και στεγνώστε τα πριν τα χρησιμοποιήσετε ξανά.

Καθαρισμός του καπακιού του δοχείου βρώμικου νερού και του διαχωριστή

Υπόδειξη

Στο εσωτερικό του καπακιού του δοχείου βρώμικου νερού (στον διαχωριστή) υπάρχουν 2 πλέγματα. Εάν τα

πλέγματα είναι βρεγμένα ή βρώμικα, το φλοτέρ δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί σωστά ή η συσκευή απενεργοποιείται πολύ νωρίς.
Επομένως, φροντίστε ώστε κατά τη λειτουργία τα πλέγματα να είναι καθαρά και στεγνά.

1. Αφαιρέστε το δοχείο βρώμικου νερού από τη συσκευή, βλ. κεφάλαιο *Εκκένωση δοχείου βρώμικου νερού*
2. Αφαιρέστε το καπάκι από το δοχείο και αφαιρέστε τον διαχωριστή.
3. Καθαρίστε προσεκτικά το καπάκι του δοχείου και τον διαχωριστή με ένα υγρό πανί.
4. Αφαιρέστε προσεκτικά την υγρασία με ένα στεγνό πανί.
   Εικόνα V
5. Τοποθετήστε το καπάκι του δοχείου και τον διαχωριστή μαζί, στερεώστε τα στο δοχείο και τοποθετήστε τα πίσω στη συσκευή.

Καθαρισμός ακροφυσίου ψεκασμού

Υπόδειξη
Εάν η δέσμη ψεκασμού είναι ανομοιόμορφη, μπορεί το ακροφύσιο ψεκασμού του εξαρτήματος αναρρόφησης να είναι βουλωμένο από υπολείμματα και να πρέπει να καθαριστεί.

1. Για να καθαρίσετε τα ακροφύσια δαπέδου και ταπετσαρίας, χαλαρώστε το στήριγμα των ακροφυσίων περιστρέφοντάς το και αφαιρέστε το μαζί με τα ακροφύσια.

Υπόδειξη
Φυλάξτε τον δακτύλιο στεγανοποίησης σε ασφαλές μέρος και τοποθετήστε τον πάλι μετά τον καθαρισμό.

   Εικόνα X
2. Καθαρίστε τα υπολείμματα από το ακροφύσιο ψεκασμού με τρεχούμενο νερό.
3. Τοποθετήστε το ακροφύσιο ψεκασμού και το λαστιχάκι στεγανοποίησης στο στήριγμα και στερεώστε το ξανά περιστρέφοντας.
4. Καθαρίστε τα υπολείμματα από το ακροφύσιο ψεκασμού του ακροφύσιου αρμών επίσης με τρεχούμενο νερό.

Καθαρισμός φίλτρου στο δοχείο καθαρού νερού

Υπόδειξη
Στον πυθμένα του δοχείου καθαρού νερού υπάρχει ένα φίλτρο στο οποίο μπορούν να καθιζάνουν σωματίδια ρύπων και να εμποδίζουν έτσι τη ροή του νερού. Για αυτό συνιστούμε να καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο.

Υπόδειξη
Για να καθαρίσετε το φίλτρο, πρέπει να βγάλετε το δοχείο φρέσκου νερού από τη συσκευή και να το αδειάσετε.

1. Απασφαλίστε και αφαιρέστε την τάπα του δοχείου, βλέπε κεφάλαιο *Πλήρωση δοχείου καθαρού νερού*
2. Ξεπλύνετε καλά το φίλτρο με νερό ή καθαρίστε το προσεκτικά με μια μαλακή βούρτσα.
   Εικόνα W
3. Τοποθετήστε την ασφάλεια του δοχείου, προσέχοντας να εφαρμόσει καλά.

Αντιμετώπιση βλαβών

Ανεπαρκής ισχύς αναρρόφησης
Η βάνα δευτερεύοντα αέρα είναι πολύ ανοιχτή.
- Κλείστε τη βάνα δευτερεύοντα αέρα.

Τα εξαρτήματα, ο ελαστικός ή οι άκαμπτοι σωλήνες αναρρόφησης έχουν βουλώσει.
- Επιδιορθώστε αντίστοιχα.

Τα πλέγματα του πώματος του δοχείου βρώμικου νερού είναι βρώμικα ή υγρά.
- Καθαρίστε και στεγνώστε τα πλέγματα.

Το δοχείο ρύπων δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Πιέστε το δοχείο ρύπων προς τα κάτω.

Από το ακροφύσιο δεν βγαίνει νερό
Άδειο δοχείο καθαρού νερού
- Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού.

Λερωμένο φίλτρο καθαρού νερού.
- Καθαρίστε το φίλτρο καθαρού νερού.

Η σύνδεση μεταξύ των εξαρτημάτων και του ελαστικού σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης δεν είναι σωστή.
- Κάντε τη σύνδεση σωστά.

Χαλασμένη αντλία καθαριστικού υγρού.
- Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Ανομοιόμορφη δέσμη ψεκασμού
Το ακροφύσιο ψεκασμού στο εξάρτημα για αναρρόφηση πλύσης είναι βρώμικο.
- Καθαρίστε το ακροφύσιο ψεκασμού στο αντίστοιχο εξάρτημα.

Η συσκευή γίνεται θορυβώδης και δεν απορροφά πλέον βρώμικο νερό
Τα πλέγματα του πώματος του δοχείου βρώμικου νερού είναι βρώμικα ή υγρά.
- Καθαρίστε και στεγνώστε τα πλέγματα.

Τεχνικά στοιχεία

Ηλεκτρική σύνδεση		
Συχνότητα	Hz	50-60
Τάση	V	220-240
Ασφάλεια δικτύου (με χρονοκαθυστέρηση)	A	10
Ονομαστική ισχύς	W	500
Στοιχεία ισχύος συσκευής		
Μέγιστη ποσότητα καθαρού νερού	l	1,7
Μέγιστη ποσότητα βρόμικου νερού	l	2,9
Μέγιστη θερμοκρασία διαλύματος καθαρισμού (T max)	°C	50
Διαστάσεις και βάρη		
Βάρος (χωρίς παρελκόμενα)	kg	4,1
Μήκος x πλάτος x ύψος	mm	440x230 x260
Μετρημένες τιμές σύμφωνα με το EN 60704-2-1		
Στάθμη ηχητικής πίεσης	dB(A)	69

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Содержание

Общие указания 112
Использование по назначению 112
Защита окружающей среды 112
Сервисная служба 112
Принадлежности и запчасти 112
Комплект поставки 112
Гарантия 112
Символы на устройстве 112
Описание устройства 112
Ввод в эксплуатацию 113
Эксплуатация 114

Использование принадлежностей..... 115
Транспортировка 115
Уход и техническое обслуживание 116
Помощь при неисправностях..... 116
Технические характеристики 116

Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ней. Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Использование по назначению

Устройство предназначено только для использования в домашнем хозяйстве.
Устройство предназначено для использования в качестве минимойки для очистки салонов автомобилей, обивочных тканей и ковровых покрытий в салонах в соответствии с положениями, приведенными в данной инструкции по эксплуатации, и указаниями по технике безопасности.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по компонентам (REACH)
Для получения актуальной информации о компонентах см. *www.kaercher.de/REACH*

Сервисная служба

Филиал фирмы KÄRCHER всегда окажет поддержку в случае возникновения вопросов или неисправностей.

Принадлежности и запчасти

Использовать только оригинальные принадлежности и запчасти, они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства. Информацию о принадлежностях и запчастях см. на сайте*www.kaercher.com*.

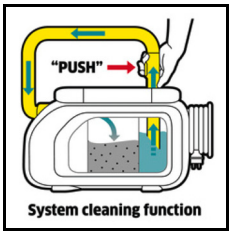
Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.
(Адрес указан на обороте)
Дополнительную информацию о гарантии (при наличии) можно найти в области сервисного обслуживания на местном веб-сайте KÄRCHER в разделе «Загрузки».
Дата выпуска отображается на заводской табличке либо в формате MM/YYYY, где MM - месяц производства, YYYY - год производства, либо в закодированном виде.
При этом отдельные цифры имеют следующее значение:
Пример: 30290
3 год выпуска
0 столетие выпуска
2 десятилетие выпуска
9 вторая цифра месяца выпуска
0 первая цифра месяца выпуска
Таким образом, в данном примере код 30290 означает дату выпуска 09 /(2)023.

Символы на устройстве



На внутренней стороне бака для чистой воды имеется символ для очистки системы после использования:

- Наполнить бак для чистой воды водопроводной водой.
  Затем полностью вставить щелевую насадку в отверстие бака, включить устройство, нажать и удерживать нажатым распылительный рычаг.
  См. также главу *Окончание работы*

Описание устройства

В зависимости от выбранной модели оснащение может различаться. Конкретное оснащение указано на упаковке устройства.
Иллюстрации см. на страницах с рисунками.
Рисунок A

(1) Разъем для подключения распылительного/всасывающего шланга

(2) Бак для грязной воды с крышкой

(3) Бак для чистой воды с крышкой

④ Держатель для рукоятки от распылительного/всасывающего шланга

⑤ Крышка бака

⑥ Выключатель устройства (I (Вкл.)/O (Выкл.))

⑦ Ручка для переноски

⑧ Место для хранения губки, щетки, пакета с моющим средством

⑨ Держатель для сетевого кабеля и насадки для пола для влажной уборки

⑩ Сетевой кабель

⑪ Распылительный/всасывающий шланг и рукоятка с распылительным рычагом и кнопкой блокировки

⑫ Насадка для мягкой мебели для влажной уборки

⑬ Щелевая насадка для влажной уборки

⑭ Распылительные/всасывающие трубки 2 x 0,5 м

⑮ * Насадка для пола для влажной уборки

⑯ * щетка для пятен

⑰ * щетка для чистки обуви

⑱ * чистящее средство SE KÄRCHER (100 мл / 500 мл / 1000 мл)

* в зависимости от варианта комплектации

Ввод в эксплуатацию

Предварительная очистка

Примечание

Поскольку устройство не имеет функции сухой очистки, при необходимости перед очисткой обивки удалить крупные частицы мусора (например, крошки) с помощью обычного пылесоса.

Подключение распылительного/всасывающего шланга

1. Вставить распылительный/всасывающий шланг в разъем для подключения шланга на устройстве до фиксации.
- Для извлечения шланга следует нажать фиксатор и извлечь распылительный/всасывающий шланг.
  Рисунок B
2. При необходимости установить принадлежность. См. главу *Установка принадлежности*.

Заполнение бака для чистой воды

ВНИМАНИЕ

Включать устройство только в том случае, если установлены баки для чистой и грязной воды.

ВНИМАНИЕ

Резервуары для свежей и сточной воды должны быть надежно закреплены в устройстве.

ВНИМАНИЕ

Использование неподходящих моющих средств может повредить устройство и привести к аннулированию гарантии.

- Полный объем бака для чистой воды составляет макс. 1,7 литра.
- При необходимости для очистки обивки использовать чистящее средство SE KÄRCHER.
- Налить чистящее средство в бак для чистой воды и заполнить водопроводной водой (не перелить).

Дозировка и применение:
- **Пропорция смешивания:** 25-50 мл чистящего средства на 1 литр чистой воды.
- **Рекомендация для 1,7 литра:** прибл. 45-85 мл в зависимости от степени загрязнения.

Примечание

Бак для чистой воды можно снять для наполнения или наполнить непосредственно на устройстве.

Наполнение бака для воды непосредственно на устройстве

1 Потянуть крышку бака вверх и повернуть в сторону. Дозировать чистящее средство в соответствии с инструкцией, после чего наполнить бак водопроводной водой до отметки «MAX».
Рисунок H

2 Закрыть замок бака.

Снятие бака для воды для наполнения

1 Извлечь бак для воды вертикально вверх за потайную ручку.
Рисунок I

2 Потянуть замок бака вверх, повернуть его в сторону и наполнить бак для воды моющим средством и водопроводной водой до отметки «MAX».
Рисунок J
или
Разблокировать крышку бака, снять ее и заполнить бак моющим средством и водопроводной водой до отметки «MAX».
Рисунок K

3 Закрыть замок бака или надеть крышку бака, убедившись в надежности посадки.

4 Вставить бак для воды до самого дна устройства.

Установка принадлежности

Уборка ковровых напольных покрытий

Для уборки ковровых напольных покрытий использовать распылительные/всасывающие трубки и насадку для пола для влажной уборки.

1 Соединить распылительные/всасывающие трубки и подсоединить их к распылительному/всасывающему шлангу; все части должны зафиксироваться со щелчком.

2 Надеть насадку для пола для влажной уборки на распылительные/всасывающие трубки до щелчка.

- Для отсоединения распылительных/всасывающих трубок и насадки для пола для влажной уборки нажать соответствующую кнопку разблокировки и разъединить части.
  Рисунок C
  Рисунок D

Чистка мягкой мебели

В зависимости от потребности для очистки мягкой мебели и матрасов можно использовать насадку для мягкой мебели для влажной уборки, щелевую насадку для влажной уборки или насадку для пола для влажной уборки.

- Надеть насадку для мягкой мебели для влажной уборки, щелевую насадку для влажной уборки или насадку для пола для влажной уборки на ручку распылительного/всасывающего шланга до щелчка.
- Для отсоединения насадки для мягкой мебели для влажной уборки, щелевой насадки для влажной уборки или насадки для пола для влажной уборки нажать кнопку разблокировки и отсоединить от распылительного/всасывающего шланга.

Рисунок E
Рисунок F
Рисунок G

Включение устройства

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*

Опасность поражения электрическим током
Если сетевой кабель размотан не полностью, то при неправильной оценке дистанции существует опасность натяжения и повреждения кабеля питания.
Всегда разматывать кабель питания полностью.

1. Снять сетевой кабель полностью с кабельного крюка.
2. Вставить штепсельную вилку в розетку.
   Рисунок L
3. Установить выключатель устройства в положение I (Вкл.).
   Рисунок M
   Запустить двигатель всасывающей турбины и насос.
4. Полностью закрыть воздушную заслонку.
   Рисунок N

Эксплуатация

Очистка ковровых покрытий или обивки

Примечание
Использование теплой воды (макс. температура 50 °C) повышает эффективность чистки.
Примечание
Для очистки использовать только моющее средство KÄRCHER SE.

ВНИМАНИЕ

Опасность моющего раствора
Опасность повреждения
Перед использованием устройства проверить очищаемый объект на устойчивость окраски и водостойкость в незаметном месте.

1. Заполнить бак для чистой воды чистящим средством и водой, см. главу *Заполнение бака для чистой воды*.
2. Включите устройство, см. главу *Включение устройства*
3. Выбрать необходимую насадку и для распыления моющего раствора нажать рычаг на ручке.
4. Для распыления на больших площадях сначала нажать рычаг на ручке, а затем нажать кнопку блокировки.
   Рисунок O
5. Протягивать насадку для пола для влажной уборки или насадку для мягкой мебели для влажной уборки по очищаемой поверхности рядами внахлест на себя, не от себя.
   Рисунок P

Примечание
Для более быстрой и эффективной работы при очистке обивки (например, больших диванов) можно использовать и насадку для пола для влажной уборки.
Примечание
При полном баке для грязной воды входное отверстие закрывается поплавком, а устройство начинает работать с повышенным числом оборотов.

6. Немедленно выключить устройство и опорожнить бак для грязной воды, см. главу *Опорожнение бака для грязной воды*.

Методы очистки

Легкое/нормальное загрязнение

1. Установить выключатель устройства в положение I (Вкл.).
   Рисунок M
   Запустить двигатель всасывающей турбины и насос.
2. Нажать на рычаг для распыления.
   Моющий раствор распыляется.
   Рисунок O
3. Отпустить рычаг для распыления и собрать остатки моющего раствора.
   При необходимости можно использовать воздушную заслонку, чтобы регулировать силу всасывания.
   Рисунок N
4. После очистки промыть обивку и напольное ковровое покрытие чистой теплой водой и по желанию нанести пропитку.

Сильное загрязнение или пятна

1. Установить выключатель устройства в положение I (Вкл.).
   Рисунок M
   Запустить двигатель всасывающей турбины и насос.
2. Нажать на рычаг для распыления.
   Рисунок O
   Моющий раствор распыляется.
3. Установить выключатель устройства в положение O (Выкл.).
   Рисунок Q
4. Оставить моющий раствор не менее чем на 5 минут для воздействия.
5. Установить выключатель устройства в положение I (Вкл.).
   Запустить двигатель всасывающей турбины и насос.
   Рисунок M
6. Собрать остатки моющего раствора.
   При необходимости можно использовать воздушную заслонку, чтобы регулировать силу всасывания.
   Рисунок N
7. При необходимости повторить процесс.
8. После очистки промыть обивку и напольное ковровое покрытие чистой теплой водой и по желанию нанести пропитку.

Окончание работы

Примечание
Чтобы в линиях не оставались частицы моющего средства и грязи, после каждого использования

проводить очистку системы (без добавления моющих средств).

1. Установить выключатель устройства в положение O (Выкл.).
   Рисунок Q
2. Опорожнить бак для грязной воды, см. главу *Опорожнение бака для грязной воды*.
3. Заполнить бак для чистой воды водопроводной водой до отметки «MAX», см. главу *Заполнение бака для чистой воды*.
4. Подсоединить щелевую насадку к распылительному/всасывающему шлангу.
5. Открыть замок бака и полностью вставить щелевую насадку в отверстие.
6. Установить выключатель устройства в положение I (Вкл.), одновременно нажимая и удерживая рычаг для распыления на рукоятке.
   Рисунок R
   Процесс промывки завершается, как только бак для чистой воды становится полностью пустым.
7. Установить выключатель устройства в положение O (Выкл.).
   Рисунок Q
8. Извлечь штепсельную вилку из розетки. Полностью, но не слишком туго (неплотно) намотать сетевой кабель вокруг держателя кабеля.
   Рисунок S
9. Опорожнить бак для грязной воды, см. главу *Опорожнение бака для грязной воды*.
10. Тщательно промыть бак для грязной воды чистой водой.
11. В случае загрязнения промыть также бак для чистой воды чистой водой и очистить фильтр, см. главу *Очистка фильтра в баке для чистой воды*
12. Отсоединить принадлежности от устройства.
13. Для удаления остатков жидкости в распылительном/всасывающем шланге:
    a Нажать на фиксатор и снять распылительный/всасывающий шланг с устройства.
      Рисунок B
    b Нажать на рычаг на рукоятке и слить жидкость.

Примечание

Чтобы жидкость могла полностью высохнуть, не наматывать распылительный/всасывающий шланг вокруг устройства для его сушки.

Примечание

Для предотвращения образования луж в жилом помещении (например, на ковровом покрытии, паркете) слить остатки жидкости в подходящую емкость (например, умывальник, ведро).

14. Промыть насадки для влажной уборки водопроводной водой и дать устройству высохнуть вместе с другими принадлежностями.
15. Поставить устройство на хранение в «положении для сушки» (крышки обоих баков слегка приоткрыты, чтобы оставшаяся жидкость могла полностью высохнуть).

Опорожнение бака для грязной воды

1. Вынуть бак для грязной воды вертикально вверх за потайную ручку.
   Рисунок T
2. Разблокировать два боковых замка бака, снять крышку бака и слить грязную воду.
   Рисунок U
3. При продолжении очистки: Надеть крышку бака, убедившись в надежности ее посадки. Вставить бак для грязной воды до самого дна устройства.
4. По окончании очистки: Поставить устройство на хранение в «положении для сушки» (крышка бака слегка приоткрыта, чтобы оставшаяся жидкость могла полностью высохнуть).

Хранение устройства

1. Прикрепить насадку для пола для влажной уборки к держателю для принадлежностей на держателе кабеля.
2. Обмотать распылительный/всасывающий шланг вокруг устройства.
3. Закрепить ручку/шланг распылительного/всасывающего шланга на держателе для принадлежностей, расположенном сбоку устройства, с помощью резиновой ленты. Обратить внимание на правильное направление намотки, чтобы ручку и шланг можно было закрепить с помощью резиновой ленты.
   Рисунок Y
4. Хранить устройство в сухом и защищенном от морозов помещении.

Использование принадлежностей

Общие указания по применению

- Проверить принадлежность на незаметном участке, прежде чем использовать ее на чувствительных участках.
- Следовать инструкциям по очистке от производителя.
- Крепление и снятие как у насадки для мягкой мебели.

Щетка для пятен

Использование щетки для пятен позволяет обеспечивает дополнительную глубокую влажную уборку и очистку от стойких загрязнений на текстильных изделиях.

- Для достижения оптимального результата сначала удалить грязь с помощью насадки для мягкой мебели, чтобы не втереть ее глубже. Затем очистить ткань с помощью щетки для пятен.

Щетка для чистки обуви

Принадлежность позволяет быстро выполнять влажную чистку спортивной и повседневной обуви, туристических ботинок, а также кроссовок.
Мягкая щетина тщательно и бережно удаляет грязь. Она также подходит для деликатных материалов и не оставляет следов.
Сменные щетки:

- Круглая насадка-щетка: тщательно и без капель очищает верхний материал.
- Узкая насадка-щетка: идеально подходит для чистки подошв обуви.

Транспортировка

⚠ *ОСТОРОЖНО*

Опасность травмирования и повреждения из-за веса устройства.

Травмы и повреждения

Во время хранения и транспортировки учитывать вес устройства.

Транспортировка вручную

1. Высоко поднять прибор за ручку и перенести.

Транспортировка на транспортных средствах.

1. Зафиксировать прибор от смещения и опрокидывания.

Уход и техническое обслуживание

Общие указания по уходу

- Устройства и пластмассовые принадлежности чистить обычными средствами для чистки пластмассы.
- При необходимости промыть водой контейнер и принадлежности, и просушить их перед дальнейшим применением.

Очистка крышки бака для грязной воды и отделителя

Примечание

На внутренней стороне крышки бака для грязной воды (на отделителе) находятся 2 сетки. Если сетки влажные или грязные, поплавок может переключаться неправильно или устройство может выключаться слишком рано.

Поэтому следите за тем, чтобы сетки во время работы были чистыми и сухими.

1. Извлечь бак для грязной воды из устройства, см. главу *Опорожнение бака для грязной воды*
2. Снять крышку с бака и извлечь отделитель.
3. Аккуратно очистить крышку бака и отделитель влажной тряпкой.
4. Осторожно удалить влагу сухой тряпкой.
   Рисунок V
5. Собрать вместе крышку бака и отделитель, закрепить их на баке и установить обратно в устройство.

Очистка распылительного сопла

Примечание

Если струя неравномерна, распылительное сопло всасывающей насадки для влажной уборки может быть забито остатками и должно быть очищено.

1. Чтобы очистить насадку для пола для влажной уборки и насадку для мягкой мебели для влажной уборки, отсоединить держатель насадки, повернув его, и снять его вместе с насадкой.

Примечание

Положить уплотнительное кольцо в надежное место и вставить его снова после очистки.

   Рисунок X

2. Очистить распылительное сопло от остатков под проточной водой.
3. Вставить распылительное сопло и уплотнительное кольцо в держатель насадки и снова закрепить его, повернув.
4. Также очистить распылительное сопло щелевой насадки для влажной уборки от остатков под проточной водой.

Очистка фильтра в баке для чистой воды

Примечание

На дне бака для чистой воды находится фильтр, на котором могут оседать частицы грязи, блокируя поток воды. Поэтому рекомендуется регулярно очищать фильтр.

Примечание

Для очистки фильтра необходимо снять с устройства и опорожнить бак для чистой воды.

1. Открыть и снять крышку бака, см. главу *Заполнение бака для чистой воды*
2. Тщательно промыть фильтр водой или осторожно очистить его мягкой щеткой.
   Рисунок W
3. Надеть крышку бака, убедившись в надежности ее посадки.

Помощь при неисправностях

Недостаточная мощность всасывания

Воздушная заслонка открыта слишком широко.

- Закрыть воздушную заслонку.

Принадлежность, всасывающий шланг или распылительные/всасывающие трубки засорены.

- Устранить засор.

Сетки крышки бака для грязной воды загрязнены или влажные.

- Очистить/просушить сетки.

Мусоросборник установлен неправильно.

- Прижать мусоросборник вниз.

Из насадки не течет вода

Бак для чистой воды пустой

- Наполнить бак для чистой воды.

Фильтр чистой воды загрязнен.

- Очистить фильтр чистой воды.

Неправильное соединение принадлежности и распылительного/всасывающего шланга.

- Установить правильное соединение.

Насос для моющего средства неисправен.

- Обратиться в сервисную службу.

Струя неравномерная

Распылительное сопло на принадлежности для влажной уборки загрязнено.

- Очистить распылительное сопло на соответствующей принадлежности.

Устройство начинает работать громче и больше не всасывает грязную воду

Сетки крышки бака для грязной воды загрязнены или влажные.

- Очистить/просушить сетки.

Технические характеристики

Электрическое подключение		
Частота	Hz	50-60
Напряжение	V	220-240
Сетевой предохранитель (инертный)	A	10
Номинальная мощность	W	500
Рабочие характеристики устройства		
Макс. объем заполнения чистой водой	l	1,7
Макс. объем заполнения грязной водой	l	2,9
Макс. температура моющего раствора (T в макс.)	°C	50
Размеры и вес		
Вес (без принадлежностей)	kg	4,1
Длина x ширина x высота	mm	440x230 x260

Расчетные значения согласно EN 60704-2-1		
Уровень звукового давления	dB(A)	69

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Зміст

Загальні вказівки 117
Використання за призначенням 117
Охорона довкілля 117
Сервісна служба 117
Приладдя та запасні деталі 117
Комплект поставки 117
Гарантія 117
Символи на пристрої 117
Опис пристрою 117
Введення в експлуатацію 118
Експлуатація 119
Застосування оснащення 120
Транспортування 120
Догляд та технічне обслуговування 121
Допомога в разі несправностей 121
Технічні характеристики 121

Загальні вказівки

Перед першим використанням пристрою ознайомитись з цією інструкцією з експлуатації та вказівками з техніки безпеки, що додаються. Діяти відповідно до них.
Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

Використання за призначенням

Пристрій слід використовувати виключно в домашньому господарстві.
Пристрій призначений для використання як мінімийки для очищення салонів автомобілів, оббивки в салонах і килимових покриттів відповідно до положень, наведених у цій інструкції з експлуатації, та вказівок з техніки безпеки.

Охорона довкілля

Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.

Електричні та електронні пристрої містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, і часто компоненти, як-от батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)
Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: *www.kaercher.de/REACH*

Сервісна служба

Філія фірми KÄRCHER завжди надасть підтримку в разі виникнення питань або несправностей.

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.
Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті *www.kaercher.com*.

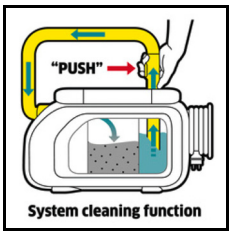
Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.
(Адреси див. на звороті)
Додаткову інформацію про гарантію (за наявності) можна знайти в області сервісного обслуговування місцевого вебсайту KÄRCHER у розділі «Завантаження».

Символи на пристрої



На внутрішній стороні бака для чистої води є символ для очищення системи після використання:

- Наповнити бак для чистої води водопровідною водою.
  Потім повністю вставити щілинну насадку в отвір бака, увімкнути пристрій, натиснути й утримувати натиснутим розпилювальний важіль.
  Див. також главу *Завершення роботи*

Опис пристрою

Залежно від обраної моделі є відмінності в оснащенні. Конкретне оснащення описане на упаковці пристрою.
Ілюстрації див. на сторінці з зображеннями.
Малюнок A

(1) Роз'єм для розпилювального/всмоктувального шланга

(2) Бак для брудної води з кришкою

③ Бак для чистої води з кришкою

④ Тримач ручки розпилювального/ всмоктувального шланга

⑤ Кришка бака

⑥ Вимикач пристрою (I (Увімк.)/O (Вимк.))

⑦ Ручка для перенесення

⑧ Місце для зберігання губки, щітки, пакета з мийним засобом

⑨ Тримач мережевого кабелю та насадки для підлоги для вологого прибирання

⑩ Мережевий кабель

⑪ Розпилювальний/всмоктувальний шланг і ручка з важелем розпилення та кнопкою блокування

⑫ Насадка для м'яких меблів для вологого прибирання

⑬ Щілинна насадка для вологого прибирання

⑭ * Розпилювальні/всмоктувальні трубки 2 x 0,5 м

⑮ * Насадка для підлоги для вологого прибирання

⑯ * щітка для плям

⑰ * щітка для чищення взуття

⑱ * мийний засіб SE KÄRCHER (100 мл / 500 мл / 1000 мл)

* залежно від варіанта комплектації

Введення в експлуатацію

Попереднє очищення

Вказівка

Оскільки пристрій не має функції сухого очищення, за потреби перед очищенням оббивки видалити великі частинки сміття (наприклад, крихти) за допомогою звичайного пилососу.

Підключення розпилювального/ всмоктувального шланга

1. Вставити розпилювальний/усмоктувальний шланг у роз'єм для підключення шланга на пристрої до фіксації.
- Щоб зняти шланг, натиснути фіксатор і витягнути розпилювальний/усмоктувальний шланг.
  Малюнок B
2. Встановити приладдя за потреби. Див. главу *Встановлення приладдя*.

Заповнення бака для чистої води

УВАГА

Пристрій вмикати тільки після того, як будуть встановлені баки для чистої та брудної води.

УВАГА

Резервуари для прісної та стічної води повинні бути надійно встановлені в пристрої.

УВАГА

Використання непридатних мийних засобів може пошкодити пристрій і призвести до анулювання гарантії.

- Повний об'єм бака для чистої води становить макс. 1,7 літра.
- Якщо потрібно, для очищення оббивки використовувати мийний засіб SE KÄRCHER.
- Налити мийний засіб в бак для чистої води, налити водопровідну воду (не перелити).

Дозування та застосування:

- **Пропорція змішування:** 25-50 мл мийного засобу на 1 літр чистої води.
- **Рекомендація для 1,7 літра:** прибл. 45-85 мл залежно від ступеня забруднення.

Вказівка

Бак для чистої води можна зняти для наповнення або наповнити безпосередньо на пристрої.

Наповнення бака для води безпосередньо на пристрої

1 Потягнути кришку бака вгору та відвести убік. Відміряти мийний засіб згідно з інструкцією, а потім наповнити бак водопровідною водою до позначки «MAX».
Малюнок H
2 Закрити замок бака.

Знімання бака для води з метою наповнення

1 Витягти бак для води вертикально вгору за потайну ручку.
Малюнок I
2 Потягнути замок бака вгору, повернути його убік та наповнити бак для води мийним засобом та водопровідною водою до позначки «MAX».
Малюнок J
або
Розблокувати кришку бака, зняти її та заповнити бак мийним засобом та водопровідною водою до позначки «MAX».
Малюнок K
3 Закрити замок бака або встановити кришку бака, переконавшись у надійності посадки.
4 Вставити бак для води до самого дна пристрою.

Встановлення приладдя

Прибирання килимових підлогових покриттів

Для прибирання килимових підлогових покриттів використовувати розпилювальні/всмоктувальні трубки і насадку для підлоги для вологого прибирання.

1 З'єднати розпилювальні/всмоктувальні трубки та під'єднати їх до розпилювального/ всмоктувального шлангу; усі частини мають зафіксуватися із клацанням.
2 Установити насадку для підлоги для вологого прибирання на розпилювальні/всмоктувальні трубки до клацання.
- Для від'єднання розпилювальних/ всмоктувальних трубок та насадки для підлоги для вологого прибирання натиснути відповідну кнопку розблокування та роз'єднати частини.
  Малюнок C
  Малюнок D

Чищення оббивки

Залежно від потреби для очищення м'яких меблів та матраців можна використовувати насадку для м'яких меблів для вологого прибирання, щілинну насадку для вологого прибирання або насадку для підлоги для вологого прибирання.

- Встановити насадку для м'яких меблів для вологого прибирання, щілинну насадку для вологого прибирання або насадку для підлоги для вологого прибирання на ручку

розпилювального/всмоктувального шланга до клацання.

- Для від'єднання насадки для м'яких меблів для вологого прибирання, щілинної насадки для вологого прибирання або насадки для підлоги для вологого прибирання натиснути кнопку розблокування і від'єднати від розпилювального/всмоктувального шланга.
  Малюнок E
  Малюнок F
  Малюнок G

Увімкнення пристрою

⚠ *ПОПЕРЕДЖЕННЯ*

Небезпека ураження електричним струмом
Якщо мережевий кабель розмотано неповністю, існує небезпека, що буде неправильно оцінено радіус дії, що призведе до надмірного навантаження на кабель живлення і його пошкодження.
Завжди повністю розмотувати кабель живлення.

1. Повністю зняти мережевий кабель з гачка.
2. Вставити штепсельну вилку в розетку.
   Малюнок L
3. Встановити вимикач пристрою у положення I (Увімк.).
   Малюнок M
   Запустити всмоктувальний двигун і насос.
4. Повністю закрити повітряну заслінку.
   Малюнок N

Експлуатація

Чищення килимів або оббивки

Вказівка
Тепла вода (макс. 50 °C) збільшує ефективність очищення.
Вказівка
Для очищення використовуйте лише мийний засіб KÄRCHER SE.

УВАГА

Небезпека миючого розчину
Небезпека пошкодження
Перед застосуванням пристрою перевірте предмет, який підлягає очищенню, на стійкість кольору та водостійкість у непомітному місці.

1. Наповнити бак для чистої води мийним засобом та водою, див. главу *Заповнення бака для чистої води*.
2. Увімкніть пристрій, див. главу *Увімкнення пристрою*
3. Вибрати необхідну насадку та для розпилення мийного розчину натиснути важіль на ручці.
4. Для розпилення на великих площах спочатку натиснути важіль на ручці, а потім натиснути кнопку блокування.
   Малюнок O
5. Протягувати насадку для підлоги для вологого прибирання або насадку для м'яких меблів для вологого прибирання на себе поверхнею, що очищається, рядами нахлистом, не від себе.
   Малюнок P

Вказівка
Для швидшої та ефективнішої роботи під час чищення оббивки (наприклад, великих диванів) насадку можна використовувати насадку для підлоги для вологого прибирання.
Вказівка
Коли бак для брудної води заповнюється, поплавець закриває всмоктувальний отвір і пристрій починає працювати на збільшених обертах.

6. Негайно вимкнути пристрій та випорожнити бак для брудної води, див. главу *Спорожнення бака для брудної води*.

Методи очищення

Незначне/нормальне забруднення

1. Встановити вимикач пристрою у положення I (Увімк.).
   Малюнок M
   Запустити всмоктувальний двигун і насос.
2. Натиснути важіль для розпилення.
   Мийний розчин розпилюється.
   Малюнок O
3. Відпустити важіль для розпилення та зібрати залишки мийного розчину.
   За потреби можна використовувати повітряну заслінку, щоб регулювати силу всмоктування.
   Малюнок N
4. Після очищення промити оббивку і килимове підлогове покриття чистою теплою водою і, за бажанням, нанести засіб для просочення.

Сильні забруднення або плями

1. Встановити вимикач пристрою у положення I (Увімк.).
   Малюнок M
   Запустити всмоктувальний двигун і насос.
2. Натиснути важіль для розпилення.
   Малюнок O
   Мийний розчин розпилюється.
3. Встановити вимикач пристрою у положення O (Вимк.).
   Малюнок Q
4. Залишити мийний розчин не менше ніж на 5 хвилин для дії.
5. Встановити вимикач пристрою у положення I (Увімк.).
   Запустити всмоктувальний двигун і насос.
   Малюнок M
6. Зібрати залишки мийного розчину.
   За потреби можна використовувати повітряну заслінку, щоб регулювати силу всмоктування.
   Малюнок N
7. За потреби повторити процес.
8. Після очищення промити оббивку і килимове підлогове покриття чистою теплою водою і, за бажанням, нанести засіб для просочення.

Завершення роботи

Вказівка
Щоб у лініях не залишалися частки мийного засобу та бруду, після кожного використання виконувати очищення системи (без додавання мийних засобів).

1. Встановити вимикач пристрою у положення O (Вимк.).
   Малюнок Q
2. Спорожнити бак для брудної води, див. главу *Спорожнення бака для брудної води*.
3. Заповнити бак для чистої води водопровідною водою до позначки «MAX», див. главу *Заповнення бака для чистої води*.
4. Підключити розпилювальний/усмоктувальний шланг до щілинної насадки.

5. Відкрити замок бака та повністю вставити щілинну насадку в отвір.
6. Установити вимикач пристрою в положення I (Увімк.), одночасно натискаючи та утримуючи важіль для розпилення на ручці.
   Малюнок R
   Процес промивання завершується, щойно бак для чистої води стає повністю порожнім.
7. Встановити вимикач пристрою у положення O (Вимк.).
   Малюнок Q
8. Витягнути штепсельну вилку з розетки. Повністю, але не надто щільно (вільно) обмотати мережевий кабель навколо тримача кабелю.
   Малюнок S
9. Спорожнити бак для брудної води, див. главу *Спорожнення бака для брудної води*.
10. Ретельно промити бак для брудної води чистою водою.
11. У разі забруднення також промити бак для чистої води чистою водою і очистити фільтр, див. розділ *Очищення фільтра в баку для чистої води*
12. Від'єднати приладдя від пристрою.
13. Для видалення залишків рідини в розпилювальному/всмоктувальному шлангу:
    a Натиснути на фіксатор і зняти розпилювальний/всмоктувальний шланг з пристрою.
      Малюнок B
    b Натиснути на важіль на рукоятці та злити рідину.

Вказівка
Щоб рідина могла повністю висохнути, не намотувати розпилювальний/всмоктувальний шланг навколо пристрою для його сушіння.

Вказівка
Для запобігання утворенню калюж у житловому приміщенні (наприклад, на килимовому покритті, паркеті) злити залишки рідини у відповідну ємність (наприклад, умивальник, відро).

14. Промити насадки для вологого прибирання водопровідною водою і дати пристрою висохнути разом з іншим приладдям.
15. Поставити пристрій на зберігання в «положенні для сушіння» (кришки обох баків трохи відкриті, щоб рідина, що залишилася, могла повністю висохнути).

Спорожнення бака для брудної води

1. Витягти бак для брудної води вертикально вгору за потайну ручку.
   Малюнок T
2. Розблокувати два бічні замки бака, зняти кришку бака і злити брудну воду.
   Малюнок U
3. У разі продовження очищення: Встановити кришку бака, переконавшись у надійності її посадки. Вставити бак для брудної води до самого дна пристрою.
4. Після закінчення очищення: Поставити пристрій на зберігання в «положенні для сушіння» (кришка бака трохи відкрита, щоб рідина, що залишилася, могла повністю висохнути).

Зберігання пристрою

1. Прикріпити насадку для підлоги для вологого прибирання до тримача приладдя на тримачі кабелю.
2. Намотати розпилювальний/всмоктувальний шланг навколо пристрою.
3. Закріпити ручку/шланг розпилювального/всмоктувального шланга на тримачі для приладдя, розташованому збоку на пристрою, за допомогою гумової стрічки. Звернути увагу на правильний напрямок намотування, щоб ручку та шланг можна було прикріпити за допомогою гумової стрічки.
   Малюнок Y
4. Зберігати пристрій у сухому місці, захищеному від морозу.

Застосування оснащення

Загальні вказівки щодо використання

- Перевірити приладдя на непомітній ділянці, перш ніж використовувати його на чутливій ділянці.
- Дотримуватись вказівок виробника щодо очищення.
- Кріплення та зняття як у насадки для оббивки.

Щітка для плям

Використання щітки для плям забезпечує додаткове глибоке вологе прибирання та очищення стійких плям на текстильних виробах.

- Для досягнення оптимального результату спочатку видалити бруд за допомогою насадки для оббивки, щоб не втерти його глибше. Після цього очистити тканину за допомогою щітки для плям.

Щітка для чищення взуття

Приладдя дозволяє швидко виконувати вологе чищення спортивного та повсякденного взуття, туристичних черевиків, а також кросівок.
М'яка щетина ретельно та дбайливо видаляє бруд. Вона також підходить для делікатних матеріалів і не залишає слідів.
Змінні щітки:

- Кругла насадка-щітка: ретельно та без крапель очищає верхній матеріал.
- Вузька насадка-щітка: ідеально підходить для чищення підошов взуття.

Транспортування

⚠ *ОБЕРЕЖНО*

Небезпека травмування і пошкодження через вагу пристрою.
Травми і пошкодження
Під час зберігання та транспортування враховувати вагу пристрою.

Перенесення вручну

1. Підніміть пристрій за ручку й перенесіть.

Перевезення транспортними засобами

1. Зафіксуйте пристрій від зсунення й перекидання.

Догляд та технічне обслуговування

Загальні вказівки щодо догляду

- Очищувати пристрій та приладдя з пластмаси за допомогою стандартних засобів для чищення виробів з пластмаси.
- Якщо необхідно, промити контейнер та приладдя водою та просушіть перед подальшим використанням.

Очищення кришки баку для брудної води та віддільника

Вказівка

На внутрішній стороні кришки баку для брудної води (на віддільнику) знаходяться 2 сітки. Якщо сітки вологі або брудні, поплавець може перемикатися неправильно або пристрій може вимикатися надто рано.

Тому слідкуйте за тим, щоб сітки під час роботи були чистими та сухими.

1. Витягти бак для брудної води з пристрою, див. главу *Спорожнення бака для брудної води*
2. Зняти кришку з бака та витягти віддільник.
3. Обережно очистити кришку бака та віддільник вологою ганчіркою.
4. Обережно видалити вологу сухою ганчіркою.
   Малюнок V
5. Зібрати разом кришку бака та віддільник, закріпити їх на баку та встановити назад у пристрій.

Очищення розпилювального сопла

Вказівка

Якщо струмінь розпилення нерівномірний, розпилювальне сопло всмоктувальної насадки для вологого прибирання може бути забито залишками та має бути очищено.

1. Щоб очистити насадку для підлоги для вологого прибирання та насадку для м'яких меблів для вологого прибирання, від'єднати тримач насадки, повернувши його, та зняти його разом із насадкою.

Вказівка

Покласти ущільнювальне кільце в надійне місце і вставити його знову після очищення.

Малюнок X

2. Очистити розпилювальне сопло від залишків під проточною водою.
3. Вставити розпилювальне сопло та ущільнювальне кільце в тримач сопла та знову закріпити його, повернувши.
4. Також очистити розпилювальне сопло щілинної насадки для вологого прибирання від залишків під проточною водою.

Очищення фільтра в баку для чистої води

Вказівка

На дні бака для чистої води знаходиться фільтр, на якому можуть осідати частинки бруду, блокуючи потік води. Тому рекомендується регулярно чистити фільтр.

Вказівка

Для очищення фільтра необхідно вийняти з приладу бак для чистої води і спорожнити його.

1. Розблокувати і зняти кришку баку, див. розділ *Заповнення бака для чистої води*
2. Ретельно промити фільтр водою або обережно почистити його м'якою щіткою.
   Малюнок W
3. Встановити кришку бака, переконавшись у надійності її посадки.

Допомога в разі несправностей

Недостатня потужність всмоктування

Повітряна заслінка занадто широко відкрита.

- Закрити повітряну заслінку.

Приладдя, всмоктувальний шланг або розпилювальні/всмоктувальні трубки засмічені.

- Видалити засмічення.

Сітки кришки баку для брудної води забруднені або вологі.

- Очистити/просушити сітки.

Неправильно встановлений контейнер для сміття.

- Натиснути на контейнер для сміття вниз.

З насадки не виходить вода

Бак для чистої води порожній

- Наповнити бак для чистої води.

Фільтр чистої води забруднений.

- Очистити фільтр чистої води.

Неправильне з'єднання приладдя та розпилювального/всмоктувального шланга.

- Встановити правильне з'єднання.

Насос для мийного засобу несправний.

- Звернутися до сервісної служби.

Струмінь розпилення нерівномірний

Розпилювальне сопло на приладді для вологого прибирання забруднене.

- Очистити розпилювальне сопло на відповідному приладді.

Пристрій починає працювати гучніше і більше не всмоктує брудну воду

Сітки кришки баку для брудної води забруднені або вологі.

- Очистити/просушити сітки.

Технічні характеристики

Електричне підключення		
Частота	Hz	50-60
Напруга	V	220-240
Запобіжник мережі (інерційний)	A	10
Номінальна потужність	W	500
Робочі характеристики пристрою		
Макс. об'єм заповнення чистою водою	l	1,7
Макс. об'єм заповнення брудною водою	l	2,9
Макс. температура мийного розчину (T в макс.)	°C	50
Розміри та вага		
Вага (без приладдя)	kg	4,1
Довжина x ширина x висота	mm	440x230 x260
Розраховані значення згідно з EN 60704-2-1		
Рівень звукового тиску	dB(A)	69

Зберігається право на внесення технічних змін.

Мазмұны

Жалпы нұсқаулар 122
Мақсатына сәйкес қолдану 122
Қоршаған ортаны қорғау 122
Тұтынушыларға қызмет көрсету 122
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер 122
Жеткізілім жинағы 122
Кепілдік 122
Құрылғыдағы таңбалар 122
Құрылғы сипаттамасы 123
Пайдалануға енгізу 123
Пайдалану 124
Қондырмаларды қолдану 125
Тасымалдау 125
Күтім және техникалық қызмет көрсету 125
Ақаулар кезіндегі көмек 126
Техникалық мағлұматтар 126

Жалпы нұсқаулар



Құрылғыны алғашқы рет қолдану алдында, осы пайдалану бойынша нұсқауларды және қоса берілген қауіпсіздік туралы нұсқауларды оқып шығыңыз. Оған сәйкес әрекет етіңіз.
Ары қарай пайдалану немесе келесі иесіне беру үшін, екі нұсқаулықты да сақтап қойыңыз.

Мақсатына сәйкес қолдану

Құрал жеке үй шаруашылығында пайдалануға ғана арналған.
Құрылғыны осы пайдалану жөніндегі және қауіпсіздік нұсқаулығында берілген сипаттамаларға сәйкес бөлме ішінде автокөлік салондарын, жұмсақ тоқыма бұйымдарын және кілем төсеніштерін тазалауға арналған тазартқыш бүріккіш ретінде пайдалануға болады.

Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)
Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады: *www.kaercher.de/REACH*

Тұтынушыларға қызмет көрсету

Сұрақтар немесе ақаулар үшін біздің Kärcher филиалы көмек көрсете алады.

Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.
Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат *www.kaercher.com* веб-сайтында қолжетімді.

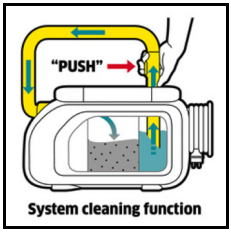
Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртекті көрсетіп хабарласыңыз.
(Мекенжайымыз артқы бетте)
Кепілдік туралы қосымша ақпаратты (бар болса) жергілікті KÄRCHER веб-сайтының «Жүктеулер» бөліміндегі қызмет көрсету бөлімінде табуға болады.
Шығару күні фирмалық тақтайшада MM/YYYY пішімінде көрсетіледі, мұнда MM - өндіріс айы, YYYY - шығарылған жылы немесе кодталған түрде.
Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:
Мысалы: 30290
3 Өндірілген жылы
0 Өндірілген ғасыры
2 Өндірілген онжылдық
9 Өндірілген айының екінші саны
0 Өндірілген айының бірінші саны
Сонымен бұл мысалда 30290 коды 09/(2)023 өндірілген күнін білдіреді.

Құрылғыдағы таңбалар



Пайдаланғаннан кейін жүйені тазарту белгісі таза су ыдысының ішкі жағында орналасқан:

- Таза су ыдысын ағынды сумен толтырыңыз. Содан кейін, саңылаулы саптаманы ыдыстың саңылауына толығымен салыңыз да, құрылғыны қосып, бүріккіш тетігін бір уақытта басып тұрыңыз Бөлімін қараңыз *Жұмыстың аяқталуы*

Құрылғы сипаттамасы

Таңдалған үлгіге байланысты жабдықталуында айырмашылықтар болуы мүмкін. Нақты жабдықталуы құрылғының қаптамасында сипатталған.
Суреттерді графикалық беттен қараңыз.
Сурет A

① Бүріккіш сорғыш шлангінің қосылымы

② Қақпағы бар лас су ыдысы

③ Қақпағы бар таза су ыдысы

④ Бүріккіш сорғыш шлангінің тұтқасына арналған ұстағыш

⑤ Бактің қақпағы

⑥ Құрылғыны (I (Қосу) / O (Өшіру)) ауыстырып қосқышы

⑦ Көтеру тұтқасы

⑧ Губканы, щетканы, тазалағыш құрал қалтасын сақтау мүмкіндігі

⑨ Желі кабелі мен еден жууға саптамасына арналған ұстағыш

⑩ Желі кабелі

⑪ Бүріккіш тұтқасы мен құлыптау түймесі бар бүріккіш сорғыш шланг

⑫ Төсеніште жуу саптамасы

⑬ Ойықты жуу саптамасы

⑭ * Сорғыш бүріккіш құбырлары 2 x 0,5 м

⑮ * Еденді жуу саптамасы

⑯ * Дақ щеткасы

⑰ * Аяқ киім тазалайтын щетка

⑱ * KÄRCHER SE тазалағыш құралы (100 мл / 500 мл / 1000 мл)

* жабдықталу нұсқасына байланысты

Пайдалануға енгізу

Алдын ала тазалау

Нұсқау
Құрылғыда құрғақ сору функциясы болмағандықтан, қажет болған жағдайда, тоқыма бұйымдарын тазаламас бұрын, сатылымда бар шаңсорғышпен ірі түйіршікті кірді (мысалы, үгінділер) алып тастаңыз.

Бүріккіш сорғыш шлангті қосыңыз

1. Құрылғыдағы бүріккіш сорғыш шлангі қосылымындағы бүріккіш сорғыш шлангісін орнына түскенше басыңыз.
- Жою үшін, тұтқаны алып, бүріккіш сорғыш шлангісін шығарыңыз.
  Сурет B
2. Қажет болса, керек-жарақтарды орнатыңыз. Бөлімін қараңыз *Қондырғыларды монтаждау*.

Таза су багін толтырыңыз

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Құрылғыны тұщы су бағі мен лас су бағі орнатылған кезде ғана қосыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Тұщы су мен ағынды суға арналған резервуарлар құрылғыға мықтап орналастырылуы керек.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Қолайсыз тазалау құралдарын пайдалану құрылғыны зақымдауы мүмкін және кепілдіктің қызметін алып тастауға әкелуі мүмкін.

- Таза су ыдысының жалпы сыйымдылығы ең көбі 1,7 литрді құрайды.
- Қажет болса, жиһаз қаптуын тазалау үшін KÄRCHER SE тазалау құралын пайдаланыңыз.
- Тазартқыш құралын таза су ыдысына құйып, құбыр суымен толтырыңыз (асырып толтырмаңыз).

Мөлшері және қолдану тәсілі:

- **Араластыру пропорциясы:** 1 литр таза суға 25-50 мл тазартқыш құралы қосылады.
- **1,7 литрге ұсынылатын мөлшері:** Ластану деңгейіне байланысты шамамен 45 - 85 мл.

Нұсқау
Тұщы су ыдысын толтыру үшін алып тастауға немесе тікелей құрылғыға толтыруға болады.
Су багын тікелей құрылғыда толтыру
1 Бактың қақпағын жоғары қарай тартып, бүйіріне қарай бұрыңыз. Тазалау құралын нұсқаулыққа сәйкес мөлшерлеп құйыңыз, содан кейін бакты «MAX» белгісіне дейін су құбырының суымен толтырыңыз.
Сурет H
2 Ыдыстың қақпағын жабыңыз.

Толтыру үшін су багын алыңыз
1 Су багын суға батырылған тұтқаны пайдаланып тігінен шығарыңыз.
Сурет I
2 Ыдыс қақпағын жоғары қарай тартыңыз, оны бір жағына бұраңыз және су багын тазалау құралымен және ағынды сумен «МАКС» белгісіне дейін толтырыңыз.
Сурет J
немесе
Бактың қақпағын ашып, оны алыңыз да, тазалау құралы мен ағынды суды «МАКС» белгісіне дейін құйыңыз.
Сурет K
3 Ыдыстың қақпағын жабыңыз немесе бак қақпағын мықтап жабыңыз.
4 Су багын құрылғының түбіне дейін салыңыз.

Қондырғыларды монтаждау

Кілем тазалау
Кілемдерді тазалау үшін бүріккіш сорғыш құбырларды және еден жуу саптамасын пайдаланыңыз.
1 Бүріккіш сорғыш құбырларды біріктіріп, оларды бүріккіш сорғыш шлангіге жалғаңыз, барлық бөліктер естілетіндей орнына түсуі керек.
2 Еден жуу саптамасын бүріккіш сорғыш құбырларына сырт еткен дыбыс естілгенше салыңыз.
- Бүріккіш сорғыш құбырлар мен еден жуу саптамасын ажырату үшін тиісті құлыпты ашу түймесін басып, бөліктерді тартыңыз.
  Сурет C
  Сурет D

Төсеніште тазалау

Қажеттіліктеріңізге байланысты, мысалы, төсеніштер мен матрацтарды тазалау үшін төсеніште жуу саптамасын, ойықты жуу саптамасын немесе еден жуу саптамасын пайдаланыңыз.

- Төсеніште жуу саптамасын, ойықты жуу саптамасын немесе еден жуу саптамасын бүріккіш сорғыш шлангінің тұтқасына сырт етіп орнына түскенше салыңыз.
- Төсеніште жуу саптамасын, ойықты жуу саптамасын немесе еден жуу саптамасын ажырату үшін құлпын ашу түймесін басып, оны бүріккіш сорғыш шлангтен тартып алыңыз.
  Сурет E
  Сурет F
  Сурет G

Құрылғыны қосу

⚠ *ЕСКЕРТУ*

Ток соғу қаупі

Егер желі кабелі толығымен жойылмаса, ауқым шамадан тыс өлшенетін болады және қуат кабелі шамадан тыс жүктелуі және зақымдануы мүмкін. Қуат кабелін толығымен босатыңыз.

1. Желі кабелін кабель ілмегінен толығымен ажыратыңыз.
2. Желілік штекерді электр розеткасына қосыңыз.
   Сурет L
3. Құрылғы қосқышын I (Қосу) күйіне бұрыңыз.
   Сурет M
   Сору қозғалтқышы мен сорғыны іске қосыңыз.
4. Жетіспейтін ауа қалқасын толығымен жабыңыз.
   Сурет N

Пайдалану

Кілемді немесе төсеніште тазалаңыз

Нұсқау

Жылы су (максимум 50°C) тазарту әсерін күшейтеді.

Нұсқау

Тазалау үшін тек KÄRCHER SE тазалау құралын пайдаланыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Тазалау ерітіндісінен туындайтын қауіп

Зақымдау тәуекелі

Құрылғыны пайдалану алдында көрінбейтін жерде тазаланатын заттағы бояудың беріктігін және суға төзімділігін тексеріңіз.

1. Ерітінді ыдысын тазалау құралымен және сумен толтырыңыз, тарауын қараңыз *Таза су багін толтырыңыз*.
2. Құрылғыны қосыңыз, мына бөлімді қараңыз *Құрылғыны қосу*
3. Қажет болса, керек-жарақтарды таңдап, тазалау ерітіндісін бүрку үшін тұтқадағы тетікті басыңыз.
4. Үлкен аумақтарды бүрку үшін алдымен тұтқадағы иінтіректі басыңыз, содан кейін құлыптау түймесін басыңыз.
   Сурет O
5. Еден жуу саптамсын немесе төсеніш саптамасын қабаттасатын жолдарда тазартылатын беттің үстіне артқа қарай тартыңыз, итермеңіз.
   Сурет P

Нұсқау

Жұмысты тезірек және тиімдірек ету үшін еден жуу саптамасын төсеніштерді (мысалы, үлкен дивандар) тазалау үшін де пайдалануға болады.

Нұсқау

Лас су ыдыс толған кезде, қалқыма сорғыш саңылауларын жабады және құрылғы жоғары жылдамдықта жұмыс істейді.

6. Құрылғыны дереу өшіріп, лас су ыдысын босатыңыз, тарауын қараңыз *Лас су багін босатыңыз*.

Тазалау әдістері

Жеңіл/қалыпты ластану

1. Құрылғы қосқышын I (Қосу) күйіне бұрыңыз.
   Сурет M
   Сору қозғалтқышы мен сорғыны іске қосыңыз.
2. Бүрку тетігін басыңыз.
   Тазалау ерітіндісі бүркіледі.
   Сурет O
3. Бүрку тетігін босатып, қалған тазалау ерітіндісін шаңсорғышпен тазалаңыз.
   Қажет болса, сору күшін реттеу үшін жетіспейтін ауа сырғытпасын реттеуге болады.
   Сурет N
4. Төсеніш пен кілемді еденді тазалағаннан кейін оны таза жылы сумен қайта тазалаңыз, қажет болса, сіңіргішпен өңдеңіз.

Қатты ластану немесе дақтар

1. Құрылғы қосқышын I (Қосу) күйіне бұрыңыз.
   Сурет M
   Сору қозғалтқышы мен сорғыны іске қосыңыз.
2. Бүрку тетігін басыңыз.
   Сурет O
   Тазалау ерітіндісі бүркіледі.
3. Құрылғы қосқышын O (Өшіру) күйіне бұрыңыз.
   Сурет Q
4. Тазалау ерітіндісінің кем дегенде 5 минут әсер етуіне мүмкіндік беріңіз.
5. Құрылғы қосқышын I (Қосу) күйіне бұрыңыз.
   Сору қозғалтқышы мен сорғыны іске қосыңыз.
   Сурет M
6. Тазарту ерітіндісінің қалдықтарын сорыңыз.
   Қажет болса, сору күшін реттеу үшін жетіспейтін ауа сырғытпасын реттеуге болады.
   Сурет N
7. Қажет болса, операцияны қайталаңыз.
8. Төсеніш пен кілемді еденді тазалағаннан кейін оны таза жылы сумен қайта тазалаңыз, қажет болса, сіңіргішпен өңдеңіз.

Жұмыстың аяқталуы

Нұсқау

Желілерде тазалау және кір бөлшектері қалып қоймауын қамтамасыз ету үшін әр қолданғаннан кейін жүйені тазалауды (тазарту құралдарын қоспай) орындаңыз.

1. Құрылғы қосқышын O (Өшіру) күйіне бұрыңыз.
   Сурет Q
2. Лас су ыдысын босатыңыз, *Лас су багін босатыңыз* тарауын қараңыз.
3. Таза су ыдысын ағын сумен «МАКС» белгісіне дейін толтырыңыз, тарауын қараңыз *Таза су багін толтырыңыз*.
4. Бүріккіш сорғыш шлангісін саңылаулы саптамаға жалғаңыз.
5. Ыдыстың қақпағын ашыңыз және саңылаулы саптаманы толығымен саңылауға салыңыз.

6. Тұтқадағы бүрку тетігін бір уақытта басып тұрып, қуат қосқышын I (Қосу) күйіне бұрыңыз.
   Сурет R
   Шаю процесі таза су ыдысы толығымен босағаннан кейін аяқталады.
7. Құрылғы қосқышын O (Өшіру) күйіне бұрыңыз.
   Сурет Q
8. Желі істікшесін розеткадан ажыратыңыз. Қуат кабелін кабель ұстағышының айналасына толығымен, өте тығыз емес қылып (бос емес) ораңыз.
   Сурет S
9. Лас су ыдысын босатыңыз, *Лас су бағін босатыңыз* тарауын қараңыз.
10. Лас су ыдысын таза сумен мұқият жуыңыз.
11. Ластану болған жағдайда, таза су ыдысын мөлдір сумен шайып, сүзгіні тазалаңыз, тарауын қараңыз *Таза су ыдысындағы сүзгіні тазалаңыз*
12. Керек-жарақтар бөлшектерін құрылғыдан ажыратыңыз.
13. Бүріккіш сорғыш шлангісіндегі қалған сұйықтықты кетіру үшін:
    a Тұтқаны басып, бүріккіш сорғыш шлангісін құрылғыдан шығарыңыз.
      Сурет B
    b Тұтқадағы тетікті басып, сұйықтықты ағызып жіберіңіз.

Нұсқау

Сұйықтықтың толық кебуіне мүмкіндік беру үшін кептіру үшін бүрку/сору шлангісін құрылғының айналасына орамаңыз.

Нұсқау

Тұрғын аумақта шалшық болмауы үшін (мысалы, кілемдерде, паркетте) қалған сұйықтықты қолайлы ыдысқа (мысалы, раковина, шелек) құйыңыз.

14. Жуу саптамаларын ағынды сумен шайыңыз және құрылғы мен басқа керек-жарақтардың бөлшектерін кептіріңіз.
15. Құрылғыны «кептіру күйінде» сақтаңыз (екі ыдыстың қақпағы сәл ашық, ал қалған сұйықтық қалдық қалдырмай кебуі мүмкін).

Лас су бағін босатыңыз

1. Лас су бағын суға батырылған тұтқаны пайдаланып тігінен шығарыңыз.
   Сурет T
2. Бүйірдегі екі ыдыс қақпағын ашыңыз, бактың қақпағын алыңыз және лас суды утилизациялаңыз.
   Сурет U
3. Тазалау жұмыстарын жалғастыру кезінде: Бак қақпағын жауып, оның мықтап орнатылғанына көз жеткізіңіз. Лас су бағын құрылғының түбіне дейін салыңыз.
4. Тазалау жұмыстары аяқталғаннан кейін: Құрылғыны «кептіру күйінде» сақтаңыз (бактың қақпағы сәл ашық, ал қалған сұйықтық қалдық қалдырмай кебуі мүмкін).

Құрылғыны сақтау

1. Еден жуу саптамасын кабель ұстағышындағы керек-жарақ ұстағышына бекітіңіз.
2. Бүріккіш сорғыш шлангты құрылғыға орап салыңыз.
3. Бүріккіш сорғыш шлангісінің тұтқасын/шлангын резеңке жолақпен құрылғының бүйірінде орналасқан қосалқы ұстағышқа бекітіңіз. Тұтқаны немесе шлангты резеңке таспамен бекітуге болатындай етіп орамның бағыты дұрыс екендігіне мән беріңіз.
   Сурет Y
4. Құрылғыны құрғақ және аяздан қорғалған бөлмеде сақтаңыз.

Қондырмаларды қолдану

Қолдану бойынша жалпы нұсқаулар

- Керек-жарақты сезімтал жерде қолданар алдында оны байқалмайтын жерде тексеріп көріңіз.
- Өндірушінің тазалау бойынша нұсқауларын орындаңыз.
- Бекіту және шешіп алу жұмсақ жиһаз саптамасындай орындалады.

Дақ кетіруге арналған щетка

Дақ кетіруге арналған щетканы пайдалану тоқыма маталардағы тұрақты дақтарды талшық тереңдігінше қосымша ғылып ылғал тазалауға мүмкіндік береді.

- Оңтайлы нәтижеге қол жеткізу үшін, кірді тереңірек сіңдіріп алмау үшін оны алдымен жұмсақ жиһазды тазалау саптамасымен тазалаңыз. Содан кейін матаны щеткамен тазалаңыз.

Аяқ киім тазалайтын щетка

Бұл керек-жарақ спорттық және күнделікті аяқ киімді, жаяу серуендеуге арналған аяқ киімді, сондай-ақ кроссовкаларды жылдам дымқыл тазалауға мүмкіндік береді.
Жұмсақ қылшықтар кірді мұқият әрі ұқыпты түрде кетіреді. Олар тіпті нәзік материалдарға да жарамды және ешқандай із қалдырмайды.
Ауыстырмалы щеткалар:

- Дөңгелек щетка саптамасы: аяқ киімнің үстіңгі материалын мұқият әрі із қалдырмай тазалайды.
- Жіңішке щетка саптамасы: аяқ киімнің табанын тазалауға өте ыңғайлы.

Тасымалдау

⚠ *АБАЙЛАҢЫЗ*

Құрылғының салмағына байланысты жарақат алу және зақымдану қаупі.

Жарақат алу және зақымдану қаупі

Тасымалдау және жүктеу кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

Қолмен тасымалдау

1. Құрылғыны тұтқасынан көтеріңіз және көшіріңіз.

Көлік құралдарымен тасымалдау

1. Құрылғыны қисаймайтындай және құламайтындай етіп бекітіңіз.

Күтім және техникалық қызмет көрсету

Күтім туралы жалпы нұсқаулар

- Құрылғы мен пластикалық аксессуарларға күтім жасау үшін сатылатын пластикалық тазартқышты қолданыңыз.
- Қажет болса, контейнер мен аксессуарларды сумен шайып, қайта қолданар алдында құрғатыңыз.

Лас су ыдысының қақпағын және тұндырғыны тазалаңыз

Нұсқау

Лас су ыдысы қақпағының ішкі жағында (тұндырғыда) 2 тор бар. Егер торлар дымқыл немесе лас болса, қалқымалы дұрыс ауыса алмайды немесе құрылғы тез арада өшеді. Сондықтан жұмыс кезінде торлардың таза және құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

1. Лас су ыдысын құрылғыдан алыңыз, *Лас су бағын босатыңыз* тарауын қараңыз.
2. Бак қақпағын ыдыстан алыңыз және тұндырғыны алыңыз.
3. Бак қақпағын және тұндырғыны дымқыл шүберекпен мұқият тазалаңыз.
4. Ылғалды құрғақ шүберекпен абайлап кетіріңіз.
   Сурет V
5. Бак қақпағын және тұндырғыны бірге салыңыз, оны бакқа бекітіңіз және оны құрылғыға қайта салыңыз.

Бүріккіш саптамасын тазалау

Нұсқау

Егер ағын біркелкі болмаса, жуғыш шаңсорғыштың бүріккіш саптамасы қалдықтармен бітеліп қалған болуы мүмкін және оны тазалау қажет болуы мүмкін.

1. Еден жуу және оған арналған төсеніш саптаманы тазалау үшін саптама ұстағышын бұрап босатып, саптамамен бірге алыңыз.

Нұсқау

Сақинаны/тығыздағыш сақинаны мұқият сақтаңыз және тазалағаннан кейін оны қайтадан салыңыз.

   Сурет X
2. Бүріккіш саптамасындағы кез келген қалдықты ағын су астында тазалаңыз.
3. Бүріккіш саптамасын саптама мен сақиналы төсемді саптама ұстағышына салып, бұра отырып қайта бекітіңіз.
4. Ойықты жуу саптамасының бүріккіш саптамасындағы кез келген қалдықты ағын су астында тазалаңыз.

Таза су ыдысындағы сүзгіні тазалаңыз

Нұсқау

Таза су ыдысының түбінде қоқыс бөлшектері тұнып, судың ағуына кедергі болатын сүзгі бар. Сондықтан сүзгіні үнемі тазалап тұруды ұсынамыз.

Нұсқау

Сүзгіні тазалау үшін таза су ыдысын құрылғыдан шығарып, босату керек.

1. Бактың қақпағын ашыңыз және алыңыз, тарауын қараңыз *Таза су бағын толтырыңыз*
2. Сүзгіні сумен жақсылап шайып, жұмсақ щеткамен мұқият тазалаңыз.
   Сурет W
3. Бак қақпағын жауып, оның мықтап орнатылғанына көз жеткізіңіз.

Ақаулар кезіндегі көмек

Сору күші жеткіліксіз

Жетіспейтін ауа қалқасы тым кеңінен ашық.

- Жетіспейтін ауа қалқасын жабыңыз.

Керек-жарақтар, сорғыш шлангі немесе бүріккіш сору құбырлары бітелген.

- Бітелуді жойыңыз.

Лас су ыдысы қақпағының торлары лас немесе дымқыл.

- Торларды тазалаңыз/құрғатыңыз.

Ластану контейнері дұрыс орнатылмаған.

- Ластану контейнерін төмен басыңыз.

Саптамада су шықпайды

Таза су бағы бос

- Таза су ыдысын толтырыңыз.

Таза су сүзгісі ластанған.

- Таза су сүзгісін тазалаңыз.

Керек-жарақтар мен бүріккіш сорғыш шлангінің арасындағы қосылым дұрыс емес.

- Дұрыс қосылым орнатыңыз.

Тазалау құралының сорғысы ақаулы.

- тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.

Бүріккіш ағыны біркелкі емес

Жуу шаңсорғышының керек-жарағындағы бүріккіш саптамасы ластанған.

- Тиісті керек-жарақтағы бүріккіш саптамасын тазалаңыз.

Құрылғының дыбысы күшейіп, енді лас суды сормайды

Лас су ыдысы қақпағының торлары лас немесе дымқыл.

- Торларды тазалаңыз/құрғатыңыз.

Техникалық мағлұматтар

Электр желісіне қосу		
Жиілік	Hz	50-60
Кернеу	V	220-240
Желіні шамадан тыс жүктелуден қорғау (инерциялық)	A	10
Номиналды қуаты	W	500
Құрылғының техникалық сипаттамалары		
Таза судың макс. сыйымдылығы	l	1,7
Лас судың макс. сыйымдылығы	l	2,9
Тазалау ерітіндісінің максималды температурасы (макс. мәндегі T)	°C	50
Өлшемдері мен өнімдер		
Салмағы (толымдаушыларсыз)	kg	4,1
Ұзындығы x ені x биіктігі	mm	440x230 x260
EN 60704-2-1 стандартына сәйкес есептелінетін мәндер		
Дыбыс қысымының деңгейі	dB(A)	69

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

Съдържание

Общи указания 127
Употреба по предназначение..... 127
Защита на околната среда 127
Сервиз..... 127
Аксесоари и резервни части..... 127
Обхват на доставка..... 127
Гаранция 127
Символи върху уреда 127

Описание на устройството 127
Пускане в експлоатация 128
Експлоатация 129
Използване на принадлежностите 130
Транспортиране 130
Грижа и поддръжка 131
Помощ при повреди 131
Технически данни 131

Общи указания

Преди първото използване на уреда прочетете това ръководство за експлоатация и приложените указания за защита. Процедирайте съответно. Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

Употреба по предназначение

Използвайте уреда само в частно домакинство.
В съответствие с посочените в това ръководство за експлоатация описания и указания за безопасност уредът е предназначен за употреба като уред с впръскваща екстракция за почистване на салони на автомобили и текстилни тапицерии и основи на килими във вътрешни помещения.

Защита на околната среда

Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.

Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)
Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: *www.kaercher.de/REACH*

Сервиз

При въпроси или повреди нашият филиал на KÄRCHER ще Ви помага с удоволствие.

Аксесоари и резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.
Информация относно аксесоари и резервни части ще намерите тук: *www.kaercher.com*.

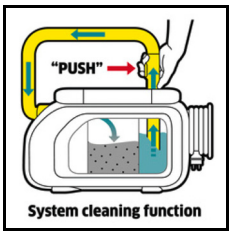
Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи аксесоари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.
(Адрес, вж. задната страна)
Допълнителна гаранционна информация (ако има такава) можете да намерите в страницата „Сервиз“ на местния уебсайт на Kärcher в раздел „Изтегляне“.

Символи върху уреда



От вътрешната страна на резервоара за прясна вода има символ за почистване на системата след употреба:

- Напълнете резервоара за чиста вода с чешмяна вода.
  След това вкарайте дюзата за фуги докрай в отвора на резервоара, включете уреда и същевременно дръжте натиснат лоста за разпръскване.
  Вижте също глава *Приключване на работата*

Описание на устройството

В зависимост от избрания модел, има разлики в оборудването. Конкретното оборудване е описано на опаковката на устройството.
Вижте илюстрациите на страницата с графики.
Фигура A

(1) Връзка за маркуч за пръскане/смукателен маркуч

(2) Резервоар за мръсна вода с капак

(3) Резервоар за чиста вода с капак

(4) Държач за ръчка на впръскващия/смукателния маркуч.

(5) Капачка на резервоара

(6) Превключвател на уреда (I (Вкл.)/O (Изкл.))

(7) Дръжка за носене

(8) Възможност за съхраняване на гъба, четка, опаковка с почистващ препарат

(9) Държач за мрежов кабел и дюза за миене на пода

(10) Мрежов захранващ кабел

⑪ Разпръсквателен смукателен маркуч и ръчка с лост за разпръскване и бутон за спиране

⑫ Дюза за пране на тапицерия

⑬ Дюза за измиване на фуги

⑭ * Разпръсквателна смукателна тръба 2 x 0,5 m

⑮ * Дюза за измиване на пода

⑯ * Четка за петна

⑰ * Четка за почистване на обувки

⑱ * Почистващ препарат KÄRCHER SE 100 m/500 ml/1000 ml)

* според варианта на оборудване

Пускане в експлоатация

Предв. почистване

Указание

Тъй като уредът не разполага с функция за сухо почистване, при необходимост преди почистването на текстилните изделия отстранете едрите замърсявания (напр. трохи) с обикновена прахосмукачка.

Свързване на разпръсквателния смукателен маркуч

1. Вкарайте разпръсквателния смукателен маркуч във връзката за разпръскване и всмукване на уреда, докато се фиксира с щракване.
- За сваляне натиснете фиксатора и извадете разпръсквания смукателен маркуч.
  Фигура B
2. Монтирайте принадлежностите при необходимост. Вижте глава *Монтиране на принадлежности*.

Напълване на резервоара за чиста вода

ВНИМАНИЕ

Включвайте уреда само когато са поставени резервоарът за прясна вода и резервоарът за отпадъчна вода.

ВНИМАНИЕ

Резервоарите за прясна и отпадъчна вода трябва да са здраво закрепени в устройството.

ВНИМАНИЕ

Употребата на неподходящи почистващи препарати може да повреди уреда и да доведе до изключване на гаранционни претенции.

- Общото количество на пълнене на резервоара за чиста вода е макс. 1,7 литра.
- При необходимост за почистването на тапицерии използвайте почистващ препарат KÄRCHER SE.
- Поставете почистващия препарат в резервоара за чиста вода и го напълнете с вода от водопровода, (не препълвайте).

Дозировка и употреба:

- **Съотношение на смесване:** 25 - 50 ml почистващ препарат на 1 литър чиста вода.
- **Препоръка за 1,7 литра:** около 45 - 85 ml в зависимост от степента на замърсяване.

Указание

Резервоарът за чиста вода може да се изважда за напълване или да се пълни директно на уреда.

Напълване на резервоара за вода директно на уреда

1 Дръпнете капачката на резервоара нагоре и я завъртете настрани. Дозирайте почистващия препарат съгласно указанията и след това напълнете резервоара с вода от водопровода до маркировката „MAX".
Фигура H
2 Затворете капачката за зареждане.

Сваляне на резервоара за вода за напълване

1 Извадете резервоара за вода вертикално нагоре, като го държите за удълбочението за хващане.
Фигура I
2 Дръпнете капачката на резервоара нагоре, завъртете я настрани и напълнете резервоара за вода до маркировката “MAX” с почистващ препарат и чешмяна вода.
Фигура J
или
Деблокирайте капачката на резервоара, свалете я и напълнете до маркировката “MAX” с почистващ препарат и чешмяна вода.
Фигура K
3 Затворете капачката на резервоара, респ. поставете капака на резервоара, при това се уверете, че е фиксиран/а.
4 Поставете резервоара за вода, докато достигне дъното на уреда.

Монтиране на принадлежности

Почистване на основата на килима

Използвайте разпръсквателната смукателна тръба и дюзата за миене на под за почистване на основата на килима.

1 Свържете разпръсквателните смукателни тръби и ги свържете с разпръсквателния смукателен маркуч, всички части трябва да се фиксират с щракване
2 Прикрепете дюзата за миене на под към разпръсквателните смукателни тръби така, докато се фиксира с щракване.
- Натиснете бутона за освобождаване и свалете дюзата за миене на под от разпръсквателните смукателни тръби.
  Фигура C
  Фигура D

Почистване на тапицерия

Според необходимостта използвайте дюзата за тапицерия, дюзата за фуги или дюзата за под при почистване напр. на тапицерии и матраци.

- Прикрепете дюзата за тапицерия, дюзата за фуги или дюзата за под към ръчката на разпръсквателния смукателен маркуч, докато се фиксира с щракване.
- За сваляне на дюзата за тапицерия, дюзата за фуги или дюзата за под натиснете бутона за освобождаване и го свалете от разпръсквателния смукателен маркуч.
  Фигура E
  Фигура F
  Фигура G

Включване на уреда

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*

Опасност от токов удар

При ненапълно развит мрежов захранващ кабел съществува опасност обхватите на действие да бъдат неправилно преценени като по-големи, вследствие на което електрическият кабел се опъва силно и се повреждa.

Винаги развивайте докрай електрическия кабел.

1. Свалете изцяло мрежовия захранващ кабел от куката на кабела.
2. Включете щепсела в контакта.
   Фигура L
3. Завъртете превключвателя на уреда в позиция I (Вкл.).
   Фигура M
   Стартирайте смукателния двигател и помпата.
4. Затворете напълно плъзгача за въздух.
   Фигура N

Експлоатация

Почистване на килими или тапицерия

Указание

Топлата вода (максимално 50 °C) повишава почистващото действие.

Указание

За почистването използвайте само почистващия препарат SE от KÄRCHER.

ВНИМАНИЕ

Опасност поради почистващ разтвор

Опасност от повреда

Преди да използвате уреда, на незабележимо място проверете предмета, който ще се почиства, за трайност на цвета и водоустойчивост.

1. Напълнете резервоара за чиста вода с почистващ препарат и вода, вижте глава *Напълване на резервоара за чиста вода.*
2. Включете уреда, вж. глава *Включване на уреда*
3. Според необходимостта изберете принадлежности и за разпръскване на разтвора за почистване натиснете лоста на ръчката.
4. За напръскване на големи площи първо натиснете лоста на ръкохватката и след това натиснете бутона за фиксиране.
   Фигура O
5. Прокарвайте дюзата за почистване на под, съотв. на тапицерия на припокриващи се ленти в посока назад върху повърхността, която ще се почиства, не бутайте.
   Фигура P

Указание

За по-бърза и ефективна работа дюзата за миене на под може да се използва и като средство за чистене на тапицерия (напр. големи дивани).

Указание

Ако резервоарът за мръсна вода е пълен, поплавък затваря всмукателния отвор и уредът работи с повишени обороти.

6. Незабавно изключете уреда и изпразнете резервоара за мръсна вода, вж. глава *Изпразване на резервоара за отпадъчна вода*.

Методи за почистване

Леко/нормално замърсяване

1. Завъртете превключвателя на уреда в позиция I (Вкл.).
   Фигура M
   Стартирайте смукателния двигател и помпата.
2. Натиснете лоста за пръскане.
   Разпръсква се почистващ разтвор.
   Фигура O
3. Пуснете лоста за пръскане и изсмукайте остатъците от почистващия разтвор.
   При необходимост, плъзгачът за въздух може да се настрои, за да се регулира силата на засмукване.
   Фигура N
4. След почистването изплакнете тапицерията и основата на килима с чиста, топла вода, и я импрегнирайте по желание.

Силно замърсяване или петна

1. Завъртете превключвателя на уреда в позиция I (Вкл.).
   Фигура M
   Стартирайте смукателния двигател и помпата.
2. Натиснете лоста за пръскане.
   Фигура O
   Разпръсква се почистващ разтвор.
3. Завъртете превключвателя на уреда в позиция O (Изкл.).
   Фигура Q
4. Оставете почистващия разтвор да подейства най-малко 5 минути.
5. Завъртете превключвателя на уреда в позиция I (Вкл.).
   Стартирайте смукателния двигател и помпата.
   Фигура M
6. Изсмукайте остатъците от почистващия разтвор.
   При необходимост, плъзгачът за въздух може да се настрои, за да се регулира силата на засмукване.
   Фигура N
7. Ако е необходимо, повторете процеса.
8. След почистването изплакнете тапицерията и основата на килима с чиста, топла вода, и я импрегнирайте по желание.

Приключване на работата

Указание

За да не остават частици от почистващ препарат и от замърсявания в тръбите, след всяка употреба извършвайте почистване на системата (без добавяне на почистващи препарати).

1. Завъртете превключвателя на уреда в позиция O (Изкл.).
   Фигура Q
2. Изпразнете резервоара за мръсна вода, вж. глава *Изпразване на резервоара за отпадъчна вода*.
3. Напълнете резервоара за прясна вода до маркировката “MAX” с вода от водопровода, вижте глава *Напълване на резервоара за чиста вода*.
4. Свържете разпръсквателния смукателен маркуч с дюзата за фуги.
5. Отворете капачката на резервоара и вкарайте дюзата за почистване на фуги докрай в отвора.

6. Завъртете превключвателя на уреда в позиция I (Вкл.) и същевременно задействайте и задръжте лоста за пръскане на ръчката.
   Фигура R
   Процесът на промиване завършва, щом резервоарът за чиста вода се изпразни напълно.
7. Завъртете превключвателя на уреда в позиция O (Изкл.).
   Фигура Q
8. Извадете мрежовия щепсел от контакта. Навийте напълно, но не прекалено плътно (хлабаво) мрежовия кабел около държача за кабел.
   Фигура S
9. Изпразнете резервоара за мръсна вода, вж. глава *Изпразване на резервоара за отпадъчна вода*.
10. Измийте добре резервоара за мръсна вода с чиста вода.
11. При замърсявания изплакнете резервоара за прясна вода с чиста вода и почистете филтъра, вижте глава *Почистване на филтъра в резервоара за прясна вода*
12. Свалете принадлежностите от уреда.
13. За да отстраните останалата течност в разпръсквателния смукателен маркуч:
    a натиснете фиксатора и свалете разпръсквателния смукателен маркуч от уреда.
      Фигура B
    b Натиснете лоста на ръкохватката и оставете течността да изтече.

Указание
За да може течността да изсъхне напълно, за изсушаването не навивайте маркуча за пръскане/изсмукване около уреда.

Указание
За да не се образуват локви в жилището (напр. върху подове с килими, паркет), оставете останалата течност да изтече в подходящ съд (напр. мивка, кофа).

14. Изплакнете миещата дюза с вода от водопровода и оставете уреда с другите спомагателни елементи да изсъхне.
15. Поставете уреда в “положение за изсушаване” (при това капаците на двата резервоара са леко отворени и останалата течност може да изсъхне без остатък).

Изпразване на резервоара за отпадъчна вода

1. Извадете резервоара за мръсна вода вертикално нагоре, като го държите за удълбочението за хващане.
   Фигура T
2. Деблокирайте двете странични капачки на резервоара, свалете капака на резервоара и изхвърлете мръсната вода.
   Фигура U
3. При продължаване на работата по почистване: Поставете капака на резервоара, при това се уверете, че е фиксиран. Поставете резервоара за мръсна вода, докато достигне дъното на уреда.
4. При приключване на работата по почистване: Приберете уреда в “положение за изсушаване” (при това капакът на резервоара е леко отворен и останалата течност може да изсъхне без остатък).

Съхранение на уреда

1. Прикрепете дюзата за миене на пода към държача за принадлежности на държача за кабел.
2. Увийте разпръсквателния смукателен маркуч около уреда.
3. Прикрепете ръчката/маркуча на разпръсквателния смукателен маркуч към държача за принадлежности отстрани на уреда с помощта на гумената лента. Обърнете внимание на правилната посока на навиване, за да може ръчката или маркучът да бъдат прикрепени с гумената лента.
   Фигура Y
4. Съхранявайте уреда в сухи помещения без опасност от замръзване.

Използване на принадлежностите

Общи указания за употреба

- Преди да използвате принадлежностите върху чувствително място, ги тествайте върху незабележимо място.
- Спазвайте указанията за почистване, дадени от производителя.
- Закрепването и свалянето са същите като при дюзата за тапицерия.

Четка за петна

Използването на четката за петна дава възможност за допълнително мокро почистване в дълбочина на влакната на упорити петна върху текстил.

- За да постигнете оптимални резултати, първо отстранете мръсотията с дюзата за тапицерия, за да избегнете по-дълбоко втриване. След това почистете тъканта с четката за петна.

Четка за почистване на обувки

Принадлежностите позволяват бързо мокро почистване на спортни и ежедневни обувки, туристически обувки, както и кецове.
Меката четина премахва замърсяванията изцяло и внимателно. Подходяща е и за деликатни материали и не оставя следи.
Сменяеми четки:

- Приставка с кръгла четка: Почиства външния материал изцяло и без капки.
- Приставка с тясна четка: Идеална за почистване на подметки на обувки.

Транспортиране

⚠ *ПРЕДПАЗЛИВОСТ*

Опасност от наранявания и повреди поради теглото на уреда.
Наранявания и повреди
При транспортирането и съхранението съблюдавайте теглото на уреда.

Ръчен транспорт

1. Повдигайте и носете уреда за дръжката за носене.

Транспорт в превозни средства

1. Осигурете уреда против изплъзване и преобръщане.

Грижа и поддръжка

Общи указания за грижа

- Поддържайте уреда и пластмасовите принадлежности с конвенционален препарат за почистване на пластмаси.
- При необходимост изплакнете резервоара и принадлежностите с вода и ги подсушете, преди да ги използвате отново.

Почистване на капака на резервоара за мръсна вода и на сепаратора

Указание

От вътрешната страна на капака на резервоара за мръсна вода (на сепаратора), има 2 решетъчни мрежи. Ако решетъчните мрежи са мокри или замърсени, поплавъкът не може да превключва правилно или уредът се изключва твърде рано. Затова се уверете, че по време на работата решетъчните мрежи са чисти и сухи.

1. Извадете резервоара за мръсна вода от уреда, вж. глава *Изпразване на резервоара за отпадъчна вода*
2. Свалете капака на резервоара от резервоара и отстранете сепаратора.
3. Внимателно почистете капака на резервоара и сепаратора с влажна кърпа.
4. Внимателно отстранете влагата със суха кърпа.
   Фигура V
5. Сглобете капака на резервоара и сепаратора, закрепете капака върху резервоара и го поставете в уреда.

Почистване на разпръсквателната дюза

Указание

Ако разпръсквателната струя е неравномерна, разпръсквателната дюза на принадлежността за пране може да се запуши от остатъци и трябва да бъде почистена.

1. За почистване на дюзата за под или тапицерия, разхлабете държача на дюзата, като го завъртите, и го извадете заедно с дюзата.

Указание

Съхранявайте О-пръстена/уплътнителния пръстен на сигурно място и го поставете отново след почистване.

   Фигура X
2. Почистете остатъците в разпръсквателната дюза под течаща вода.
3. Поставете разпръсквателната дюза и уплътнителния пръстен в държача на дюзата и я закрепете отново чрез завъртане.
4. Почистете остатъците в разпръсквателната дюза на дюзата за почистване на фуги под течаща вода.

Почистване на филтъра в резервоара за прясна вода

Указание

На дъното на резервоара за прясна вода има филтър, върху който се утаяват мръсни частици и могат да възпрепятстват потока на водата. Затова препоръчваме редовно почистване на филтъра.

Указание

За почистване на филтъра, резервоарът за прясна вода трябва да се извади от уреда и да се изпразни.

1. Отключете и свалете капака на резервоара за гориво, вижте глава *Напълване на резервоара за чиста вода*
2. Изплакнете филтъра обилно с вода или го почистете внимателно с мека четка.
   Фигура W
3. Поставете капака на резервоара, при това се уверете, че е фиксиран.

Помощ при повреди

Недостатъчна смукателна мощност

Плъзгачът за въздух е твърде широко отворен.

- Затворете плъзгача за въздух.

Принадлежността, смукателният маркуч или разпръсквателните смукателни тръби са запушени.

- Отстранете запушването.

Решетъчните мрежи на капака на резервоара за мръсна вода са замърсени или мокри.

- Почистете/подсушете решетъчните мрежи.

Съдът за мръсотия не е позициониран правилно.

- Натиснете съда за мръсотия надолу.

От дюзата не изтича вода

Резервоарът за чиста вода е празен

- Напълнете резервоара за чиста вода.

Филтърът за чиста вода е замърсен.

- Почистете филтъра за чиста вода.

Свързването между принадлежностите и разпръсквателния смукателен маркуч не е правилна.

- Създайте правилната връзка.

Помпа за почистващото средство дефектна.

- Обслужване на клиенти.

Разпръсквателна струя неравномерна

Разпръсквателната дюза на принадлежността за засмукването с вентилатор за миене е замърсена.

- Почистете разпръсквателната дюза на съответната принадлежност.

Уредът става по-шумен и вече не засмуква отпадъчни води

Решетъчните мрежи на капака на резервоара за мръсна вода са замърсени или мокри.

- Почистете/подсушете решетъчните мрежи.

Технически данни

Електрическо свързване		
Честота	Hz	50-60
Напрежение	V	220-240
Предпазител (инертен)	A	10
Номинална мощност	W	500
Данни за мощността на уреда		
Макс. количество за пълнене, прясна вода	l	1,7
Макс. количество за пълнене, отпадъчни води	l	2,9
Макс. температура на почистващия разтвор (T in макс.)	°C	50
Размери и тегла		
Тегло (без принадлежности)	kg	4,1
Дължина x широчина x височина	mm	440x230 x260
Установени стойности съгласно EN 60704-2-1		
Ниво на звуково налягане	dB(A)	69

Запазваме си правото на технически промени.

تنظيف غطاء خزان الماء المتسخ والفاصل

إرشاد

توجد شبكتان داخل غطاء خزان الماء المتسخ (على الفاصل). إذا كانت الشبكات مبللة أو ملوثة، فلن تستطيع العوامة التبديل بشكل صحيح أو يتوقف الجهاز في وقت مبكر جدا.

لذا، تأكد من أن الشبكات نظيفة وجافة أثناء التشغيل.

1. أخرج خزان الماء المتسخ من الجهاز، انظر فصل تفريغ خزان الماء المتسخ
2. اخلع غطاء الخزان من الخزان وأزل الفاصل.
3. نظّف غطاء الخزان والفاصل بعناية بقطعة قماش رطبة.
4. أزل الرطوبة بعناية بقطعة قماش جافة.

صورة إيضاحية V

5. قم بتجميع غطاء الخزان مع الفاصل، وثبّتهما على الخزان وأعد إدخالهما في الجهاز.

تنظيف فوهة الرش

إرشاد

في حالة تيار الرش غير المتساوي، قد تنسد فوهة الرش الخاصة بملحق شفط الغسيل بسبب البقايا ومن ثمّ يجب تنظيفها.

1. لتنظيف فوهة غسيل الأرضية وفوهة المفروشات، فك حامل الفوهة عن طريق إدارته وإزالته مع الفوهة.

إرشاد

قم بتخزين الحلقة الدائرية / حلقة الإحكام جيدًا واستبدلها بعد التنظيف.

صورة إيضاحية X

2. نظف البقايا في فوهة الرش تحت الماء الجاري.
3. أدخل فوهة الرش وحلقة الإحكام في حامل الفوهة وأعد توصيلها عن طريق لفها.
4. نظف البقايا في فوهة الرش الخاصة بفوهة غسل الشقوق تحت الماء الجاري.

تنظيف الفلتر في خزان المياه النقية

إرشاد

يوجد على أرضية خزان الماء العذب فلتر يمكن أن تترسب به جزيئات الاتساخ، وبالتالي تُعيق تدفق الماء. لذلك، يوصى بتنظيف الفلتر بانتظام.

إرشاد

لتنظيف الفلتر، يجب إزالة خزان الماء العذب من الجهاز وتفريغه.

1. افتح غطاء الخزان وأزله، انظر الفصل ملء خزان الماء النقي
2. اشطف الفلتر جيدًا بالماء أو نظفه برفق بفرشاة ناعمة.

صورة إيضاحية W

3. ركّب غطاء الخزان مع مراعاة تثبيته بإحكام.

مساعدة في حالة حدوث أعطال

قوة الشفط غير كافية

المنزلق الهوائي مفتوح بدرجة كبيرة للغاية.

- أغلق المنزلق الهوائي.

ملحق، خرطوم الشفط أو أنبوب الشفط مسدود.

- إزالة الإنسدادات.

شبكات غطاء خزان الماء المتسخ ملوثة أو مبللة.

- يجب تنظيف/تجفيف الشبكات.

حاوية الاتساخات غير مركبة بشكل صحيح.

- اضغط على حاوية الاتساخات لأسفل.

لا يوجد ماء متسرب في الفوهة

خزان المياه النقية فارغ

- املء خزان الماء النقي.

فلتر الماء النقي متسخ.

- تنظيف فلتر الماء النقي.

الوصلة بين الملحق وخرطوم شفط الرش غير صحيحة.

- قم بتركيب وصلة صحيحة.

مضخة مواد التنظيف تالفة،

- كلّف خدمة العملاء.

تيار الرش غير متساو

فوهة الرش في ملحق شفط الغسيل متسخة.

- نظّف فوهة الرش في الملحق المعني.

يصبح الجهاز أعلى صوتًا ولم يعد يشفط المياه المتسخة

شبكات غطاء خزان الماء المتسخ ملوثة أو مبللة.

- يجب تنظيف/تجفيف الشبكات.

البيانات الفنية

توصيل الطاقة		
التردد	Hz	50-60
الفلطية	V	220-240
مصهر الشبكة (محمول)	A	10
إدخال الطاقة المقدر	W	500
أداء الجهاز		
أقصى كمية ملء للماء النقي	l	1,7
أقصى كمية ملء للماء المتسخ	l	2,9
أقصى درجة حرارة لمحلول التنظيف (T بالحد الأقصى)	C°	50
الأبعاد الوزن		
الوزن (من دون ملحقات)	kg	4,1
الطول x العرض x الارتفاع	mm	440x230 x260
القيم المسجلة وفقًا للمواصفة EN 60704-2-1		
مستوى انبعاث الصوت	dB(A)	69

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

البقع أو الأوساخ الشديدة

1. أدر مفتاح الجهاز إلى الوضع (Ein) I "تشغيل".

صورة إيضاحية M

ابدأ تشغيل محرك الشفط والمضخة.

2. اضغط على ذراع الرش.

صورة إيضاحية O

يتم رش محلول التنظيف.

3. أدر مفتاح الجهاز إلى الوضع (Aus) O "إيقاف".

صورة إيضاحية Q

4. اترك محلول التنظيف يتفاعل لمدة 5 دقائق على الأقل.
5. أدر مفتاح الجهاز إلى الوضع (Ein) I "تشغيل".

ابدأ تشغيل محرك الشفط والمضخة.

صورة إيضاحية M

6. قم بشفط بقايا محلول التنظيف.

إذا لزم الأمر، يمكن ضبط المنزلق الهوائي لتنظيم شدة الشفط.

صورة إيضاحية N

7. كرر العملية إذا لزم الأمر.
8. بعد التنظيف، استكمل تنظيف المفروشات وسجاد الأرضيات بالماء الدافئ النظيف، وأشبعه بالماء عند الرغبة.

إنهاء التشغيل

إرشاد

لكي لا تبقى جزيئات التنظيف والاتساخات في الوصلات، قم بعملية تنظيف للنظام (دون إضافة منظفات) بعد كل استخدام.

1. أدر مفتاح الجهاز إلى الوضع (Aus) O "إيقاف".

صورة إيضاحية Q

2. أفرغ خزان الماء المتسخ، انظر فصل تفريغ خزان الماء المتسخ.
3. املأ خزان الماء العذب حتى علامة الحد الأقصى "MAX" بماء الصنبور، انظر فصل ملء خزان الماء النقي.
4. قم بتوصيل خرطوم شفط الرش بفوهة الشقوق.
5. افتح غطاء الخزان وأدخل فوهة الشقوق في الفتحة بالكامل.
6. أدر مفتاح الجهاز إلى الوضع (Ein) I "تشغيل" وفي نفس الوقت استمر في الضغط على ذراع الرش بالمقبض.

صورة إيضاحية R

يتم الانتهاء من عملية الشطف بمجرد تفريغ خزان الماء العذب بالكامل.

7. أدر مفتاح الجهاز إلى الوضع (Aus) O "إيقاف".

صورة إيضاحية Q

8. سحب قابس الشبكة من المقبس. لف كابل الطاقة بالكامل، ولكن ليس بإحكام شديد (بشكل غير محكم) حول حامل الكابلات.

صورة إيضاحية S

9. أفرغ خزان الماء المتسخ، انظر فصل تفريغ خزان الماء المتسخ.
10. اشطف خزان الماء المتسخ جيدًا بماء نقي.
11. في حالة الاتساخ، اشطف أيضا خزان الماء العذب بالماء النقيّ ونظف الفلتر، انظر الفصل تنظيف الفلتر في خزان المياه النقية
12. افصل الملحقات عن الجهاز.
13. لإزالة أي سائل متبق في خرطوم شفط الرش:

a اضغط على الحابسة واخلع خرطوم شفط الرش من الجهاز.

صورة إيضاحية B

b اضغط على الذراع الموجود بالمقبض وقم بتصريف السائل.

إرشاد

لكي يجف السائل تمامًا، لا تقم بلف خرطوم الرش / الشفط حول الجهاز لغرض التجفيف.

إرشاد

لكي لا تنشأ برك مائية في منطقة السكن (مثلاً على السجاد والباركيه)، دع السائل المتبقي يتسرب في وعاء مناسب (مثل حوض الغسيل، الدلو).

14. اشطف فوهة الغسيل بماء الصنبور واترك الجهاز يجف مع الملحقات الأخرى.
15. قم بتخزين الجهاز في "وضع التجفيف" (غطاءا الخزان مفتوحان قليلا ويمكن للسائل المتبقي أن يجف بدون بقايا).

تفريغ خزان الماء المتسخ

1. اسحب خزان الماء المتسخ الماء من المقبض عموديا لأعلى.

صورة إيضاحية T

2. حرر كلا غطاءيّ الخزان الجانبين، وأزل غطاء الخزان وتخلص من الماء المتسخ.

صورة إيضاحية U

3. عند مواصلة أعمال التنظيف: ركّب غطاء الخزان مع مراعاة تثبيته بإحكام. ركّب خزان الماء المتسخ وصولاً إلى أرضية الجهاز.
4. عند إنهاء أعمال التنظيف: قم بتخزين الجهاز في "وضع التجفيف" (غطاء الخزان مفتوح قليلا ويمكن للسائل المتبقي أن يجف بدون بقايا).

حفظ الجهاز

1. وصّل فوهة الغسيل بحامل الملحقات لحامل الكابلات.
2. قم بلف خرطوم شفط الرش حول الجهاز.
3. ثبت المقبض / الخرطوم الخاص بخرطوم شفط الرش على حامل الملحقات الموجود بجانب الجهاز باستخدام شريط مطاطي. انتبه إلى اتجاه اللف الصحيح بحيث يمكن تثبيت المقبض أو الخرطوم بالشريط المطاطي.

صورة إيضاحية Y

4. احفظ الجهاز في أماكن جافة خالية من الصقيع.

استخدام الملحقات

تعليمات الاستخدام العامة

- افحص الملحقات على منطقة غير لافتة قبل استخدامها على موضع حساس.
- اتبع تعليمات التنظيف الصادرة عن الشركة المصنعة.
- التثبيت والإزالة كما هو الحال مع فوهة التنجيد.

فرشاة البقع

يتيح استخدام فرشاة البقع تنظيفًا رطبًا إضافيًا وعميقًا حتى داخل الألياف لإزالة البقع العنيدة من المنسوجات.

- للحصول على أفضل نتيجة، قم بإزالة الأوساخ أولاً باستخدام فوهة المفروشات لتجنب فركها بعمق. بعد ذلك، قم بتنظيف النسيج باستخدام فرشاة البقع.

فرشاة تنظيف الأحذية

يتيح هذا الملحق تنظيفًا رطبًا وسريعًا للأحذية الرياضية وأحذية الاستخدام اليومي وأحذية المشي لمسافات طويلة وأحذية السنيكرز.

تزيل الشعيرات الناعمة الأوساخ بشكل شامل ولطيف. وهي مناسبة أيضًا للمواد الحساسة ولا تترك أي آثار.

فرش قابلة للاستبدال:

- رأس فرشاة مستدير: ينظف خامة الجزء العلوي من الحذاء جيدًا ودون تقطير.
- رأس فرشاة ضيق: مثالي لتنظيف نعال الأحذية.

النقل

⚠ تنويه

خطر وقوع إصابة وضرر بفعل وزن الجهاز.

إصابات وأضرار

عليك عند النقل والتخزين مراعاة وزن الجهاز.

نقل باليد

1. رفع وحمل الجهاز من مقبض الحمل.

النقل بالمركبات

1. تأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب.

العناية والصيانة

تعليمات العناية العامة

- نظّف الجهاز وأجزاء الملحقات البلاستيكية باستخدام منظف بلاستيك شائع الاستخدام.
- اشطف الحاوية والملحقات بالماء، حسب اللزوم، وجففها قبل الاستخدام مرة أخرى.

ملء خزان الماء النقي

تنبيه
لا تقم بتشغيل الجهاز إلا عند تركيب خزان الماء النقي وخزان الماء المتسخ.

تنبيه
يجب أن تكون خزانات المياه العذبة ومياه الصرف مثبتة بإحكام في الجهاز.

تنبيه
قد يؤدي استخدام منظفات غير مناسبة إلى إتلاف الجهاز واستبعاد خدمات الضمان.

- تبلغ السعة القصوى لخزان الماء النقي 1.7 لتر.
- وإذا لزم الأمر، استخدم منظف SE من KÄRCHER لتنظيف المفروشات.
- ضع المنظف في خزان الماء النقي ثم املأه بماء الصنبور (لا تفرط في ملئه).

الجرعة والاستخدام:

- **نسبة الخلط:** 25 - 50 مل من المنظف لكل 1 لتر من المياه ا لعذبة.
- **الكمية الموصى بها لـ1.7 لتر:** حوالي 45–85مل حوالي ، حسب درجة الاتساخ.

إرشاد
يمكن فك خزان الماء العذب لملأه أو ملأه مباشرةً من الجهاز.

ملء خزان الماء مباشرة بالجهاز

1 اسحب غطاء الخزان للأعلى وقم بتدويره جانباً. قم بمعايرة المنظف وفقاً للتعليمات، ثم املأ الخزان بماء الصنبور حتى علامة "MAX".

صورة إيضاحية H

2 أغلق غطاء الخزان.

فك خزان الماء لغرض الملء

1 اسحب خزان الماء عموديا لأعلى من المقبض.

صورة إيضاحية I

2 اسحب غطاء الخزان لأعلى واقلبه جانبًا واملأ خزان الماء بالمنظف وماء الصنبور حتى علامة الحد الأقصى "MAX".

صورة إيضاحية J

أو

حرر قفل غطاء الخزان واخلعه واملأه بالمنظف وماء الصنبور حتى علامة الحد الأقصى "MAX".

صورة إيضاحية K

3 أغلق غطاء الخزان أو ركّب غطاء الخزان مع مراعاة تثبيته بإحكام.

4 ركّب خزان الماء وصولاً إلى أرضية الجهاز.

تركيب الملحقات

تنظيف أرضية السجاد
لتنظيف أرضية السجاد، استخدم أنابيب شفط الرش وفوهة الغسيل الأرضية.

1 توصيل أنابيب شفط الرش سويًا وتوصيلها بخرطوم شفط الرش، حيث يجب أن تتعشق جميع الأجزاء في مكانها بصوت مسموع.

2 ضع فوهة شفط الأرضية على أنابيب شفط الرش حتى تتعشق في مكانها.

- لفص أنبوب شفط الرش وفوهة غسيل الأرضية، اضغط على زر التحرير المعني واسحب الأجزاء من بعضها بعضًا.

صورة إيضاحية C
صورة إيضاحية D

تنظيف المفروشات
بحسب الاحتياج، استخدم فوهة غسيل الوسائد أو فوهة غسيل الفتحات أو فوهة غسيل الأرضية لتنظيف الوسائد والمراتب على سبيل المثال.

- ضع فوهة غسيل الوسائد أو فوهة غسيل الأرضية على مقبض خرطوم شفط الرش حتى تتعشق في مكانها بصوتٍ مسموع.
- لفصل فوهة غسيل المفروشات أو فوهة غسيل الشقوق أو فوهة غسيل الأرضية، اضغط على زر التحرير واسحب خرطوم شفط الرش.

صورة إيضاحية E
صورة إيضاحية F

صورة إيضاحية G

تشغيل الجهاز

⚠ تحذير
خطر الصدمة الكهربائية
في حالة عدم فرد الكابل الكهربائي بشكل كامل، سيكون هناك خطر التقدير المبالغ فيه لمدى الكابل ومن خلال ذلك يتعرض كابل الكهرباء للإجهاد والضرر.
احرص دائما على فرد كابل الكهرباء بشكل كامل.

1. أخرج الكابل الكهربائي من خطاف الكابل.
2. قم بتوصيل قابس الشبكة في المقبس.

صورة إيضاحية L

3. أدر مفتاح الجهاز إلى الوضع 1 (Ein) "تشغيل".

صورة إيضاحية M

ابدأ تشغيل محرك الشفط والمضخة.

4. أغلق المنزلق الهوائي تماماً.

صورة إيضاحية N

التشغيل

تنظيف السجاد أو المفروشات

إرشاد
الماء الدافئ (بحد أقصى 50 °م) يزيد من تأثير التنظيف.

إرشاد
اقتصر على استخدام مادة التنظيف KÄRCHER SE من أجل التنظيف.

تنبيه
خطر بسبب محلول التنظيف
خطر التعرض لضرر
قبل استخدام الجهاز، تحقق من الشيء المراد تنظيفه للتأكد من ثبات لونه ومقاومته للماء في موضع غير ملفت.

1. املأ خزان الماء العذب بالمنظف والماء، انظر فصل ملء خزان الماء النقي.
2. تشغيل الجهاز، انظر الفصل تشغيل الجهاز
3. اختر قطع الغيار بحسب الحاجة، ولرش محلول التنظيف، اضغط الذراع الموجود على المقبض.
4. لرش مساحات كبيرة، اضغط أولاً على الذراع الموجودة في المقبض ثم اضغط على زر القفل.

صورة إيضاحية O

5. اسحب فوهة غسيل الأرضية أو فوهة غسيل المفروشات إلى الخلف فوق السطح المراد تنظيفه في مسارات متداخلة ولا تدفعها.

صورة إيضاحية P

إرشاد
لإجراء العمل بصورةٍ أسرع وأكثر فعالية، يمكن أيضا استخدام فوهة غسيل الأرضية لتنظيف المفروشات (مثل الأرائك الكبيرة).

إرشاد
إذا كان خزان الماء المتسخ ممتلئًا، تُغلق العوامة فتحة الشفط ويدور الجهاز بسرعة مرتفعة.

6. أوقف الجهاز على الفور وأفرغ خزان الماء المتسخ، انظر فصل تفريغ خزان الماء المتسخ.

طرق التنظيف

اتساخ خفيف / عادي

1. أدر مفتاح الجهاز إلى الوضع 1 (Ein) "تشغيل".

صورة إيضاحية M

ابدأ تشغيل محرك الشفط والمضخة.

2. اضغط على ذراع الرش.
يتم رش محلول التنظيف.

صورة إيضاحية O

3. اترك ذراع الرش وقم بشفط بقايا محلول التنظيف.
إذا لزم الأمر، يمكن ضبط المنزلق الهوائي لتنظيم شدة الشفط.

صورة إيضاحية N

4. بعد التنظيف، استكمل تنظيف المفروشات وسجاد الأرضيات بالماء الدافئ النظيف، وأشبعه بالماء عند الرغبة.

إرشادات عامة

اقرأ دليل التشغيل هذا وإرشادات السلامة المرفقة قبل استخدام الجهاز لأول مرة. ثم تصرف طبقًا لذلك.

احتفظ بالكتيبين للاستخدام لاحقا أو تسليمهما للمالك اللاحق.

الاستخدام المطابق للتعليمات

استخدم الجهاز للاستعمال المنزلي فقط.

تم تصميم الجهاز للاستخدام كمنظف بالشفط الرذاذي لتنظيف مقصورات السيارات والمفروشات وأرضية السجاد الموجودة في المناطق الداخلية وفقًا للأوصاف وتعليمات السلامة الواردة في دليل التشغيل هذا.

حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.

تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيّمة قابلة لإعادة التدوير وغالبًا ما تحتوي أيضًا على مكونات مثل البطاريات أو المراكمات أو الزيوت والتي قد تُشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع:
www.kaercher.de/REACH

خدمة العملاء

في حالة وجود أسئلة سوف يقوم فرع شركتنا KÄRCHER بتقديم المساعدة لكم بكل سرور.

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات.

تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع *www.kaercher.com*.

محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

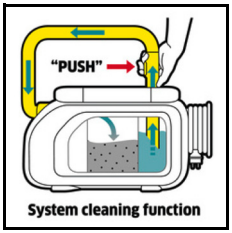
الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.

(العنوان على الصفحة الخلفية)

يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الضمان (إن وجدت) في قسم الخدمة على موقع KÄRCHER المحلي تحت عنوان "التنزيلات".

الرموز على الجهاز



يوجد داخل خزان الماء العذب رمزًا لتنظيف النظام بعد الاستخدام:

- املأ خزان الماء العذب بماء الصنبور.

بعد ذلك، أدخل فوهة الشفوق بالكامل في فتحة الخزان وقم بتشغيل الجهاز وفي نفس الوقت ابق ذراع الرش مضغوطًا. انظر أيضًا الفصل إنهاء التشغيل

مواصفات الجهاز

توجد اختلافات في التجهيزات حسب الطراز المختار. التجهيزات المحددة موصوفة على عبوة الجهاز.

للأشكال، انظر صفحة الصور.

صورة إيضاحية A

① وصلة خرطوم الرش والشفط

② خزان الماء المتسخ مع غطاء

③ خزان الماء العذب مع غطاء

④ حامل من أجل مقبض خرطوم شفط الرش.

⑤ غطاء الخزان

⑥ زر الجهاز (I (تشغيل) / O (إيقاف))

⑦ مقبض الحمل

⑧ إمكانيات حفظ الإسفنج والفرشاة وكيس المنظفات

⑨ حامل لكابل الطاقة وفوهة الغسالة

⑩ كابل الشبكة

⑪ خرطوم شفط الرش والمقبض اليدوي مع ذراع الرش وزر القفل

⑫ فوهة وسادة الغسيل

⑬ فوهة شقوق الغسيل

⑭ أنابيب شفط الرش 2 × 0.5 م

⑮ فوهة أرضية الغسيل

⑯ * فرشاة البقع

⑰ * فرشاة تنظيف الأحذية

⑱ * منظف KÄRCHER SE (100 مل / 500 مل / 1000 مل)

** اعتمادا على نوع التجهيز

بدء التشغيل

التنظيف المسبق

إرشاد

نظرا لأن الجهاز لا يحتوي على وظيفة الشفط الجاف، قم إذا لزم الأمر بإزالة الاتساخات ذات الحبيبات الخشنة (مثل الفتات) باستخدام مكنسة كهربائية متوفرة في الأسواق قبل تنظيف النسيج.

توصيل خرطوم شفط الرش

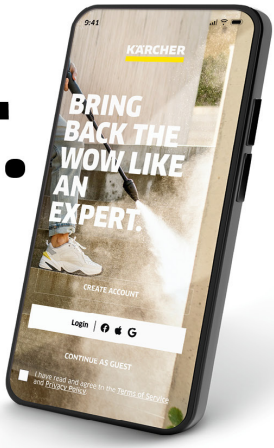
1. أدخل خرطوم شفط الرش في وصلة خرطوم شفط الرش بالجهاز حتى يثبت في مكانه بصوت مسموع.

- وللإزالة، اضغط على الحابسة، ثم اسحب خرطوم شفط الرش للخارج.

صورة إيضاحية B

2. ركّب الملحقات بحسب الاحتياج. انظر الفصل تركيب الملحقات.

REGISTER TO BENEFIT.



Scan QR Code for download and easy product registration in Home & Garden App or website.

karcher.com/register

DE – Laden Sie die Home & Garden App herunter, um Ihr Gerät zu registrieren und volle Unterstützung bei der Reinigung zu erhalten.

- Steuerung von smarten Produkten
- Anwendungstipps & Expertenwissen
- Produktinformationen, Zubehör-Übersicht und Betriebsanleitungen
- Hilfestellungen und Service-Kontakt
- Onlineshop, exklusive Angebote und vieles mehr

EN – Download the Home & Garden App to register your device for full support in cleaning.

- Control of smart products
- Application tips & expert knowledge
- Product information, overview of accessories and operating instructions
- Support and service contact
- Online shop – exclusive offers and much more

FR – Téléchargez l'application Home & Garden pour enregistrer votre appareil et bénéficier d'une assistance complète en matière de nettoyage.

- Contrôle des produits intelligents
- Conseils d'utilisation & expertise
- Informations sur les produits, présentation des accessoires et manuels d'utilisation
- Aide et contact de service
- Boutique en ligne – offres exclusives et bien plus encore

ES – Descarga la aplicación Home & Garden para registrar tu equipo y disfrutar de todas las ventajas de la limpieza.

- Control de productos inteligentes
- Consejos de aplicación y conocimientos de expertos
- Información sobre el producto, resumen de accesorios y manual de instrucciones
- Asistencia y contacto para el servicio
- Tienda en línea: ofertas exclusivas y mucho más

karcher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)